



Speciale Eurobarometer 386

## EUROPEANEN EN HUN TALEN

### VERSLAG

Veldwerk: Februari -maart 2012

Publicatie: Juni 2012

Deze enquête is aangevraagd door de Europese Commissie, directoraat-generaal Onderwijs en Cultuur, directoraat-generaal Vertaling en directoraat-generaal Tolken en gecoördineerd door directoraat-generaal Communicatie.

<http://ec.europa.eu/publicopinion/indexen.htm>

Dit document geeft niet het standpunt van de Europese Commissie weer. De daarin vervatte interpretaties en meningen zijn uitsluitend die van de auteurs.

Speciale Eurobarometer 386/Wave EB77.1 Speciale Eurobarometer

## Speciale Eurobarometer 386

### Europeanen en hun talen

Uitgevoerd door TNS Opinion & Sociaal op verzoek van het directoraat-generaal Onderwijs en cultuur, directoraat-generaal Vertaling en directoraat-generaal Tolken.

Enquête gecoördineerd door de Europese Commissie, directoraat-generaal Communicatie (Eenheid Onderzoek en Spraakschrift van DG COMM)



#### Document opgesteld door Pierre Dieumegard voor Europa-Democratie-Esperanto

Het doel van dit „voorlopige” document is om meer mensen in de Europese Unie in staat te stellen inzicht te krijgen in documenten die voor de Europese Unie zijn geproduceerd (en door hun bijdragen worden gefinancierd). Het originele document in het Engels werd geformatteerd door de Libre Office-software en vervolgens automatisch vertaald door <https://webgate.ec.europa.eu/etranslation>

Dit illustreert de behoefte aan meertaligheid in de Europese Unie: zonder vertalingen wordt een groot deel van de bevolking uitgesloten van het debat. **Het is wenselijk dat de administratie van de Europese Unie de vertaling van belangrijke documenten overneemt, zodat alle Europeanen kunnen begrijpen waar dit over gaat, en samen hun gemeenschappelijke toekomst kunnen bespreken.**

Voor betrouwbare vertalingen zou de Esperanto internationale taal zeer nuttig zijn vanwege de eenvoud, regelmaat en precisie.

Op het internet:

Federatie van het Licht:Demokratio-Esperanto: <http://e-d-e.org/> of <http://demokratio.eu>

Europa-Democratie—Esperanto (Frankrijk): <http://e-d-e.fr/> [contact@e-d-e.fr](mailto:contact@e-d-e.fr)

## Inhoudsopgave

INLEIDING	4
SAMENVATTING	6
I MEERTALIGHEID IN DE EUROPESE UNIE VANDAAG	9
1 MOEDERTAAL	9
2 ANDERE TALEN GESPROKEN	11
3 NIVEAU VAN GESPROKEN TAALVAARDIGHEID	21
4 PASSIEVE TAALVAARDIGHEDEN	26
II GEBRUIK VAN TALEN	37
1 GEBRUIKSFREQUENTIE	38
2 GEBRUIKSSITUATIE	42
3 ATTITUDES TEN OPZICHTE VAN LEREN	53
III HOUDING TEN OPZICHTE VAN HET LEREN VAN TALEN	60
1 BELANGRIJKSTE VOORDELEN OM EEN TAAL TE LEREN	60
2 MEEST NUTTIGE TALEN	67
3 BOUWEN AAN EEN TAALVRIENDELIJKE OMGEVING	79
3.1 Bemiddelaars voor het leren	79
3.2 Beletsels voor leren	87
4 MEEST EFFECTIEVE MANIEREN OM TE LEREN	94
IV DE HOUDING VAN DE EU-BURGERS TEN AANZIEN VAN MEERTALIGHEID	103
1 EUROPEES NIVEAU	103
2 GEPERCIPIEERDE SITUATIE	112
V ATTITUDES TEN OPZICHTE VAN VERTALING	121
CONCLUSIE	140
1 Europeanen hebben een zeer positieve houding ten aanzien van meertaligheid	140
2 Bevoegdheden moeten nog worden verbeterd	140
3 Passieve vaardigheden toenemen	141
4 Het leren van talen: Voordelen en barrières om te overwinnen	141
5 Het belang van vertaling	142
6 Jongeren zijn de toekomst	142

## **INLEIDING**

Binnen de Europese Unie worden veel talen gesproken. Er zijn 23 officieel erkende talen<sup>1</sup>, meer dan 60 inheemse regionale en minderheidstalen en vele niet-inheemse talen die door migrantengemeenschappen worden gesproken. Hoewel de EU slechts een beperkte invloed heeft omdat het onderwijs- en taalbeleid onder de verantwoordelijkheid van de afzonderlijke lidstaten valt, zet zij zich in voor het behoud van deze taalverscheidenheid en het bevorderen van talenkennis, om redenen van culturele identiteit, sociale integratie en cohesie, en omdat meertalige burgers beter in staat zijn om de economische, educatieve en professionele mogelijkheden van een geïntegreerd Europa te benutten. Een mobiele beroepsbevolking is essentieel voor het concurrentievermogen van de EU-economie.

In de eerste mededeling van de Commissie over meertaligheid „Een nieuwe kaderstrategie voor meertaligheid”, die in november 2005 werd aangenomen en die nu door de strategie van 2008 werd vervangen, werden drie hoofdlijnen van het EU-beleid op dit gebied uiteengezet:

- onderstrepnd dat talen en meertaligheid een belangrijke rol spelen in de Europese economie en manieren vinden om dit verder te ontwikkelen
- alle burgers aanmoedigen om meer talen te leren en te spreken, teneinde het wederzijds begrip en de communicatie te verbeteren
- ervoor zorgen dat burgers toegang hebben tot EU-wetgeving, -procedures en -informatie in hun eigen taal

Deze strategie vormt een aanvulling op het actieplan van de Commissie „Bevordering van het leren van talen en taalverscheidenheid”, dat in 2003 is goedgekeurd en maatregelen bevat ter ondersteuning van initiatieven op lokaal, regionaal en nationaal niveau die erop gericht zijn de voordelen van het leren van talen uit te breiden tot alle burgers als een levenslange activiteit; de kwaliteit van het taalonderwijs op alle niveaus te verbeteren; en in Europa een gunstig klimaat te creëren voor talen door taalverscheidenheid te omarmen, taalvriendelijke gemeenschappen op te bouwen en het leren van talen te vergemakkelijken.

De EU moedigt alle burgers aan meertalig te zijn, met als langetermijndoelstelling dat elke burger naast zijn of haar moedertaal over praktische vaardigheden beschikt in ten minste twee talen. Deze enquête is uitgevoerd met de algemene doelstellingen om inzicht te krijgen in de ervaringen en percepties van de Europese burgers met betrekking tot meertaligheid. Naast het gesproken vermogen onderzoekt de studie het niveau van begrip en gebruik van andere talen, leergedrag, houding ten aanzien van het leren of verbeteren van taalvaardigheden, perceptie van de meest nuttige talen, standpunten over het EU-beleid met betrekking tot taalgebruik en de rol die vertaling speelt.

Dit onderzoek werd uitgevoerd door TNS Opinion & Social Network in de 27 lidstaten van de Europese Unie tussen 25 februari en 11 maart 2012. Ongeveer 26.751 respondenten uit verschillende sociale en demografische groepen werden in hun moedertaal persoonlijk geïnterviewd in hun moedertaal namens DG Onderwijs en cultuur, DG Vertaling en DG Tolken.

De gebruikte methode is die van Eurobarometer-enquêtes die worden uitgevoerd door het directoraat-generaal Communicatie („Eenheid Onderzoek en Spraakschrift”)<sup>2</sup>. Een technische nota over de wijze waarop de instituten binnen het TNS Opinion & Social Network interviews hebben gevoerd, is als bijlage bij dit verslag gevoegd. Hieronder vallen ook de gespreksmethoden en de betrouwbaarheidsintervallen<sup>3</sup>.

De bevindingen van deze enquête zijn eerst op EU-niveau en in de tweede plaats per land geanalyseerd. De resultaten zijn ook vergeleken met de vorige enquête in 2005<sup>4</sup>. Er zijn een aantal verschillen tussen deze laatste golf en die van 2005: de vragenlijst is gewijzigd en is korter en de formulering van sommige vragen is

1 Bulgaars, Deens, Duits, Engels, Ests, Fins, Frans, Grieks, Hongaars, Iers, Italiaans, Lets, Litouws, Maltees, Nederlands, Pools, Portugees, Roemeens, Sloveens, Slowaaks, Spaans, Tsjechisch en Zweeds

2 <http://ec.europa.eu/publicopinion/indexen.htm>

3 De resultatentabellen zijn opgenomen in de bijlage. Opgemerkt moet worden dat het totaal van de percentages in de tabellen van dit verslag hoger kan zijn dan 100 % wanneer de verweerder de mogelijkheid heeft om meerdere antwoorden op de vraag te geven.

4 <http://ec.europa.eu/publicopinion/archives/ebs/ebs243en.pdf>

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

ook gewijzigd; in 2005 werd de enquête uitgevoerd in 29 landen — de 25 lidstaten plus Bulgarije, Roemenië, Turkije en Kroatië. Deze enquête omvat Bulgarije en Roemenië (die in 2007 tot de EU zijn toegetreden), maar niet Kroatië en Turkije. De vergelijkingen tussen de twee enquêtes zijn gebaseerd op de EU25 (in 2005) en de EU-27. Het is belangrijk deze veranderingen in gedachten te houden. In voorkomend geval zijn een verscheidenheid aan sociaal-demografische en gedragsvariabelen — zoals de leeftijd van de respondenten, leeftijd van het eindonderwijs, beroep, sociale positionering, internetgebruik, de mogelijkheid om huishoudelijke rekeningen te betalen en de mate van verstedelijking — en maatregelen op basis van de taalactiviteit van de respondenten en het aantal gesproken vreemde talen gebruikt om verdere analyse te geven.

Opmerking: In dit verslag worden landen aangeduid met hun officiële afkorting. De in dit verslag gebruikte afkortingen komen overeen met:

### AFKORTINGEN

BE België LV Letland

CZ Tsjechische Republiek LU Luxemburg

BG Bulgarije HU Hongarije

DK Denemarken MT Malta

DE Duitsland NL Nederland

EE Estland OP Oostenrijk

EL Griekenland PL Polen

ES Spanje PT Portugal

FR Frankrijk RO Roemenië

IE Ierland SI Slovenië

HET Italië SK Slowakije

CY Republiek Cyprus\*\*\* FI Finland

LT Litouwen

SE

Zweden

VERENIGD KONINKRIJK Het Verenigd Koninkrijk

EU-27 Europese Unie — 27 lidstaten

EU15 BE, IT, FR, DE, LU, NL, DK, UK, IE, PT, ES, EL, TE, SE, FI\*  
NMS12 BG, CZ, EE, CY, LT, LV, MT, HU, PL, RO, SL, SK\*\*

EUROZONE: BE, FR, IT, LU, DE, AT, ES, PT, IE, NL, FI, EL, EE, SI, CY, MT, SK

\* EU15 verwijst naar de 15 landen die de Europese Unie vormen vóór de uitbreidingen van 2004 en 2007

\*\* De NMS12 zijn de twaalf „nieuwe lidstaten” die tijdens de uitbreidingen van 2004 en 2007 tot de Europese Unie zijn toegetreden.

\*\*\* Cyprus als geheel is een van de 27 lidstaten van de Europese Unie. Het acquis communautaire is echter opgeschort in het deel van het land dat niet onder zeggenschap staat van de regering van de Republiek

Cyprus. Om praktische redenen worden alleen de gesprekken in het deel van het land dat door de regering van de Republiek Cyprus wordt gecontroleerd, opgenomen in de categorie „CY” en in het EU27-gemiddelde.

\* \* \* \* \*

Wij willen van de gelegenheid gebruik maken om alle respondenten op het hele continent te bedanken die hun tijd hebben gegeven om aan deze enquête deel te nemen.

Zonder hun actieve deelname zou deze studie niet mogelijk zijn geweest.



## SAMENVATTING

- In overeenstemming met de EU-bevolking is de meest gesproken moedertaal Duits (16 %), gevolgd door Italiaans en Engels (13 % elk), Frans (12 %), en Spaans en Pools (8 % elk).
  - Voor de meerderheid van de Europeanen is hun moedertaal een van de officiële talen van het land waar zij wonen.
  - Iets meer dan de helft van de Europeanen (54 %) kan een gesprek voeren in ten minste één extra taal, een kwart (25 %) kan ten minste twee extra talen spreken en één op de tien (10 %) spreekt in ten minste drie talen.
  - Bijna alle respondenten in Luxemburg (98 %), Letland (95 %), Nederland (94 %), Malta (93 %), Slovenië en Litouwen (elk 92 %) en Zweden (91 %) zeggen dat zij naast hun moedertaal ten minste één taal kunnen spreken.
  - Landen met het meest opmerkelijk stijgingen in de het percentage respondenten dat zegt ten minste één vreemde taal te spreken die goed genoeg is om een gesprek te voeren, in vergelijking met de gegevens van de vorige editie van de Eurobarometer-enquête, zijn Oostenrijk (+ 16 procentpunten tot 78 %), Finland (+ 6 procentpunten tot 75 %) en Ierland (+ 6 procentpunten tot 40 %).
  - Daarentegen is het percentage talen dat ten minste één vreemde taal kan spreken, met name in Slowakije gedaald (-17 procentpunten tot 80 %), Tsjechië (-12 punten tot 49 %), Bulgarije (-11 punten tot 48 %), Polen (-7 punten tot 50 %) en Hongarije (-7 punten tot 35 %). In deze landen is er sinds 2005 sprake van een neerwaartse verschuiving in de verhoudingen die vreemde talen zoals Russisch en Duits kunnen spreken.
  - Weinig landen laten een merkbare stijging zien van het percentage respondenten dat ten minste twee vreemde talen kan spreken, met de meest opvallende in Italië (+ 6 procentpunten tot 22 %) en Ierland (+ 5 procentpunten tot 18 %).
- Negen lidstaten vertonen echter een aanzienlijke daling met meer dan 5 procentpunten: België (-16 procentpunten tot 50 %), Hongarije (-14 punten tot 13 %), Bulgarije (-12 punten tot 19 %), Polen (-10 punten tot 22 %), Portugal (-10 punten tot 13 %), Malta (-9 punten tot 59 %), Luxemburg (-8 punten tot 84 %), Denemarken (-8 punten tot 58 %) en Estland (-6 punten tot 52 %).
- Landen waar de respondenten het minst geneigd zijn om een vreemde taal te spreken, zijn Hongarije (65 %), Italië (62 %), het Verenigd Koninkrijk en Portugal (61 % in elk), en Ierland (60 %).
  - De vijf meest gesproken vreemde talen blijven Engels (38 %), Frans (12 %), Duits (11 %), Spaans (7 %) en Russisch (5 %).
  - Op nationaal niveau is Engels de meest gesproken vreemde taal in 19 van de 25 lidstaten waar het geen officiële taal is (d.w.z. met uitzondering van het Verenigd Koninkrijk en Ierland).
  - De meerderheid van de Europeanen die Engels, Duits, Spaans en Russisch als vreemde taal spreken, is van mening dat ze beter zijn dan basisvaardigheden. De beoordelingen van het vaardigheidsniveau zijn in grote lijnen vergelijkbaar met die van de enquête van 2005.
  - Iets meer dan twee vijfde (44 %) van de Europeanen zegt dat ze ten minste één vreemde taal kunnen begrijpen die goed genoeg is om het nieuws op radio of televisie te kunnen volgen. Engels is het meest begrepen: een kwart (25 %) van de Europeanen kan radio- of televisienieuws in de taal volgen. Het Frans en het Duits worden door elk 7 % van de respondenten genoemd, terwijl Spaans (5 %), Russisch (3 %) en Italiaans (2 %).
  - Europeanen kunnen net zo goed een kranten- of tijdschriftartikel lezen in een vreemde taal met iets meer dan twee vijfde (44 %) van de Europeanen die zeggen dat ze dat wel kunnen. Ook het Engels is de meest voorkomende vreemde taal, met een vergelijkbaar deel van de Europeanen (25 %) die in staat zijn een krant of tijdschriftartikel in de taal te lezen. Frans wordt door 7 % en Duits door 6 % van de Europeanen genoemd. Spaans komt vervolgens, met 4 % van de antwoorden, gevolgd door Russisch en Italiaans (2 %).
  - Europeanen zijn iets minder geneigd om te zeggen dat zij een vreemde taal goed genoeg begrijpen om deze te kunnen gebruiken om online te communiceren (bv. via e-mail, Twitter, Facebook enz.),

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

terwijl twee vijfde (39 %) zegt dat zij op deze manier ten minste één vreemde taal kunnen gebruiken. Ook hier is Engels de meest geciteerde taal, met een vergelijkbaar percentage Europeanen (26 %) die online kunnen communiceren in de taal. Frans en Duits worden door elk 5 % van de Europeanen genoemd, gevolgd door Spaans (3 %) en Russisch en Italiaans (1 %).

- Er is een duidelijk verband tussen de volgorde waarin een taal wordt vermeld (d.w.z. de waargenomen vloeiendheid) en de frequentie waarmee die taal wordt gebruikt. Een kwart (24 %) van de respondenten gebruikt elke dag of bijna elke dag hun eerste vreemde taal, een vergelijkbaar percentage (23 %) gebruikt deze vaak en de rest (50 %) gebruikt het incidenteel.

Ongeveer een op de tien respondenten gebruikt hun tweede taal elke dag of bijna elke dag (8 %), waarbij de respondenten het vaak vaker alleen gebruiken (65 %).

Evenzo gebruikt slechts 6 % van de respondenten die een derde vreemde taal spreken „elke dag”, ongeveer één op de acht (13 %) gebruikt het vaak, maar niet dagelijks, en ongeveer zeven op de tien (69 %) gebruiken het af en toe.

Europeanen zeggen regelmatig vreemde talen te gebruiken bij het kijken naar films/televisie of het luisteren naar de radio (37 %), via internet (36 %) en communiceren met vrienden (35 %). 27 % van de respondenten meldt regelmatig vreemde talen te gebruiken voor gesprekken op het werk en 50 % tijdens vakanties in het buitenland.

- De meest opvallende veranderingen sinds 2005 zijn een toename van het aantal Europeanen dat regelmatig vreemde talen op internet gebruikt (+ 10 procentpunten) en bij het kijken naar films/televisie of het luisteren naar de radio (+ 8 punten). Het percentage Europeanen dat in geen geval regelmatig een vreemde taal gebruikt, is gedaald van 13 % in 2005 tot 9 % in 2012.

- De meerderheid van de Europeanen omschrijft zichzelf niet als actieve taalleerders. Ongeveer een kwart (23 %) van de Europeanen heeft nog nooit een taal geleerd, terwijl iets meer dan twee vijfde (44 %) de laatste tijd geen taal heeft geleerd en niet van plan is te beginnen.

- Slechts een minderheid (14 %) heeft de afgelopen twee jaar een taal blijven leren; minder dan één op de tien (7 %) is de afgelopen twee jaar begonnen met het leren van een nieuwe taal; en een vergelijkbaar percentage (8 %) heeft onlangs geen taal geleerd, maar is van plan om in het komende jaar te beginnen.

- Europeanen zijn het meest geneigd om in een ander land te werken als een belangrijk voordeel van het leren van een nieuwe taal, waarbij drie vijfde van de Europeanen (61 %) dit standpunt inneemt. Iets meer dan de helft van de Europeanen (53 %) ziet als zodanig het gebruik van de taal op het werk (inclusief reizen naar het buitenland). Een iets kleiner percentage (46 %) roept hier de mogelijkheid op om in het buitenland te studeren en de mogelijkheid om het te gebruiken op vakantie in het buitenland (47 %).

- 88 % van de Europeanen is van mening dat het kennen van andere talen dan hun moedertaal zeer nuttig is.

- Twee derde van de Europeanen (67 %) beschouwt Engels als een van de twee meest bruikbare talen voor zichzelf.

- Talen die worden gezien als de meest nuttige die direct daarna naar boven komen, zijn de volgende: Duits (17 %), Frans (16 %), Spaans (14 %) en Chinees (6 %).

- Er is een daling van het aandeel dat Frans belangrijk is (-9 procentpunten), en in degenen die denken Duits is een belangrijke taal voor persoonlijke ontwikkeling (-5 punten). Europeanen zijn nu meer geneigd dan in 2005 om te denken dat Chinees een belangrijke taal is (+ 4 punten).

- 98 % van de Europeanen vindt het beheersen van andere vreemde talen nuttig voor de toekomst van hun kinderen.

- Onder de als zodanig waargenomen talen worden Frans en Duits door elk 20 % van de Europeanen genoemd, Spaans met 16 % en Chinees met 14 %. Ongeveer vier op de vijf Europeanen (79 %) beschouwen Engels als een van de meest nuttige talen voor de toekomst van de kinderen.



## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

- Sinds 2005 is het aandeel Europeanen dat Frans belangrijk vindt voor kinderen om te leren, gedaald (-13 procentpunten) en een (-8 procentpunten) in de verhouding die het Duits belangrijk vindt voor kinderen om te leren.
  - Hoewel de perceptie dat Chinees een nuttige taal is voor persoonlijke ontwikkeling nu iets groter is dan in 2005 (+ 4 procentpunten), is de perceptie van de waarde ervan als een belangrijke taal voor kinderen aanzienlijk groter dan in 2005 (+ 12 procentpunten).
  - Europeanen zullen het meest waarschijnlijk zeggen dat gratis lessen hen aanzienlijk meer kans zouden geven om vaardigheden in een taal te leren of te verbeteren, die door ongeveer drie op de tien worden genoemd (29 %). Ongeveer een vijfde van de Europeanen zegt dat zij aanzienlijk meer geneigd zouden zijn om talenkennis te leren of te verbeteren als ze zouden worden betaald om te leren (19 %), als ze in staat zouden zijn om het te leren in een land waar het wordt gesproken (18 %), en als het de loopbaanvooruitzichten zou verbeteren (18 %).
  - De meest genoemde belemmering voor het leren van een andere taal is een gebrek aan motivatie, waarbij een derde (34 %) van de Europeanen zegt dat dit hen ontmoedigt. Ongeveer een kwart van de Europeanen wijst op een gebrek aan tijd om goed te studeren (28 %) en dat het te duur is (25 %). Een vijfde (19 %) van de Europeanen zegt dat het niet goed zijn in talen hen ontmoedigt.
  - De meest gebruikte methode om een vreemde taal te leren is door middel van lessen op school. Iets meer dan twee derde van de Europeanen (68 %) heeft op deze manier een vreemde taal geleerd. Veel kleinere Europeanen hebben een vreemde taal geleerd door informeel te praten met een moedertaalspreker (16 %), met een leraar buiten de school in groepstaallessen (15 %), en door frequente of lange reizen te maken naar het land waar de taal wordt gesproken (15 %). Europeanen zijn het meest geneigd om te denken dat schooltaallessen de meest effectieve manier zijn om een vreemde taal te leren.
  - Er bestaat een brede consensus onder Europeanen dat iedereen in de EU ten minste één vreemde taal moet kunnen spreken, waarbij meer dan vier op de vijf (84 %) het eens zijn met dit standpunt.
  - De Europeanen steunen grotendeels de visie van de EU dat EU-burgers ten minste twee vreemde talen moeten kunnen spreken; meer dan zeven op de tien (72 %) zijn het erover eens dat mensen in de EU naast hun moedertaal meer dan één taal moeten kunnen spreken.
  - De meeste Europeanen (81 %) zijn het erover eens dat alle in de EU gesproken talen gelijk moeten worden behandeld. Hoewel ongeveer zeven op de tien (69 %) van mening zijn dat Europeanen een gemeenschappelijke taal moeten kunnen spreken, gaat het er niet om te geloven dat een taal voorrang moet hebben op andere.
  - Iets meer dan de helft van de respondenten (53 %) is het ermee eens dat de EU-instellingen één taal moeten hanteren wanneer zij met burgers communiceren, terwijl meer dan twee op de vijf respondenten dit idee afkeuren.
  - Meer dan driekwart (77 %) van de respondenten vindt dat het verbeteren van de taalvaardigheden een beleidsprioriteit moet zijn.
  - Meer dan twee op de vijf respondenten (44 %) zijn het erover eens dat zij de voorkeur geven aan ondertiteling bij het bekijken van buitenlandse films of tv-programma's, maar een iets groter deel (52 %) is het er niet mee eens dat zij de voorkeur geven aan ondertiteling.
  - De Europeanen erkennen dat vertaling een belangrijke rol speelt op een breed scala van maatschappelijke gebieden, met name op het gebied van onderwijs en leren (76 %) en op het gebied van gezondheid en veiligheid (71 %). Europa beschouwt vertaling als belangrijk bij het zoeken naar een baan (68 %), nieuws te krijgen over evenementen in de rest van de wereld (67 %), deelnemen aan of informatie krijgen over EU-activiteiten (60 %), toegang krijgen tot openbare diensten (59 %) of genieten van recreatieve activiteiten zoals tv, films en lezen (57 %).
  - Iets meer dan twee op de vijf Europeanen (43 %) zeggen dat vertaling een belangrijke rol speelt in hun dagelijks leven, en iets minder dan één op de zes (16 %) vindt deze rol zeer belangrijk.
- Drie op de tien Europeanen (30 %) zeggen dat vertaling helemaal geen rol speelt in hun dagelijks leven.



## I MEERTALIGHEID IN DE EUROPESE UNIE VANDAAG

In dit eerste deel van het verslag wordt het huidige niveau van meertaligheid in de EU besproken. Het begint met een overzicht van de talen die Europeanen als hun moedertaal beschouwen voordat ze andere talen verkennen. Europeanen kunnen goed genoeg spreken om een gesprek te voeren. Het hoofdstuk spitst zich vervolgens toe op deze andere (niet-moedertaal) talen — die in dit verslag „buitenlandse talen” zullen worden genoemd — om de meest gesproken talen zowel op Europees niveau als in elke lidstaat te identificeren. Voor de meest gesproken vreemde talen wordt het niveau van het waargenomen vermogen onderzocht voordat het hoofdstuk concludeert met een overzicht van vreemde talen die Europeanen kunnen gebruiken voor meer passieve activiteiten, zoals het luisteren naar nieuws, het lezen van een papier en het versturen van een e-mail.

### 1 MOEDERTAAL

De meest gesproken moedertaal is Duits, gevolgd door Italiaans, Engels, Frans, Spaans en Pools

De respondenten werd gevraagd te zeggen welke van de talen die zij spraken hun moedertaal was<sup>5</sup>. De antwoorden werden spontaan verzameld en opgenomen aan de hand van een vooraf gedefinieerde lijst van 38 talen, waarbij alle andere talen in één „andere” categorie werden opgenomen. Als de respondenten meer dan één taal vermeldden, werd elk van hen vermeld.

In Europa wordt een breed scala aan moedertaaltalen gesproken. De prevalentie waarmee talen als moedertaal worden gesproken, weerspiegelt in grote lijnen de bevolkingsverdeling binnen de EU<sup>6</sup>.

Duits is dus het meest gesproken: 16 % van de Europeanen zegt dat het hun eerste taal is, gevolgd door Italiaans en Engels (13 % elk), Frans (12 %), en Spaans en Pools (8 % elk). Deze resultaten zijn in grote lijnen vergelijkbaar met die van 2005.

De moedertaal voor de meerderheid van de Europeanen is een officiële taal van het land waar ze wonen.

Voor de meerderheid van de Europeanen is hun moedertaal een van de officiële talen van het land waar zij wonen.

Vooraf in Griekenland en Hongarije (99 % in elk), Tsjechië (98 %), Italië (97 %) en Malta (97 %) wordt een officiële taal van hun land als moedertaal gebruikt.

Daarentegen zijn die in Letland (71 %) en Estland (80 %) het minst waarschijnlijk een officiële taal te gebruiken. In beide landen zegt een aanzienlijk deel van de respondenten dat hun eerste taal Russisch is (respectievelijk 27 % en 19 %), een weerspiegeling van de geschiedenis en de geografie van de twee landen.

Andere landen met een relatief grote minderheid die een niet-officiële taal van het land spreekt, zijn Luxemburg, waar 19 % Portugees als moedertaal noemt; Slowakije en Roemenië, waar 9 % en 8 % van de respondenten Hongaars als hun eerste taal noemen, en het Verenigd Koninkrijk, waar 2 % van de respondenten zegt Pools hun moedertaal te zijn, 1 % vermeldt Duits, Frans, Portugees, Urdu en Welsh, en 4 % een taal die niet op de vooraf gedefinieerde lijst staat.

---

5 D48a. „Denken aan de talen die u spreekt, welke taal is uw moedertaal? (INDIEN NODIG TOEVOEGEN: Met uw moedertaal bedoel ik: Tsjechisch, Arabisch, Baskisch, Bulgaars, Catalaans, Chinees, Deens, Nederlands, Engels, Ests, Fins, Frans, Galicisch, Duits, Grieks, Hindi, Hongaars, Iers/Gaelisch, Italiaans, Japans, Koreaans, Lets, Litouws, Luxemburgs, Maltees, Pools, Portugees, Roemeens, Russisch, Schots Gaelisch, Slowaaks, Sloveens, Spaans, Zweeds, Turks, Urdu, Welsh, Anders, Geen (SPONTANEOUS), Niet weten”.

6 [http://europa.eu/about-eu/facts-figures/living/index\\_en.htm](http://europa.eu/about-eu/facts-figures/living/index_en.htm)

SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

Staatstaal[s], official talen die in de EU een officiële status hebben

BE	Nederlands 55 %, Frans 38 %, Duits 9,4 %
BG	95,00 %
CZ	98,00 %
DK	96,00 %
DE	87,00 %
EE	80,00 %
IE	Engels 93 %, Iers 3,00 %
EL	99,00 %
ES	Spaans 82 %, Catalaans 8 %, Galicisch 5 %, Baskisch 1,00 %
FR	93,00 %
GR	97,00 %
CY	95,00 %
LV	71,00 %
LT	92,00 %
LU	Luxemburgs 52 %, Frans 16 %, Duits 2,00 %
HU	99,00 %
MT	Maltees 97 %, Engels 4,00 %
ML	94,00 %
OP	93,00 %
PL	95,00 %
PT	95,00 %
RD	93,00 %
SI	93,00 %
SK	88,00 %
FI	Finnish 94 %, Zweeds 5,00 %
SE	93,00 %
VERE	88,00 %
NIGD	
KONI	
NKRIJ	
K	

## 2 ANDERE TALEN GESPROKEN

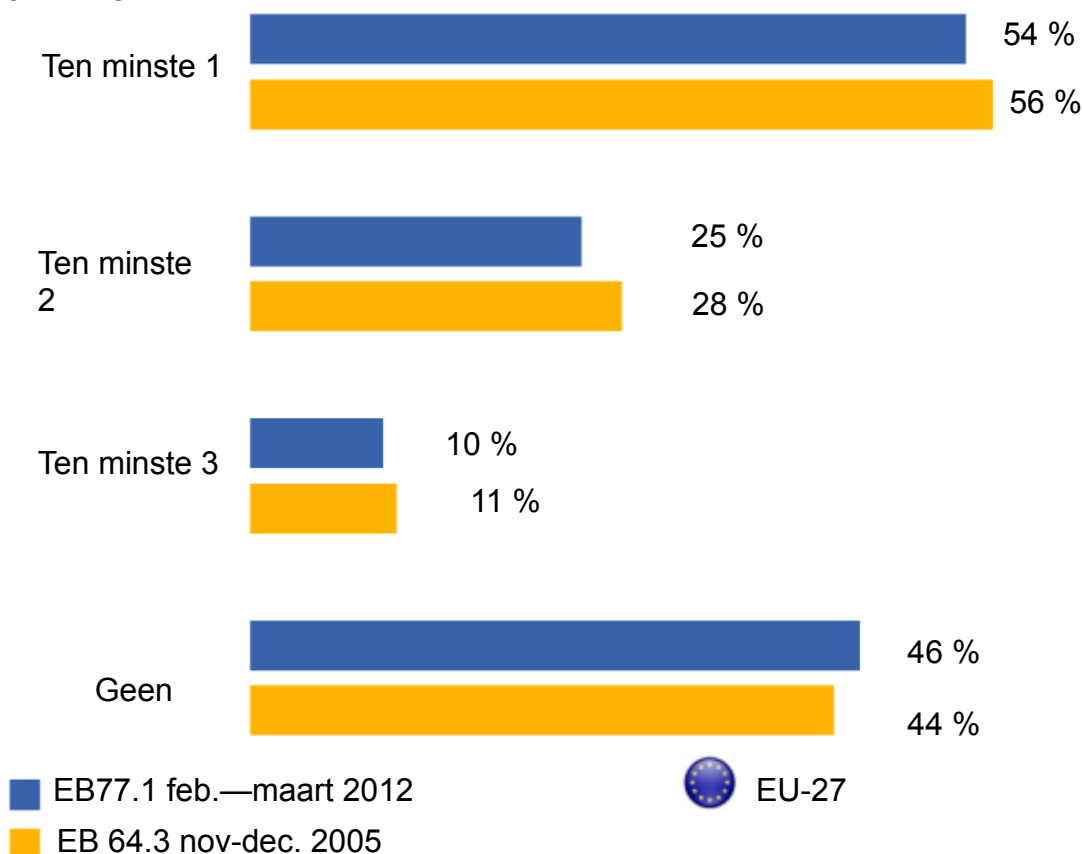
Aan de respondenten werd gevraagd welke talen, behalve hun moedertaal, zij goed genoeg konden spreken om een gesprek te voeren. Er werden maximaal drie extra talen opgenomen in volgorde van gepercipieerde vloeiendheid<sup>7</sup>.

Iets meer dan de helft van alle Europeanen beweert naast hun moedertaal ten minste één andere taal te spreken

De meerderheid van de Europeanen (54 %) kan een gesprek voeren in ten minste één extra taal, een kwart (25 %) kan ten minste twee extra talen spreken en één op de tien (10 %) spreekt in ten minste drie talen.

Iets minder dan de helft van alle Europeanen (46 %) is niet in staat om een vreemde taal te spreken die goed genoeg is om een gesprek te voeren.

De in deze enquête gerapporteerde percentages zijn licht gedaald ten opzichte van de percentages die in D48T2. Talen die je goed genoeg spreekt om een gesprek — TOTAL



2005 werden gerapporteerd, hoewel het algemene beeld nog steeds vergelijkbaar is. Deze kleine druppels

<sup>7</sup> D48b,c en d "En welke andere talen, indien van toepassing, spreekt u goed genoeg om een gesprek te kunnen voeren? (Niet SHOW CARD — CODE MOTHER TONGUE IN D48a EN 3 OTHERS IN ORDER VAN FLUENCY IN D48b EERSTE ANDERE LANGUAGE, D48c SECOND ANDERE LANGUAGE en D48d THIRD ANDERE LANGUAGE) Tsjechisch, Arabisch, Baskisch, Bulgaars, Catalaans, Chinees, Kroatisch, Deens, Nederlands, Engels, Ests, Fins, Frans, Galicisch, Duits, Grieks, Hindi, Hongaars, Iers/Gaelisch, Italiaans, Japans, Koreaans, Kroatisch, Litouws, Luxemburgs, Maltees, Nederlands, Pools, Portugees, Roemeens, Russisch, Schots-Gaelisch, Slowaaks, Sloveens, Spaans, Zweeds, Turks, Urdu, Welsh, Anders, Geen (SPONTANEOUS), Ik weet het niet"

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

kunnen gedeeltelijk worden verklaard door wijzigingen in de vragenlijst<sup>8</sup>. In de tweede plaats blijkt uit een analyse van de resultaten op nationaal niveau, die iets later in dit deel van het verslag wordt behandeld, een aantal significante verschuivingen in het taalpatroon in sommige afzonderlijke lidstaten, wat gevolgen zal hebben voor de algemene resultaten op EU-niveau.

Er is weinig verschil in het aantal vreemde talen tussen de vijftien lidstaten die vóór 2004 lid waren van de EU (EU15) en de twaalf lidstaten die daarna zijn toegetreden (NMS12). EU15 (10 %) is iets waarschijnlijker dan NMS12 (8 %) om een gesprek te kunnen voeren in ten minste drie vreemde talen.

Er is een wijdverbreide nationale variatie. Wat de langetermijndoelstelling van de EU betreft dat elke burger praktische vaardigheden heeft in ten minste twee vreemde talen, zijn er slechts acht lidstaten waar een meerderheid dit kan doen:

Luxemburg (84 %),

— Nederland (77 %),

— Slovenië (67 %),

— Malta (59 %),

— Denemarken (58 %),

— Letland (54 %),

Litouwen (52 %) en Estland (52 %).

In Luxemburg kan drie vijfde van de respondenten (61 %) naast hun moedertaal ten minste drie talen spreken.

De landen waar respondenten het minst geneigd zijn om naast hun moedertaal ten minste twee talen te spreken, zijn Portugal en Hongarije (13 % in elk), het VK (14 %) en Griekenland (15 %).

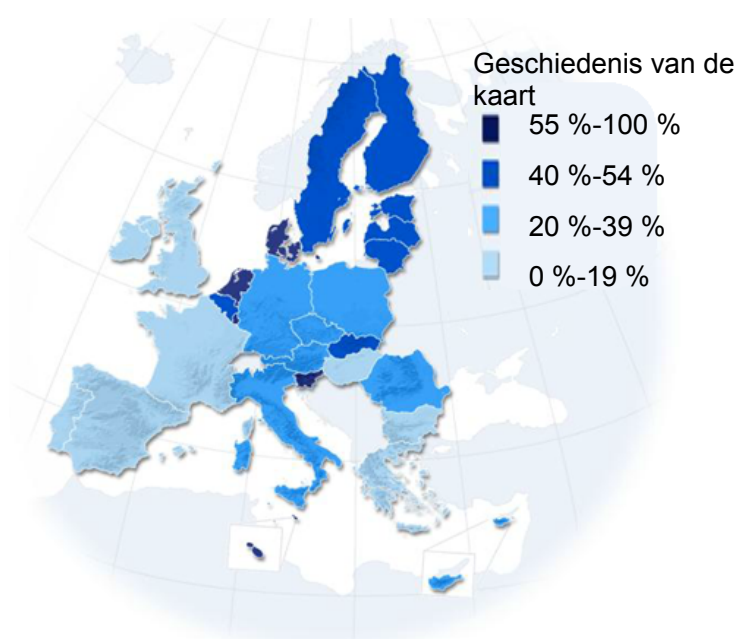
---

<sup>8</sup> In 2005 was de lijst van geregistreerde talen verschillend en werden „Andere regionale talen” afzonderlijk geïdentificeerd en geregistreerd van „Andere” talen die van invloed kunnen zijn geweest op de wijze waarop regionale talen werden opgenomen.

SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

LU	84,00 %
NL	77,00 %
SI	67,00 %
MT	59,00 %
DK	58,00 %
LV	54,00 %
LT	52,00 %
EE	52,00 %
BE	50,00 %
FI	48,00 %
SE	44,00 %
SK	43,00 %
DE	28,00 %
OP	27,00 %
EU	25,00 %
RO	22,00 %
PL	22,00 %
HET	22,00 %
CZ	22,00 %
CY	20,00 %
FR	19,00 %
BG	19,00 %
ES	18,00 %
IE	18,00 %
EL	15,00 %
VERENIGD KONINKRIJK	14,00 %
HU	13,00 %
PT	13,00 %

Vraag: D48T2. Talen die je goed genoeg spreekt om een gesprek te kunnen voeren — TOTAL  
Antwoorden: Ten minste 2



SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

Sommige landen hebben sinds 2005 een aantal opmerkelijke verschuivingen gezien in het aantal vreemde talen dat burgers goed genoeg kunnen spreken om een gesprek te voeren.

D48T Talen die je goed genoeg spreekt om een gesprek te kunnen voeren — TOTAL

	At least 1	Diff EB77.1- EB64.3	At least 2	Diff EB77.1- EB64.3	At least 3	Diff EB77.1- EB64.3	None	Diff EB77.1- EB64.3
EU27	54 %	-2	25 %	-3	10 %	-1	46 %	2
LU	98 %	-1	84 %	-8	61 %	-8	2 %	1
LV	95 %	=	54 %	3	13 %	-1	5 %	=
NL	94 %	3	77 %	2	37 %	3	6 %	-3
MT	93 %	1	59 %	-9	13 %	-10	7 %	-1
SI	92 %	1	67 %	-4	34 %	-6	8 %	-1
LT	92 %	=	52 %	1	18 %	2	8 %	=
SE	91 %	1	44 %	-4	15 %	-1	9 %	-1
DK	89 %	1	58 %	-8	23 %	-7	11 %	-1
EE	87 %	-1	52 %	-6	22 %	-2	13 %	2
SK	80 %	-17	43 %	-5	18 %	-4	20 %	17
AT	78 %	16	27 %	-5	9 %	-12	22 %	-16
CY	76 %	-2	20 %	-2	7 %	1	24 %	2
FI	75 %	6	48 %	1	26 %	3	25 %	-6
BE	72 %	-1	50 %	-16	27 %	-26	28 %	2
DE	66 %	-1	28 %	1	8 %	=	34 %	1
EL	57 %	=	15 %	-4	4 %	=	43 %	=
FR	51 %	=	19 %	-2	5 %	1	49 %	=
PL	50 %	-7	22 %	-10	7 %	-9	50 %	7
CZ	49 %	-12	22 %	-7	6 %	-4	51 %	12
RO	48 %	1	22 %	-5	8 %	2	52 %	-1
BG	48 %	-11	19 %	-12	4 %	-4	52 %	11
ES	46 %	2	18 %	-1	5 %	-1	54 %	-2
IE	40 %	6	18 %	5	4 %	2	60 %	-6
UK	39 %	1	14 %	-4	5 %	-1	61 %	-1
PT	39 %	-3	13 %	-10	4 %	-2	61 %	3
IT	38 %	-3	22 %	6	15 %	9	62 %	3
HU	35 %	-7	13 %	-14	4 %	-16	65 %	7



De landen met de meest opvallende verbetering in het percentage respondenten dat zegt ten minste één vreemde taal te spreken die goed genoeg is om een gesprek te voeren, zijn Oostenrijk (+ 16 procentpunten tot 78 %), Finland (+ 6 procentpunten tot 75 %) en Ierland (+ 6 procentpunten tot 40 %).

De lidstaten waar het percentage respondenten dat ten minste één vreemde taal kan spreken, daarentegen zijn gedaald, zijn met name gedaald:

- Slowakije (-17 procentpunten tot 80 %),
- Tsjechië (-12 punten tot 49 %),
- Bulgarije (-11 punten tot 48 %),
- Polen (-7 punten tot 50 %) en Hongarije (-7 punten tot 35 %).

Binnen deze landen is het aantal respondenten dat vreemde talen zoals Russisch en Duits kan spreken sinds 2005 sterk afgenomen. Zo is het percentage Russisch spreken in Bulgarije (-12 punten), Slowakije (-12 punten), Polen (-8 punten) en Tsjechië (-7 punten) gedaald. Ook in Tsjechië (-13 punten), Slowakije (-10 punten) en Hongarije (-7 punten) is het aantal Duitstaligen gedaald. Het is waarschijnlijk dat deze neerwaartse verschuivingen in deze postcommunistische landen het gevolg zijn van een „verloren” generatie. Veel van degenen die in staat waren om Duits te spreken (na de Tweede Wereldoorlog) of die Russisch leerden op school (het wordt nu veel minder vaak onderwezen) zijn nu overleden, of, aangezien de tijd is verstreken, zijn vergeten hoe ze deze talen moeten spreken.

Weinig landen vertonen een merkbare verbetering in het percentage respondenten dat ten minste twee vreemde talen kan spreken, met de meest opvallende in Italië (+ 6 procentpunten tot 22 %) en Ierland (+ 5 procentpunten tot 18 %).

Negen lidstaten vertonen een aanzienlijke daling met meer dan 5 procentpunten: België (-16 procentpunten tot 50 %), Hongarije (-14 punten tot 13 %), Bulgarije (-12 punten tot 19 %), Polen (-10 punten tot 22 %), Portugal (-10 punten tot 13 %), Malta (-9 punten tot 59 %), Luxemburg (-8 punten tot 84 %), Denemarken (-8 punten tot 58 %) en Estland (-6 punten tot 52 %).

De landen waar de respondenten het minst geneigd zijn om een vreemde taal te spreken, zijn Hongarije (65 %), Italië (62 %), het Verenigd Koninkrijk en Portugal (61 % in elk) en Ierland (60 %). Er zijn nog eens vijf lidstaten waar ten minste de helft van alle respondenten zegt geen vreemde taal te kunnen spreken: Spanje (54 %), Roemenië en Bulgarije (52 % in elk), Tsjechië (51 %) en Polen (50 %).

Daarentegen zeggen bijna alle respondenten in Luxemburg (98 %), Letland (95 %), Nederland (94 %), Malta (93 %), Slovenië en Litouwen (elk 92 %) en Zweden (91 %) dat zij naast hun moedertaal ten minste één taal kunnen spreken.

Er zijn sociaaldemografische en gedragsverschillen tussen degenen die dat wel doen en degenen die geen vreemde taal spreken goed genoeg om een gesprek te voeren. De meest opvallende verschillen houden verband met leeftijd, leeftijd van het eindonderwijs, beroep, sociale positionering, internetgebruik en de mogelijkheid om huishoudelijke rekeningen te betalen (een maatstaf voor welvaart). De groepen die het meest geneigd zijn om ten minste twee vreemde talen te spreken, zijn:

- jongeren, met name 15-24-jarigen (37 %), vergeleken met ouderen, met name die van 55 jaar en ouder (17 %)
- degenen die nog studeren (45 %), vergeleken met de gepensioneerden (16 %)
- degenen die hun voltijdse opleiding van 20 jaar of ouder hebben afgerond (42 %), vergeleken met degenen die 15 jaar of jonger zijn (6 %)
- werknemers met een managementberoep (38 %), met name in vergelijking met huispersoneel (15 %), handarbeiders en werklozen (elk 22 %).
- mensen die dagelijks internet gebruiken (35 %), vergeleken met degenen die het nooit gebruiken (7 %)

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

- degenen die zich hoog op de zelfpositionerende sociale trap plaatsen (35 %), vergeleken met degenen die zich laag plaatsen (17 %)

Het is niet verwonderlijk dat er een verband bestaat tussen het aantal gesproken vreemde talen en de mate waarin mensen zich bezighouden met het leren van nieuwe talen. Mensen die zeer actief zijn in het leren van nieuwe talen hebben dus ook veel meer kans dan degenen die inactief zijn om ten minste twee vreemde talen goed genoeg te kunnen begrijpen om een gesprek in hen te houden (respectievelijk 62 % versus 18 %)<sup>9</sup>.

---

9 Deze groepen worden gedefinieerd op basis van antwoorden van respondenten bij Q3 "Welke van de volgende situaties zijn op u van toepassing? (Show CARD — LEAD OUT — MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE) Je bent de afgelopen 2 jaar begonnen met het leren van een nieuwe taal; Je hebt de afgelopen twee jaar een nieuwe taal blijven leren; U heeft onlangs geen taal geleerd, maar u bent van plan om in het komende jaar te beginnen; Je hebt de laatste tijd geen taal geleerd en je bent niet van plan om in het komende jaar te beginnen; U nooit een andere taal hebt geleerd dan uw moedertaal; „ **Zeer actieve taalstudenten zijn degenen die zeggen dat ze in de afgelopen twee jaar een nieuwe taal hebben leren in de afgelopen twee jaaren nieuwe taal hebben blijven leren; Actieve taalstudenten** zijn degenen die in de afgelopen twee jaar een nieuwe taal hebben leren of in de afgelopen twee jaar een nieuwe taal hebben blijven leren; **Inactieve taalleerders** zijn degenen die onlangs geen nieuwe taal hebben geleerd en die al dan niet van plan zijn om in het komende jaarte beginnen **of** die nooit een andere taal dan hun moedertaal hebben geleerd.

SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

D48T2 — Langages die je goed genoeg spreekt om een gesprek te kunnen voeren — TOTAL

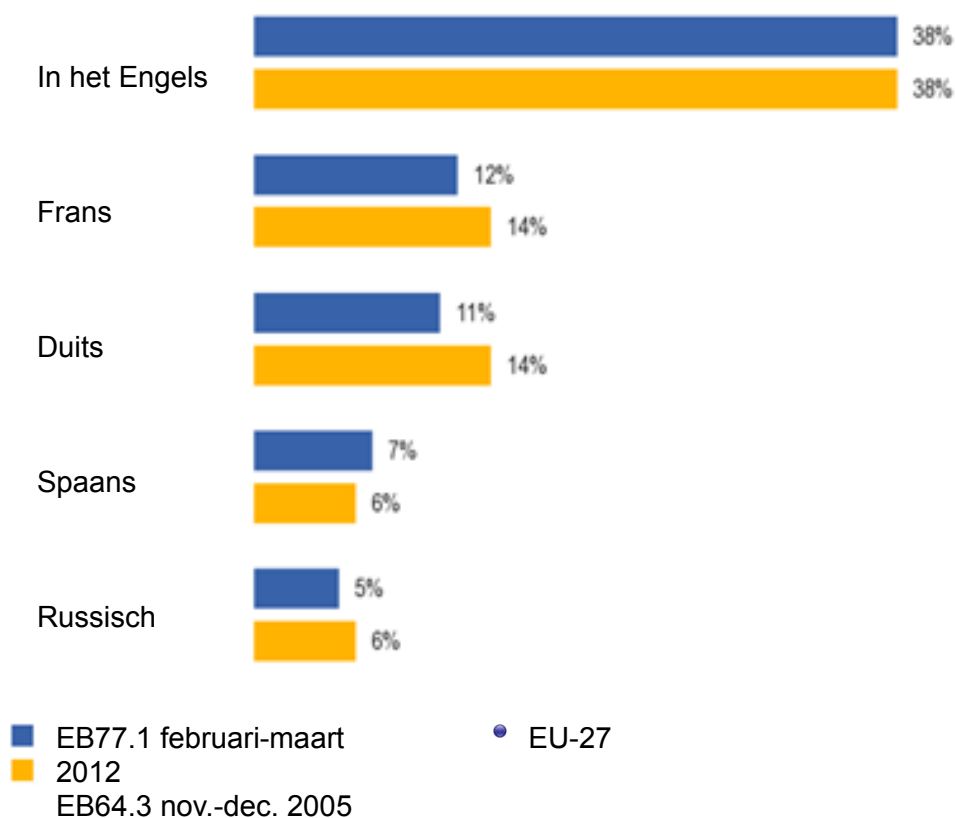
	Ten minste 1	Ten minste 2	Ten minste 3	Geen
EU-27	54,00 %	25,00 %	10,00 %	46,00 %
Leeftijd				
15-24	74,00 %	37,00 %	12,00 %	26,00 %
25-39	64 %	31,00 %	12,00 %	36,00 %
40-54	55,00 %	25,00 %	10,00 %	45,00 %
55+	38,00 %	17,00 %	7,00 %	62,00 %
Onderwijs (eind van)				
15—	22 %	6,00 %	2,00 %	78,00 %
16-19	48,00 %	20,00 %	7,00 %	52,00 %
20+	76,00 %	42,00 %	17,00 %	24,00 %
Nog steeds aan het studeren	86,00 %	45,00 %	16,00 %	14,00 %
Bezettingsschaal van de respondent				
Zelfstandigen	63,00 %	33,00 %	14,00 %	37,00 %
Leidinggevenden	77,00 %	38,00 %	14,00 %	23,00 %
Andere witte halsbanden	62,00 %	31,00 %	12,00 %	38,00 %
Handarbeiders	51,00 %	22,00 %	8,00 %	49,00 %
Personen van het huis	38,00 %	15,00 %	6,00 %	62,00 %
Werklozen	48,00 %	22,00 %	8,00 %	52,00 %
Gepensioneerd	36,00 %	16,00 %	7,00 %	64,00 %
Studenten	86,00 %	45,00 %	16,00 %	14,00 %
Gebruik van het internet				
Dagelijks	70,00 %	35,00 %	14,00 %	30,00 %
Vaak/Soms	49,00 %	21,00 %	8,00 %	51,00 %
Nooit	25,00 %	7,00 %	3,00 %	75,00 %
Zelfpositionering op de sociale trap				
Laag (1-4)	42,00 %	17,00 %	6,00 %	58,00 %
Gemiddeld (5-6)	52,00 %	23,00 %	9,00 %	48,00 %
Hoog (7-10)	66,00 %	35,00 %	15,00 %	34,00 %
Activiteit als taalstudent				
Zeer actief	91,00 %	62,00 %	37,00 %	9,00 %
Actief	87,00 %	51,00 %	21,00 %	13,00 %
Inactief	45,00 %	18,00 %	7,00 %	55,00 %

Engels domineert als de taal die Europeanen het meest kunnen spreken

Wat de meest gebruikte vreemde talen betreft, is de taalkaart van Europa vergelijkbaar met die van 2005; de vijf meest gesproken vreemde talen blijven Engels (38 %), Frans (12 %), Duits (11 %), Spaans (7 %) en Russisch (5 %).

Er is een lichte daling opgetreden in de verhoudingen die een gesprek in het Duits en het Frans kunnen voeren (respectievelijk -3 en -2 procentpunten).

D48T1. Talen die je goed genoeg spreekt om een gesprek te kunnen voeren — TOTAL

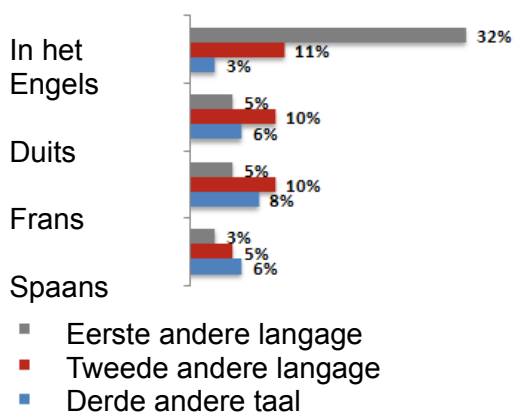


Hier is het de moeite waard om na te gaan in welke volgorde deze vijf talen door de respondenten worden genoemd. De interviewer werd geïnstrueerd om elke gesproken vreemde taal op te nemen in volgorde van vloeiendheid (eerst vloeiend, de tweede de meest vloeiende en de derde de minst vloeiende).

Engels wordt door respondenten veel vaker genoemd als de eerste, d.w.z. meest vloeiende vreemde taal (32 %), dan de tweede (11 %) of derde (3 %).

Duits, Frans en Spaans worden daarentegen vaker genoemd als de op één na meest vloeiende (10 %, 10 % en 5 % van de respondenten) of op de derde meest vloeiende (respectievelijk 6 %, 8 % en 6 %) dan de meest vloeiende vreemde taal die een respondent kan spreken (respectievelijk 5 %, 5 % en 3 %).

D48 En welke andere langage, indien van toepassing, spreek je goed genoeg om een gesprek te kunnen voeren



Voor de vijf meest gesproken talen in de EU zijn er verschillen tussen de EU15 en de NMS12.

Respondenten in de EU15 hebben met name meer kans dan die in NMS12 om Frans te spreken (14 % versus 6 % respectievelijk) en Spaans (8 % tegenover 2 %); en ze zijn vooral minder waarschijnlijk dan respondenten in NMS12 om Duits te spreken (10 % vs. 15 %) en Russisch (2 % vs. 16 %).

SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

D48T Talen die je goed genoeg spreekt om een gesprek te kunnen voeren — TOTAL THREE MOST WIDELY WETEN LANGUAGES (% per land)

EU-27		IE		LT	
In het Engels	38 %	Iers/Gaelisch	22 %	Russisch	80 %
Frans	12 %	Frans	17 %	In het Engels	38 %
Duits	11 %	In het Engels	6 %	Duits	14 %
BE		EL		LU	
In het Engels	38 %	In het Engels	51 %	Frans	80 %
Frans	45 %	Frans	9 %	Duits	69 %
Duits	22 %	Duits	5 %	In het Engels	56 %
BG		ES		HU	
In het Engels	25 %	In het Engels	22 %	In het Engels	20 %
Russisch	23 %	Spaans	16 %	Duits	18 %
Duits	8 %	Catalaans	11 %	Frans	3 %
CZ		FR		MT	
In het Engels	27 %	In het Engels	39 %	In het Engels	89 %
Slowaaks	16 %	Spaans	13 %	Italiaans	56 %
Duits	15 %	Duits	6 %	Frans	11 %
DK		HET		NL	
In het Engels	86 %	In het Engels	34 %	In het Engels	90 %
Duits	47 %	Frans	16 %	Duits	71 %
Zweeds	13 %	Spaans	11 %	Frans	29 %
DE		CY		OP	
In het Engels	56 %	In het Engels	73 %	In het Engels	73 %
Frans	14 %	Frans	7 %	Frans	11 %
Duits	10 %	Grieks	5 %	Italiaans	9 %
EE		LV		PL	
Russisch	56 %	Russisch	67 %	In het Engels	33 %
In het Engels	50 %	In het Engels	46 %	Duits	19 %
Fins	21 %	Lets	24 %	Russisch	18 %

Op nationaal niveau is Engels de meest gesproken vreemde taal in 19 van de 25 lidstaten waar het geen officiële taal is (d.w.z. met uitzondering van het Verenigd Koninkrijk en Ierland).

Respondenten in Nederland (90 %), Malta (89 %), Denemarken en Zweden (in elk 86 %) spreken waarschijnlijk Engels als vreemde taal, gevolgd door die in Cyprus en Oostenrijk (73 % in elk) en Finland (70 %).

In de overige zes lidstaten is Russisch de meest gesproken vreemde taal in Litouwen (80 %), Letland (67 %) en Estland (56 %); Kroatisch het meest gesproken in Slovenië (61 %); en Tsjechisch het meest gesproken in Slowakije (47 %).

In Luxemburg noemen de respondenten het meest het Frans (80 %), gevolgd door het Duits (69 %), hoewel beide officiële talen van het land zijn.

In Ierland en het Verenigd Koninkrijk is Frans de meest voorkomende vreemde taal die respondenten goed genoeg kunnen spreken om een gesprek te voeren (respectievelijk 17 % en 19 %).

In alle lidstaten, op één na, Luxemburg, is Engels de eerste of op een na meest voorkomende vreemde taal die door respondenten wordt gesproken. In Luxemburg is het de derde meest voorkomende na Frans en Duits.

Op nationaal niveau zijn Engels en Spaans de enige twee van deze vijf talen die sinds 2005 opmerkelijke stijgingen vertonen in het percentage respondenten dat zegt ze goed genoeg te kennen om een gesprek te kunnen voeren.

Voor het Engels zijn de grootste verbeteringen in Oostenrijk (+ 15 procentpunten tot 73 %), Finland (+ 7 procentpunten tot 70 %), Letland (+ 7 procentpunten tot 46 %) en Litouwen (+ 6 procentpunten tot 38 %).

Voor Spanje zijn de grootste stijgingen in Italië (+ 7 procentpunten tot 11 %) en Spanje (+ 6 procentpunten tot 16 %).

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

Voor Frans, Duits en Russisch zijn er op nationaal niveau geen significante stijgingen in de verhouding die deze talen goed genoeg kennen om een gesprek te voeren. Sinds 2005 zijn er enkele opmerkelijke dalingen in de verhouding die in staat is deze talen te spreken.

Voor Duitsland zijn deze in Luxemburg (-19 punten tot 69 %), Tsjechië (-13 punten tot 15 %), Denemarken (-11 punten tot 47 %), Slowakije (-10 punten tot 22 %), Slovenië (-8 punten tot 42 %), Hongarije (-7 punten tot 18 %) en Estland (-7 punten tot 15 %).

Voor Frankrijk zijn de grootste dalingen in Luxemburg (-10 punten tot 80 %), Portugal (-9 procentpunten tot 15 %), Roemenië (-7 punten tot 17 %), Bulgarije (-7 punten tot 2 %) en Malta (-6 punten tot 11 %).

Voor Rusland zijn de grootste dalingen in Bulgarije (-12 punten tot 23 %), Slowakije (-12 punten tot 17 %), Estland (-10 punten tot 56 %), Polen (-8 punten tot 18 %) en Tsjechië (-7 punten tot 13 %).

### 3 NIVEAU VAN GESPROKEN TAALVAARDIGHEID

De meerderheid van de Europeanen die in staat zijn om Engels, Duits, Spaans, Russisch of Frans te spreken als vreemde talen geloven dat ze relatief goede vaardigheden hebben

Voor elke vreemde taal (maximaal drie) waarvan een respondent zei dat hij goed genoeg kon spreken om een gesprek te kunnen voeren, werd hen gevraagd om hun bekwaamheid te beoordelen met behulp van een eenvoudige schaal van drie punten — zeer goed, goed, basic<sup>10</sup>. In dit deel wordt ingegaan op het vermogen van de Europeanen om de vijf meest gesproken talen in Europa te spreken.

De meerderheid van de Europeanen die Engels, Duits, Spaans en Russisch als vreemde taal spreken, is van mening dat ze beter zijn dan basisvaardigheden.

Een kwart (24 %) van degenen die Spaans als vreemde taal spreken, beoordeelt hun vermogen namelijk als „zeer goed” als ongeveer een vijfde van degenen die Engels spreken (21 %), Duits (19 %) en Russisch (18 %).

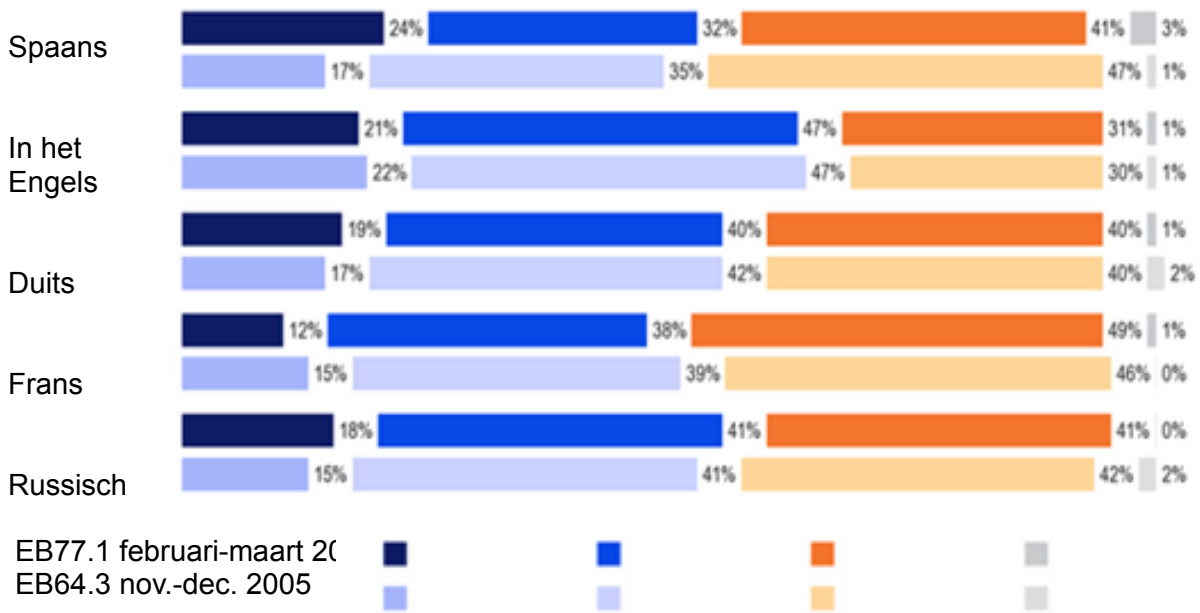
Degenen die Frans spreken als een vreemde taal zijn gelijkmatig verdeeld tussen degenen die hun vermogen om het te spreken als „basistaal” (49 %), en degenen die geloven dat ze beter dan de basisvaardigheden in het spreken van de taal (50 %), vertegenwoordigd van 38 % zegt „goed” en 12 % zegt „zeer goed”.

---

10 D48f1, f2 en f3 VOOR EACH ADDITIONAL LANGUAGE MENTIONED AT D48b,c en d "Is uw (FIRST/SECOND/DHIRD ADDITIONAL LANGUAGE MENTIONED) zeer goed, goed of basic? (Show CARD MET SCALE — ONE ANSWER PER LINE) Zeer goed, Goed, Basic, weet het niet"

SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

D48f. Is jouw... is erg goed, goed, basic



Zeer goed Goed Basic Ik weet het niet



## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

De beoordelingen van het vaardigheidsniveau zijn in grote lijnen vergelijkbaar met die van de enquête van 2005. De meest opvallende verschillen zijn een verbetering van het percentage Europeanen dat zichzelf als „zeer goed” in het Spaans spreekt (+ 7 procentpunten), en een daling van de verhoudingen die zeggen dat hun vaardigheidsniveau „goed” is (-3 punten) en „basis” (-6 punten); een kleine toename van het percentage Europeanen dat zichzelf als „zeer goed” in het Russisch spreekt (+ 3 punten); en een lichte verslechtering van het vermogen van Europeanen om Frans te spreken, met een daling van het aandeel van hun vaardigheidsniveau als „zeer goed” (-3 punten) en een toename van het aandeel dat hun vermogen „fundamenteel” is (+ 3 punten).

De meest opvallende verschillen tussen de EU15 en de NMS12, waar er het grootste relatieve verschil tussen beide is, zijn:

- Het is waarschijnlijker dan NMS12 om Duits te spreken als „zeer goed” (respectievelijk 23 % tegenover 10 %), en veel minder waarschijnlijk zal het vermogen als „basis” (35 % vs. 51 %)
- EU15 is waarschijnlijker dan NMS12 om het vermogen om Russisch te spreken als „zeer goed” te beoordelen (24 % vs. 16 %)

Op nationaal niveau wordt de mogelijkheid om zelf beoordeelde vaardigheden in het Frans, Duits, Spaans en Russisch per land te onderzoeken, beperkt door de basisomvang voor de meeste lidstaten, aangezien deze talen slechts in een klein aantal landen op grote schaal worden gesproken. De analyse op nationaal niveau is daarom beperkt tot het Engels, dat in de meeste EU-landen op grote schaal wordt gesproken.

Landen waar de respondenten, afgezien van Ierland en het Verenigd Koninkrijk, waar het om een officiële taal gaat, hun vaardigheid in het Engels als vreemde taal als „zeer goed” beoordelen, zijn Malta (52 %), Denemarken (44 %), Cyprus (42 %) en Zweden (40 %). In Malta en Zweden is dit percentage met name sinds 2005 gestegen (+ respectievelijk 11 procentpunten en + 5 procentpunten).

Andere landen met een duidelijke stijging van het percentage respondenten dat hun vaardigheden in het Engels als „zeer goed” beoordeelt, zijn Luxemburg (+ 11 punten tot 33 %), Slovenië (+ 7 procentpunten tot 28 %), Roemenië (+ 7 punten tot 22 %), Hongarije (+ 7 punten tot 21 %) en Letland (+ 7 punten tot 15 %).

Groepen kunnen hun vaardigheden in elk van deze vijf talen als „zeer goed” ervaren. De demografische groepen hebben de kans om hun vaardigheidsniveau in het Engels als „zeer goed” te beoordelen:

- jongeren, met name 15-24-jarigen (27 %), vergeleken met die van 55+ (15 %)
- degenen die hun voltijdse opleiding in de leeftijd van 20+ (26 %) hebben afgerond, met name in vergelijking met degenen die 15 jaar oud zijn (7 %)
- mensen die in grote steden wonen (29 %), vooral in vergelijking met mensen die in plattelandsdorpen wonen (15 %)
- degenen die, in termen van beroep, nog studeren (31 %), zelfstandigen (25 %) of managers (25 %), vooral in vergelijking met huispersoneel (15 %), handarbeiders (14 %) en gepensioneerden (14 %)
- mensen die dagelijks gebruik maken van het internet (24 %), in vergelijking met degenen die het soms (12 %) gebruiken of het nooit gebruiken (11 %)

De belangrijkste groepen die hun vaardigheden in het Frans als „zeer goed” beoordelen, zijn:

- beroepsarbeiders (21 %) en werklozen (18 %), vooral in vergelijking met handarbeiders (9 %) en zelfstandigen (9 %).
- degenen die het grootste deel van de tijd moeite hebben rekeningen te betalen (22 %), vergeleken met degenen die van tijd tot tijd worstelen (13 %) en degenen die „bijna nooit” moeilijkheden hebben (11 %)

Hier zijn zeer actieve taalleerders (6 %) minder waarschijnlijk dan actieve taalstudenten (14 %) en degenen die inactief zijn (11 %) om hun vermogen in het Frans als „zeer goed” te beoordelen.

Groepen die hun vaardigheden in het Duits als „zeer goed” kunnen beoordelen, zijn:

- personen jonger dan 55 jaar, met name 25-54-jarigen (21 %), vergeleken met mensen van 55+ (16 %)

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

- degenen die beroepshalve huisgenoten (30 %) zijn, met name in vergelijking met werklozen (8 %), zelfstandigen (15 %) en gepensioneerden (15 %)
- mensen die dagelijks internet gebruiken (21 %), vergeleken met degenen die het vaak/soms gebruiken (14 %), en nooit (15 %)
- degenen die zich in het midden van de sociale positioneringstrap plaatsen (22 %), vooral in vergelijking met degenen die zich laag plaatsen (16 %)

De laatste groep bestaat uit mensen die inactieve talen leren (19 %), en degenen die actief zijn, maar niet erg actief zijn (21 %), die beiden meer kans hebben dan degenen die zeggen dat ze zeer actief leren in de taal (12 %) om hun vaardigheden in het Duits als „zeer goed” te beoordelen.

De belangrijkste groepen die het meest geneigd zijn om hun Spaans als „zeer goed” te beoordelen zijn:

- mensen van 25-39 jaar (28 %), vooral in vergelijking met mensen van 15-24 (20 %) en 40-54 jaar (21 %)
- inwoners van plattelandsdorpen (34 %), vergeleken met kleine en middelgrote steden (19 %) en grote steden (19 %)
- degenen die werkloos zijn (50 %), vooral in vergelijking met studenten (14 %)

Een andere groep met een grotere kans op ratingvaardigheden op Spaans als „zeer goed” bestaat uit degenen die slechts één vreemde taal kunnen spreken (24 %), vergeleken met degenen die twee (20 %) en ten minste drie kunnen spreken (15 %).

Tot slot, die groepen het meest waarschijnlijk om hun vaardigheid in het Russisch te beoordelen als „zeer goed” zijn:

- personen jonger dan 55 jaar (20 %) vergeleken met 55+ (14 %)
- huislieden (25 %), vooral in vergelijking met gepensioneerden (13 %)
- mensen die moeite hebben met het betalen van rekeningen, met name degenen die het grootste deel van de tijd (25 %) worstelen, vergeleken met degenen die „bijna nooit” worstelen (16 %)

SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

D48f — Is jouw... is erg goed, goed, basic? Antwoorden: „Zeer goed”

	In het Engels	Frans	Duits	Spaans	Russisch
EU-27	21 %	12 %	19 %	24 %	18 %
Leeftijd					
15-24	27 %	12 %	20 %	20 %	19 %
25-39	24 %	12 %	21 %	28 %	19 %
40-54	18 %	12 %	21 %	21 %	21 %
55+	15 %	12 %	16 %	24 %	14 %
Onderwijs (eind van)					
—15	7 %	12 %	20 %	26 %	19 %
16-19	13 %	9 %	21 %	28 %	17 %
20+	26 %	13 %	17 %	24 %	19 %
Nog steeds aan het studeren	31 %	14 %	19 %	14 %	19 %
Subjectieve verstedelijking					
Landelijk dorp	15 %	11 %	16 %	34 %	18 %
Kleine/middelgrote stad	20 %	12 %	20 %	19 %	15 %
Grote stad	29 %	13 %	21 %	19 %	21 %
Bezettingsschaal van de respondent					
Zelfstandigen	25 %	9 %	15 %	28 %	20 %
Leidinggevenden	25 %	11 %	23 %	24 %	19 %
Andere witte halsbanden	21 %	12 %	20 %	18 %	15 %
Handarbeiders	14 %	9 %	23 %	24 %	20 %
Personen van het huis	15 %	21 %	30 %	27 %	25 %
Werklozen	21 %	18 %	8 %	50 %	20 %
Gepensioneerd	14 %	11 %	15 %	20 %	13 %
Studenten	31 %	14 %	19 %	14 %	19 %
Gebruik van het internet					
Dagelijks	24 %	12 %	21 %	24 %	20 %
Vaak/Soms	12 %	13 %	14 %	24 %	19 %
Nooit	11 %	7 %	15 %	29 %	15 %
Moeilijkheden bij het betalen van rekeningen					
Het grootste deel van de tijd	21 %	22 %	8 %	28 %	25 %
Van tijd tot tijd	19 %	13 %	18 %	26 %	22 %
Bijna nooit	22 %	11 %	21 %	23 %	16 %
Zelfpositionering op de sociale trap					
Laag (1-4)	16 %	13 %	16 %	24 %	20 %
Gemiddeld (5-6)	17 %	12 %	22 %	24 %	16 %
Hoog (7-10)	28 %	12 %	18 %	23 %	19 %
Activiteit als taalstudent					
Zeer actief	31 %	6 %	12 %	18 %	49 %
Actief	28 %	14 %	21 %	23 %	2100 %
Inactief	18 %	11 %	19 %	25 %	16 %
Aantal vreemde talen — gesprek					
Eén	21 %	12 %	19 %	24 %	18 %
Twee	27 %	13 %	19 %	20 %	19 %
Drie	35 %	12 %	20 %	15 %	23 %

## 4 PASSIEVE TAALVAARDIGHEDEN

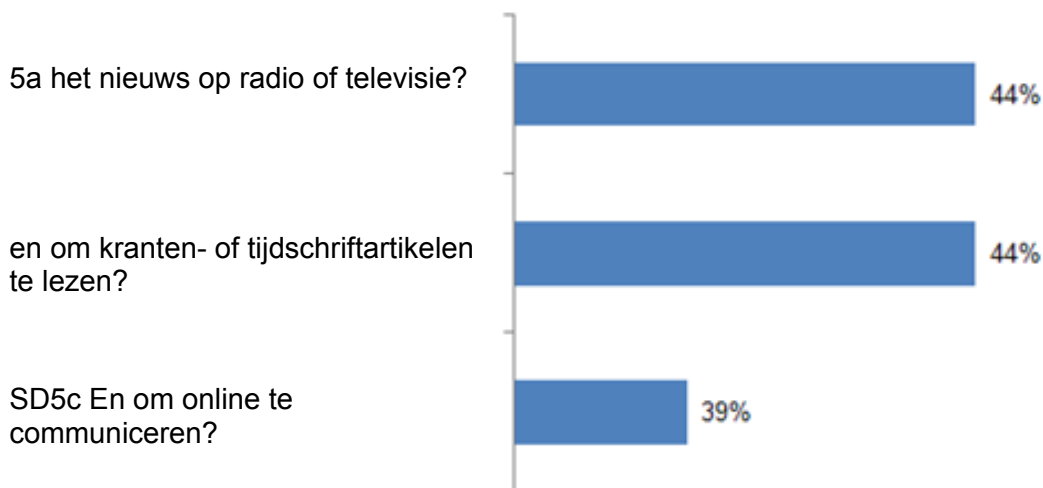
Tot nu toe lag de nadruk in het verslag op vreemde talen die Europeanen goed genoeg kunnen spreken om een gesprek te voeren. In dit hoofdstuk wordt ingegaan op het vermogen van Europeanen om vreemde talen in meer passieve situaties te begrijpen.

Nieuw bij de enquête van 2012 werd de respondenten gevraagd welke vreemde talen zij goed genoeg begrepen om in verschillende passieve situaties te gebruiken<sup>11</sup>.

De door de tolkdiensten van de Europese Commissie voorgestelde vragen hadden betrekking op de mogelijkheid om het nieuws op radio of televisie te volgen, kranten- of tijdschriftartikelen te lezen en online te communiceren in een andere taal dan de moedertaal.

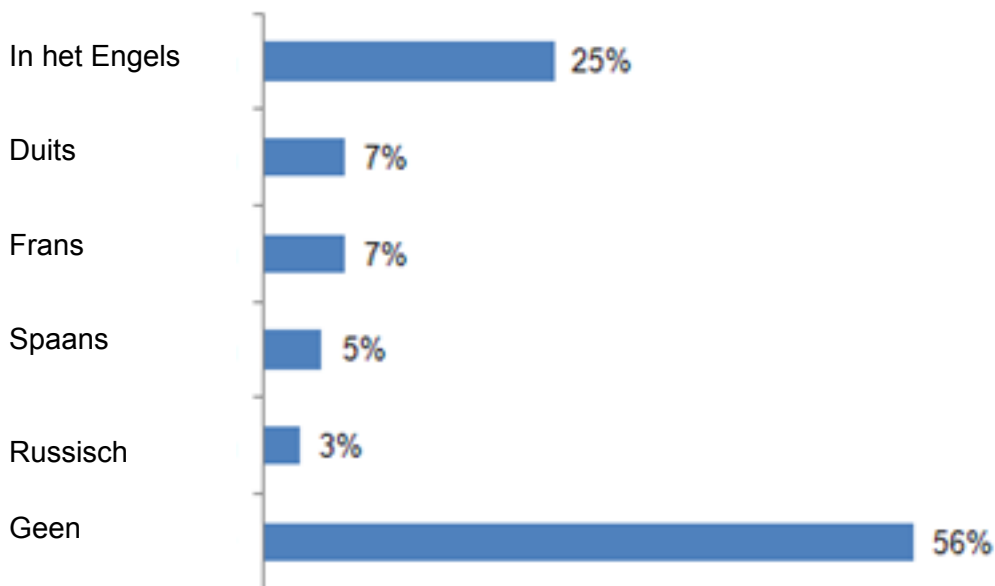
Iets meer dan twee vijfde van de Europeanen begrijpt ten minste één vreemde taal die goed genoeg is om naar het nieuws te luisteren of te kijken, en een vergelijkbaar percentage van het lezen van kranten of tijdschriftartikelen. Een iets kleiner deel is in staat om online te communiceren in een vreemde taal.

SD5 De vorige vragen gingen over de talen die je goed genoeg spreekt om een gesprek te kunnen voeren. Welke andere talen dan je moedertaal begrijp je goed genoeg om te volgen...  
(ten minste één taal)



<sup>11</sup> SD5a, b en c. VOOR EACH ADDITIONAL LANGUAGE MENTIONED at D48b, D48c en D48d "De vorige vragen gingen over de talen die je goed genoeg spreekt om een gesprek te kunnen voeren. Welke andere talen dan uw moedertaal begrijpt u goed genoeg.....SD5a. om het nieuws op radio of televisie te volgen?.....SD5b. En om kranten- of tijdschriftartikelen te lezen? ....SD5c. En om online te communiceren(e-mail, Facebook, Twitter, enz.)? Tsjechisch , Arabisch, Baskisch, Bulgaars, Catalaans, Chinees, Kroatisch, Deens, Nederlands, Engels, Ests, Fins, Frans, Galicisch, Duits, Grieks, Hindi, Hongaars, Iers/Gaelisch, Italiaans, Japans, Koreaans, Lets, Litouws, Luxemburgs, Maltees, Pools, Portugees, Roemeens, Russisch, Schots Gaelic, Slowaaks, Sloveens, Spaans, Zweeds, Turks, Urdu, Welsh, Anders, Geen (SPONTANEOUS), Ik weet het niet"

SD5a De vorige vragen gingen over de talen die je goed genoeg spreekt om een gesprek te kunnen voeren. Welke andere talen dan uw moedertaal begrijpt u goed genoeg om het nieuws op radio of televisie te volgen?



Iets meer dan twee vijfde (44 %) van de Europeanen zegt dat ze ten minste één vreemde taal kunnen begrijpen die goed genoeg is om het nieuws op radio of televisie te kunnen volgen.

Engels is de meest genoemde vreemde taal met een kwart (25 %) van de respondenten die zeggen dat ze radio- of televisienieuws in het Engels kunnen volgen.

Slechts een minderheid van de Europeanen zegt dat ze Frans (7 %), Duits (7 %), Spaans (5 %), Russisch (3 %) en Italiaans met 2 % goed genoeg begrijpen om nieuws over radio of televisie in deze talen te begrijpen.

Er zijn verschillen tussen NMS12 en EU15.

Respondenten in NMS12 zijn veel waarschijnlijker dan die in de EU15 om nieuws op de televisie of radio in het Russisch te kunnen volgen (10 % versus 1 %).

Het is minder waarschijnlijk dan dat de EU15 uitzendingen in het Engels kan volgen (20 % vs. 26 %), Frans (3 % vs. 8 %) en Spaans (2 % vs. 6 %).

Er is nationale variatie. Engels is de meest geciteerde taal die mensen goed genoeg begrijpen om het nieuws op radio of televisie in 19 lidstaten te volgen. Tot de landen waar respondenten het meest geneigd zijn om televisie- of radionieuws in het Engels te volgen, zijn Malta (85 %), Cyprus (63 %), Denemarken en Nederland (57 % in elk) en Finland (50 %).

Afgezien van het Verenigd Koninkrijk en Ierland, waar de grote meerderheid van de mensen het als hun moedertaal spreekt, zijn de lidstaten waar respondenten het minst zeggen Engels te begrijpen goed genoeg om radio- of tv-nieuws te volgen, Spanje en Hongarije (12 % in elk), Slowakije (14 %), Bulgarije en Polen (17 % in elk) en Tsjechië (18 %).

Frans wordt het meest waarschijnlijk genoemd als een taal waarin mensen televisie- of radionieuws kunnen volgen in de twee andere landen dan Frankrijk, waar het een officiële taal is: Luxemburg (55 %) en België (30 %). De enige andere landen waar ten minste één op de tien respondenten zegt in het Frans uitgezonden nieuws te kunnen volgen, zijn Nederland (17 %), het Verenigd Koninkrijk (11 %) en Portugal (10 %).

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

Duits wordt het meest waarschijnlijk genoemd als een taal waarin mensen uitzendingen kunnen begrijpen in Luxemburg (53 %), waar het een officiële taal is, gevolgd door Nederland (49 %), Denemarken (34 %) en Slovenië (27 %).

Zeer weinig mensen in een ander EU-land dan Spanje zijn in staat Spaans goed te begrijpen om nieuws te volgen, waarbij respondenten in Portugal (13 %), Frankrijk en Luxemburg (11 % in elk land) het meest waarschijnlijk zeggen dat ze dat wel kunnen.

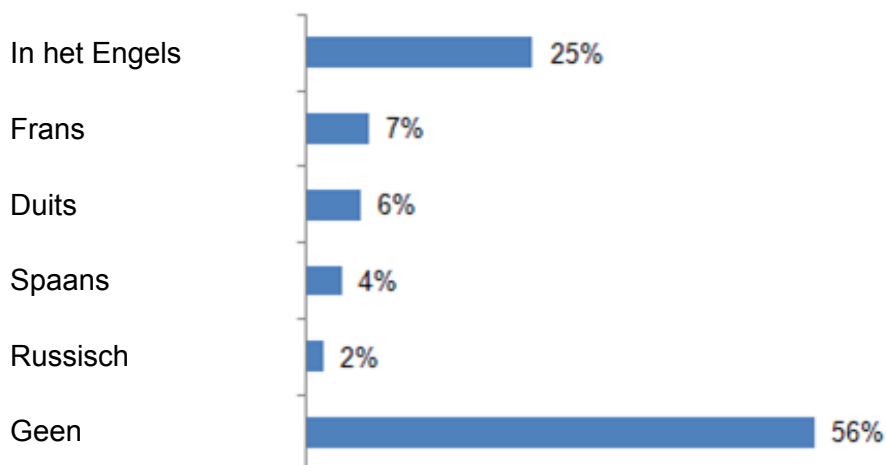
Televisie- en radionieuws in het Russisch wordt algemeen begrepen in de EU-lidstaten die voorheen deel uitmaakten van de Sovjet-Unie, Litouwen (70 %), Letland (47 %) en Estland (44 %). Het enige andere land waar meer dan een op de tien respondenten zeggen dat ze het uitgezonden nieuws in het Russisch begrijpen is Bulgarije (19 %), een voormalig Oostblokland met een vergelijkbaar alfabet van Slavische oorsprong.

SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

SD5a De vorige vragen gingen over de talen die je goed genoeg spreekt om een gesprek te kunnen voeren. Welke andere talen dan uw moedertaal begrijpt u goed genoeg om het nieuws op radio of televisie te volgen?

	In Engels	het Frans	Duits	Spaans	Russisch	Geen
EU-27	25 %	7 %	7 %	5 %	3 %	56 %
BE	41 %	30 %	18 %	4 %	0 %	35 %
BG	17 %	1 %	4 %	1 %	19 %	60 %
CZ	18 %	1 %	9 %	0 %	8 %	40 %
DK	57 %	5 %	34 %	3 %	0 %	24 %
DE	33 %	5 %	7 %	2 %	2 %	55 %
EE	39 %	1 %	9 %	1 %	44 %	19 %
IE	5 %	8 %	5 %	2 %	1 %	61 %
EL	42 %	5 %	3 %	0 %	1 %	53 %
ES	12 %	6 %	1 %	13 %	0 %	60 %
FR	26 %	3 %	4 %	11 %	0 %	59 %
HET	24 %	9 %	2 %	3 %	0 %	65 %
CY	63 %	5 %	2 %	1 %	2 %	31 %
LV	29 %	1 %	7 %	1 %	47 %	17 %
LT	28 %	1 %	6 %	1 %	70 %	12 %
LU	39 %	55 %	53 %	11 %	1 %	12 %
HU	12 %	1 %	10 %	0 %	1 %	75 %
MT	85 %	5 %	2 %	1 %	0 %	7 %
NL	57 %	17 %	49 %	7 %	0 %	25 %
OP	44 %	6 %	6 %	2 %	1 %	47 %
PL	17 %	1 %	6 %	1 %	8 %	64 %
PT	20 %	10 %	1 %	13 %	0 %	64 %
RO	26 %	8 %	2 %	5 %	2 %	52 %
SI	42 %	2 %	27 %	4 %	3 %	16 %
SK	14 %	1 %	11 %	1 %	8 %	33 %
FI	50 %	4 %	11 %	4 %	2 %	39 %
SE	24 %	5 %	16 %	4 %	0 %	44 %
VERENIGD KONINKRIJ K	9 %	11 %	4 %	3 %	1 %	60 %

SD5b En om kranten- of tijdschriftartikelen te lezen?



Europeanen zullen net zo goed in staat zijn een kranten- of tijdschriftartikel in een vreemde taal te lezen als ze het nieuws op de radio of televisie zullen volgen, met iets meer dan twee vijfde (44 %) van de respondenten die zeggen dat ze dat kunnen doen.

Ook het Engels is de meest voorkomende vreemde taal, met een vergelijkbaar deel van de Europeanen (25 %) die in staat zijn een kranten- of tijdschriftartikel in de taal te lezen en dienovereenkomstig kleinere proporties in het Frans (7 %), Duits (6 %), Spaans (4 %) gevolgd door Russisch en Italiaans (2 %).

Respondenten in NMS12 hebben meer kans dan die in de EU15 om kranten- en tijdschriftartikelen te kunnen lezen in het Russisch (8 % versus 1 % respectievelijk) en minder waarschijnlijk dan de EU15 om dit te kunnen doen in het Engels (19 % vs. 27 %), Frans (2 % versus 8 %) en Spaans (1 % vs. 5 %).

Ook hier is er nationale variatie.

Landen waar respondenten het meest en het minst zeggen dat ze elke taal goed genoeg begrijpen om kranten- en tijdschriftartikelen te kunnen lezen, zijn in grote lijnen vergelijkbaar met die landen waar respondenten het meest en het minst waarschijnlijk het nieuws op de radio of televisie kunnen volgen.

Voor het grootste deel zijn de nationale proporties vergelijkbaar of iets lager dan de gerapporteerde niveaus voor het begrijpen van uitgezonden nieuws.

In een paar gevallen zegt een groter deel van de respondenten in een land echter dat ze een taal begrijpen die goed genoeg is om een kranten- of tijdschriftartikel te kunnen lezen.



SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

5D5b En om kranten- of tijdschriftartikelen te lezen?

	In Engels	het Frans	Duits	Spaans	Russisch	Geen
EU-27	25	7	6	4	2	56
BE	37	28	13	3	0	42
BG	16	1	3	1	17	64
CZ	17	1	8	0	6	46
DK	58	5	31	2	0	27
DE	33	5	7	2	2	56
EE	36	1	7	0	35	26
IE	4	7	4	2	1	70
EL	40	4	3	0	1	55
ES	15	7	1	13	0	56
FR	32	4	5	9	0	57
HET	26	9	1	4	0	63
CY	46	4	1	0	1	46
LV	27	0	6	1	46	21
LT	23	1	5	1	61	20
LU	35	54	52	10	1	15
HU	12	1	9	0	1	77
MT	74	4	2	0	0	21
NL	56	15	46	6	0	28
OP	43	5	6	2	1	48
PL	18	1	6	0	6	69
PT	20	10	1	9	0	68
RO	20	7	1	2	1	58
SI	39	1	24	2	1	20
SK	18	1	12	1	8	32
FI	49	5	11	4	1	40
SE	28	5	13	3	0	45
VERENIG D KONINKRI JK	10	13	3	3	1	59

Landen waar respondenten het meest geneigd zijn Engels goed te begrijpen om kranten- of tijdschriftartikelen te kunnen lezen, zijn Malta (74 %), Denemarken (58 %), Nederland (56 %), Finland (49 %) en Cyprus (46 %).

In zowel Malta als Cyprus is het percentage respondenten dat zegt dit te kunnen doen aanzienlijk lager dan het percentage dat zegt dat ze in staat zijn om uitgezonden nieuws in het Engels te begrijpen (respectievelijk 11 procentpunten en -17 punten).

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

Ook hier (naast het Verenigd Koninkrijk en Ierland) zijn de lidstaten waar respondenten het minst zeggen Engels goed te begrijpen om krantenartikelen te lezen, Hongarije (12 %), Spanje (15 %), Bulgarije (16 %), Tsjechië (17 %) en Polen en Slowakije (18 % in elk).

Frans wordt het meest waarschijnlijk genoemd als een taal die mensen goed begrijpen om kranten- en tijdschriftartikelen te lezen in de twee andere landen dan Frankrijk die Frans als officiële taal hebben — Luxemburg (54 %) en België (28 %).

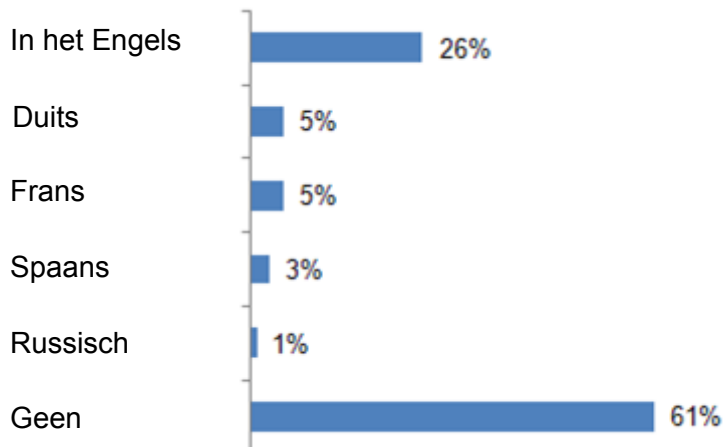
De enige andere landen waar ten minste één op de tien respondenten zegt in het Frans persartikelen te kunnen lezen, zijn dezelfde als de landen waar ten minste één op de tien mensen in staat is om uitzendingsnieuws te volgen — Nederland (15 %), het Verenigd Koninkrijk (13 %) en Portugal (10 %).

Het patroon van landen waar respondenten het meest waarschijnlijk Duits goed genoeg begrijpen om persartikelen te lezen, spiegelt ook die voor het uitzenden van nieuws: Luxemburg (52 %), waar het een officiële taal is, gevolgd door Nederland (46 %), Denemarken (31 %) en Slovenië (24 %).

Ook hier zijn slechts zeer weinig mensen in een andere lidstaat dan Spanje in staat Spaans goed te begrijpen om tijdschrift- en krantenartikelen te kunnen lezen, waarbij respondenten in Luxemburg (10 %), Frankrijk en Portugal (9 % in elk) het meest waarschijnlijk zullen zeggen dat ze dat wel kunnen.

Evenzo zijn respondenten in de lidstaten die voorheen deel uitmaakten van de Sovjet-Unie het meest waarschijnlijk dat alle EU-lidstaten zeggen dat ze Russisch goed genoeg begrijpen om tijdschrift- en krantenartikelen te kunnen lezen: Litouwen (61 %), Letland (46 %) en Estland (35 %). Bulgarije is opnieuw het enige andere land waar meer dan een op de tien respondenten zegt kranten- en tijdschriftartikelen in het Russisch te kunnen lezen (17 %).

### SD5c En om online te communiceren?



Europeanen zijn iets minder geneigd om te zeggen dat zij een vreemde taal goed genoeg begrijpen om deze te kunnen gebruiken om online te communiceren (bv. via e-mail, Twitter, Facebook enz.), terwijl twee vijfde (39 %) zegt dat zij op deze manier ten minste één vreemde taal kunnen gebruiken.

Nogmaals, de meest geciteerde taal is Engels, met een vergelijkbaar percentage respondenten (26 %) die zeggen dat ze het goed genoeg begrijpen om het te gebruiken voor online communicatie.

Veel kleinere respondenten kunnen op deze manier Frans (5 %), Duits (5 %), Spaans (3 %) gebruiken, gevolgd door Russisch en Italiaans (1 %).

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

NMS12 is waarschijnlijker dan EU15 in staat om online te communiceren in het Russisch (5 % vs. <0,5 %) en minder waarschijnlijk dan de EU15 om dit te kunnen doen in het Engels (22 % vs. 28 %), Frans (2 % versus 6 %) en Spaans (1 % vs. 3 %).

Op nationaal niveau zijn de lidstaten waar respondenten het meest geneigd zijn Engels goed te begrijpen om het te kunnen gebruiken voor onlinecommunicatie Malta (64 %), Denemarken (58 %), Nederland (56 %), Finland (51 %), Griekenland (46 %), Oostenrijk (45 %) en Cyprus (44 %). In Malta en Cyprus is het percentage respondenten dat zegt Engels te kunnen gebruiken om online te communiceren aanzienlijk lager dan het percentage dat zegt uitgezonden nieuws in het Engels te kunnen begrijpen (respectievelijk 21 procentpunten en -19 punten).

De lidstaten waar de respondenten het minst zeggen dat zij Engels goed genoeg begrijpen om het te gebruiken voor online communicatie, met uitzondering van het Verenigd Koninkrijk en Ierland, zijn Hongarije (16 %), Spanje en Slowakije (17 % in elk), Tsjechië (19 %) en Bulgarije, Polen en Portugal (20 % in elk).

In al deze lidstaten wordt Engels nog steeds meer genoemd dan Frans, Duits, Spaans of Russisch als een taal die de respondenten goed genoeg begrijpen om online te kunnen communiceren.

Minder dan één op de tien respondenten kan online communiceren in het Frans in alle andere lidstaten dan Luxemburg (41 %) en België (19 %), waar het Frans een officiële taal is.

Van de andere lidstaten zal Frans waarschijnlijk online worden gebruikt door respondenten in het Verenigd Koninkrijk (8 %), Nederland (7 %) en Ierland, Italië en Portugal (6 % in elk geval).

Duits wordt het meest waarschijnlijk genoemd als een taal die mensen goed begrijpen om te gebruiken voor online communicatie in Luxemburg (37 %), waar het een officiële taal is, gevolgd door Nederland (31 %), Denemarken (19 %) en Slovenië (16 %).

Zeer weinig mensen in een ander EU-land dan Spanje (9 %) kunnen Spaans goed begrijpen om het te gebruiken om online te communiceren met respondenten in Frankrijk (6 %), Luxemburg en Portugal (5 % in elk land), de meest waarschijnlijke om te zeggen dat ze dat wel kunnen.

In de EU-lidstaten die voorheen deel uitmaakten van de Sovjet-Unie, Letland (41 %), Litouwen (40 %) en Estland (19 %) is Russisch het meest geschikt voor onlinecommunicatie. Het enige andere land waar ten minste één op de tien respondenten zeggen dat ze Russisch goed genoeg begrijpen om dit te kunnen doen, is Bulgarije (10 %), een voormalig Oostblokland met een vergelijkbaar alfabet van Slavische oorsprong.

SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

SD5c En om online te communiceren?

	In Engels	het Frans	Duits	Spaans	Russisch	Geen
EU-27	26 %	5 %	5 %	3 %	1 %	61 %
BE	40 %	19 %	7 %	2 %	0 %	47 %
BG	20 %	0 %	3 %	1 %	10 %	69 %
CZ	19 %	1 %	7 %	0 %	2 %	58 %
DK	58 %	2 %	19 %	1 %	0 %	32 %
DE	32 %	4 %	7 %	1 %	1 %	59 %
EE	42 %	1 %	5 %	0 %	19 %	30 %
IE	4 %	6 %	3 %	2 %	1 %	74 %
EL	46 %	4 %	2 %	0 %	1 %	50 %
ES	17 %	5 %	1 %	9 %	0 %	65 %
FR	29 %	3 %	2 %	6 %	0 %	64 %
HET	29 %	6 %	2 %	2 %	0 %	64 %
CY	44 %	3 %	1 %	0 %	1 %	51 %
LV	28 %	0 %	3 %	1 %	41 %	25 %
LT	31 %	1 %	4 %	1 %	40 %	31 %
LU	33 %	41 %	37 %	5 %	1 %	30 %
HU	16 %	1 %	8 %	0 %	1 %	74 %
MT	64 %	3 %	1 %	0 %	0 %	32 %
NL	56 %	7 %	31 %	3 %	0 %	37 %
OP	45 %	5 %	5 %	2 %	0 %	47 %
PL	20 %	1 %	5 %	1 %	4 %	69 %
PT	20 %	6 %	0 %	5 %	0 %	72 %
RO	24 %	5 %	1 %	2 %	1 %	59 %
SI	43 %	1 %	16 %	1 %	1 %	34 %
SK	17 %	1 %	9 %	1 %	3 %	47 %
FI	51 %	3 %	8 %	4 %	1 %	42 %
SE	30 %	1 %	4 %	1 %	1 %	59 %
VERENIGD KONINKRIJK	10 %	8 %	2 %	2 %	2 %	66 %

Wat betreft het totale aantal talen dat Europeanen kunnen gebruiken voor deze passieve activiteiten (d.w.z. met inbegrip van alle genoemde vreemde talen, niet alleen Engels, Frans, Duits, Spaans en Russisch), zeggen ongeveer drie op de tien respondenten dat zij één taal goed genoeg kennen om het nieuws te volgen (29 %) een vergelijkbaar percentage dat zij één taal kennen die goed genoeg is om kranten of tijdschriften te lezen (29 %), en een iets kleiner aandeel dat zij één vreemde taal goed genoeg begrijpen om online te kunnen communiceren (27 %).

Minder dan één op de tien respondenten begrijpt twee talen goed genoeg om uitzendingsnieuws te volgen (9 %), lees persartikelen (9 %) en communiceert online (7 %). Slechts een kleine minderheid (3 % of minder) zegt minstens drie talen te begrijpen.

Er is een minderheid van de Europeanen die niet in staat zijn een vreemde taal goed te begrijpen om een gesprek te kunnen voeren, maar die een vreemde taal goed genoeg kunnen begrijpen om een van deze passieve activiteiten uit te voeren.

Zo kan 8 % van de respondenten die zeggen geen vreemde talen te spreken, het nieuws op televisie of de radio in een vreemde taal volgen; 9 % in staat is kranten- of tijdschriftenartikelen in een vreemde taal te lezen; en 6 % is in staat om online te communiceren in een vreemde taal.

De demografische en gedragsgroepen met de meest opmerkelijke kans om een vreemde taal te begrijpen die goed genoeg is om deze passieve activiteiten uit te voeren, zijn<sup>12</sup>:

- jongeren, met name jongeren van 15-24 jaar, in vergelijking met die van 55+
  - \* Online communiceren (respectievelijk 44 % versus 13 %)
  - \* Tijdschrift- en krantenartikelen lezen (41 % vs. 20 %)
  - \* Volgend nieuws op televisie of radio (41 % vs. 20 %)
- degenen die, in termen van beroep, studenten zijn, met name in vergelijking met huisgenoten en gepensioneerden
  - \* Online communiceren (respectievelijk 51 % versus 18 % en 11 %)
  - \* Tijdschrift- en krantenartikelen lezen (46 % vs. 22 % en 18 %)
  - \* Volgend nieuws op televisie of radio (46 % vs. 22 % en 20 %)
- degenen die hun voltijdse opleiding van 20 jaar en ouder hebben afgerond, met name in vergelijking met degenen die 15 jaar oud zijn
  - \* Online communiceren (respectievelijk 37 % versus 9 %)
  - \* Tijdschrift- en krantenartikelen lezen (38 % vs. 14 %)
  - \* Volgend nieuws op televisie of radio (37 % vs. 16 %)
- mensen die in grote steden wonen, vooral in vergelijking met mensen die in plattelandsdorpen wonen
  - \* Online communiceren (respectievelijk 32 % versus 23 %)
- mensen die het internet dagelijks gebruiken, vooral in vergelijking met degenen die het nooit gebruiken
  - \* Online communiceren (respectievelijk 38 % versus 7 %)
  - \* Tijdschrift- en krantenartikelen lezen (37 % vs. 16 %)
  - \* Volgend nieuws op televisie of radio (36 % vs. 18 %)
- degenen die zich hoger positioneren op de sociale positionering trap, met name degenen die zich hoog plaatsen in vergelijking met degenen die zich laag positioneren

---

<sup>12</sup> Deze analyse is gebaseerd op respondenten die zeggen dat ze een vreemde taal kennendie goed genoeg is om deactiviteit uit te kunnen voeren.

SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

- \* Online communiceren (respectievelijk 31 % versus 20 %)
- \* Tijdschrift- en krantenartikelen lezen (32 % vs. 24 %)
- \* Volgend nieuws op televisie of radio (33 % vs. 24 %)

Mensen die een zeer actieve of actieve taal leren, zijn begrijpelijker dan degenen die inactief zijn om een vreemde taal goed genoeg te begrijpen om al deze passieve activiteiten uit te voeren:

- \* Online communiceren (respectievelijk 44 % en 43 % versus 23 %)
- \* Tijdschrift- en krantenartikelen lezen (37 % en 43 % vs. 25 %)
- \* Na nieuws op televisie of radio (42 % en 43 % vs. 26 %)

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

SD5abc.2 De vorige vragen gingen over de talen die je goed genoeg spreekt om een gesprek te kunnen voeren. Welke andere talen dan je moedertaal begrijp je goed genoeg om...

Antwoorden: „1 taal”

	volg het nieuws op radio of televisie	Lees kranten- tijdschriftartikelen	of communiceer online
EU-27	29 %	29 %	27 %
Leeftijd			
15-24	41 %	41 %	44 %
25-39	33 %	36 %	37 %
40-54	30 %	29 %	26 %
55+	21 %	20 %	13 %
Onderwijs (eind van)			
—15	16 %	14 %	9 %
16-19	27 %	27 %	23 %
20+	37 %	37 %	38 %
Nog steeds aan het studeren	46 %	46 %	51 %
Subjectieve verstedelijking			
Landelijk dorp	27 %	26 %	23 %
Kleine/middelgrote stad	28 %	29 %	27 %
Grote stad	34 %	33 %	32 %
Bezettingsschaal van de respondent			
Zelfstandigen	34 %	32 %	32 %
Leidinggevenden	37 %	39 %	39 %
Andere witte halsbanden	35 %	35 %	34 %
Handarbeiders	29 %	28 %	27 %
Personen van het huis	22 %	22 %	18 %
Werklozen	27 %	29 %	27 %
Gepensioneerd	20 %	18 %	11 %
Studenten	46 %	46 %	51 %
Gebruik van het internet			
Dagelijks	36 %	37 %	38 %
Vaak/Soms	28 %	26 %	23 %
Nooit	18 %	16 %	7 %
Zelfpositionering op de sociale trap			
Laag (1-4)	24 %	24 %	20 %
Gemiddeld (5-6)	30 %	29 %	27 %
Hoog (7-10)	33 %	32 %	31 %
Activiteit als taalstudent			
Zeer actief	42 %	37 %	44 %
Actief	43 %	43 %	43 %
Inactief	26 %	25 %	23 %

## II GEBRUIK VAN TALEN

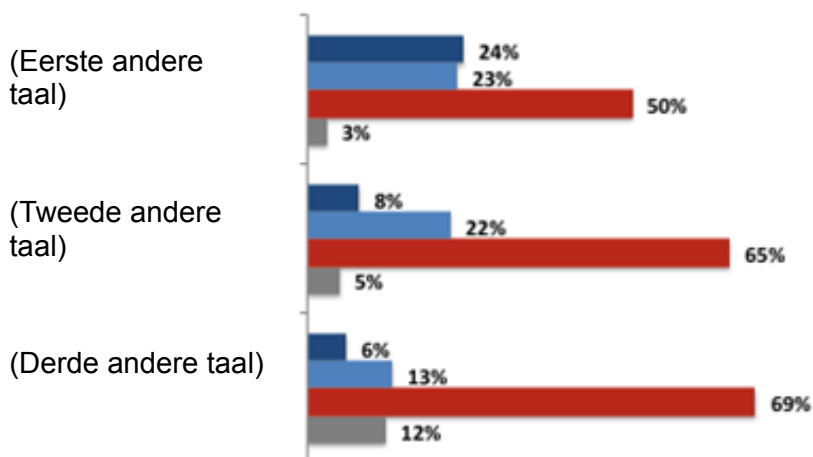
Na onderzoek naar het niveau van meertaligheid in Europa, wordt in dit hoofdstuk van het verslag gekeken naar de manier waarop Europeanen vreemde talen gebruiken die zij goed genoeg begrijpen om een gesprek

te kunnen voeren, in termen van hoe vaak ze ze gebruiken en waarvoor ze ze gebruiken, alvorens af te sluiten met een hoofdstuk over recente en geplande activiteiten op het gebied van het leren van talen.

## 1 GEBRUIKSFREQUENTIE

Er is een duidelijk verband tussen de volgorde waarin een taal wordt vermeld (d.w.z. de waargenomen vloeiendheid) en de frequentie waarmee die taal wordt gebruikt.

SD3 Hoe vaak gebruikt u uw...



De respondenten werden gevraagd hoe vaak ze elke vreemde taal gebruikten dat ze zeiden goed genoeg te kunnen spreken om een gesprek te houden, tot maximaal drie<sup>13</sup>.

Zo gebruikt een kwart (24 %) van de respondenten elke dag of bijna elke dag hun eerste vreemde taal, een vergelijkbaar percentage (23 %) gebruikt deze vaak en de rest (50 %) gebruikt het incidenteel.

Respondenten gebruiken hun tweede taal veel minder vaak elke dag of bijna elke dag (8 %), en dienovereenkomstig vaker alleen incidenteel (65 %).

Evenzo gebruikt slechts 6 % van de respondenten die een derde vreemde taal spreken „elke dag”, ongeveer één op de acht (13 %) gebruikt het vaak, maar niet dagelijks, en ongeveer zeven op de tien (69 %) gebruiken het af en toe.

Er is een wijdverbreide nationale variatie.

Van alle eerst genoemde vreemde talen zijn Luxemburg (67 %), Malta (49 %), Spanje en Letland (44 % in elk), Denemarken (41 %), Cyprus (39 %) en Zweden (38 %).

De lidstaten waar deze talen het meest worden gebruikt, zijn Portugal (68 %), Italië (61 %), Tsjechië en het Verenigd Koninkrijk (60 % in elk), Polen (59 %), Oostenrijk (58 %) en Hongarije (57 %).

<sup>13</sup> SD3. Voor EACH ADDITIONAL LANGUAGE MENTIONED at D48b, D48c en D48d "Hoe vaak gebruikt u uw.....? (Een ANSWER PER LINE) Eerste extra taal, Tweede extra taal, Derde extra taal? Elke dag/bijna elke dag, Vaak maar niet op een dagelijkse basis, Af en toe, weet het niet"

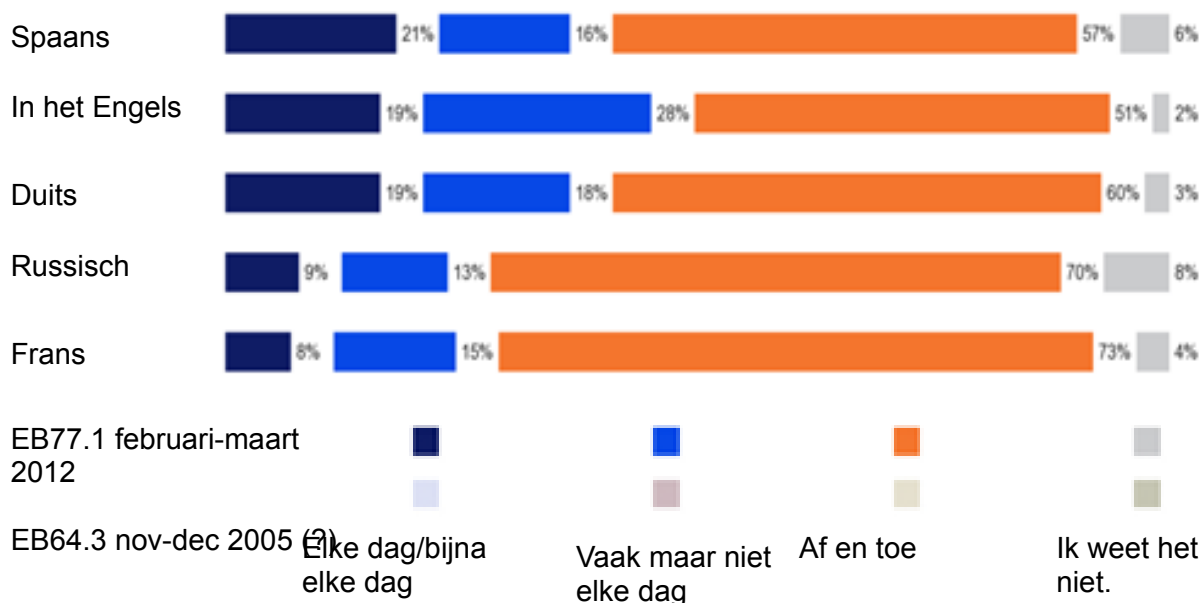


SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

SD3.1 Hoe vaak gebruikt u uw (FIRST ANDERE LANGUAGE)?

	Elke dag/bijna elke dag	Vaak maar niet dagelijks	Afentoe	Ik weet het niet.
EU-27	24,00 %	23,00 %	50,00 %	3,00 %
BE	29,00 %	27,00 %	44,00 %	0,00 %
BG	18,00 %	29,00 %	49,00 %	4,00 %
CZ	10,00 %	29,00 %	60,00 %	1,00 %
DK	41,00 %	25,00 %	33,00 %	1,00 %
DE	26,00 %	22,00 %	50,00 %	2,00 %
EE	34,00 %	30,00 %	34,00 %	2,00 %
IE	22,00 %	21,00 %	51,00 %	6,00 %
EL	15,00 %	31,00 %	54,00 %	0,00 %
ES	44,00 %	21,00 %	32,00 %	3,00 %
FR	19,00 %	24,00 %	55,00 %	2,00 %
HET	9,00 %	26,00 %	61,00 %	4,00 %
CY	39,00 %	26,00 %	35,00 %	0,00 %
LV	44,00 %	24,00 %	31,00 %	1,00 %
LT	22,00 %	25,00 %	49,00 %	4,00 %
LU	67,00 %	17,00 %	16,00 %	0,00 %
HU	15,00 %	27,00 %	57,00 %	1,00 %
MT	49,00 %	23,00 %	28,00 %	0,00 %
NL	31,00 %	32,00 %	37,00 %	0,00 %
OP	12,00 %	24,00 %	58,00 %	6,00 %
PL	11,00 %	24,00 %	59,00 %	6,00 %
PT	11,00 %	24,00 %	59,00 %	6,00 %
RO	20,00 %	25,00 %	51,00 %	4,00 %
SI	23,00 %	27,00 %	49,00 %	1,00 %
SK	18,00 %	29,00 %	51,00 %	2,00 %
FI	33,00 %	24,00 %	42,00 %	1,00 %
SE	38,00 %	23,00 %	39,00 %	0,00 %
VERENIGD KONINKRIJK	28,00 %	10,00 %	60,00 %	2,00 %

SD3 Hoe vaak gebruikt u uw...



In termen van de vijf meest gesproken vreemde talen in de EU, en van de Europeanen die elk kunnen spreken, is Engels het meest waarschijnlijk de taal die op meer dan incidentele basis wordt gebruikt.

Iets minder dan de helft (47 %) van de respondenten die Engels spreken, zegt dat ze het meer dan incidenteel gebruiken, waarbij een vijfde (19 %) zegt dat ze het dagelijks of bijna elke dag gebruiken, en meer dan een kwart (28 %) zegt het vaak maar niet dagelijks te gebruiken.

Iets minder dan twee vijfde van de respondenten die Spaans spreken (37 %) en hetzelfde percentage van degenen die Duits spreken (37 %) zeggen dat ze de taal meer dan incidenteel gebruiken. Degenen die Spaans spreken hebben iets meer kans om te zeggen dat ze het dagelijks of bijna dagelijks gebruiken (21 %), vergeleken met degenen die Duits en Engels spreken (19 %).

Frans en Russisch zijn de meest waarschijnlijke van de vijf talen die slechts af en toe worden gebruikt, met zeven op de tien (70 %) van degenen die Russisch spreken, en een iets groter deel van degenen die Frans spreken (73 %) zegt dat ze dit incidenteel doen.

Minder dan één op de tien Europeanen gebruikt elke of bijna elke dag Frans (8 %) en Russisch (9 %).

Het is niet mogelijk de resultaten te vergelijken met die van 2005 omdat de wijze waarop de informatie is verzameld, is veranderd<sup>14</sup>.

Respondenten in de EU15 gebruiken vaker vreemde talen dan die in NMS12, en met name om ze elke dag of bijna elke dag te gebruiken, met name:

- Duits (23 % van die in de EU15 vs. 7 % van die in NMS12)
- Spaans (respectievelijk 22 % versus 3 %)

<sup>14</sup> In 2005 werden respondenten een reeks van drie vragen gesteld: „Welke talen afgezien van uw moedertaal gebruikt u bijna elke dag?”... „En vaak, maar niet op een dagelijkse basis?”... „En af en toe, bijvoorbeeld op reis naar het buitenland, of met buitenlandse bezoekers?” met meerdere antwoorden mogelijk op elke vraag.

- Frans (9 % vs. 3 %)
- Russisch (15 % vs. 7 %)

Lidstaten waar degenen die Engels als vreemde taal spreken het meest elke of bijna elke dag gebruiken, zijn Malta (48 %), Denemarken (41 %), Zweden (37 %), Cyprus (36 %), Finland en Luxemburg (31 % in elk) en Estland (28 %).

De sprekers van Engels als vreemde taal gebruiken het vaakst Portugal (66 %), Italië (63 %), Oostenrijk (61 %), Duitsland (58 %) en Frankrijk (57 %).

De mogelijkheden om zelf beoordeelde vaardigheden in het Frans, Duits, Spaans en Russisch op nationaal niveau te onderzoeken, worden beperkt door de basisomvang voor de meeste lidstaten, aangezien deze talen slechts in een klein aantal landen op grote schaal worden gesproken.

De analyse op nationaal niveau is daarom beperkt tot het Engels, dat in de meeste EU-landen op grote schaal wordt gesproken.

## 2 GEBRUIKSSITUATIE

In dit deel wordt ingegaan op de manier waarop Europeanen de vreemde talen gebruiken die zij kunnen spreken.

Vreemde talen gerapporteerd als een nuttig instrument om toegang te krijgen tot internet en andere media

Respondenten die een vreemde taal spraken, kregen een kaart met verschillende situaties en vroegen om maximaal twee vreemde talen die zij konden spreken, wanneer zij elk regelmatig gebruikten<sup>15</sup>. Deze informatie werd afzonderlijk verzameld en geregistreerd voor de eerste en de tweede genoemde vreemde talen<sup>16</sup>. Respondenten konden evenveel situaties vermelden als op hen van toepassing was.

De situatie waarin Europeanen het vaakst regelmatig hun eerste vreemde taal gebruiken, is op vakantie in het buitenland, met iets minder dan de helft (45 %) van de respondenten die dat doen.

Ongeveer een derde van de Europeanen gebruikt regelmatig hun eerste vreemde taal bij het kijken naar films/televisie of het luisteren naar de radio (34 %), op internet (34 %) en bij het communiceren met vrienden (31 %).

Een kwart van de respondenten gebruikt de eerste vreemde taal in gesprekken op het werk (25 %) en bij het lezen van boeken, kranten of tijdschriften (24 %).

Iets minder — ongeveer een zesde van de respondenten — gebruikt hun eerste vreemde taal bij het schrijven van e-mails of brieven op het werk (17 %) of lezen op het werk (16 %), en een vergelijkbaar percentage (16 %) bij de communicatie met familieleden.

Europeanen gebruiken het minst vaak hun eerste vreemde taal bij het studeren van talen (12 %), studeren iets anders (9 %) en reizen naar het buitenland (10 %).

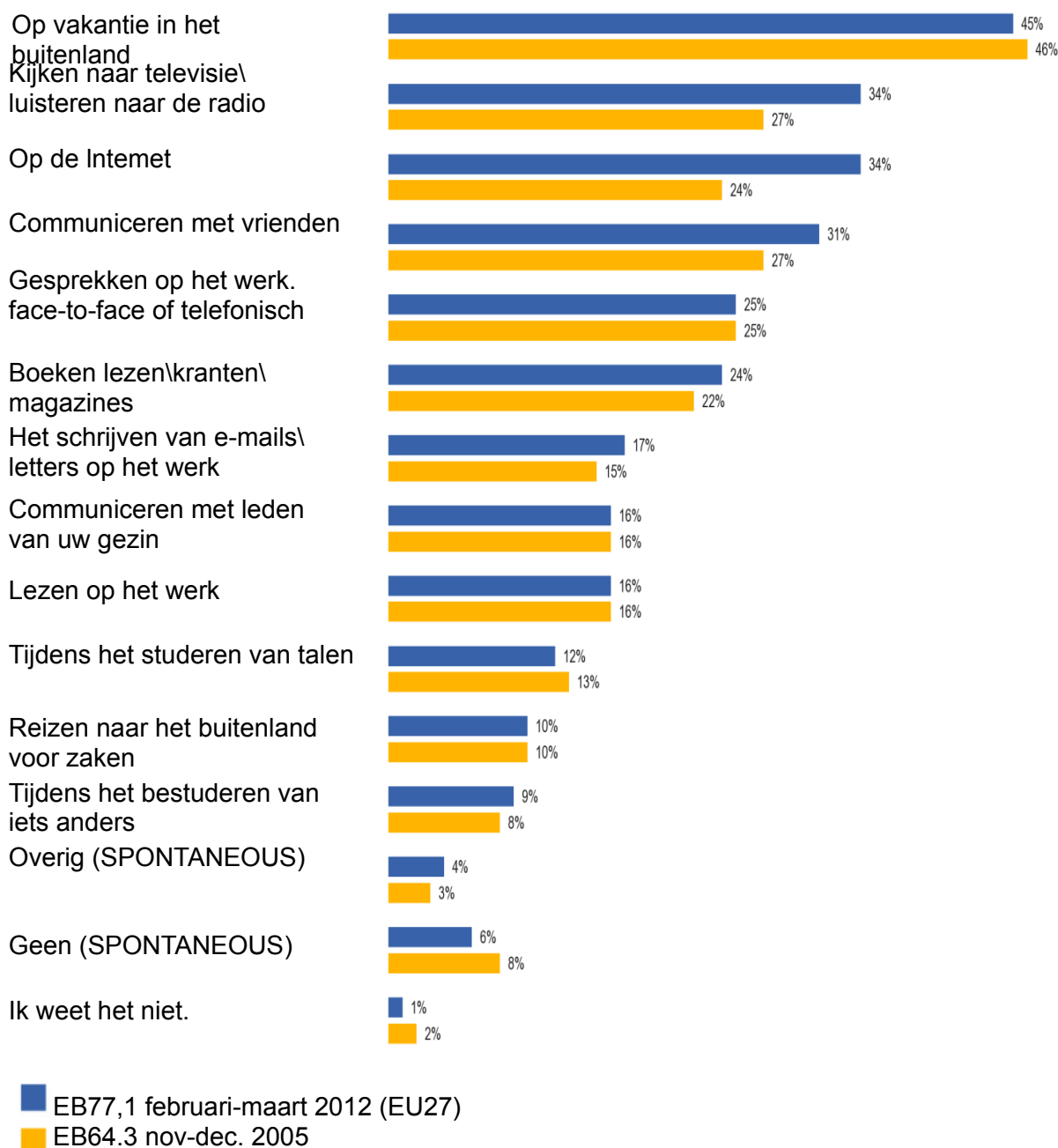
Een minderheid van de Europeanen (6 %) gebruikt in geen enkele situatie regelmatig hun eerste vreemde taal.

---

15 SD4a. en SD4b. Voor EERSTE EN SECOND ADDITIONAL LANGUAGE MENTIONED at D48b en D48c " Wanneer gebruikt u regelmatig (FIRST/SECOND LANGUAGE MENTIONED)? (Show CARD — MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE) gesprekken op het werk, hetzij persoonlijk of telefonisch; Lezen op het werk; Het schrijven van e-mails/brieven op het werk; Reizen naar het buitenland voor zaken; Tijdens het studeren van talen; Tijdens het bestuderen van iets anders; Communicatie met leden van uw gezin; Communiceren met vrienden; Op vakantie in het buitenland; Het bekijken van films/televisie/luisteren naar de radio; Boeken /kranten/tijdschriften lezen; Op het internet; Overig (SPONTANEOUS); Geen (SPONTANEOUS); Ik weet het niet"

16 Tot drie vreemde talen werden opgenomen in D48b-d in volgorde van vloeiendheid. Voor deze vraag wordt alleen de eerste en de tweede taal gebruikt. \

SD4a. Wanneer gebruikt u regelmatig (FIRST ANDERE LANGUAGE)?



De meest opvallende veranderingen sinds 2005 zijn een toename van het aantal Europeanen dat regelmatig hun eerste vreemde taal op internet gebruikt (+ 10 procentpunten), bij het kijken naar films/televisie of het luisteren naar de radio (+ 7 punten) en bij het communiceren met vrienden (+ 4 punten).

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

Van degenen die ten minste twee vreemde talen spreken, is de meest voorkomende manier waarop zij hun tweede taal regelmatig gebruiken, net als de eerste, op vakantie in het buitenland, met een iets lager percentage (42 %) van de respondenten die dit doen.

Voor alle andere situaties zijn de percentages respondenten die hun tweede taal regelmatig gebruiken echter, niet verrassend, veel lager.

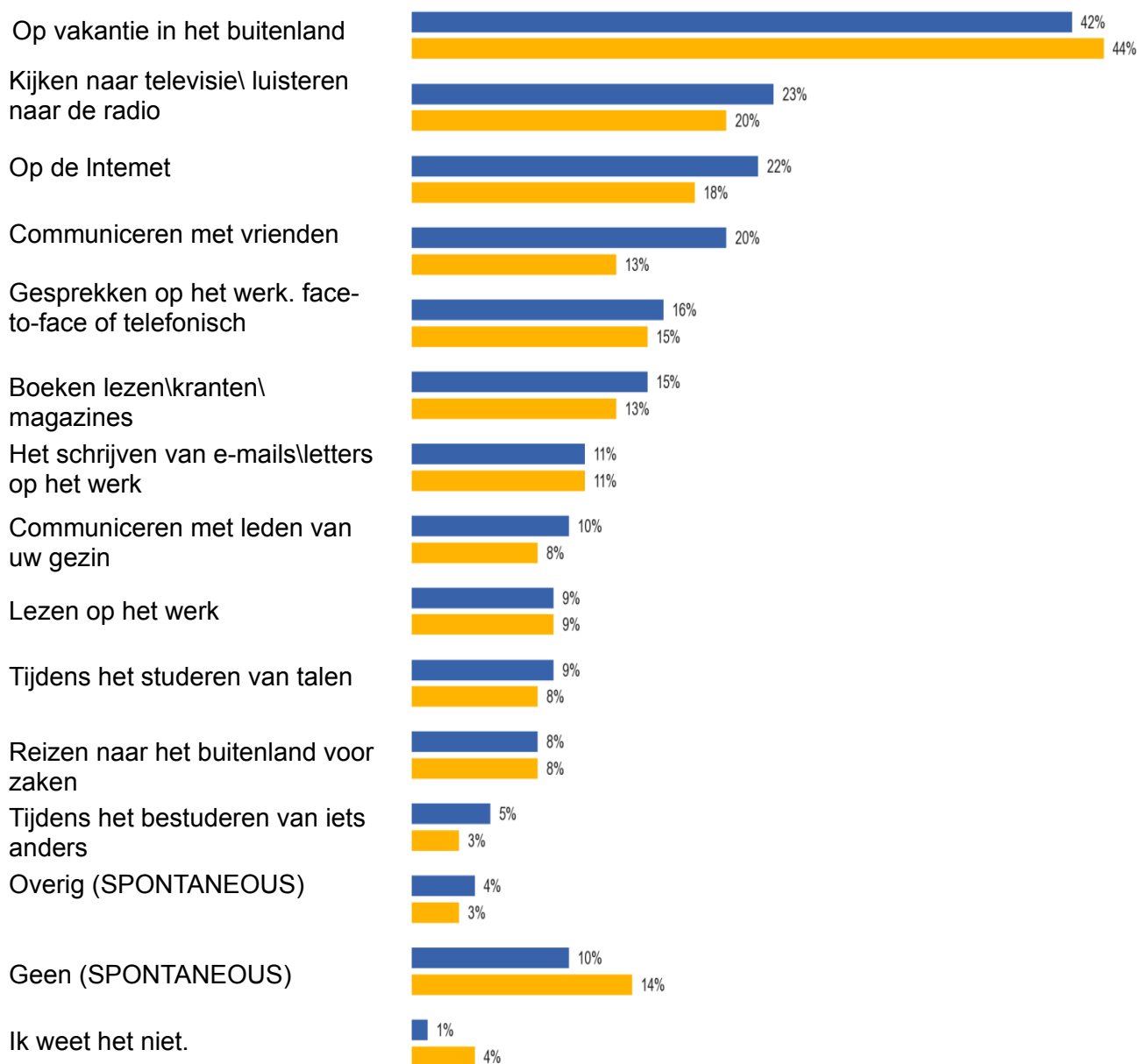
Een vijfde tot een kwart van deze respondenten gebruikt regelmatig hun tweede vreemde taal bij het communiceren met vrienden (23 % tegenover 31 % voor hun eerste taal), films/televisie te kijken of naar de radio te luisteren (respectievelijk 22 % versus 34 %) en op internet (20 % vs. 34 %).

Een iets kleiner deel van de respondenten gebruikt deze vreemde taal regelmatig in gesprekken op het werk (16 % tegenover 25 % voor hun eerste taal) en bij het lezen van boeken, kranten of tijdschriften (15 % vs. 24 %).

Europeanen gebruiken het minst vaak hun tweede vreemde taal bij het studeren van iets anders dan talen (5 % tegenover 9 % voor hun eerste taal), wanneer ze naar het buitenland reizen voor zaken (8 % vs. 10 %), bij het schrijven van e-mails/brieven op het werk (9 % versus 17 %) en bij het lezen op het werk (9 % vs. 16 %).

Een op de tien Europeanen (10 %) gebruikt in geen geval zijn tweede vreemde taal, tegenover 6 % voor hun eerste taal.

SD4b. Wanneer gebruikt u regelmatig (SECOND ANDERE LANGUAGE)?



■ EB77,1 februari-maart 2012  
■ (EU27)  
 EB64.3 nov-dec. 2005

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

De meest opmerkelijke veranderingen sinds 2005 zijn in grote lijnen vergelijkbaar met die in de eerst genoemde talen.

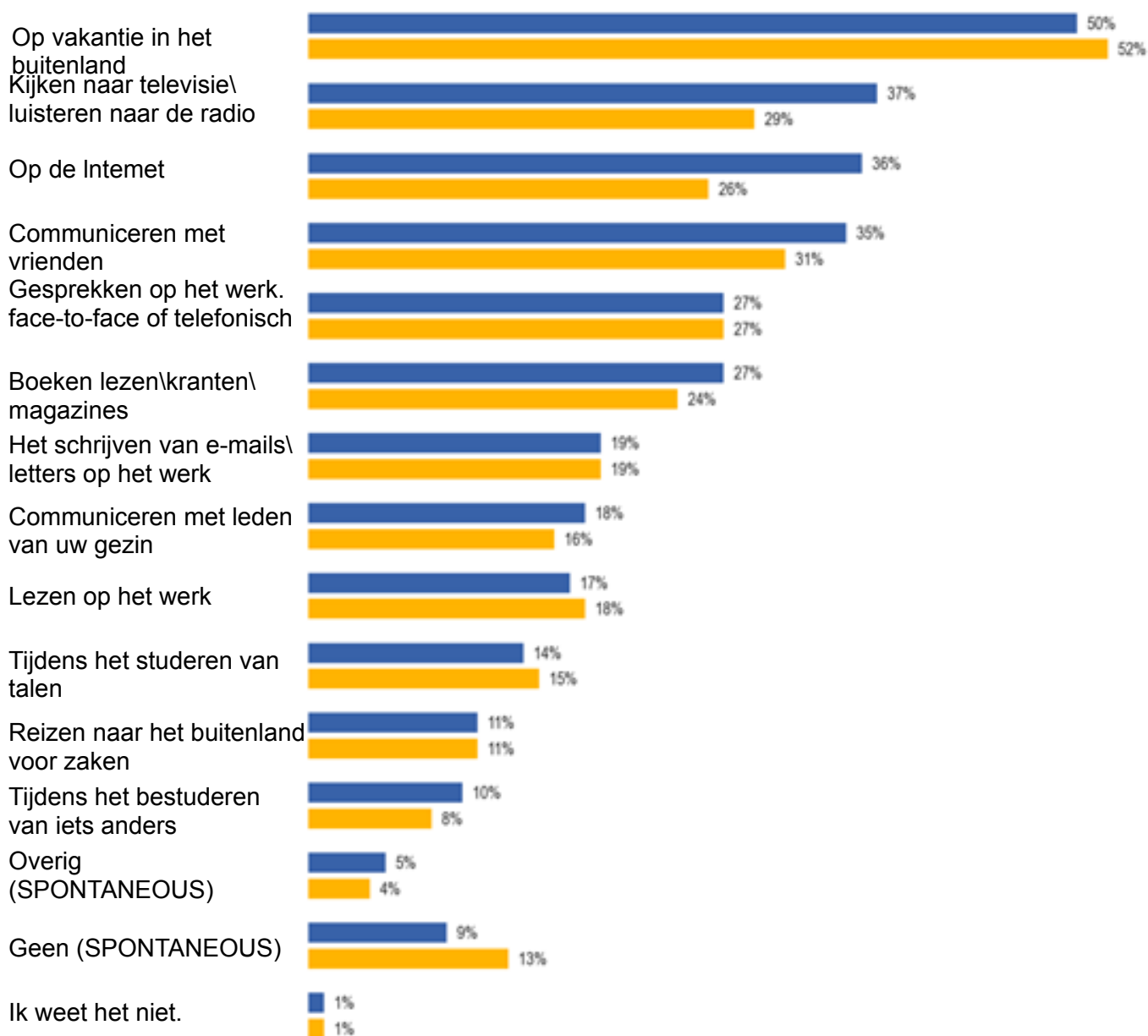
Het aantal Europeanen dat regelmatig hun tweede vreemde taal op internet gebruikt (+ 7 procentpunten), bij het kijken naar films/televisie of het beluisteren van de radio (+ 4 punten) en bij het communiceren met vrienden (+ 3 punten), neemt het aantal Europeanen toe.

Het percentage respondenten dat zegt hun tweede taal niet te gebruiken voor activiteiten is gedaald van 14 % in 2005 tot 10 % in 2012.

De grafiek hieronder toont het totale gebruik van talen in elk van de situaties en combineert antwoorden die respondenten gaven voor de eerste en de tweede genoemde vreemde talen.

SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

SD4T Wanneer gebruikt u regelmatig (Eerste andere taal)\(Tweede andere taal)? — TOTAAL



■ EB77,1 februari-maart 2012  
■ (EU27)  
 EB64.3 nov-dec. 2005



## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

Deze resultaten weerspiegelen zeer nauw de resultaten voor de eerste talen van de respondenten, met een kleine toename van het percentage dat zij in de verschillende situaties hun talen gebruiken.

Het meest voorkomende gebruik van vreemde talen is dus op vakantie in het buitenland (50 %), gevolgd door het kijken naar films/televisie of het luisteren naar de radio (37 %), internet (36 %) en communicatie met vrienden (35 %).

De meest opmerkelijke veranderingen sinds 2005 weerspiegelen opnieuw die voor de eerste en tweede genoemde talen, met een toename van het percentage Europeanen dat regelmatig vreemde talen op het internet gebruikt (+ 10 procentpunten), bij het bekijken van films/televisie/luisteren aan de radio (+ 8 punten) en bij communicatie met vrienden (+ 4 punten).

Er is sprake van een toename van het aantal Europeanen dat ze regelmatig vreemde talen gebruiken op een of andere manier geïllustreerd door een daling van het aantal Europeanen dat zegt „geen” (-4 punten)<sup>17</sup>.

Er zijn verschillen tussen de EU-15 en de NMS12. Respondenten in de EU15 zullen vaker vreemde talen gebruiken dan die in NMS12 voor de meeste activiteiten, met name op vakantie in het buitenland (respectievelijk 55 % versus 32 %), wanneer zij communiceren met familieleden (22 % vs. 8 %), lezen op het werk (20 % vs. 9 %), e-mails/brieven op het werk schrijven (20 % versus 12 %) en gesprekken op het werk (29 % vs. 21 %).

Op nationaal niveau is er sprake van wijdverspreide verschillen.

Het gebruik van vreemde talen op vakantie in het buitenland is de meest geciteerde manier om deze talen in 14 lidstaten te gebruiken.

Landen waar respondenten het meest geneigd zijn om in deze situatie regelmatig vreemde talen te gebruiken, zijn Denemarken (84 %), Zweden (77 %), Nederland (74 %), Oostenrijk (71 %), Finland (65 %) en Duitsland (64 %).

De landen waar de respondenten het minst geneigd zijn dit te doen zijn Letland (15 %), Litouwen (18 %), Bulgarije (19 %) en Spanje en Roemenië (in elk 21 %).

De lidstaten waar de respondenten het vaakst regelmatig vreemde talen gebruiken wanneer zij films/televisie kijken of naar de radio luisteren, zijn Malta (82 %), Luxemburg (73 %), Zweden (72 %), Denemarken (71 %), Litouwen (70 %), Slovenië (68 %) en Letland (65 %). Het is ook de meest gebruikelijke manier om vreemde talen te gebruiken in Slowakije (58 %), Cyprus (51 %), Bulgarije (46 %) en Roemenië (45 %).

Het is de minst gebruikelijke manier waarop vreemde talen worden gebruikt in Italië (15 %), Oostenrijk (22 %), Hongarije (23 %) en Polen (24 %).

Zweden (71 %), Denemarken (69 %) en Finland (61 %) zijn Zweden (71 %), Denemarken (69 %) en Finland (61 %).

Griekenland is de enige lidstaat waar respondenten vaker vreemde talen op het internet gebruiken dan voor iets anders (52 %).

Het is het minst waarschijnlijk dat respondenten in Ierland melding maken van internetgebruik (14 %).

In Luxemburg (66 %) en in Spanje (55 %) wordt regelmatig vreemde talen gebruikt om met vrienden te communiceren. Het is de meest voorkomende manier dat respondenten regelmatig vreemde talen gebruiken in Spanje en ook in Portugal (30 %).

Deze manier om regelmatig vreemde talen te gebruiken is het minst wijdverspreid in Polen (21 %).

Regelmatig gebruik van vreemde talen in gesprekken op het werk (zowel persoonlijk als telefonisch) vindt het meest waarschijnlijk plaats in Letland, waar drie vijfde van de respondenten (61 %) zegt dit te doen. Het is ook de meest voorkomende manier om vreemde talen te gebruiken in Estland (55 %).

Hoewel vreemde talen regelmatig worden gebruikt voor andere activiteiten, is geen van deze activiteiten de meest gangbare activiteit in welke lidstaat dan ook.

De meeste respondenten in Luxemburg (69 %), Malta (57 %) en Zweden (52 %) gebruiken vreemde talen bij het lezen van boeken/kranten/tijdschriften.

---

<sup>17</sup>„Geen” wordt hier gedefinieerd als die respondenten die zeggen „Geen” op de eerste of tweede taal

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

Het gebruik van vreemde talen op deze manier zal het minst worden geciteerd door respondenten in Polen (10 %), Italië en Hongarije (13 % in elk) en Portugal (14 %).

Regelmatig vreemde talen gebruiken bij de communicatie met familieleden ontvangt de meeste vermeldingen door respondenten in Luxemburg (39 %), Spanje (32 %), gevolgd door Ierland en het Verenigd Koninkrijk (31 % in elk).

Het is het minst waarschijnlijk om te worden genoemd als een manier waarop regelmatig vreemde talen worden gebruikt in Polen (5 %), Griekenland en Roemenië (6 % in elk), en Bulgarije en Italië (7 % in elk).

Regelmatig vreemde talen gebruiken bij het schrijven van e-mails/brieven op het werk komt het meest voor in Luxemburg (40 %), Malta (38 %) en Zweden (34 %).

Het is het minst wijdverspreid in Bulgarije en Ierland (8 % in elk).

De landen waar de respondenten het meest geneigd zijn om te zeggen dat zij vreemde talen gebruiken tijdens het lezen op het werk, zijn Luxemburg (42 %), Zweden (37 %), Finland (33 %) en Denemarken (32 %).

De landen die het minst geneigd zijn om op deze manier vreemde talen te gebruiken, zijn Roemenië en Tsjechië (6 % elk), en Polen (8 %).

Regelmatig vreemde talen gebruiken bij het studeren van een taal wordt het meest geciteerd door respondenten in Hongarije (27 %), gevolgd door die in Tsjechië (21 %).

In Oostenrijk (5 %) en Nederland (7 %) zullen vreemde talen het minst op die manier worden gebruikt.

Regelmatig vreemde talen gebruiken bij het studeren van iets anders zal waarschijnlijk plaatsvinden in Zweden (18 %) en het minst waarschijnlijk in Polen (4 %).

Ten slotte is Zweden het meest waarschijnlijk het land waar de respondenten regelmatig vreemde talen gebruiken wanneer zij naar het buitenland reizen voor zaken (23 %).

SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

SD4T Wanneer gebruikt u regelmatig (eerste andere taal)\(tweede andere taal)? — TOTAAL

	Op vakantie in het buitenland	Kijken naar televisie en luisteren naar de radio	Op de hoogte van de vrienden	Communiceren met vrienden	Gesprekken op het werk. face-to-face of telefonisch	Boeken lezen\kranten\magazines	Het schrijven van e-mails\letters op het werk	Communiceren met leden van uw gezin	Lezen op het werk	Tijdens het studeren van talen	Reizen naar het buitenland voor zaken	Tijdens het bestuderen van iets anders	Overig (SPONTANEOUS)	Geen (SPONTANEOUS)	Ik weet het niet.
EU-27	50 %	37 %	36 %	35 %	27 %	27 %	19 %	18 %	17 %	14 %	11 %	10 %	5 %	9 %	1 %
BE	59 %	49 %	38 %	38 %	38 %	27 %	25 %	17 %	20 %	8 %	9 %	7 %	3 %	3 %	0 %
BG	19 %	46 %	31 %	33 %	16 %	17 %	7 %	8 %	10 %	9 %	10 %	7 %	11 %	9 %	1 %
CZ	56 %	37 %	31 %	35 %	23 %	22 %	10 %	14 %	6 %	21 %	12 %	7 %	3 %	9 %	0 %
DK	84 %	71 %	69 %	38 %	36 %	42 %	22 %	26 %	32 %	10 %	15 %	12 %	2 %	4 %	0 %
DE	64 %	30 %	40 %	35 %	24 %	30 %	23 %	23 %	19 %	15 %	9 %	15 %	3 %	11 %	0 %
EE	29 %	54 %	38 %	38 %	55 %	24 %	9 %	19 %	20 %	13 %	11 %	10 %	3 %	8 %	0 %
IE	40 %	26 %	14 %	28 %	24 %	16 %	31 %	8 %	10 %	13 %	10 %	6 %	9 %	5 %	4 %
EL	35 %	44 %	52 %	27 %	23 %	25 %	6 %	17 %	11 %	12 %	9 %	8 %	3 %	7 %	0 %
ES	21 %	39 %	30 %	55 %	39 %	40 %	32 %	14 %	20 %	15 %	7 %	10 %	5 %	6 %	0 %
FR	55 %	36 %	35 %	31 %	28 %	26 %	24 %	17 %	19 %	11 %	9 %	5 %	8 %	5 %	0 %
HET	47 %	15 %	25 %	24 %	21 %	13 %	7 %	14 %	12 %	17 %	14 %	5 %	6 %	11 %	1 %
CY	49 %	51 %	44 %	43 %	43 %	26 %	16 %	24 %	15 %	8 %	9 %	6 %	4 %	2 %	0 %
LV	15 %	65 %	38 %	54 %	42 %	30 %	18 %	17 %	16 %	17 %	13 %	11 %	10 %	4 %	0 %
LT	18 %	70 %	27 %	35 %	26 %	25 %	10 %	14 %	14 %	9 %	15 %	6 %	8 %	10 %	1 %
LU	56 %	73 %	51 %	66 %	61 %	69 %	39 %	40 %	42 %	9 %	14 %	10 %	6 %	2 %	0 %
HU	37 %	23 %	27 %	28 %	16 %	13 %	18 %	16 %	12 %	27 %	10 %	8 %	3 %	9 %	1 %
MT	46 %	82 %	50 %	34 %	41 %	57 %	24 %	38 %	29 %	11 %	18 %	16 %	1 %	2 %	0 %
NL	74 %	61 %	53 %	37 %	33 %	36 %	22 %	25 %	25 %	7 %	11 %	9 %	3 %	4 %	0 %
OP	71 %	22 %	32 %	28 %	24 %	23 %	9 %	22 %	16 %	5 %	13 %	6 %	9 %	3 %	2 %
PL	32 %	24 %	28 %	21 %	16 %	10 %	5 %	10 %	8 %	19 %	12 %	4 %	3 %	22 %	6 %
PT	29 %	28 %	24 %	30 %	18 %	14 %	12 %	12 %	12 %	9 %	10 %	9 %	4 %	6 %	1 %
RO	21 %	45 %	38 %	26 %	23 %	17 %	6 %	12 %	6 %	14 %	8 %	7 %	10 %	6 %	3 %
SI	63 %	68 %	44 %	44 %	25 %	37 %	12 %	19 %	15 %	12 %	18 %	9 %	6 %	4 %	0 %
SK	37 %	58 %	31 %	39 %	19 %	40 %	14 %	11 %	10 %	17 %	11 %	8 %	2 %	9 %	1 %
FI	65 %	57 %	61 %	35 %	39 %	36 %	16 %	29 %	33 %	19 %	16 %	15 %	6 %	7 %	0 %
SE	77 %	72 %	71 %	43 %	40 %	52 %	19 %	34 %	37 %	9 %	23 %	18 %	2 %	4 %	0 %
VERENIGDKONINKRIJK	55 %	27 %	25 %	40 %	29 %	25 %	31 %	20 %	18 %	14 %	16 %	15 %	6 %	13 %	1 %

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

De sociaaldemografische en gedragsgroepen met een grotere kans om regelmatig vreemde talen op deze verschillende manieren te gebruiken, zijn met name:

- mannen, voor het gebruik van vreemde talen op zakenreis naar het buitenland (14 % tegenover 8 % onder vrouwen)
- 15-24-jarigen, met name in vergelijking met kinderen van 55 jaar en ouder, voor het gebruik van vreemde talen op het internet (respectievelijk 50 % tegenover 19 %); talen studeren (41 % vs. 4 %); en iets anders bestuderen (21 % vs. 4 %)
- 25-39-jarigen, vooral in vergelijking met kinderen van 55 jaar en ouder, voor het gebruik van vreemde talen die films/televisie/luisteren naar de radio bekijken (respectievelijk 41 % versus 31 %)
- 25-54-jarigen, vergeleken met jongeren onder de 25 jaar en 55 jaar oud, voor het gebruik van vreemde talen in gesprekken op het werk (respectievelijk 38 % tegenover 16 % en 16 %); lezen op het werk (23 % vs. 13 % en 9 %); het schrijven van e-mails op het werk (24 % versus 16 % en 11 %); en reizen naar het buitenland voor zaken (15 % vs. 6 % en 8 %)
- degenen die hun voltijdse opleiding van 20 jaar en ouder hebben afgerond, vergeleken met degenen die 15 jaar of jonger zijn, voor het gebruik van vreemde talen op vakantie in het buitenland (respectievelijk 60 % vs. 28 %); op het internet (42 % tegenover 13 %); boeken lezen (31 % versus 18 %); conversaties op werk (35 % vs. 20 %); het schrijven van e-mails/brieven op het werk (26 % vs. 6 %); lezen op het werk (25 % vs. 7 %); kijken films/televisie/luisteren naar de radio (41 % vs. 25 %); en reizen naar het buitenland voor zaken (16 % vs. 5 %)
- degenen die hun voltijdse opleiding van 15 jaar hebben afgerond, vergeleken met degenen die ouder zijn dan 20 jaar, voor het gebruik van vreemde talen bij de communicatie met familieleden (respectievelijk 28 % vs. 19 %)
- degenen die in grote steden wonen, vooral in vergelijking met degenen die leven in op het platteland dorpen, voor het gebruiken in het buitenland talen wanneer films/televisie kijken of naar de radio luisteren (respectievelijk 43 % versus 32 %); communiceren met vrienden (39 % vs. 30 %); op het internet (40 % tegenover 31 %); en boeken lezen (31 % vs. 21 %)
- huislieden, met name in vergelijking met managers/andere werknemers in de witte boord, zelfstandigen en studenten, voor het gebruik van vreemde talen die met familieleden communiceren (respectievelijk 31 % tegenover 16 % en 17 % en 16 %)
- werklozen, met name in vergelijking met managers/andere werknemers in de witte boord, voor het gebruik van vreemde talen die met vrienden communiceren (respectievelijk 42 % vs. 30 %)
- studenten en werklozen, met name in vergelijking met zelfstandigen, voor het gebruik van vreemde talen die films/televisie kijken of naar de radio luisteren (respectievelijk 46 % en 40 % versus 32 %)
- mensen die dagelijks internet gebruiken, vooral in vergelijking met degenen die het nooit gebruiken, gebruiken natuurlijk vreemde talen op het internet (respectievelijk 45 % versus 2 %). Zij zullen ze ook vaker gebruiken op vakantie in het buitenland (56 % tegenover 26 %); films/televisie kijken of naar de radio luisteren (39 % vs. 26 %); in gesprekken op het werk (31 % versus 16 %); het schrijven van e-mails/brieven op het werk (23 % vs. 2 %); boeken lezen (29 % vs. 17 %); reizen naar het buitenland voor zaken (14 % vs. 5 %); talen studeren (17 % vs. 1 %); en iets anders bestuderen (12 % vs. 3 %)

Andere groepen met een grotere neiging om vreemde talen te gebruiken voor deze activiteiten omvatten zeer actieve taalleerders, met name in vergelijking met de inactieven:

- het gebruik van vreemde talen op internet (61 % tegenover 32 %); films/televisie kijken of naar de radio luisteren (58 % vs. 34 %); boeken/kranten/tijdschriften lezen (46 % versus 24 %); communiceren met vrienden (47 % vs. 32 %); talen studeren (44 % vs. 4 %); iets anders bestuderen (25 % vs. 7 %); het schrijven van e-mails/brieven op het werk (25 % versus 16 %); en lezen op het werk (23 % vs. 16 %)

### 3 ATTITUDES TEN OPZICHTE VAN LEREN

Na te hebben onderzocht hoe Europeanen vreemde talen gebruiken, hoe vaak ze ze gebruiken en hoe ze ze gebruiken, wordt in dit laatste deel van het hoofdstuk gekeken naar het gedrag van Europeanen met betrekking tot het leren van nieuwe talen.

De meerderheid van de Europeanen omschrijft zichzelf niet als actieve taalleerders. Slechts een klein deel begon in de afgelopen twee jaar een nieuwe taal te leren (7 %), waarvan een vergelijkbaar percentage (8 %) voornemens was dit in het volgende jaar te doen.

Een iets hoger percentage (14 %) heeft de afgelopen twee jaar een taal blijven leren.

De respondenten werden gevraagd naar hun vroegere, huidige en toekomstige plannen met betrekking tot het leren van een taal. Zij kregen een kaart met verschillende situaties en konden zoveel situaties vermelden als op hen van toepassing was<sup>18</sup>.

QE3. Welke van de volgende situaties gelden voor u?



Iets meer dan twee vijfde van de Europeanen (44 %) heeft onlangs geen taal geleerd en is niet van plan om dat in het komende jaar te doen.

Ongeveer een kwart (23 %) van de Europeanen zegt nooit een andere taal te hebben geleerd dan hun moedertaal.

Slechts een minderheid van de Europeanen (14 %) heeft de afgelopen twee jaar een taal blijven leren.

Minder dan een op de tien Europeanen is de afgelopen twee jaar begonnen met het leren van een nieuwe taal (7 %), en een vergelijkbaar percentage zegt dat ze onlangs nog geen taal hebben geleerd, maar ze zijn van plan om in het komende jaar te beginnen (8 %).

De resultaten kunnen worden samengevat in drie categorieën van taalstudenten:

- Zeer actieve taalleerders — degenen die in de afgelopen 2 jaar een nieuwe taal hebben leren en in de afgelopen 2 jaar een nieuwe taal hebben blijven leren
- Actieve taalstudenten — degenen die in de afgelopen 2 jaar een nieuwe taal hebben leren of in de afgelopen 2 jaar een nieuwe taal hebben blijven leren

18 VRAAG 3. "Welke van de volgende situaties gelden voor u? (Show CARD — LEAD OUT — MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE) Je bent begonnen met het leren van een nieuwe taal in de afgelopen 2 jaar; Je hebt de afgelopen twee jaar een nieuwe taal blijven leren; U heeft onlangs geen taal geleerd, maar u bent van plan om in het komende jaar te beginnen; Je hebt de laatste tijd geen nieuwe taal geleerd en je bent niet van plan om in het komende jaar te beginnen; U nooit een andere taal hebt geleerd dan uw moedertaal; Ik weet het niet"

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

- Inactieve taalleerders — degenen die onlangs nog geen taal hebben geleerd en misschien wel of niet van plan zijn om in het komende jaar te beginnen of die nooit een andere taal hebben geleerd dan hun moedertaal

De meeste Europeanen (75 %) leren niet-actieve talen.

Een vijfde van de Europeanen (20 %) is actief.

Slechts een zeer kleine minderheid (1 %) is zeer actieve taalleerders.

Het belangrijkste opmerkelijke verschil tussen EU15 en NMS12 is dat respondenten in de EU15 waarschijnlijker zijn dan die in NMS12 om te zeggen dat ze nog nooit een taal hebben geleerd (respectievelijk 26 % tegenover 12 %).

Er is nationale variatie.

De respondenten in Malta zullen met name zeggen dat ze de laatste tijd geen taal hebben geleerd en zijn niet van plan om in het komende jaar te beginnen, waarbij bijna driekwart (73 %) dit zegt.

Tot de overige lidstaten behoren Denemarken (59 %), Cyprus (58 %), Tsjechië, Slovenië en Zweden (57 % in elk), Litouwen (55 %), Duitsland en Polen (54 %), Bulgarije (53 %) en Griekenland (51 %).

Respondenten in Spanje (28 %) zeggen het minst dat ze onlangs geen taal hebben geleerd en zijn niet van plan om in het komende jaar te beginnen.

Slechts een minderheid van de respondenten in alle lidstaten zegt dat zij nooit een andere taal hebben geleerd dan hun moedertaal.

Respondenten in Portugal (48 %) en Spanje (41 %) zeggen het meest waarschijnlijk dat ze nog nooit een taal hebben geleerd, gevolgd door de respondenten in Italië en het Verenigd Koninkrijk (in elk 32 %).

Luxemburg (2 %), Letland (3 %) en Zweden (4 %) zijn het minst geneigd te zeggen dat ze nog nooit een taal hebben geleerd.

Landen waar de respondenten de afgelopen twee jaar het meest geneigd zijn een taal te blijven leren, zijn Zweden (26 %), Letland (24 %), Finland (23 %) en Slowakije (20 %).

Landen waar de respondenten het minst waarschijnlijk zijn en waar minder dan één op de tien respondenten zeggen dat zij de afgelopen twee jaar een taal hebben blijven leren, zijn Malta (7 %), Portugal (8 %), Griekenland en het Verenigd Koninkrijk (9 % in elk).

De lidstaten met het grootste deel van de respondenten die voornemens zijn in het komende jaar een taal te leren, zijn Luxemburg (15 %), Denemarken en Nederland (14 % in elk), en België, Estland, Letland en Finland (13 % in elk).

Respondenten in Griekenland en Portugal (5 % per stuk) zijn het minst waarschijnlijk dat alle EU-respondenten een dergelijke intentie hebben.

Tot slot is Luxemburg (16 %), gevolgd door Estland en Roemenië (12 % in elk), de landen waar de respondenten de afgelopen twee jaar een nieuwe taal hebben leren.

De respondenten in Griekenland (2 %) hebben de minste kans om onlangs een nieuwe taal te leren.

Het is vermeldenswaard dat in twee landen, Roemenië en Nederland, een relatief groot deel van de respondenten van mening was dat zij de vraag niet konden beantwoorden (respectievelijk 20 % en 13 %).

SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

QE3 Welke van de volgende situatie is op u van toepassing?

	Je hebt de laatste tijd geen taal geleerd en je bent niet van plan om in het komende jaar te beginnen	Je hebt nooit een andere taal geleerd dan je moedertaal	Je hebt de laatste tijd geen taal afgelopen dan je jaar een taal blijven leren	Je hebt de laatste tijd geen taal geleerd, maar je wilt in het komende jaar beginnen	Je bent de afgelopen 2 jaar begonnen met het leren van een nieuwe taal	Ik weet het niet.
EU-27	44 %	23 %	14 %	8 %	7 %	5 %
BE	44 %	17 %	15 %	13 %	9 %	7 %
BG	53 %	19 %	12 %	8 %	6 %	2 %
CZ	57 %	15 %	14 %	7 %	5 %	2 %
DK	59 %	5 %	16 %	14 %	8 %	2 %
DE	54 %	16 %	15 %	6 %	7 %	5 %
EE	48 %	6 %	18 %	13 %	12 %	7 %
IE	47 %	27 %	10 %	8 %	6 %	3 %
EL	51 %	31 %	9 %	5 %	2 %	2 %
ES	28 %	41 %	12 %	9 %	7 %	4 %
FR	42 %	22 %	16 %	9 %	7 %	6 %
HET	39 %	32 %	14 %	8 %	4 %	4 %
CY	58 %	10 %	14 %	11 %	11 %	2 %
LV	48 %	3 %	24 %	13 %	11 %	4 %
LT	55 %	10 %	19 %	8 %	5 %	5 %
LU	49 %	2 %	18 %	15 %	16 %	4 %
HU	43 %	29 %	12 %	12 %	5 %	1 %
MT	73 %	6 %	7 %	7 %	3 %	5 %
NL	46 %	5 %	18 %	14 %	7 %	13 %
OP	47 %	19 %	18 %	10 %	7 %	1 %
PL	54 %	7 %	18 %	8 %	6 %	7 %
PT	34 %	48 %	8 %	5 %	4 %	2 %
RO	36 %	12 %	15 %	8 %	12 %	20 %
SI	57 %	6 %	18 %	11 %	10 %	2 %
SK	49 %	11 %	20 %	12 %	8 %	2 %
FI	41 %	12 %	23 %	13 %	10 %	3 %
SE	57 %	4 %	25 %	7 %	7 %	3 %
VERENIGD KONINKRIJK	41 %	32 %	9 %	8 %	9 %	3 %

Er zijn sociaaldemografische en gedragsverschillen, met name:

- 15-24-jarigen, vooral in vergelijking met 55-jarigen, hebben een veel grotere kans op:
  - \* in de afgelopen 2 jaar een nieuwe taal blijven leren (respectievelijk 45 % versus 5 %)
  - \* begon in de afgelopen 2 jaar een nieuwe taal te leren (18 % vs. 3 %)en veel minder kans op:
  - \* leerde nooit een taal (6 % vs. 40 %)
  - \* heeft onlangs geen taal geleerd en heeft geen intentie om te beginnen (24 % vs. 42 %)
- degenen die hun voltijdse opleiding van 20 jaar en ouder hebben afgerond, met name in vergelijking met degenen die 15 jaar of jonger zijn, hebben een veel grotere kans op:
  - \* in de afgelopen 2 jaar een nieuwe taal blijven leren (19 % vs. 2 % respectievelijk)
  - \* heeft onlangs geen taal geleerd en heeft geen intentie om te beginnen (52 % vs. 30 %)en veel minder kans op:
  - \* leerde nooit een taal (5 % vs. 60 %)
- studenten hebben veel minder kans dan elke andere beroepsgroep:
  - \* onlangs geen taal geleerd en niet van plan om te beginnen (12 %, in vergelijking met bijvoorbeeld 53 % van de managers, werknemers in de witte boord en handarbeiders)en vooral in vergelijking met de gepensioneerden hebben ze meer kans op:
  - \* in de afgelopen 2 jaar een nieuwe taal blijven leren (respectievelijk 61 % versus 5 %)
  - \* begonnen met het leren van een nieuwe taal in de afgelopen 2 jaar (23 % vs. 3 %)en minder kans op:
  - \* leerde nooit een taal (2 % vs. 41 %)
- degenen die het internet dagelijks gebruiken, vooral in vergelijking met degenen die het nooit gebruiken, hebben meer kans om:
  - \* het leren van een nieuwe taal in de afgelopen 2 jaar (respectievelijk 22 % versus 2 %)
  - \* begonnen met het leren van een nieuwe taal in de afgelopen 2 jaar (10 % vs. 1 %)
  - \* heeft onlangs geen taal geleerd, maar is van plan om (11 % vs. 2 %)en hebben veel minder kans op:
  - \* leerde nooit een taal (10 % vs. 51 %)
- mensen in grotere huishoudens, met name 4+ in vergelijking met eenpersoonshuishoudens, hebben meer kans op:
  - \* in de afgelopen 2 jaar een nieuwe taal blijven leren (19 % vs. 11 % respectievelijk)en veel minder kans op:
  - \* leerde nooit een taal (14 % vs. 30 %)
- degenen die het grootste deel van de tijd moeite hebben rekeningen te betalen, vooral in vergelijking met degenen die „bijna nooit” worstelen, hebben meer kans om:
  - \* leerde nooit een taal (32 % vs. 21 %)
- degenen die zich „laag” op de sociale positioneringstrap positioneren, met name in vergelijking met degenen die zichzelf „hoog” plaatsen, hebben meer kans op:
  - \* leerde nooit een taal (30 % vs. 17 %)en hebben minder kans op:



## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

\* in de afgelopen 2 jaar een nieuwe taal blijven leren (10 % vs. 19 %)

Degenen die vreemde talen spreken, en met name degenen die ten minste drie talen spreken in vergelijking met degenen die geen taal spreken, hebben een grotere neiging om te zeggen dat ze:

\* in de afgelopen 2 jaar een nieuwe taal blijven leren (respectievelijk 32 % versus 3 %)

\* begonnen met het leren van een nieuwe taal in de afgelopen 2 jaar (17 % vs. 3 %)

\* heeft onlangs geen taal geleerd, maar is van plan om in het volgende jaar te beginnen (12 % vs. 6 %)

SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

QE3 Welke van de volgende situaties zijn op u van toepassing?

	Je bent de afgelopen 2 jaar begonnen met het leren van een nieuwe taal	U bent afgelopen jaar doorgegaan met een taal	Je hebt de laatste tijd geen taal geleerd, maar je bent van plan om in het komende jaar te beginnen	Je hebt de laatste tijd geen taal geleerd en je bent niet van plan om in het hoornjaar te beginnen.	Je hebt nooit een andere taal geleerd dan je moedertaal
EU-27	7	14	8	44	23
Leeftijd					
15-24	18	45	10	24	6
25-39	8	14	13	50	12
40-54	5	10	9	52	19
55+	3	5	4	42	40
Onderwijs (eind van)					
—15	2 %	2 %	3 %	30 %	60 %
16-19	5 %	7 %	9 %	54 %	20 %
20+	8 %	19 %	11 %	52 %	5 %
Nog steeds aan het studeren	23 %	61 %	9 %	12 %	2 %
Samenstelling van het huishouden					
1	6 %	11 %	8 %	41 %	30 %
2	6 %	10 %	7 %	44 %	29 %
3	7 %	17 %	9 %	45 %	18 %
4+	8 %	19 %	9 %	47 %	14 %
Bezettingsschaal van de respondent					
Zelfstandigen	7 %	15 %	11 %	46 %	18 %
Leidinggevenden	8 %	18 %	11 %	53 %	6 %
Andere halsbanden	6 %	13 %	13 %	53 %	11 %
Handarbeiders	6 %	9 %	9 %	53 %	19 %
Personen van het huis	5 %	5 %	6 %	39 %	38 %
Werklozen	7 %	11 %	10 %	44 %	24 %
Gepensioneerd	3 %	5 %	4 %	43 %	41 %
Studenten	23 %	61 %	9 %	12 %	2 %
Gebruik van het internet					
Dagelijks	10 %	22 %	11 %	45 %	10 %
Vaak/Soms	6 %	10 %	8 %	52 %	20 %
Nooit	1 %	2 %	2 %	39 %	51 %
Moeilijkheden bij het betalen van rekeningen					
Het grootste deel van de tijd	6 %	9 %	8 %	40 %	32 %
Van tijd tot tijd	6 %	12 %	10 %	44 %	24 %
Bijna nooit	7 %	15 %	8 %	46 %	21 %
Zelfpositionering op de sociale trap					
Laag (1-4)	5 %	10 %	8 %	43 %	30 %
Gemiddeld (5-6)	7 %	13 %	8 %	45 %	23 %
Hoog (7-10)	8 %	19 %	10 %	44 %	17 %
Aantal vreemde talen — gesprek					
Geen	3 %	3 %	6 %	42 %	42 %
Eén	11 %	24 %	11 %	46 %	6 %

SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

Twee	13 %	30 %	12 %	39 %	4 %
Drie	17 %	32 %	12 %	35 %	4 %

### **III HOUDING TEN OPZICHTE VAN HET LEREN VAN TALEN**

Dit hoofdstuk begint met het bestuderen van de perceptie van de Europeanen over de belangrijkste voordelen van het leren van een nieuwe taal. Vervolgens wordt nagegaan welke talen Europeanen het meest nuttig vinden, zowel voor hun eigen persoonlijke ontwikkeling als voor kinderen om te leren. Facilitators en belemmeringen voor het leren van een nieuwe taal worden onderzocht alvorens af te ronden met een blik op de methoden die Europeanen hebben gebruikt om talen te leren en die als de meest effectieve worden beschouwd.

#### **1 BELANGRIJKSTE VOORDELEN OM EEN TAAI TE LEREN**

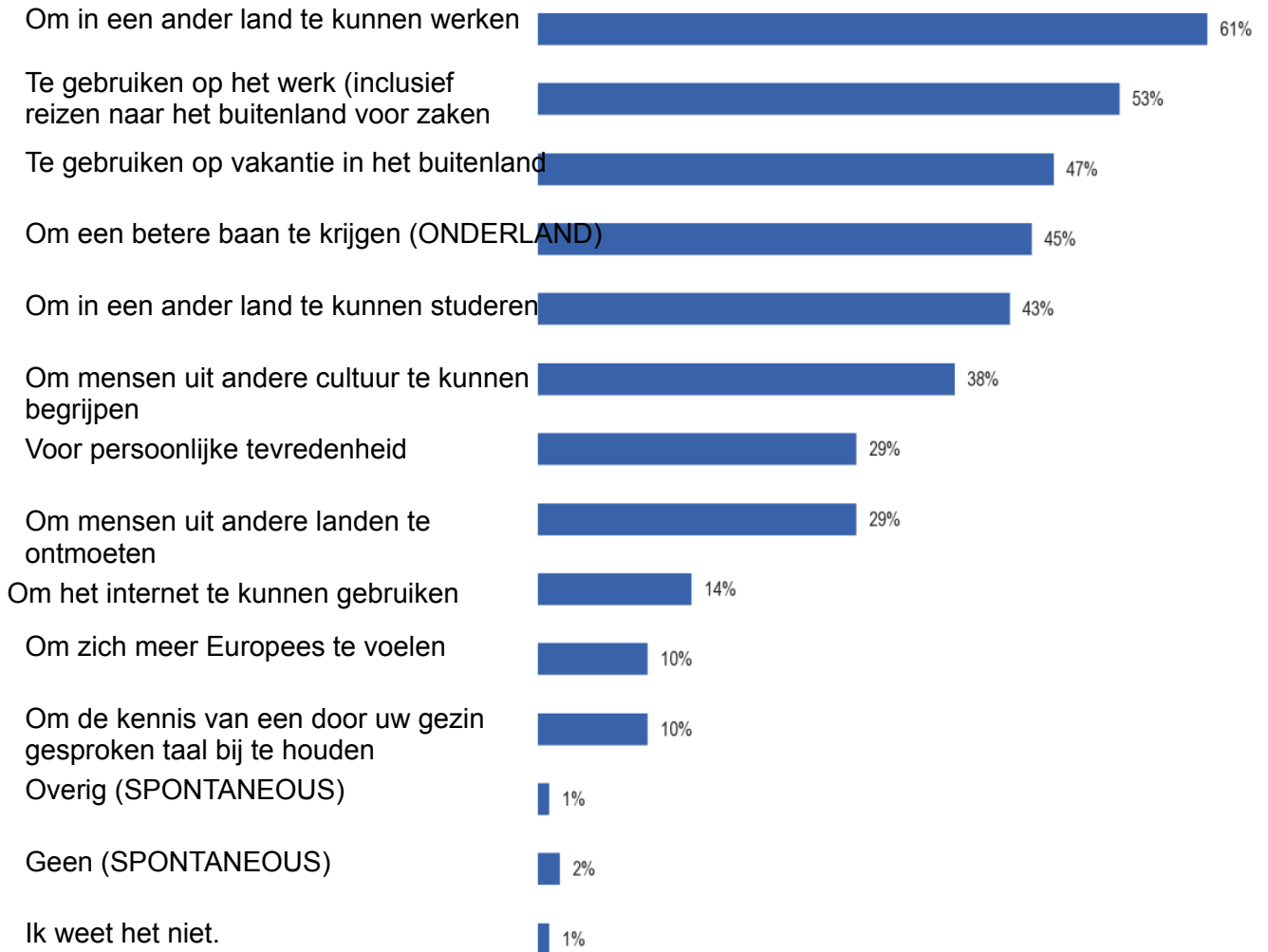
De meeste Europeanen denken dat een belangrijk voordeel van het leren van een nieuwe taal is het vermogen om in een ander land te werken

De respondenten kregen een lijst van mogelijke voordelen van het leren van een nieuwe taal en vroegen zich af wat de belangrijkste voordelen waren van het leren van een nieuwe taal. Als de respondenten meer dan één voordeel vermeldden, werd elk van hen vermeld<sup>19</sup>.

---

19 VRAAG 2. „Wat zijn volgens u de belangrijkste voordelen van het leren van een nieuwe taal? (Show CARD -READ OUT — MULTIPLEANSWERS POSSIBLE) Om te gebruiken op vakantie in het buitenland, Om te gebruiken op het werk (inclusief reizen naar het buitenland voor zaken), Om te kunnen studeren in een ander land, Om te kunnen werken in een ander land, Om mensen uit andere landen te ontmoeten, Om mensen uit andere culturen te begrijpen, Om meer Europees te voelen, Om internet te kunnen gebruiken, Andere (SPONTANEOUS), Geen (SPONTANEOUS), Weet het niet”

QE2. Wat zijn volgens u de belangrijkste voordelen van het leren van een nieuwe taal?



Europeanen zijn het meest waarschijnlijk van mening dat het leren van een nieuwe taal een belangrijk voordeel is dat het mogelijk is om in een ander land te werken, waarbij drie vijfde van de Europeanen (61 %) dit standpunt inneemt.

Iets meer dan de helft van de Europeanen (53 %) noemt het gebruik van de taal op het werk (met inbegrip van reizen in het buitenland op zakenreis) en een iets kleiner deel ervan op vakantie in het buitenland (47 %) als voordelen van het leren van een nieuwe taal.

Iets meer dan twee vijfde van de respondenten denkt dat het leren van een nieuwe taal hen zou helpen om een betere baan te vinden in hun eigen land (45 %) en in een ander land te studeren (43 %). Iets minder dan twee vijfde (38 %) gelooft dat het leren van een nieuwe taal zou helpen om mensen uit andere culturen te begrijpen.

Iets minder dan een derde van de respondenten vindt persoonlijke tevredenheid (29 %) en het ontmoeten van mensen uit andere landen (29 %) voordelen van het leren van een taal.

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

Veel kleinere proporties noemen het gebruik van het internet (14 %), het gevoel dat meer Europees (10 %) en het behoud van de kennis van een binnen het gezin gesproken taal (10 %) als belangrijke voordelen van het leren van een nieuwe taal.

Het is niet mogelijk de resultaten te vergelijken met die van 2005 omdat de wijze waarop de informatie is verzameld, is veranderd<sup>20</sup>.

Er zijn enkele verschillen tussen de EU-15 en de NMS12. Met name respondenten in de EU15 denken vaker dan in de NMS12 dat de belangrijkste voordelen van het leren van een nieuwe taal zijn:

- om mensen uit andere culturen te begrijpen (respectievelijk 41 % versus 28 %)
- om mensen uit andere landen te ontmoeten (31 % vs. 23 %)
- om kennis te houden van een taal die door het gezin wordt gesproken (12 % vs. 6 %)

Op nationaal niveau zijn Spanje (79 %), Griekenland (73 %), Litouwen (72 %) en Hongarije (71 %) in de lidstaten waar respondenten het meest geneigd zijn om in een ander land te werken als voordeel van het leren van een nieuwe taal. Het wordt door de meerderheid van de respondenten, op vier na, beschouwd als een voordeel: Malta (29 %), Cyprus (38 %), Nederland (46 %) en Italië (50 %).

Het gebruik van een nieuwe taal op het werk wordt het meest genoemd als een reden om er een te leren in Denemarken (72 %), Zweden (70 %), Nederland (67 %) en Duitsland (66 %). Het is het meest genoemde voordeel in deze landen, samen met Luxemburg (63 %), Finland (61 %), België (60 %) en Italië (53 %).

Respondenten in Portugal (29 %) denken het minst dat het gebruik van een nieuwe taal op het werk een belangrijk voordeel is voor het leren van een taal.

Respondenten in Denemarken (68 %), Oostenrijk (64 %), Zweden (61 %) en Polen (60 %) vermelden het gebruik van de nieuwe taal op vakantie in het buitenland als voordeel. Het is het meest genoemde voordeel in Oostenrijk, samen met het Verenigd Koninkrijk (57 %), Cyprus (55 %) en Malta (52 %).

De verbetering van de arbeidsvooruitzichten in het land van herkomst zal waarschijnlijk worden vermeld door de respondenten in Griekenland (69 %), gevolgd door de respondenten in België (60 %) waar het meer vermeldingen krijgt dan enig ander voordeel, en Spanje (60 %).

Respondenten in Malta (25 %), het Verenigd Koninkrijk en Ierland (27 % in elk) denken het minst dat dit een belangrijk voordeel is van het leren van een nieuwe taal.

Geen enkel ander voordeel is het meest geciteerde voordeel in enig EU-land. Sommige van deze voordelen worden echter nog steeds beschouwd als belangrijke voordelen voor het leren van een nieuwe taal door de meerderheid van de respondenten in sommige lidstaten.

Studie mogelijk maken in een ander land is een mening van de meerderheid in acht landen: Denemarken (64 %), Litouwen (59 %), Duitsland, Estland en Letland (elk 56 %) en Griekenland, Slovenië en Zweden (in elk 54 %).

Het is het minst waarschijnlijk om door de respondenten in Malta (20 %) als een voordeel te worden beschouwd.

De meerderheid van de lidstaten houdt zich in vier lidstaten bezig met een beter begrip van mensen uit andere culturen: Zweden (66 %), Denemarken (64 %), Oostenrijk (63 %) en Luxemburg (54 %).

Respondenten in Roemenië (19 %) denken het minst dat dit een voordeel is van het leren van een nieuwe taal.

Ontmoetingen met mensen uit andere landen is een mening van de meerderheid in twee lidstaten: Denemarken (57 %) en Zweden (51 %).

Het is de minst verbreide mening in Hongarije (11 %).

20 In 2005 werd de respondenten gevraagd: „Wat zou uw belangrijkste redenen zijn om een nieuwe taal te leren?” (HOW CARD — LEES OUT — MULTIPLEANSWERS POSSIBLE) Om te gebruiken op vakantie in het buitenland, Om te gebruiken op het werk (met inbegrip van reizen naar het buitenland voor zaken), Om in een ander land te kunnen studeren, Om in een ander land te kunnen werken Om een betere baan te krijgen in (OUR COUNTRY), Voor persoonlijke tevredenheid, Om kennis te houden van een taal die door mijn familie wordt gesproken, Om mensen uit andere culturen te ontmoeten, Om een taal te kennen die overal ter wereld wordt gesproken, Omdat iemand me vertelde (bijv. werkgever, ouders), om meer Europees te voelen, Om het internet te kunnen gebruiken, zou nooit een andere taal leren (SPONTANEOUS), Andere (SPONTANEOUS), Weet het niet”

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

Voor die voordelen wanneer slechts een minderheid van de Europeanen in elke lidstaat van mening is dat zij belangrijke voordelen zijn van het leren van een nieuwe taal;

persoonlijke tevredenheid wordt het meest waarschijnlijk genoemd door de respondenten in Zweden (48 %), en het minst waarschijnlijk zal worden vermeld door de respondenten in Hongarije en Slowakije (19 % in elk);

het is zeer waarschijnlijk dat het gebruik van internet in Denemarken wordt vermeld (44 %) en dat het minst waarschijnlijk een beeld zal zijn in Ierland (2 %);

het bijhouden van de kennis van een door het gezin gesproken taal wordt het meest genoemd in Luxemburg (25 %), met de minste vermeldingen in Bulgarije (2 %);

en het gevoel dat meer Europees wordt geciteerd als een voordeel in Denemarken (18 %), waarbij de respondenten in Ierland (4 %) de minste kans hebben dat alle lidstaten dit denken.

SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

QE2 Wat zijn volgens u de belangrijkste voordelen van het leren van een nieuwe taal?

	Om in een ander land te kunnen werken	Te gebruiken op het werk (inclusief reizen naar het buitenland voor zaken	Te gebruiken op vakantie in het buitenland	Om een betere baan te krijgen (ONDERLAND)	Om een ander land te kunnen studeren	Om in andere culturen te kunnen begrijpen	Voor persoonlijke tevredenheid	Om mense uit andere landen te ontmoeten	Om het interne te kunnen gebruiken	Om zich meer te voelen	Om kennis bij te houden van een taal die door uw familie wordt gesproken	Overig (SPONTANEOUS)	Geen (SPONTANEOUS)	Ik weet het niet.
EU-27	61 %	53 %	47 %	45 %	43 %	38 %	29 %	29 %	14 %	10 %	10 %	1 %	1 %	1 %
BE	48 %	60 %	58 %	60 %	36 %	36 %	37 %	28 %	16 %	14 %	10 %	1 %	1 %	1 %
BG	67 %	39 %	16 %	46 %	37 %	31 %	22 %	28 %	17 %	2 %	15 %	1 %	2 %	2 %
CZ	67 %	61 %	41 %	44 %	50 %	45 %	25 %	26 %	11 %	4 %	9 %	0 %	2 %	1 %
DK	69 %	72 %	68 %	48 %	64 %	64 %	44 %	57 %	44 %	20 %	18 %	1 %	0 %	0 %
DE	64 %	66 %	59 %	52 %	56 %	45 %	28 %	37 %	20 %	13 %	11 %	0 %	1 %	0 %
EE	67 %	61 %	52 %	51 %	56 %	45 %	31 %	38 %	31 %	9 %	15 %	0 %	2 %	2 %
IE	59 %	43 %	45 %	27 %	35 %	31 %	25 %	22 %	2 %	6 %	4 %	2 %	1 %	1 %
EL	73 %	51 %	39 %	69 %	54 %	43 %	31 %	37 %	23 %	5 %	8 %	1 %	1 %	0 %
ES	79 %	49 %	27 %	60 %	50 %	31 %	29 %	26 %	10 %	7 %	6 %	0 %	1 %	1 %
FR	62 %	61 %	55 %	32 %	41 %	44 %	33 %	36 %	15 %	13 %	10 %	0 %	1 %	1 %
HET	50 %	53 %	36 %	47 %	33 %	33 %	29 %	20 %	8 %	6 %	12 %	1 %	3 %	1 %
CY	38 %	44 %	55 %	46 %	30 %	40 %	39 %	18 %	17 %	5 %	8 %	1 %	2 %	0 %
LV	67 %	50 %	41 %	50 %	56 %	37 %	23 %	42 %	21 %	7 %	11 %	0 %	1 %	1 %
LT	72 %	37 %	35 %	46 %	59 %	28 %	22 %	32 %	22 %	7 %	13 %	2 %	1 %	2 %
LU	53 %	63 %	47 %	50 %	46 %	54 %	38 %	39 %	16 %	25 %	17 %	2 %	1 %	1 %
HU	71 %	40 %	26 %	56 %	38 %	29 %	19 %	11 %	8 %	7 %	7 %	0 %	2 %	1 %
MT	29 %	39 %	52 %	25 %	20 %	38 %	44 %	36 %	17 %	8 %	7 %	0 %	2 %	2 %
NL	46 %	67 %	51 %	35 %	42 %	41 %	27 %	30 %	18 %	11 %	8 %	1 %	0 %	0 %
OP	59 %	57 %	64 %	55 %	44 %	63 %	34 %	36 %	19 %	13 %	12 %	3 %	2 %	0 %
PL	62 %	45 %	60 %	50 %	46 %	24 %	32 %	26 %	17 %	7 %	14 %	0 %	2 %	2 %
PT	66 %	29 %	18 %	46 %	34 %	25 %	24 %	20 %	6 %	7 %	6 %	1 %	6 %	2 %
RO	60 %	39 %	31 %	42 %	33 %	19 %	26 %	17 %	21 %	6 %	8 %	2 %	4 %	5 %
SI	69 %	60 %	55 %	55 %	54 %	41 %	42 %	34 %	37 %	11 %	15 %	2 %	1 %	0 %
SK	68 %	52 %	36 %	56 %	46 %	39 %	19 %	29 %	17 %	5 %	13 %	0 %	1 %	0 %
FI	55 %	61 %	56 %	46 %	46 %	48 %	30 %	42 %	31 %	12 %	9 %	1 %	1 %	0 %
SE	65 %	70 %	61 %	39 %	54 %	66 %	48 %	51 %	31 %	20 %	10 %	1 %	0 %	0 %



## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

Er zijn verschillen tussen sociaal-demografische en gedragsgroepen en hun perceptie van de belangrijkste voordelen van het leren van een nieuwe taal. De meest opvallende zijn:

- jongere mensen, met name 15-24-jarigen in vergelijking met 55-plussers, zijn denkvoordelen:
  - \* het vermogen om in een ander land te studeren (respectievelijk 54 % vs. 39 %)
  - \* internet gebruiken (19 % vs. 10 %)
- degenen die hun voltijdse opleiding van 20 jaar en ouder hebben afgerond, met name in vergelijking met degenen die 15 jaar of jonger zijn, zijn denkvoordelen:
  - \* het op het werk gebruiken (respectievelijk 63 % vs. 42 %)
  - \* inzicht in mensen uit andere culturen (47 % vs. 27 %)
  - \* persoonlijke tevredenheid (37 % vs. 21 %)
  - \* het vermogen om in een ander land te studeren (respectievelijk 48 % vs. 33 %)
  - \* gebruik het op vakantie in het buitenland (52 % vs. 38 %)
  - \* internet gebruiken (19 % vs. 7 %)
  - \* ontmoetingen met mensen uit andere landen (35 % vs. 23 %)
  - \* het bijhouden van kennis van een familietaal (13 % vs. 6 %)
  - \* meer Europees gevoel (13 % vs. 6 %)
- studenten, meer dan welke andere beroepsgroep, denken voordelen zijn:
  - \* het vermogen om in een ander land te studeren (62 %), vooral in vergelijking met gepensioneerden, huisgenoten en werklozen (in elk 39 %);  
en, samen met managers, hebben ze meer kans dan een van de andere beroepsgroepen om te denken dat voordelen zijn:
    - \* het gebruik ervan op het werk (61 % van de studenten en 66 % van de managers), met name in vergelijking met huispersoneel (45 %)
    - \* het gebruik ervan op vakantie in het buitenland (52 % voor beide), met name in vergelijking met werklozen (38 %)
    - \* inzicht in mensen uit andere culturen (46 % en 49 %), vooral in vergelijking met huisgenoten (32 %)
    - \* ontmoetingen met mensen uit andere landen (37 % en 34 %), vooral in vergelijking met huisgenoten (24 %)
    - \* internetgebruik (21 % en 18 %), vooral in vergelijking met huispersoneel (8 %)
    - \* het bijhouden van kennis van een familietaal (14 % voor beide), met name in vergelijking met huisgenoten (8 %)
  - degenen die het internet dagelijks gebruiken zijn waarschijnlijker dan degenen die het nooit gebruiken om alle voordelen te noemen, met de meest opvallende verschillen op:
    - \* het op het werk gebruiken (respectievelijk 60 % vs. 41 %)
    - \* inzicht in mensen uit andere culturen (44 % vs. 28 %)
    - \* persoonlijke tevredenheid (34 % vs. 20 %)
    - \* internet gebruiken (19 % vs. 6 %)
    - \* het gebruiken op vakantie in het buitenland (52 % vs. 40 %)
    - \* het vermogen om in een ander land te studeren (47 % vs. 36 %)
    - \* ontmoetingen met mensen uit andere landen (33 % vs. 23 %)

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

- degenen die „bijna nooit” moeite hebben om rekeningen te betalen, vooral in vergelijking met degenen die het grootste deel van de tijd worstelen, denken dat het voordeel is:

\* het gebruiken op vakantie in het buitenland (respectievelijk 52 % vs. 37 %)

Actieve taalstudenten, en met name degenen die zeer actief zijn, hebben meer kans dan inactieven om alle redenen te noemen als voordelen voor het leren van een nieuwe taal. De voordelen wanneer er het grootste relatieve verschil is tussen de verhoudingen van de actieve leerlingen en de niet-actieve kijkcijfers zijn:

\* het vermogen om in een ander land te studeren (respectievelijk 69 % vs. 41 %)

\* het op het werk gebruiken (71 % vs. 51 %)

\* ontmoetingen met mensen uit andere landen (45 % vs. 27 %)

\* inzicht in mensen uit andere culturen (50 % vs. 36 %)

\* persoonlijke tevredenheid (39 % vs. 28 %)

\* internet gebruiken (25 % vs. 13 %)

\* het bijhouden van kennis van een familietaal (19 % vs. 10 %)

Er is een duidelijk verband tussen kennis van ten minste één vreemde taal en de frequentie waarmee voordelen worden geciteerd.

Voor elk voordeel hebben degenen die ten minste één vreemde taal spreken een grotere kans dan degenen die het niet noemen als een voordeel voor het leren van een nieuwe taal. Deze relatie strekt zich niet uit tot het aantal vreemde talen dat wordt begrepen, d.w.z. degenen die twee of meer talen spreken, hebben niet altijd een grotere kans om een voordeel te vermelden in vergelijking met degenen die er maar één spreken.

Voordelen die in het bijzonder waarschijnlijk meer vermeldingen krijgen van degenen die ten minste één vreemde taal kennen in vergelijking met degenen die geen enkele taal kennen, zijn:

\* het gebruiken op het werk (1 taal: 60 % vs. geen: 45 %)

\* mensen uit andere culturen begrijpen (respectievelijk 45 % versus 30 %)

\* in een ander land kunnen studeren (49 % vs. 37 %)

\* persoonlijke tevredenheid (35 % vs. 23 %)

\* ontmoetingen met mensen uit andere landen (35 % vs. 23 %)

\* gebruik van het internet (19 % vs. 9 %)

\* kennis van een familietaal (13 % vs. 7 %)

## 2 MEEST NUTTIGE TALEN

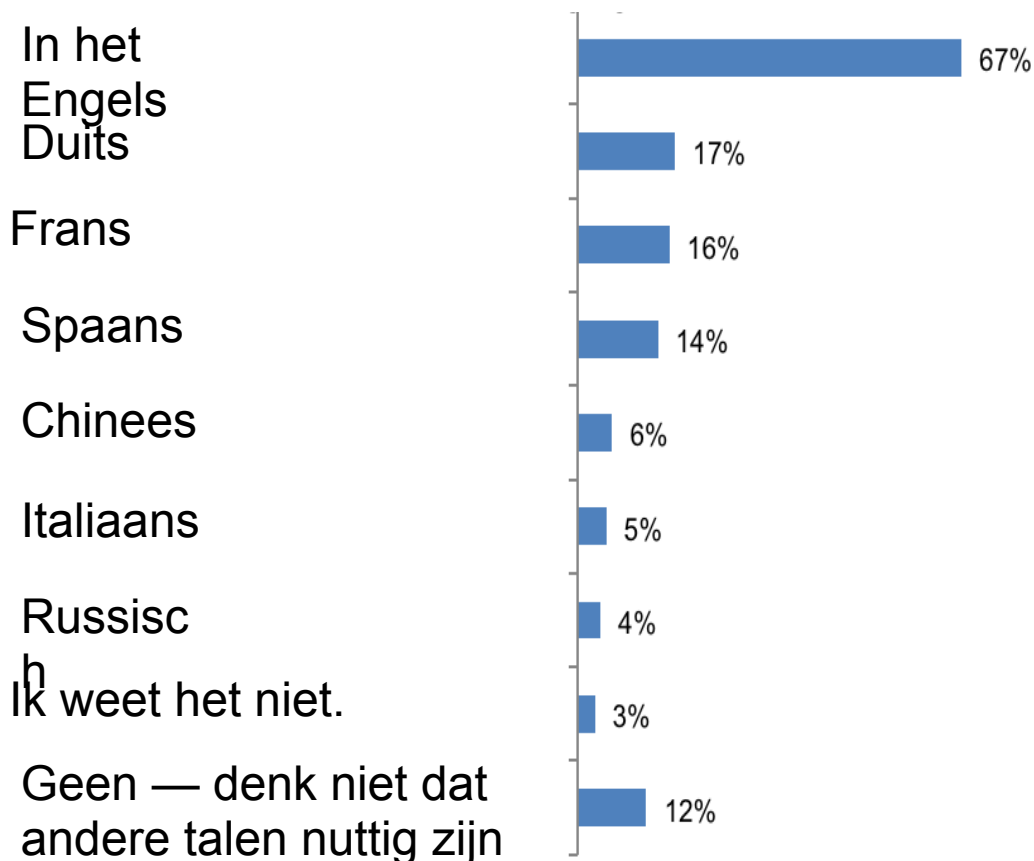
In dit hoofdstuk wordt ingegaan op de houding van de Europeanen ten opzichte van de talen die zij het meest nuttig achten, eerst voor hun persoonlijke ontwikkeling en vervolgens voor kinderen om te leren voor hun toekomst.

De meeste Europeanen denken dat Engels de meest bruikbare taal is

De respondenten werden gevraagd de twee talen te noemen, afgezien van hun moedertaal, die zij het meest nuttig achtten voor hun persoonlijke ontwikkeling<sup>21</sup>.

**QE1a Denken aan andere talen dan uw moedertaal, welke twee talen zijn volgens u het meest nuttig voor uw persoonlijke ontwikkeling?**

***antwoorden: talen met meer dan 3 %***



<sup>21</sup> Vraag 1 bis. „Denken aan andere talen dan uw moedertaal, welke twee talen zijn volgens u het meest nuttig voor uw persoonlijke ontwikkeling? (Niet SHOW CARD — MAX. 2 ANSWERS) Tsjechisch, Arabisch, Baskisch, Bulgaars, Catalaans, Chinees, Kroatisch, Deens, Nederlands, Engels, Ests, Fins, Frans, Galicisch, Duits, Grieks, Hindi, Hongaars, Iers/Gaelisch, Italiaans, Japans, Koreaans, Lets, Litouws, Luxemburgs, Maltees, Nederlands, Pools, Portugees, Roemeens, Russisch, Schots Gaelic, Slowaaks, Sloveens, Spaans, Zweeds, Turks, Urdu, Welsh, Anders, Geen — denk niet dat andere talen nuttig zijn, Weet het niet”

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

Twee derde van de Europeanen (67 %) denkt dat Engels een van de twee meest bruikbare talen is. Het is veel waarschijnlijker te worden beschouwd als nuttig voor persoonlijke ontwikkeling dan elke andere taal.

Minder dan één op de vijf Europeanen vermeldt Duits (17 %), Frans (16 %) en Spaans (14 %);

ongeveer een op zestien noemen Chinese (6 %); een op de twintig Italiaans (5 %) en een op de vijfentwintig Europeanen denken Russisch (4 %) is een van de twee meest nuttige talen voor persoonlijke ontwikkeling.

Meer dan 1 % van de respondenten vermeldt geen andere taal.

Ongeveer een op de acht Europeanen (12 %) vindt geen enkele taal nuttig voor hun persoonlijke ontwikkeling.

SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

QE1a Denken aan andere talen dan uw moedertaal, welke twee talen zijn volgens u het meest nuttig voor uw persoonlijke ontwikkeling?

	In het Engels	Diff. EB77 — EB64	Frans	Diff. EB77 — EB64	Duits	Diff. EB77 — EB64	Spaans	Diff. EB77 — EB64	Chinees	Diff. EB77 — EB64	Italiaans	Diff. EB77 — EB64	Russisch	Diff. EB77 — EB64	Geen — denk niet dat andere talen nuttig zijn	Diff. EB77 — EB64	Ik weet het niet.	Diff. EB77 — EB64
EU-27	67 %	-1	16 %	-9	17 %	-5	14 %	-2	6 %	4	5 %	2	4 %	1	12 %	2	3 %	2
BE	76 %	-7	49 %	-4	6 %	-2	8 %	3	4 %	3	3 %	2	0 %	0	7 %	2	0 %	-3
BG	57 %	-8	5 %	-6	20 %	-14	7 %	2	0 %	0	4 %	2	14 %	3	24 %	8	6 %	-2
CZ	59 %	-11	3 %	-3	32 %	-23	1 %	-2	0 %	0	1 %	0	0 %	0	4 %	1	0 %	-1
DK	92 %	-2	9 %	1	48 %	-7	14 %	4	5 %	4	1 %	0	0 %	0	4 %	1	0 %	-1
DE	82 %	1	21 %	-7	10 %	5	13 %	1	4 %	2	3 %	0	6 %	1	7 %	-1	2 %	-3
EE	75 %	-1	4 %	2	10 %	-4	2 %	1	2 %	2	0 %	0	47 %	-1	4 %	-2	1 %	-3
IE	6 %	2	38 %	-20	25 %	-12	24 %	-10	9 %	6	4 %	-2	1 %	0	20 %	-13	5 %	-4
EL	74 %	0	13 %	-8	20 %	-10	3 %	-1	5 %	5	5 %	-1	2 %	2	21 %	0	0 %	0
ES	82 %	9	15 %	-18	14 %	3	10 %	5	13 %	11	1 %	0	1 %	1	8 %	-8	2 %	-2
FR	79 %	-3	6 %	4	13 %	-7	33 %	-4	8 %	5	5 %	-2	0 %	-1	10 %	4	1 %	-4
HE T	70 %	-10	11 %	-13	8 %	-5	9 %	-6	7 %	4	14 %	13	1 %	0	13 %	5	1 %	-6
CY	94 %	0	18 %	-17	10 %	-9	4 %	0	1 %	1	6 %	-1	19 %	14	3 %	-1	0 %	0
LV	72 %	-2	2 %	-1	17 %	0	2 %	1	0 %	0	0 %	0	50 %	-4	3 %	0	1 %	-3
LT	66 %	-21	2 %	-2	13 %	-15	2 %	1	1 %	1	0 %	1	62 %	12	7 %	7	3 %	0
LU	40 %	3	72 %	-9	47 %	-13	3 %	2	0 %	0	1 %	0	1 %	1	0 %	-1	0 %	-1
HU	64 %	2	5 %	1	48 %	-7	2 %	1	1 %	1	2 %	-1	2 %	0	16 %	-6	3 %	-3
MT	94 %	3	9 %	-3	3 %	-3	2 %	0	1 %	1	59 %	-5	1 %	1	2 %	-3	1 %	0
NL	95 %	1	13 %	-6	44 %	-3	18 %	2	7 %	6	1 %	1	1 %	1	0 %	-2	0 %	0
OP	76 %	4	18 %	2	10 %	8	7 %	-1	2 %	1	10 %	1	5 %	2	15 %	-3	2 %	-4
PL	65 %	-7	3 %	-2	31 %	-15	2 %	0	1 %	1	1 %	0	8 %	-1	14 %	-1	7 %	2
PT	53 %	-6	22 %	-13	4 %	-2	11 %	5	1 %	1	1 %	1	0 %	0	32 %	1	2 %	-2
RO	59 %	-5	25 %	-9	13 %	-4	5 %	-2	1 %	1	9 %	1	2 %	0	19 %	2	8 %	0
SI	79 %	1	4 %	0	50 %	-11	3 %	1	2 %	2	11 %	-1	2 %	1	3 %	-4	5 %	3
SK	63 %	-9	4 %	-1	44 %	-17	2 %	0	0 %	0	1 %	-1	8 %	2	12 %	1	6 %	3
FI	88 %	0	5 %	-3	13 %	-6	7 %	3	2 %	2	1 %	0	25 %	15	2 %	-2	1 %	-1
SE	93 %	-4	11 %	-2	29 %	-8	18 %	-4	4 %	3	2 %	1	0 %	-1	2 %	0	0 %	0
VE RE NIG D KO NIN KRI JK	19 %	14	34 %	-28	12 %	-15	26 %	-8	11 %	9	5 %	1	2 %	1	15 %	11	8 %	-4

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

In vergelijking met de resultaten van de enquête van 2005 blijft het percentage Europeanen dat van mening is dat de talen belangrijk zijn voor de persoonlijke ontwikkeling, grotendeels gelijk voor Engels (-1 procentpunt), Spaans (-2 punten), Italiaans (+ 2 punten) en Russisch (+ 1 punt).

Er is echter een opmerkelijke daling van het aandeel dat Frans belangrijk is (-9 punten), en een iets kleinere daling van degenen die denken Duits is een belangrijke taal voor persoonlijke ontwikkeling (-5 punten).

Europeanen zijn ook iets meer geneigd dan in 2005 om te denken dat Chinees een belangrijke taal is (+ 4 punten).

Het percentage Europeanen dat van mening is dat er geen talen zijn die belangrijk zijn voor de persoonlijke ontwikkeling, is in grote lijnen vergelijkbaar met die in 2005 (+ 2 punten).

In sommige landen is er sinds 2005 een opmerkelijke verandering in de mening over het gepercipieerde nut van een taal.

Wat het Engels betreft, zijn landen die de grootste verbetering vertonen in de overtuiging dat het een van de meest nuttige talen is voor persoonlijke ontwikkeling, het Verenigd Koninkrijk (+ 14 procentpunten), gevolgd door Spanje (+ 9 procentpunten).

Landen met de meest opvallende verslechtering van de mening over het nut ervan zijn Litouwen (-21 punten), Tsjechië (-11 punten), Italië (-10 punten), Slowakije (-9 punten), Bulgarije (-8 punten), België en Polen (-7 punten per stuk).

Weinig landen laten een verbetering zien in de perceptie dat Frans nuttig is voor persoonlijke ontwikkeling, en eventuele stijgingen zijn klein, met de grootste in Frankrijk (+ 4 procentpunten).

Lidstaten waar de respondenten vooral minder geneigd zijn Frans nuttig te achten dan in 2005 zijn het VK (-28 punten), Ierland (-20 punten), Spanje (-18 punten), Cyprus (-17 punten), Italië en Portugal (-13 punten in elk).

De grootste toename van het percentage dat Duits nuttig is voor persoonlijke ontwikkeling is onder de respondenten in Oostenrijk (+ 8 procentpunten).

De belangrijkste verslechtering van de mening over het nut ervan is in Tsjechië (-23 punten), Slowakije (-17 punten), Litouwen, Polen en het Verenigd Koninkrijk (-15 punten in elk), Bulgarije (-14 punten) en Luxemburg (-13 punten).

Voor de meeste lidstaten blijft het advies over het nut van het Spaans in grote lijnen vergelijkbaar met dat van 2005.

De landen waar de respondenten het bijzonder minder waarschijnlijk vinden dat het nuttig is in vergelijking met het standpunt dat in 2005 naar voren is gebracht, zijn Ierland (-10 procentpunten) en het VK (-8 procentpunten).

De meest opmerkelijke verbeteringen in de perceptie van het nut ervan zijn onder de respondenten in Spanje en Portugal (+ 5 punten in elk).

Respondenten in alle lidstaten zijn minstens even waarschijnlijk, zo niet waarschijnlijker dan in 2005, om te denken dat Chinezen nuttig zijn voor persoonlijke ontwikkeling. Spanje (+ 11 procentpunten) en het Verenigd Koninkrijk (+ 9 procentpunten) zijn de meest opmerkelijke stijgingen van het aandeel van degenen die het als een belangrijke taal noemen.

Er is zeer weinig verandering in de perceptie van de Europeanen van het nut van het Italiaans, met als meest opvallende een toename van het percentage respondenten in Italië dat het belangrijk vindt (+ 13 procentpunten), en een relatief kleine daling van het aandeel in Malta (-5 punten).

Ten slotte blijft het advies over het nut van het Russisch in alle lidstaten grotendeels ongewijzigd, met uitzondering van Finland, Cyprus en Litouwen, waar de respondenten veel vaker dan in 2005 denken dat het een belangrijke taal is voor persoonlijke ontwikkeling (+ 15 procentpunten, + 14 procentpunten en + 12 procentpunten).

Er zijn verschillen tussen de EU-15 en de NMS12.

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

Respondenten in de EU15, vergeleken met die in NMS12, zijn met name meer geneigd dan die in NMS12 om te denken dat Spaans (17 % versus 3 %), Frans (18 % versus 8 %), Chinees (7 % vs. 1 %) en Italiaans (5 % vs. 3 %) belangrijk zijn.

Ze zijn minder waarschijnlijk dan NMS12 om Duits (14 % versus 28 %) en Russisch (2 % vs. 9 %) als belangrijke talen voor persoonlijke ontwikkeling te beoordelen.

Op nationaal niveau zijn bijna alle respondenten in Nederland (95 %), Cyprus en Malta (94 % in elk), Zweden (93 %) en Denemarken (92 %) van mening dat Engels een van de twee meest nuttige talen is voor persoonlijke ontwikkeling.

Landen waar de respondenten Engels het minst als nuttig noemen, met uitzondering van zowel Ierland (6 %) als het VK (19 %) waar het de nationale taal is, Luxemburg (40 %), Portugal (53 %), Bulgarije (57 %) en Tsjechië en Roemenië (59 % in elk).

De lidstaten met de grootste kans dat respondenten geloven dat Frans een belangrijke taal is voor hun persoonlijke ontwikkeling — afgezien van Luxemburg (72 %) en België (49 %), waar het een officiële taal is — zijn Ierland (38 %), het VK (34 %), gevolgd door Roemenië (25 %).

Het is het minst waarschijnlijk nuttig in Letland en Litouwen (2 % in elk), Tsjechië en Polen (3 % in elk), Griekenland, Slovenië en Slowakije (4 % per stuk) en Bulgarije, Hongarije en Finland (5 % in elk).

De opvatting dat Duits een van de meest nuttige talen is voor persoonlijke ontwikkeling is het meest wijdverbreid in Slovenië (50 %), Denemarken en Hongarije (48 % in elk), Luxemburg (47 %) en Nederland en Slowakije (44 % in elk).

Het is het minst bekende standpunt in Malta (3 %), Portugal (4 %) en België (6 %).

Respondenten in Frankrijk (33 %), het Verenigd Koninkrijk (26 %) en Ierland (24 %) zijn waarschijnlijker dan die in andere lidstaten om te geloven dat Spaans een belangrijke taal is, waarbij respondenten in Tsjechië (1 %), Estland, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen en Slowakije (2 % in elk) en Griekenland en Luxemburg en Slovenië (3 % in elk) het minst geneigd zijn dat te denken.

De landen met de grootste kans dat respondenten Chinees nuttig vinden, zijn Spanje (13 %), het Verenigd Koninkrijk (11 %) en Ierland (9 %).

In termen van Italiaans is een van de meest nuttige talen voor persoonlijke ontwikkeling, dit is de meerderheid van de respondenten in het naaste geografische buurland Malta (59 %). Er zijn slechts drie andere lidstaten, met uitzondering van Italië (14 %) waar het de officiële taal is, waar ongeveer een op de tien Europeanen het belangrijk vindt: Slovenië (11 %), Oostenrijk (10 %) en Roemenië (9 %).

Tot slot wordt Russisch het meest nuttig geacht in buurlanden van Rusland, namelijk Litouwen (62 %), Letland (50 %), Estland (47 %) en Finland (25 %).

SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

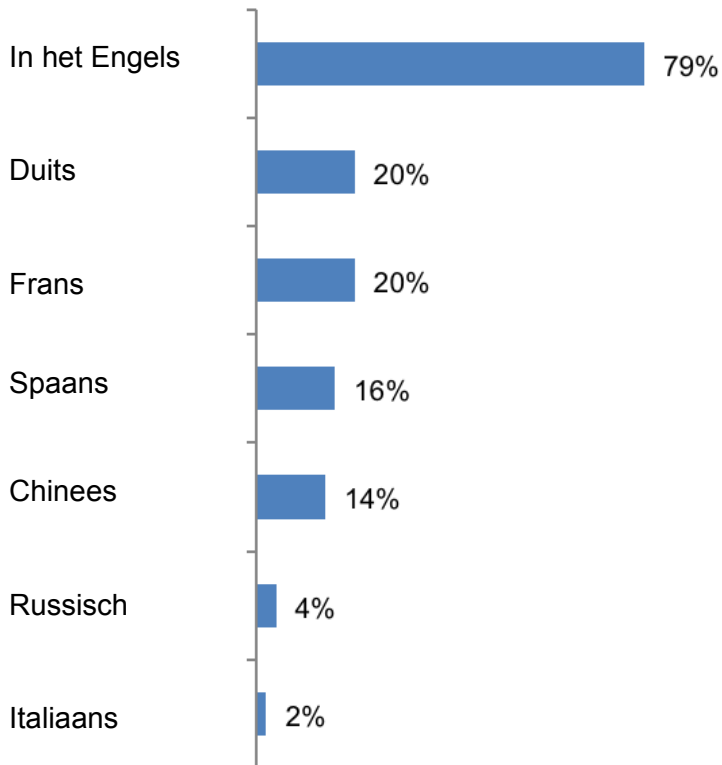
QE1a Denken aan andere talen dan uw moedertaal, welke twee talen zijn volgens u het meest nuttig voor uw persoonlijke ontwikkeling?

	In Engels	het Frans	Duits	Spaans	Chinees	Italiaans	Russisch	Geen — denk niet dat ik weet andere talen het niet. nuttig zijn	
EU-27	67 %	16 %	17 %	14 %	6 %	5 %	4 %	12 %	3 %
BE	76 %	49 %	6 %	8 %	4 %	3 %	0 %	7 %	0 %
BG	57 %	5 %	20 %	7 %	0 %	4 %	14 %	24 %	6 %
CZ	59 %	3 %	32 %	1 %	0 %	1 %	0 %	4 %	0 %
DK	92 %	9 %	48 %	14 %	5 %	1 %	0 %	4 %	0 %
DE	82 %	21 %	10 %	13 %	4 %	3 %	6 %	7 %	2 %
EE	75 %	4 %	10 %	2 %	2 %	0 %	47 %	4 %	1 %
IE	6 %	38 %	25 %	24 %	9 %	4 %	1 %	20 %	5 %
EL	74 %	13 %	20 %	3 %	5 %	5 %	2 %	21 %	0 %
ES	82 %	15 %	14 %	10 %	13 %	1 %	1 %	8 %	2 %
FR	79 %	6 %	13 %	33 %	8 %	5 %	0 %	10 %	1 %
HET	70 %	11 %	8 %	9 %	7 %	14 %	1 %	13 %	1 %
CY	94 %	18 %	10 %	4 %	1 %	6 %	19 %	3 %	0 %
LV	72 %	2 %	17 %	2 %	0 %	0 %	50 %	3 %	1 %
LT	66 %	2 %	13 %	2 %	1 %	0 %	62 %	7 %	3 %
LU	40 %	72 %	47 %	3 %	0 %	1 %	1 %	0 %	0 %
HU	64 %	5 %	48 %	2 %	1 %	2 %	2 %	16 %	3 %
MT	94 %	9 %	3 %	2 %	1 %	59 %	1 %	2 %	1 %
NL	95 %	13 %	44 %	18 %	7 %	1 %	1 %	0 %	0 %
OP	76 %	18 %	10 %	7 %	2 %	10 %	5 %	15 %	2 %
PL	65 %	3 %	31 %	2 %	1 %	1 %	8 %	14 %	7 %
PT	53 %	22 %	4 %	11 %	1 %	1 %	0 %	32 %	2 %
RO	59 %	25 %	13 %	5 %	1 %	9 %	2 %	19 %	8 %
SI	79 %	4 %	50 %	3 %	2 %	11 %	2 %	3 %	5 %
SK	63 %	4 %	44 %	2 %	0 %	1 %	8 %	12 %	6 %
FI	88 %	5 %	13 %	7 %	2 %	1 %	25 %	2 %	1 %
SE	93 %	11 %	29 %	18 %	4 %	2 %	0 %	2 %	0 %
VERENI GD KONIN KRIJK	19 %	34 %	12 %	26 %	11 %	5 %	2 %	15 %	8 %



QE1b En voor kinderen om te leren voor hun toekomst?

antwoorden: talen met meer dan 3 %



De respondenten werden ook gevraagd de twee talen te noemen die zij het meest nuttig achten om kinderen te leren voor hun toekomst<sup>22</sup>.

Engels wordt opnieuw gezien als de meest bruikbare taal. Meer dan driekwart (79 %) van de Europeanen vindt het een belangrijke taal voor kinderen om te leren, iets hoger dan het percentage dat het belangrijk vindt voor hun persoonlijke ontwikkeling (67 %). Nogmaals, het is veel waarschijnlijker dan elke andere taal om nuttig te worden geacht voor de toekomst van een kind.

Een op de vijf Europeanen noemt Frans en Duits (20 % elk), iets kleinere percentages Spaans (16 %) en Chinees (14 %), waarbij slechts een minderheid Russisch (4 %) en Italiaans (2 %) zijn de meest nuttige talen voor kinderen om te leren.

Meer dan 1 % van de respondenten vermeldt geen andere taal.

Bijna alle Europeanen vinden het leren van een taal belangrijk voor de toekomst van een kind, waarbij slechts 2 % zegt dat ze geen talen nuttig vinden.

In vergelijking met de resultaten van de enquête van 2005 en in overeenstemming met de tendensen op het gebied van talen die nuttig zijn voor de persoonlijke ontwikkeling, zijn het aandeel Europeanen dat Engels, Spaans en Russisch gelooft, belangrijke talen om kinderen te leren grotendeels gelijk (respectievelijk + 2 procentpunten, -3 punten en + 1 punt).

22 Vraag 1b. „(Denk aan andere talen dan uw moedertaal, welke twee talen zijn volgens u het meest nuttig) En voor kinderen om te leren voor hun toekomst? (Niet SHOW CARD — MAX. 2 ANSWERS) Tsjechisch, Arabisch, Baskisch, Bulgaars, Catalaans, Chinees, Kroatisch, Deens, Nederlands, Engels, Ests, Fins, Frans, Galicisch, Duits, Grieks, Hindi, Hongaars, Iers/Gaelisch, Italiaans, Japans, Koreaans, Lets, Litouws, Luxemburgs, Maltees, Nederlands, Pools, Portugees, Roemeens, Russisch, Schots Gaelic, Slowaaks, Sloveens, Spaans, Zweeds, Turks, Urdu, Welsh, Anders, Geen — denk niet dat andere talen nuttig zijn, Weet het niet”

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

Evenzo is het aandeel van de Europeanen dat Frans belangrijk is gedaald (-13 punten) en in de verhouding Duits (-8 punten) die belangrijk is voor kinderen om te leren.

Hoewel de perceptie dat Chinees een nuttige taal is voor persoonlijke ontwikkeling nu iets groter is dan in 2005 (+ 4 punten), is de perceptie van het belang ervan als taal voor kinderen nu aanzienlijk groter (+ 12 punten).

Het percentage Europeanen dat gelooft dat er geen talen zijn die belangrijk zijn voor een kind om te leren voor zijn toekomst, blijft hetzelfde (2 %).

In sommige landen is er sinds 2005 een opmerkelijke verandering in de mening over het gepercipieerde nut van een taal om kinderen te leren.

Wat het Engels betreft, zijn de grootste verbeteringen in de overtuiging dat het nuttig is in Luxemburg (+ 12 procentpunten) en het Verenigd Koninkrijk (+ 11 procentpunten), gevolgd door Oostenrijk (+ 9 punten), en Spanje en Malta (+ 7 procentpunten in elk).

In tegenstelling tot de trends in de perceptie van het nut van Engels voor persoonlijke ontwikkeling, heeft geen enkel land een opmerkelijke daling gezien van het percentage respondenten dat het nuttig acht voor kinderen om te leren voor hun toekomst.

Net als bij de meningen over het nut van het Frans voor de persoonlijke ontwikkeling, tonen zeer weinig landen een verbetering in de perceptie dat het nuttig is voor kinderen om te leren, en zijn de stijgingen klein, met, wederom, de grootste in Frankrijk (+ 3 procentpunten).

De lidstaten waar de respondenten vooral minder geneigd zijn Frans nuttig te achten voor de toekomst van een kind dan in 2005, zijn Portugal en het VK (elk-28 punten), Spanje (-25 punten), Italië, Cyprus en Luxemburg (elk 20 punten), gevolgd door Duitsland en Griekenland (elk-18 punten).

De grootste stijging van het percentage dat Duits nuttig voor de toekomst van een kind denkt, is onder de respondenten in Duitsland en Roemenië (+ 6 procentpunten in elk) en Oostenrijk (+ 4 procentpunten).

De belangrijkste verslechtering van de mening over het nut ervan is in Denemarken (-32 punten), gevolgd door Polen (-29 punten), Tsjechië (-22 punten), Zweden (-20 punten), Griekenland en Luxemburg (-16 punten), Litouwen en Slowakije (-15 punten in elk), Hongarije en het VK (-14 punten) en Bulgarije (-13 punten).

Net als bij de perceptie van het Spaans als een nuttige taal voor persoonlijke ontwikkeling, blijft de mening over het nut ervan voor de toekomst van een kind in grote lijnen vergelijkbaar met die in 2005.

De landen waar de respondenten het bijzonder weinig waarschijnlijk vinden dat het nuttig is in vergelijking met het standpunt van 2005 zijn Frankrijk (-17 procentpunten) en Ierland (-10 procentpunten).

De meest opmerkelijke verbeteringen in de perceptie van het nut ervan zijn onder respondenten in Denemarken en Spanje (+ 7 punten) en Nederland (+ 6 punten).

In alle lidstaten zijn respondenten, net als zij geloven in het belang van Chinees als taal voor persoonlijke ontwikkeling, minstens even waarschijnlijk, zo niet waarschijnlijker dan in 2005, dat het voor kinderen een nuttige taal is om voor hun toekomst te leren. In sommige lidstaten is de perceptie dat het nuttig is voor kinderen veel groter dan de perceptie dat het nuttig is voor persoonlijke ontwikkeling. De landen met de meest opvallende stijgingen van het aandeel dat een dergelijk standpunt inneemt, zijn Denemarken (+ 25 procentpunten), Spanje en Frankrijk (+ 23 procentpunten in elk) en Ierland en het Verenigd Koninkrijk (+ 18 procentpunten).

Er is zeer weinig verandering in de perceptie van de Europeanen van het nut van het Italiaans, met als meest opvallende een daling van het percentage respondenten in Malta (-13 procentpunten) dat het een nuttige taal voor kinderen vindt om te leren.

Evenzo blijven de standpunten over het nut van het Russisch als taal voor een kind om voor zijn toekomst te leren grotendeels ongewijzigd in alle lidstaten.

De uitzonderingen zijn Finland (+ 24 procentpunten), Cyprus (+ 22 procentpunten), Slowakije (+ 9 punten) en Letland en Litouwen (+ 6 procentpunten).

SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

QE1b En voor kinderen om te leren voor hun toekomst?

	In het Engels	Diff. EB77 — EB64	Frans	Diff. EB77 — EB64	Duits	Diff. EB77 — EB64	Spaans	Diff. EB77 — EB64	Chinees	Diff. EB77 — EB64	Italiaans	Diff. EB77 — EB64	Russisch	Diff. EB77 — EB64	Geen — denk niet dat andere talen nuttig zijn	Diff. EB77 — EB64	Ik weet het niet.	Diff. EB77 — EB64
EU-27	79 %	2	20 %	-13	20 %	-8	16 %	-3	14 %	12	4 %	1	2 %	0	2 %	0	0 %	-1
BE	88 %	0	48 %	-2	4 %	-3	8 %	-1	8 %	7	1 %	1	1 %	0	1 %	-1	0 %	-1
BG	90 %	3	5 %	-8	36 %	-13	9 %	4	1 %	1	14 %	0	3 %	2	1 %	0	4 %	-2
CZ	92 %	3	5 %	-4	44 %	-22	2 %	-2	1 %	0	10 %	1	1 %	1	1 %	0	0 %	-1
DK	96 %	2	7 %	-6	30 %	-32	20 %	7	26 %	25	1 %	1	0 %	0	0 %	1	0 %	1
DE	94 %	5	27 %	-18	9 %	6	17 %	1	9 %	7	6 %	0	1 %	-1	1 %	-1	1 %	-1
EE	91 %	-3	4 %	-2	12 %	-10	2 %	1	3 %	3	48 %	1	0 %	0	1 %	0	1 %	-1
IE	5 %	2	50 %	-14	42 %	0	25 %	-10	20 %	18	1 %	0	4 %	0	1 %	0	5 %	-2
EL	92 %	-4	16 %	-18	34 %	-16	3 %	0	13 %	12	3 %	3	4 %	-2	2 %	2	1 %	1
ES	92 %	7	19 %	-25	15 %	1	11 %	7	24 %	23	1 %	1	0 %	-1	2 %	-2	2 %	-5
FR	92 %	1	5 %	3	15 %	-9	28 %	-17	28 %	23	0 %	0	1 %	-5	1 %	0	1 %	-2
HET	84 %	0	14 %	-20	10 %	-7	11 %	-6	12 %	9	2 %	2	5 %	5	4 %	2	2 %	-2
CY	98 %	0	29 %	-20	16 %	-3	4 %	2	1 %	1	26 %	22	5 %	1	0 %	0	0 %	0
LV	92 %	-2	5 %	-1	21 %	-7	1 %	0	0 %	0	48 %	6	0 %	0	0 %	0	1 %	-1
LT	95 %	2	4 %	-2	19 %	-15	2 %	0	2 %	2	49 %	6	0 %	0	1 %	1	2 %	0
LU	71 %	12	63 %	-20	27 %	-16	5 %	3	9 %	9	0 %	0	1 %	0	1 %	1	0 %	0
HU	85 %	0	6 %	2	59 %	-14	2 %	-1	2 %	2	2 %	0	1 %	-1	3 %	-2	2 %	-1
MT	97 %	7	21 %	-3	9 %	-4	3 %	1	1 %	1	0 %	0	48 %	-13	0 %	0	1 %	0
NL	96 %	6	11 %	-11	31 %	-9	27 %	6	16 %	14	0 %	0	0 %	0	0 %	-1	0 %	-1
OP	93 %	9	27 %	-2	6 %	4	9 %	-1	4 %	3	8 %	4	10 %	-1	2 %	-2	1 %	-6
PL	87 %	-3	32 %	-28	5 %	-3	10 %	3	4 %	4	0 %	0	0 %	0	3 %	2	5 %	0
PT	87 %	-3	32 %	-28	5 %	-3	10 %	3	4 %	4	0 %	0	0 %	0	3 %	2	5 %	0
RO	68 %	4	36 %	2	23 %	6	4 %	-3	1 %	1	1 %	-1	8 %	0	10 %	-7	10 %	2
SI	93 %	-3	8 %	2	58 %	-11	5 %	2	6 %	5	3 %	3	8 %	-4	0 %	0	1 %	0
SK	87 %	0	6 %	-1	60 %	-15	3 %	0	3 %	3	15 %	9	1 %	0	1 %	0	1 %	-2
FI	89 %	4	7 %	-3	17 %	-7	5 %	2	5 %	5	34 %	24	0 %	0	1 %	-1	0 %	-1
SE	95 %	-4	9 %	-8	15 %	-20	34 %	3	19 %	17	1 %	0	0 %	0	1 %	1	1 %	1
VERENIGD KONINKRIJK	16 %	11	43 %	-28	20 %	-14	34 %	-5	23 %	18	2 %	1	2 %	-1	4 %	2	10 %	4

Er zijn verschillen tussen de EU-15 en de NMS12. Respondenten in de EU15, vergeleken met die in NMS12, denken met name meer dat Spaans (20 % versus 3 %), Frans (22 % tegenover 12 %) en Chinees (17 % versus 3 %) belangrijk zijn.

Ze zijn minder waarschijnlijk dan NMS12 om Duits (15 % vs. 38 %), Russisch (3 % vs. 9 %) en Italiaans (2 % vs. 3 %) als belangrijke talen voor kinderen te leren voor hun toekomst.

SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

QE1b En voor kinderen om te leren voor hun toekomst?

	In Engels	het Frans	Duits	Spaans	Chinees	Italiaans	Russisch	Geen — denk niet dat ik weet andere talen het niet. nuttig zijn	
EU-27	79 %	20 %	20 %	16 %	14 %	4 %	2 %	2 %	0 %
BE	88 %	48 %	4 %	8 %	8 %	1 %	1 %	1 %	0 %
BG	90 %	5 %	36 %	9 %	1 %	14 %	3 %	1 %	4 %
CZ	92 %	5 %	44 %	2 %	1 %	10 %	1 %	1 %	0 %
DK	96 %	7 %	30 %	20 %	26 %	1 %	0 %	0 %	0 %
DE	94 %	27 %	9 %	17 %	9 %	6 %	1 %	1 %	1 %
EE	91 %	4 %	12 %	2 %	3 %	48 %	0 %	1 %	1 %
IE	5 %	50 %	42 %	25 %	20 %	1 %	4 %	1 %	5 %
EL	92 %	16 %	34 %	3 %	13 %	3 %	4 %	2 %	1 %
ES	92 %	19 %	15 %	11 %	24 %	1 %	0 %	2 %	2 %
FR	92 %	5 %	15 %	28 %	28 %	0 %	1 %	1 %	1 %
HET	84 %	14 %	10 %	11 %	12 %	2 %	5 %	4 %	2 %
CY	98 %	29 %	16 %	4 %	1 %	26 %	5 %	0 %	0 %
LV	92 %	5 %	21 %	1 %	0 %	48 %	0 %	0 %	1 %
LT	95 %	4 %	19 %	2 %	2 %	49 %	0 %	1 %	2 %
LU	71 %	63 %	27 %	5 %	9 %	0 %	1 %	1 %	0 %
HU	85 %	6 %	59 %	2 %	2 %	2 %	1 %	3 %	2 %
MT	97 %	21 %	9 %	3 %	1 %	0 %	48 %	0 %	1 %
NL	96 %	11 %	31 %	27 %	16 %	0 %	0 %	0 %	0 %
OP	93 %	27 %	6 %	9 %	4 %	8 %	10 %	2 %	1 %
PL	87 %	32 %	5 %	10 %	4 %	0 %	0 %	3 %	5 %
PT	87 %	32 %	5 %	10 %	4 %	0 %	0 %	3 %	5 %
RO	68 %	36 %	23 %	4 %	1 %	1 %	8 %	10 %	10 %
SI	93 %	8 %	58 %	5 %	6 %	3 %	8 %	0 %	1 %
SK	87 %	6 %	60 %	3 %	3 %	15 %	1 %	1 %	1 %
FI	89 %	7 %	17 %	5 %	5 %	34 %	0 %	1 %	0 %
SE	95 %	9 %	15 %	34 %	19 %	1 %	0 %	1 %	1 %
VERENI GD KONIN KRIJK	16 %	43 %	20 %	34 %	23 %	2 %	2 %	4 %	10 %

Op nationaal niveau zijn bijna alle respondenten in Cyprus (98 %), Malta (97 %), Denemarken en Nederland (96 % in elk), Litouwen en Zweden (95 % in elk), Duitsland (94 %), Oostenrijk en Slovenië (93 % in elk), Tsjechië, Griekenland, Spanje, Frankrijk en Letland (92 % in elk), Estland (91 %) en Bulgarije (90 %) een van de twee meest nuttige talen voor kinderen om te leren voor hun toekomst.

Landen waar de respondenten Engels het minst als nuttig noemen, zijn (met uitzondering van zowel Ierland (5 %) als het Verenigd Koninkrijk (16 %) waar het de nationale taal is en respondenten in kwestie afkomstig zijn uit andere taalgemeenschappen dan de Engelstalige gemeenschappen, Roemenië (68 %) en Luxemburg (71 %). De lidstaten met de grootste kans dat respondenten geloven dat Frans een belangrijke taal is voor kinderen om voor hun toekomst te leren — afgezien van Luxemburg (63 %) en België (48 %), waar het een van de officiële talen is — zijn Ierland (50 %), het VK (43 %) en Roemenië (36 %).

Landen waar de opvatting dat Frans een nuttige taal is het minst wijdverspreid zijn, zijn Estland, Litouwen en Polen (4 % in elk), Bulgarije en Tsjechië, Letland, Frankrijk (5 % in elk) en Hongarije en Slowakije (6 % in elk geval).

In Frankrijk wordt het door 5 % van de respondenten met een andere moedertaal dan het Frans gezien als een van de twee meest nuttige talen voor de toekomst van de kinderen. De opvatting dat Duits een van de meest nuttige talen is voor de toekomst van een kind is het meest wijdverbreid en een meerderheidsstandpunt in Slowakije (60 %), Hongarije (59 %) en Slovenië (58 %).

Het is het minst waarschijnlijk te zien als een nuttige taal in België (4 %), Portugal (5 %) en Malta (9 %).

In Duitsland en Oostenrijk wordt het beschouwd als een van de twee meest nuttige talen voor de toekomst van de kinderen door respectievelijk 9 % en 6 % van de respondenten met een andere moedertaal dan Duits.

Respondenten in Zweden en het Verenigd Koninkrijk (34 % in elk), Frankrijk (28 %), Nederland (27 %), Ierland (25 %) en Denemarken (20 %) zijn waarschijnlijker dan degenen in een andere lidstaat geloven dat Spaans een belangrijke taal is.

Aan de andere kant zijn respondenten in Letland (1 %), Tsjechië, Estland, Litouwen, Hongarije en Polen (2 % in elk), Griekenland, Malta en Slowakije (3 % in elk) en Cyprus en Roemenië (4 % in elk) het minst geneigd dat te denken.

Lidstaten waar de mening dat Chinees een nuttige taal is voor kinderen om te leren het meest wijdverbreid zijn, zijn Frankrijk (28 %), Denemarken (26 %), Spanje (24 %) en het Verenigd Koninkrijk (23 %).

In termen van Italiaans als een van de meest nuttige talen voor kinderen om te leren, zoals met het geloof in het nut ervan voor persoonlijke ontwikkeling, respondenten in Malta (48 %) zijn de meest waarschijnlijke om te denken dat het een belangrijke taal.

Het wordt veel minder genoemd door respondenten in alle andere landen, met de hoogste, en waar slechts één op de tien zegt dat het een nuttige taal is, in Oostenrijk (10 %).

Tot slot wordt het Russisch, net als de standpunten over talen die belangrijk zijn voor de persoonlijke ontwikkeling, het meest nuttig geacht in de buurlanden Rusland — Litouwen (49 %), Estland en Letland (48 % in elk) en Finland (34 %).

In termen van de meest opvallende sociaal-demografische en gedragsverschillen:

- jongeren, met name 15-24-jarigen in vergelijking met 55-jarigen, vermelden vaker Engels (respectievelijk 79 % versus 56 %), Duits (20 % vs. 14 %), Spaans (18 % vs. 11 %) en Chinees (8 % versus 4 %) als meest bruikbare talen voor persoonlijke ontwikkeling.
- degenen die hun voltijdse opleiding van 20 jaar en ouder hebben afgerond, met name in vergelijking met degenen die eindigen op 15 jaar of lager, hebben voor persoonlijke ontwikkeling meer kans om Engels te vermelden (respectievelijk 50 % vs. 80 %), Duits (20 % vs. 10 %), Spaans (17 % vs. 8 %), Chinees (8 % vs. 4 %) en Russisch (5 % vs. 2 %) en minder waarschijnlijk Italiaans (4 % vs. 6 %).

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

Voor kinderen om te leren, hebben ze meer kans om Spaans te noemen (20 % versus 12 %), Chinees (21 % vs. 8 %) en Russisch (5 % vs. 2 %) en minder vaak Frans (17 % vs. 25 %)

- beroepshalve:

\* studenten zijn waarschijnlijker dan elke andere groep te vermelden, voor persoonlijke ontwikkeling, Engels (84 % tegenover 53 % onder de gepensioneerden) en Chinees (11 % tegenover 4 % onder de gepensioneerden en huislieden)

\* managers zijn waarschijnlijker dan elke andere groep om, voor persoonlijke ontwikkeling, Spaans te vermelden (21 % tegenover 10 % onder gepensioneerden).

Voor talen die het meest nuttig zijn voor kinderen, noemen ze het meest Spaans (25 % tegenover 13 % onder gepensioneerden), Chinees (24 % tegenover 9 % onder huisgenoten) en Russisch (5 % tegenover 1 % onder huisgenoten)

- mensen die dagelijks internet gebruiken, vooral in vergelijking met degenen die het nooit gebruiken, hebben meer kans om te vermelden, voor persoonlijke ontwikkeling, Engels (respectievelijk 77 % versus 50 %), Duits (19 % vs. 13 %), Spaans (18 % vs. 7 %) en Chinees (8 % vs. 2 %).

Voor kinderen om te leren voor hun toekomst hebben ze meer kans om Spaans te noemen (20 % vs. 9 %) en Chinees (18 % vs. 7 %)

- degenen die zich hoog op de zelfpositionerende sociale trap plaatsen, met name in vergelijking met degenen die zich laag plaatsen, hebben voor persoonlijke ontwikkeling meer kans om Frans (19 % versus 13 % respectievelijk) en Duits (20 % vs. 15 %) te noemen.

De andere groepen met een grotere neiging om het nut van deze talen te vermelden, omvatten zeer actieve taalstudenten, met name in vergelijking met de inactieven. Zij vermelden met name het Engels (92 % versus 63 %), Chinees (9 % vs. 5 %) en Russisch (6 % versus 4 %) als nuttig voor persoonlijke ontwikkeling;

en Spaans (21 % vs. 16 %) en Chinees (25 % versus 13 %) als nuttige talen voor kinderen om te leren voor hun toekomst.

Degenen die ten minste één vreemde taal begrijpen, en met name degenen die ten minste drie talen kunnen spreken, vergeleken met degenen die geen taal kennen, hebben meer kans om alle talen, met uitzondering van het Italiaans, te vermelden als nuttig voor persoonlijke ontwikkeling: Engels (83 % vs. 53 %), Frans (20 % vs. 14 %), Duits (23 % vs. 12 %), Spaans (15 % vs. 10 %), Chinees (8 % vs. 5 %) en Russisch (6 % vs. 2 %).

In termen van talen die nuttig zijn voor de toekomst van kinderen, zijn ze vooral waarschijnlijker dan degenen die geen vreemde talen kennen om Engels te vermelden (respectievelijk 87 % vs. 72 %), Chinees (18 % vs. 11 %) en Russisch (6 % vs. 3 %).

### 3 BOUWEN AAN EEN TAALVRIENDELIJKE OMGEVING

In het volgende deel wordt onderzocht wat Europeanen zou kunnen motiveren om een taal te leren of bestaande vaardigheden in één taal te verbeteren. Vervolgens worden barrières onderzocht die het leren van een andere taal zouden kunnen verhinderen.

#### 3.1 Facilitators voor het leren

De respondenten kregen een lijst van redenen die iemand zouden kunnen aanmoedigen om een taal te leren en vroegen wat hen aanzienlijk meer kans zou maken een taal te leren of hun bestaande vaardigheden in één taal te verbeteren. Indien de respondenten meer dan één reden vermeldden, werd elk van hen vermeld<sup>23</sup>.

Europeanen denken hoogstwaarschijnlijk dat gratis lessen de beste stimulans zijn om taalvaardigheden te leren of te verbeteren.

De meest genoemde reden om Europeanen aanzienlijk meer kans te geven om vaardigheden in een taal te leren of te verbeteren, is het aanbieden van gratis lessen.

Iets minder dan een derde van de Europeanen (29 %) verklaart dat dit hen daartoe zou aanmoedigen. Ongeveer een vijfde van de Europeanen zegt dat ze aangemoedigd zouden worden als ze er voor zouden worden betaald (19 %), leerden het in het land waar het wordt gesproken (18 %) en als het de carrièrevooruitzichten (18 %) zou verbeteren.

Een iets kleiner deel, en ongeveer een zesde van de Europeanen, zegt dat een cursus die past bij hun schema (16 %), het vooruitzicht om in een later stadium naar het buitenland te reizen (16 %), het vooruitzicht om in een later stadium in het buitenland te werken (16 %) en hun werkgever die hen de mogelijkheid biedt om les te krijgen, hen veel meer kans geven een taal te leren of hun vaardigheden daarin te verbeteren.

Europeanen stellen minder vaak dat de beschikbaarheid van goede internetcursussen (10 %) en goede televisie- of radiocursussen (7 %) hen zouden motiveren om de taalvaardigheden te verbeteren of een nieuwe taal te leren.

---

23 VRAAG 6. „Welke van de volgende, indien van toepassing, zou u aanzienlijk meer kans maken om een taal te leren of uw vaardigheden daarin te verbeteren? (Show CARD — LEAD OUT — MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE) Als u ervoor werd betaald, Als uw werkgever u verlof gaf voor lessen, Als de lessen gratis waren, Als goede cursussen beschikbaar waren op televisie of de radio, Als er goede cursussen beschikbaar waren via internet, Als u een cursus kon vinden die past bij uw schema, Als het zou leiden tot een promotie/betere carrièrevooruitzichten, Als u de mogelijkheid had om het te leren in een land waar de taal wordt gesproken, Als er een vooruitzicht was om in een later stadium naar het buitenland te reizen, Als er een vooruitzicht was om in een later stadium in het buitenland te werken, Andere (SPONTANEOUS), u wilt geen taal leren of verbeteren (SPONTANEOUS), Geen (spontante), Ik weet het niet”

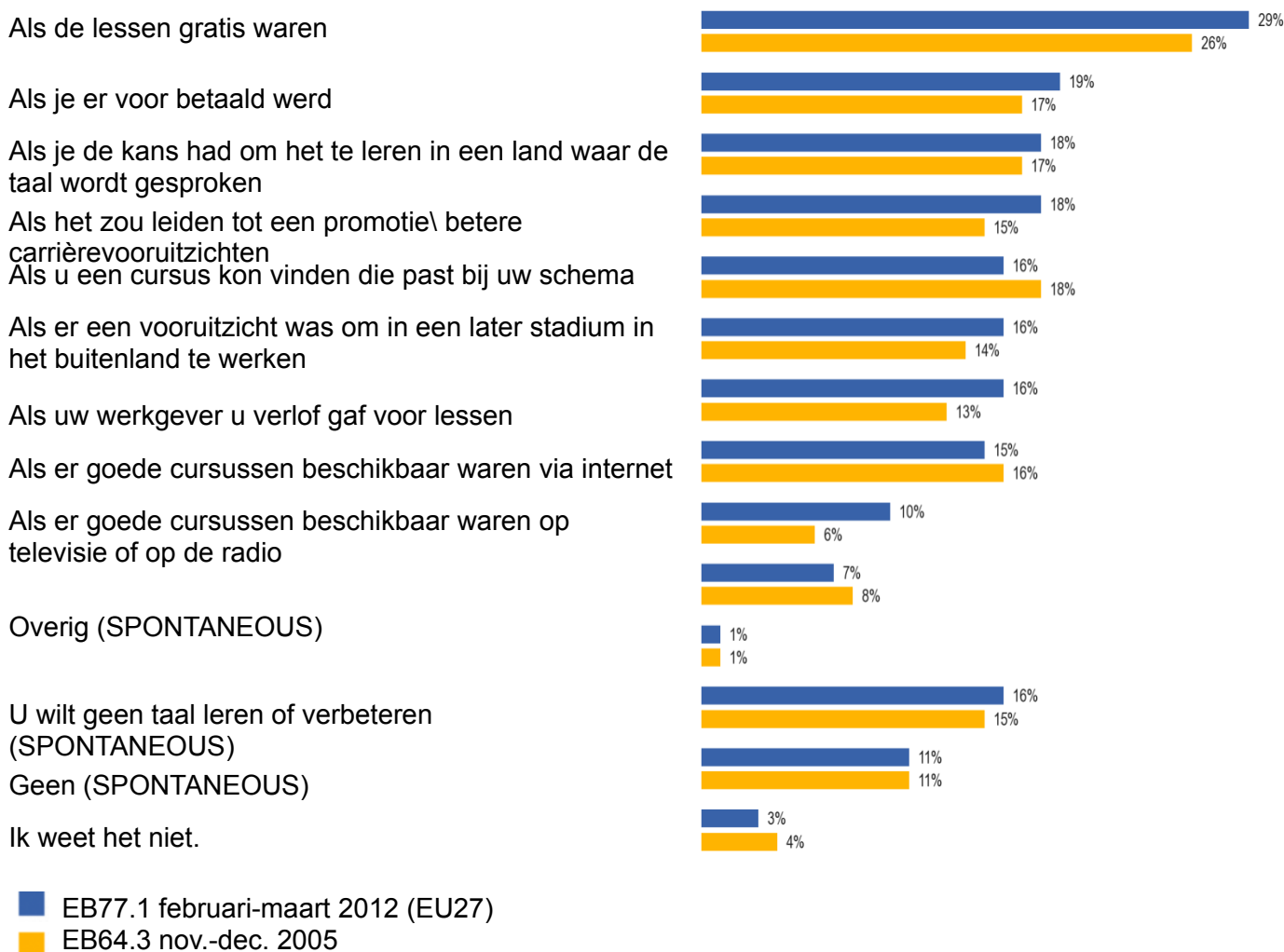
SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

Ongeveer een op de zes respondenten (16 %) zegt, ongevraagd, dat zij geen enkele taal willen leren of verbeteren, en een op de negen (11 %) respondenten zegt dat geen van de redenen hun kans op het leren of verbeteren van taalvaardigheden aanzienlijk zou vergroten.

De resultaten zijn in grote lijnen vergelijkbaar met de enquête van 2005.

De belangrijkste veranderingen zijn de geringe toename van het percentage Europeanen dat goede internetcursussen denkt (+ 4 procentpunten), gratis lessen (+ 3 punten), betere carrièrevooruitzichten (+ 3 punten) en het vooruitzicht om in het buitenland te werken (+ 3 punten) zou een aanzienlijk grotere kans maken om een taal te leren of hun vaardigheden in één te verbeteren.

QE6. Welke van de volgende, indien van toepassing, zou u aanzienlijk meer kans maken om een taal te leren of uw vaardigheden daarin te verbeteren?



In sommige landen is er sinds 2005 een opmerkelijke verandering van mening.



## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

In termen van gratis lessen die de kans op het leren of verbeteren van taalvaardigheden aanzienlijk vergroten, vertoont slechts één land, Italië, een kleine daling van het percentage respondenten dat dit standpunt inneemt (-3 procentpunten).

In Cyprus (+ 13 punten), Ierland en Spanje (+ 12 punten), Griekenland (+ 11 punten), Tsjechië en Hongarije (+ 10 punten) en Bulgarije (+ 9 punten) zijn de grootste stijgingen van het percentage dat het leren zou stimuleren.

Cyprus (+ 7 procentpunten) en Nederland, Malta en Letland (+ 6 procentpunten per stuk) zijn Cyprus (+ 7 procentpunten) en Nederland, Malta en Letland (+ 6 procentpunten).

Wat de betere loopbaanvooruitzichten betreft, is de kans op het leren of verbeteren van de taalvaardigheden aanzienlijk groter: Zweden (+ 8 procentpunten), het VK (+ 7 procentpunten) en Spanje en Slovenië (+ 6 punten).

Lidstaten met de grootste toename van het aantal respondenten die denken dat het vermogen om vaardigheden te leren of te verbeteren in het land waar de taal wordt gesproken, hen zou aanmoedigen Zweden (+ 14 procentpunten), Slovenië (+ 10 procentpunten), Luxemburg (+ 9 punten) en Oostenrijk en Finland (+ 7 punten in elk);

Cyprus en Tsjechië vertonen de grootste dalingen van het percentage dat hen zou motiveren (respectievelijk — 7 en -6 punten).

Van mening dat een cursus die past in het persoonlijke schema het leren zou motiveren, zijn de grootste nationale verschuivingen in neerwaartse richting en in Malta (-9 procentpunten), Cyprus en Nederland (-7 punten in elk).

Slovenië (+ 14 procentpunten), Griekenland (+ 12 procentpunten) en Zweden (+ 10 procentpunten) zijn Slovenië (+ 14 procentpunten), Griekenland (+ 12 procentpunten) en Zweden (+ 10 procentpunten).

De grootste nationale verschuivingen op het standpunt dat het vooruitzicht om in een later stadium naar het buitenland te reizen het leren zouden aanmoedigen, zijn in Frankrijk, Oostenrijk en Slovenië (+ 7 procentpunten per stuk) en Duitsland (+ 6 procentpunten), met de meest opvallende verslechtering van deze visie in Slowakije (-10 punten).

In termen van goede cursussen die beschikbaar zijn op het internet, is de opvatting dat de kans op leren aanzienlijk zou toenemen niet minder wijdverspreid dan in 2005 in welke lidstaat dan ook.

Griekenland, Cyprus en Hongarije (+ 9 procentpunten in elk), Denemarken en Frankrijk (+ 8 procentpunten) en Zweden (+ 7 procentpunten).

Tot slot is Malta het enige land met een aanzienlijke verandering in de mening over de beschikbaarheid van goede cursussen op televisie of de radio, waardoor de kans op het leren of verbeteren van taalvaardigheden toeneemt, en het is nu een minder breed gedragen standpunt (-7 punten).

SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

QE6 Welke van de volgende, indien van toepassing, zou u aanzienlijk meer kans om een taal te leren, of uw vaardigheden in het te verbeteren?

	0 %	Diff. EB7 7.1 — EB6 4-3	0 %	Diff. EB7 7.1 — EB6 4.3	Als het zou leiden tot een promotie of een carrière	Diff. EB7 7.1 — EB6 4.3	Als je de kans had om het te leren in een land waar de taal wordt gesproken	Diff. EB7 7.1 — EB6 4.3	Als u een cursus kunt vinden die past bij uw schema	Diff. EB7 7.1 — EB6 4.3	Als er een vooruitzicht was om in een later stadium naar het buitenland te reizen	Diff. EB7 7.1 — EB6 4.3	0 %	Diff. EB7 7.1 — EB6 4.3	Als uw werkgever u verlofgaf voor lessen	Diff. EB7 7.1 — EB6 4.3	Als goede cursussen beschikbaar waren via het internet	Diff. EB7 7.1 — EB6 4.3	Als er goede cursussen beschikbaar waren op televisie of op de radio	Diff. EB7 7.1 — EB6 4.3	Overig (SPONTANE OUS)	Diff. EB7 7.1 — EB6 4.3	U wilt geen taal leren of verbeteren (SPONTANE OUS)	Diff. EB7 7.1 — EB6 4.3	Geen (SPONTANE OUS)	Diff. EB7 7.1 — EB6 4.3	Ik weet het niet.	Diff. EB7 7.1 — EB6 4.3
EU-27	29 %	3	19 %	2	18 %	3	18 %	1	16 %	-2	16 %	2	16 %	3	15 %	-1	10 %	4	7 %	-1	1 %	0	16 %	1	11 %	0	3 %	-1
BG	25 %	1	19 %	0	18 %	1	20 %	-1	19 %	-5	14 %	-2	10 %	-4	25 %	-3	13 %	2	8 %	-4	3 %	0	17 %	4	9 %	2	1 %	-1
CZ	37 %	9	17 %	1	21 %	2	14 %	-2	15 %	3	16 %	4	19 %	2	13 %	1	8 %	4	3 %	-4	0 %	0	23 %	-6	6 %	0	2 %	-2
DK	30 %	10	18 %	2	20 %	2	21 %	-6	10 %	-3	13 %	0	21 %	-2	17 %	1	7 %	3	6 %	1	2 %	1	14 %		7 %	-1	2 %	-2
DE	31 %	6	19 %	0	25 %	4	30 %	4	33 %	2	21 %	0	25 %	6	27 %	0	19 %	8	11 %	0	2 %	0	8 %	3	9 %	-1	2 %	0
EE	27 %	1	15 %	2	20 %	1	24 %	2	24 %	-1	18 %	6	15 %	3	16 %	-2	10 %	4	7 %	-3	1 %	-1	18 %	4	10 %	-3	2 %	-1
IE	42 %	4	19 %	6	19 %	-2	23 %	0	16 %	-6	15 %	-2	21 %	-2	19 %	-6	12 %	2	9 %	-1	0 %	-1	3 %	-7	16 %	8	4 %	-2
EL	33 %	12	25 %	0	16 %	3	13 %	0	17 %	-2	12 %	0	14 %	2	13 %	1	11 %	5	9 %	-1	0 %	-1	17 %	-2	11 %	4	4 %	0
ES	43 %	11	20 %	2	17 %	4	13 %	-1	14 %	1	18 %	0	23 %	12	9 %	1	10 %	9	5 %	2	0 %	0	15 %	-13	16 %	9	1 %	1
FR	34 %	12	26 %	5	21 %	6	12 %	3	16 %	0	13 %	3	13 %	4	14 %	-1	7 %	1	4 %	-2	2 %	0	16 %	-3	10 %	-3	3 %	-6
HET	26 %	5	20 %	4	17 %	3	23 %	3	15 %	-2	27 %	7	16 %	3	19 %	0	14 %	8	10 %	1	1 %	0	6 %	-7	16 %	8	3 %	-1
CY	25 %	-3	13 %	-2	13 %	2	14 %	0	14 %	-5	8 %	7	9 %	2	10 %	0	7 %	0	7 %	1	1 %	0	15 %	-2	19 %	9	3 %	0
LV	51 %	13	26 %	7	24 %	3	10 %	-7	13 %	-7	9 %	-3	13 %	2	18 %	-1	14 %	9	8 %	-1	2 %	0	6 %	-4	20 %	3	0 %	-1
LT	42 %	7	19 %	6	25 %	1	17 %	2	11 %	-2	17 %	-1	22 %	1	14 %	0	12 %	5	8 %	2	1 %	0	10 %	-1	9 %	4	2 %	-4
LU	34 %	1	13 %	-1	16 %	0	17 %	1	14 %	-1	25 %	1	29 %	2	11 %	-4	10 %	3	9 %	-4	2 %	1	7 %	4	10 %	-3	5 %	-2
HU	25 %	3	20 %	1	27 %	3	30 %	9	33 %	-3	24 %	4	19 %	4	34 %	5	14 %	2	11 %	-2	3 %	1	9 %	-7	5 %	1	1 %	-2
MT	28 %	10	16 %	4	12 %	3	14 %	3	12 %	1	11 %	2	19 %	7	11 %	1	12 %	9	8 %	3	1 %	0	30 %	6	6 %	-9	1 %	-2
NL	23 %	6	20 %	5	15 %	-1	9 %	-5	24 %	-9	9 %	-4	10 %	-3	19 %	-1	11 %	3	14 %	-7	1 %	0	20 %	3	18 %	5	4 %	3
OP	22 %	4	21 %	6	25 %	2	25 %	1	15 %	-7	21 %	1	26 %	3	17 %	-5	9 %	0	5 %	-4	2 %	-1	15 %	11	9 %	-4	1 %	-1
PL	24 %	0	19 %	1	21 %	5	23 %	7	24 %	0	18 %	7	15 %	5	18 %	-1	9 %	1	8 %	0	3 %	1	22 %	1	9 %	0	1 %	-3
PT	40 %	0	18 %	-4	14 %	-4	9 %	-5	9 %	1	11 %	-5	13 %	-4	11 %	-1	11 %	5	9 %	0	0 %	-1	8 %	0	17 %	4	8 %	4
RO	28 %	5	13 %	2	6 %	-2	5 %	-2	8 %	-3	7 %	2	10 %	4	5 %	-3	3 %	0	4 %	-1	1 %	-1	31 %	-8	15 %	9	4 %	-1
SI	35 %	2	20 %	4	18 %	1	16 %	4	12 %	-1	15 %	-4	28 %	5	10 %	0	8 %	2	8 %	0	1 %	0	15 %	-4	9 %	1	7 %	-2
SK	30 %	3	22 %	-1	28 %	6	21 %	10	16 %	-1	21 %	7	31 %	14	11 %	-4	13 %	5	7 %	0	5 %	2	16 %	-3	8 %	-2	2 %	-1
FI	29 %	0	22 %	5	25 %	4	24 %	-4	17 %	-3	17 %	-10	26 %	-5	21 %	-2	9 %	3	9 %	-4	0 %	-1	13 %	2	5 %	2	1 %	-1
SE	15 %	0	17 %	0	20 %	4	30 %	7	27 %	4	22 %	1	22 %	4	17 %	-1	12 %	5	7 %	-1	4 %	2	12 %	2	6 %	-4	0 %	-2
VERENIGDKONINKRIJK	23 %	5	25 %	4	26 %	8	43 %	14	22 %	4	23 %	3	30 %	10	32 %	1	19 %	7	11 %	0	1 %	-1	4 %	-2	8 %	3	1 %	-2

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

De meest opvallende verschillen tussen de EU15 en de NMS12 zijn dat respondenten in de EU15 vaker dan in de NMS12 een cursus vermelden die past bij hun schema (17 % versus 11 %) en de mogelijkheid om de taal te leren in een land waar het wordt gesproken (19 % versus 14 %) als factoren die hen aanzienlijk meer kans geven een taal te leren of vaardigheden te verbeteren.

Zij zijn minder geneigd dan respondenten in NMS12 om te denken dat gratis lessen (28 % vs. 36 %) en het vooruitzicht om later in het buitenland te werken (15 % tegenover 20 %) hen zouden aanmoedigen om taalvaardigheden te leren of te verbeteren.

De landen waar respondenten het meest gratis lessen zullen geven, zouden zich richten op de nationale resultaten van 2012 en Cyprus (51 %), gevolgd door Griekenland (43 %), Estland en Letland (42 % in elk) en Polen (40 %) aanmoedigen om een taal te leren of hun vaardigheden te verbeteren.

Finland is het minst waarschijnlijk dat alle EU-lidstaten een dergelijk standpunt innemen (15 %).

Gratis lessen, samen met de mogelijkheid om een taal te leren in het land waar het wordt gesproken, zijn de twee prikkels die de grootste nationale verschillen vertonen in het percentage respondenten dat denkt dat dergelijke factoren hun kans op het leren of verbeteren van de taalvaardigheden aanzienlijk vergroten.

Respondenten in Zweden (43 %) denken dat het leren van een taal in het land waar het wordt gesproken hen zou aanmoedigen, en die in Portugal (5 %) het minst waarschijnlijk zouden zijn.

Landen die het meest van mening waren dat het betalen ervan de kans op het leren of verbeteren van taalvaardigheden aanzienlijk zou vergroten, zijn Spanje en Cyprus (elk 26 %), Ierland en Zweden (25 % in elk geval) en het Verenigd Koninkrijk (24 %).

Het is het minst waarschijnlijk om te worden gezien als iets dat het leren onder respondenten in Litouwen en Portugal zou aanmoedigen (13 % per stuk).

Er zijn grotere nationale verschillen ten aanzien van de meningen over het krijgen van werktijd door de werkgever, waarbij de respondenten in Luxemburg het meest waarschijnlijk (34 %) en de respondenten in Portugal (5 %) het minst waarschijnlijk denken dat dit hun kans op leren aanzienlijk zou vergroten.

De overtuiging dat betere carrièrevooruitzichten de kans op leren sterk zouden verbeteren is het sterkst in Tsjechië (30 %) en Slovenië (28 %) en het zwakst in Portugal (6 %).

Het vinden van een cursus die in het persoonlijk schema past, zal het meest waarschijnlijk worden genoemd als een motiverende factor in Denemarken en Luxemburg (in elk 33 %) en het minst waarschijnlijk als zodanig in Portugal (8 %) en Polen (9 %).

Het vooruitzicht om in een later stadium naar het buitenland te reizen zal het meest waarschijnlijk worden genoemd als iets dat het leren in Frankrijk zou motiveren (27 %), en het minst waarschijnlijk in Portugal (7 %).

Het vooruitzicht om later in het buitenland te werken wordt meestal genoemd als een reden die het leren door respondenten in Slovenië zou aanmoedigen (31 %), gevolgd door die in Zweden (30 %).

Het ontvangt de laagste vermeldingen in Italië (9 %), het enige land waar minder dan één op de tien respondenten het standpunt niet heeft.

De beschikbaarheid van goede cursussen, hetzij op internet, hetzij op televisie of op de radio, zijn de twee redenen die de minste verschillen tussen landen vertonen.

Respondenten in Denemarken en Zweden (19 % in elk geval) zijn het meest geneigd om te denken dat goede internetcursussen het leren zouden aanmoedigen, waarbij die in Portugal (3 %) het minst waarschijnlijk zouden zijn.

De respondenten in Malta (14 %) hebben het meeste kans op goede televisie- of radiocursussen, waarbij die in Bulgarije (3 %) het minst waarschijnlijk zijn.

Landen waar respondenten bijzonder ongemotiveerd lijken om een taal te leren of bestaande vaardigheden te verbeteren, zijn Portugal en Hongarije, waar ongeveer een op de drie burgers spontaan zegt dat ze geen taal willen leren of verbeteren (respectievelijk 31 % en 30 %).

Respondenten in Portugal zijn de minste of op de tweede minst waarschijnlijke van alle Europeanen om op één na alle redenen — gratis lessen — te vermelden als factoren die hun kans op het leren of verbeteren van taalvaardigheden aanzienlijk zouden vergroten.

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

Andere landen waar een groot deel van de respondenten, die niet in de verleiding komen, zeggen dat zij geen taal willen leren of verbeteren, zijn het Verenigd Koninkrijk (24 %), Bulgarije (23 %), Oostenrijk (22 %) en Malta (20 %).

SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

QE6 Welke van de volgende, indien van toepassing, zou u aanzienlijk meer kans om een taal te leren, of uw vaardigheden in het te verbeteren?

	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
0 % 29 %	19 %	18 %	18 %	16 %	16 %	16 %	15 %	10 %	7 %	1 %	16 %	11 %	3 %	
0 % 25 %	19 %	18 %	20 %	19 %	14 %	10 %	25 %	13 %	8 %	3 %	17 %	9 %	1 %	
0 % 37 %	17 %	21 %	14 %	15 %	16 %	19 %	13 %	8 %	3 %	0 %	23 %	6 %	2 %	
0 % 30 %	18 %	20 %	21 %	10 %	13 %	21 %	17 %	7 %	6 %	2 %	14 %	7 %	2 %	
0 % 31 %	19 %	25 %	30 %	33 %	21 %	25 %	27 %	19 %	11 %	2 %	8 %	9 %	2 %	
0 % 27 %	15 %	20 %	24 %	24 %	18 %	15 %	16 %	10 %	7 %	1 %	18 %	10 %	2 %	
0 % 42 %	19 %	19 %	23 %	16 %	15 %	21 %	19 %	12 %	9 %	0 %	3 %	16 %	4 %	
0 % 33 %	25 %	16 %	13 %	17 %	12 %	14 %	13 %	11 %	9 %	0 %	17 %	11 %	4 %	
0 % 43 %	20 %	17 %	13 %	14 %	18 %	23 %	9 %	10 %	5 %	0 %	15 %	16 %	1 %	
0 % 34 %	26 %	21 %	12 %	16 %	13 %	13 %	14 %	7 %	4 %	2 %	16 %	10 %	3 %	
0 % 26 %	20 %	17 %	23 %	15 %	27 %	16 %	19 %	14 %	10 %	1 %	6 %	16 %	3 %	
0 % 25 %	13 %	13 %	14 %	14 %	8 %	9 %	10 %	7 %	7 %	1 %	15 %	19 %	3 %	
0 % 51 %	26 %	24 %	10 %	13 %	9 %	13 %	18 %	14 %	8 %	2 %	6 %	20 %	0 %	
0 % 42 %	19 %	25 %	17 %	11 %	17 %	22 %	14 %	12 %	8 %	1 %	10 %	9 %	2 %	
0 % 34 %	13 %	16 %	17 %	14 %	25 %	29 %	11 %	10 %	9 %	2 %	7 %	10 %	5 %	
0 % 25 %	20 %	27 %	30 %	33 %	24 %	19 %	34 %	14 %	11 %	3 %	9 %	5 %	1 %	
0 % 28 %	16 %	12 %	14 %	12 %	11 %	19 %	11 %	12 %	8 %	1 %	30 %	6 %	1 %	
0 % 23 %	20 %	15 %	9 %	24 %	9 %	10 %	19 %	11 %	14 %	1 %	20 %	18 %	4 %	
0 % 22 %	21 %	25 %	25 %	15 %	21 %	26 %	17 %	9 %	5 %	2 %	15 %	9 %	1 %	
0 % 24 %	19 %	21 %	23 %	24 %	18 %	15 %	18 %	9 %	8 %	3 %	22 %	9 %	1 %	
0 % 40 %	18 %	14 %	9 %	9 %	11 %	13 %	11 %	11 %	9 %	0 %	8 %	17 %	8 %	
0 % 28 %	13 %	6 %	5 %	8 %	7 %	10 %	5 %	3 %	4 %	1 %	31 %	15 %	4 %	
0 % 35 %	20 %	18 %	16 %	12 %	15 %	28 %	10 %	8 %	8 %	1 %	15 %	9 %	7 %	
0 % 30 %	22 %	28 %	21 %	16 %	21 %	31 %	11 %	13 %	7 %	5 %	16 %	8 %	2 %	
0 % 29 %	22 %	25 %	24 %	17 %	17 %	26 %	21 %	9 %	9 %	0 %	13 %	5 %	1 %	
0 % 15 %	17 %	20 %	30 %	27 %	22 %	22 %	17 %	12 %	7 %	4 %	12 %	6 %	0 %	
0 % 23 %	25 %	26 %	43 %	22 %	23 %	30 %	32 %	19 %	11 %	1 %	4 %	8 %	1 %	
0 % 29 %	24 %	17 %	17 %	15 %	17 %	15 %	12 %	11 %	8 %	2 %	24 %	4 %	1 %	

Er zijn sociaal-demografische verschillen met het meest opvallende:

- jongere mensen, met name 15-24-jarigen in vergelijking met die van 55 jaar en ouder. Zoals verwacht met hun hele leven voor hen, hebben ze meer kans om elke reden te noemen als een reden die hun kans op het leren of verbeteren van een taal aanzienlijk zou vergroten. Degenen met het grootste relatieve verschil zijn:

- \* als er het vooruitzicht was om in een later stadium in het buitenland te werken (respectievelijk 29 % vs. 6 %)

- \* als het leidt tot betere carrièrevooruitzichten/promotie (29 % vs. 6 %)

- \* hiervoor betaald worden (29 % vs. 8 %)

- \* de beschikbaarheid van goede internetcursussen (17 % vs. 5 %)

- degenen die hun voltijdse opleiding van 20 jaar en ouder hebben afgerond, met name in vergelijking met degenen die 15 jaar of jonger zijn, hebben ook meer kans om elk van de redenen te vermelden met die waar het grootste relatieve verschil is:

- \* de beschikbaarheid van goede internetcursussen (14 % vs. 3 % respectievelijk)

- \* de mogelijkheid om het te leren in het land waar de taal wordt gesproken (27 % vs. 6 %)

- \* als de werkgever verlof heeft toegestaan voor lessen (22 % vs. 5 %)

- \* het vinden van een cursus die past bij persoonlijk schema (22 % vs. 6 %)

- mensen in grotere huishoudens van 4+, met name in vergelijking met eenpersoonshuishoudens, zijn het meest waarschijnlijker om te vermelden:

- \* het vinden van een cursus die past bij persoonlijk schema (20 % vs. 12 % respectievelijk)

- \* als het loopbaanvooruitzichten verbeterde (23 % vs. 14 %)

- \* hiervoor betaald worden (23 % vs. 14 %)

- \* als er het vooruitzicht was om in een later stadium in het buitenland te werken (20 % vs. 13 %)

- \* de beschikbaarheid van goede internetcursussen (12 % vs. 8 %)

- beroepshalve:

- \* studenten zijn waarschijnlijker dan elke andere groep, en met name in vergelijking met gepensioneerden, om de beschikbaarheid van goede cursussen op het internet te vermelden (respectievelijk 21 % versus 5 %);

als de loopbaanvooruitzichten worden verbeterd (31 % tegenover 4 %); de mogelijkheid om te leren in het land waar de taal wordt gesproken (35 % versus 11 %);

indien het vooruitzicht bestond om naar het buitenland te reizen (31 % vs. 11 %); en als er het vooruitzicht was om in het buitenland te werken (33 % vs. 4 %)

- \* en studenten, samen met de werklozen, zijn het meest geneigd om te vermelden dat het wordt betaald, met name in vergelijking met de gepensioneerde (respectievelijk 27 % en 29 % versus 7 %);

en studenten, samen met managers, zijn het meest geneigd om het vinden van een cursus die past bij het persoonlijke schema (25 % respectievelijk 26 %, vergeleken met 5 % onder de gepensioneerden)

- \* managers en andere werknemers in de witte boord hebben het meest kans om hun werkgever te noemen die hen verlof geeft om te studeren, met name opnieuw, in vergelijking met de gepensioneerden (28 % en 29 % vs. 4 %).

- mensen die dagelijks internet gebruiken, vooral in vergelijking met degenen die het nooit gebruiken, hebben meer kans om elk van de redenen te vermelden met die waar er het grootste relatieve verschil is:

- \* beschikbaarheid van goede internetcursussen (15 % vs. 1 % respectievelijk)

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

- \* als de werkgever verlof heeft toegestaan voor lessen (20 % vs. 4 %)
- \* een cursus vinden die past bij persoonlijk schema (22 % vs. 5 %)
- \* de mogelijkheid om het te leren in het land waar de taal wordt gesproken (25 % versus 6 %)
  - degenen die problemen hebben met het betalen van rekeningen meestal, met name in vergelijking met degenen die „bijna nooit” strijden, hebben, niet verrassend, meer kans om te zeggen dat ze zouden worden aangemoedigd om te leren als ze ervoor werden betaald (respectievelijk 26 % versus 17 %) en als de lessen gratis waren (37 % vs. 26 %)
  - degenen die zich hoog op de zelfpositionerende sociale trap plaatsen, met name in vergelijking met degenen die zich laag plaatsen, hebben meer kans om een cursus te vinden die past bij het persoonlijk schema (20 % vs. 12 %) en hebben de mogelijkheid om te leren in het land waar de taal wordt gesproken (24 % vs. 15 %), hun werkgever geeft hen tijd om te studeren (17 % vs. 13 %) en de beschikbaarheid van goede internetcursussen (12 % vs. 9 %)

Het is niet verwonderlijk dat actieve taalstudenten, en vooral zeer actieve lerenden van talen in vergelijking met degenen die inactief zijn, de neiging hebben om elk van de redenen te vermelden. De grootste relatieve verschillen zijn bij vermelding van:

- \* de mogelijkheid hebben om het te leren in het land waar de taal wordt gesproken (respectievelijk 51 % vs. 15 %)
- \* beschikbaarheid van goede internetcursussen (26 % vs. 8 %)
- \* het vooruitzicht om in een later stadium in het buitenland te werken (39 % vs. 13 %)
- \* het vooruitzicht om in een later stadium naar het buitenland te reizen (40 % vs. 14 %)

Evenzo, en zoals verwacht, zijn degenen die ten minste één vreemde taal begrijpen waarschijnlijker dan degenen die geen enkele taal kennen om elk van de redenen te vermelden. Degenen waar er het grootste relatieve verschil is tussen mensen die geen vreemde talen begrijpen en degenen die één vreemde taal begrijpen, zijn:

- \* beschikbaarheid van goede internetcursussen (14 % vs. 5 % respectievelijk)
- \* de mogelijkheid hebben om het te leren in het land waar de taal wordt gesproken (26 % vs. 10 %)
- \* een cursus vinden die geschikt is voor persoonlijk schema (22 % vs. 9 %)

### **3.2 Belemmeringen voor leren**

Na te hebben onderzocht wat Europeanen motiveert om een taal te leren of te verbeteren, onderzoekt het volgende deel wat hen ervan zou kunnen weerhouden dit te doen.

De respondenten kregen een lijst van redenen die iemand ervan zouden kunnen weerhouden een taal te leren en vroegen welke op hen van toepassing was. Alle genoemde redenen werden geregistreerd<sup>24</sup>.

Europeanen worden het meest ontmoedigd om een andere taal te leren, omdat ze geen reden of stimulans hebben om dat te doen, ze missen de tijd en het is te duur

Een derde (34 %) van de Europeanen zegt dat ze worden ontmoedigd om een andere taal te leren omdat ze daartoe niet gemotiveerd genoeg zijn.

Ongeveer een kwart van de Europeanen wijst op een gebrek aan tijd om goed te studeren (28 %) en dat het te duur is (25 %).

Een vijfde (19 %) van de respondenten is van mening dat het niet goed zijn in talen hen ontmoedigt, met een iets kleiner percentage (16 %) dat wijst op een gebrek aan mogelijkheden om de taal te gebruiken met mensen die deze taal spreken als een reden om geen taal te leren.

---

24 VRAAG 5 „Ik ga nu een lijst voorlezen van verschillende redenen die mensen ervan kunnen weerhouden een andere taal te leren. Welke, zo ja, van deze zou op u van toepassing zijn? (Show CARD — LEAD OUT — MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE) Het is moeilijk om informatie te vinden over wat beschikbaar is, De dichtstbijzijnde plaats waar je de taal kon leren is te ver, Het is te duur, Er is geen cursus beschikbaar in de taal die je wilt leren, Er is geen cursus beschikbaar voor je kennisniveau, Je hebt geen tijd om goed te studeren, Je bent niet goed in talen, je bent niet gemotiveerd genoeg, Je krijgt niet genoeg blootstelling aan de taal op tv, radio, kranten, enz., Je hebt niet genoeg mogelijkheden om de taal te gebruiken met mensen die het spreken, slechte onderwijs/boring methoden/onvoldoende leermiddelen (boeken, cassettes, enz.), Je hebt negatieve ervaringen gehad in het verleden, Andere (SPONTANEOUS), Geen (SPONTANEOUS), Weet het niet”



Andere redenen die mensen van het leren van een andere taal zouden kunnen afschrikken, krijgen allemaal relatief weinig vermeldingen, waarbij minder één op de twaalf Europeanen (8 %) denkt dat slechte onderwijs-/leedmethoden/onvoldoende leermaterialen hen ontmoedigen, en slechts één op de twintig Europeanen of minder gelooft dat het gebrek aan media-blootstelling voor de taal (5 %), de dichtstbijzijnde plaats om te leren (5 %), geen cursusbeschikbaarheid in de gekozen taal (4 %), geen cursusbeschikbaarheid voor hun kennisniveau (3 %), moeilijkheden bij het vinden van informatie over wat beschikbaar is (4 %), en negatieve ervaringen in het verleden (3 %) hen ervan weerhouden een andere taal te leren.

Ongeveer een op de zes Europeanen (16 %) zegt spontaan geen van de genoemde redenen voor hen.

De resultaten zijn grotendeels in overeenstemming met die van de enquête van 2005.



Het meest opmerkelijke verschil is een daling van het percentage Europeanen dat zegt niet de tijd te hebben om goed te studeren (-6 procentpunten).

SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

Er zijn kleine stijgingen in het percentage Europeanen dat melding maakt van een gebrek aan motivatie (+ 4 procentpunten), de kosten (+ 3 punten), het niet goed zijn in talen (+ 3 punten), het gebrek aan mogelijkheden om de taal te gebruiken met mensen die het spreken (+ 3 punten) en slecht lesmateriaal/onvoldoende leermiddelen (+ 3 punten) als redenen die hen ervan weerhouden een taal te leren.

QE5. Ik ga een lijst van verschillende redenen voorlezen die mensen ervan kunnen weerhouden een andere taal te leren. Welke, zo ja, van deze zou op u van toepassing zijn?



 EB77.1 februari-maart 2012 (EU27)  
 EB64.3 nov.-dec. 2005

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

In sommige landen is er sinds 2005 een opmerkelijke verandering van mening, met de meest opvallende meningen over motivatie, tijd, kosten en taalvaardigheid.

Landen waar de respondenten met name denken dat zij niet gemotiveerd genoeg zijn om een taal te leren, zijn Letland (+ 16 procentpunten), Duitsland (+ 15 procentpunten), Cyprus, Slovenië en Zweden (+ 12 punten in elk), Litouwen en Oostenrijk (+ 11 punten), Hongarije (+ 10 punten) Denemarken (+ 9 punten) en Bulgarije, Nederland en Slowakije (+ 8 punten).

Slechts één lidstaat vertoont een duidelijke daling van het aandeel van het ontbreken van motivatie als reden om het leren van een taal te ontmoedigen, namelijk het Verenigd Koninkrijk (-11 punten).

Wat de maatregel in verband met tijdgebrek betreft, zijn eventuele nationale verhogingen gering.

Er zijn echter enkele opvallende dalingen in het percentage respondenten dat denkt dat ze worden ontmoedigd om een taal te leren omdat ze niet de tijd hebben om goed te studeren.

Landen waar de respondenten dit met name minder waarschijnlijk denken dan in 2005 zijn Griekenland, Nederland en Cyprus (elk-13 procentpunten), het VK (-12 punten), België (-10 punten), Italië (-9 punten) en Frankrijk en Letland (elk-8 punten).

In termen van kosten en de kosten van het leren van een taal die mensen ervan ontmoedigt dit te doen, zijn de nationale dalingen van het percentage respondenten dat dit aanhaalt klein, met de meest opvallende in Italië (-5 procentpunten).

Landen waar dit standpunt nu vooral wijdverbreid is dan in 2005 zijn Griekenland (+ 18 punten), Cyprus (+ 16 punten) en Bulgarije, Spanje en Hongarije (+ 12 punten per stuk).

De opvatting dat het niet goed zijn in talen het leren van een andere taal ontmoedigt, wordt nu in de meeste landen gedragen door ongeveer hetzelfde percentage respondenten als in 2005.

Het is een bijzonder gemeenschappelijker advies in Duitsland (+ 10 procentpunten) en Bulgarije, Hongarije en Oostenrijk (+ 7 procentpunten in elk).

Het is met name minder waarschijnlijk dat respondenten in het Verenigd Koninkrijk als reden worden aangehaald (-7 punten).

Om de andere redenen die het leren van talen ontmoedigen, zijn de meest opmerkelijke verschuivingen in de nationale opinie in Slovenië, waar de mening dat er onvoldoende mogelijkheden zijn om het te gebruiken bij mensen die het spreken meer wijdverspreid is (+ 7 procentpunten); in Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk, waar de mening is dat slechte onderwijs-/boringmethoden/onvoldoende leermiddelen vaker voorkomen (+ 7 punten per stuk); en in Zweden, waar de mening dat er onvoldoende blootstelling aan de taal in de media is, wijdverbreid is (+ 9 punten).

Tot slot zeggen respondenten in het Verenigd Koninkrijk en Italië nu vooral meer dan in 2005 om spontaan te zeggen dat geen van de redenen hen zou ontmoedigen om te leren (+ 9 procentpunten respectievelijk + 8 procentpunten). Daarentegen zullen die in Bulgarije, Spanje, Luxemburg en Slovenië met name minder snel zeggen dat geen van de redenen hen zou ontmoedigen (respectievelijk -8 punten, -7 punten, -7 punten en -7 punten).

SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

QE5 Ik ga een lijst voorlezen van verschillende redenen die taal kunnen. Welke, zo ja, van deze zou op u van toepassing zijn?

	Je bent niet gemotiveerd genoeg	Diff EB7 7.1 — EB6 4.3	Je hebt geen tijd om goed te studeren	Diff EB7 7.1 — EB6 4.3	Het is te duur	Diff EB7 7.1 — EB6 4.3	Je bent niet goed in talen	Diff EB7 7.1 — EB6 4.3	Je hebt niet genoeg mogelijkheden om de taal te gebruiken	Diff EB7 7.1 — EB6 4.3	Slecht onderwijs saai en met hod en onvoldoende leer materiaal (boeken, cassettes, enz.)	Diff EB7 7.1 — EB6 4.3	Je krijgt niet genoeg blootstelling aan de taal in tv, radio, kranten, enz.	Diff EB7 7.1 — EB6 4.3	De dichtstbijzijnde plaats waar je de taal kunt leren is te ver	Diff EB7 7.1 — EB6 4.3	Het is moeilijk om informatie te vinden over wat er beschikbaar is	Diff EB7 7.1 — EB6 4.3	Er is geen cursus beschikbaar in de taal die u wilt leren	Diff EB7 7.1 — EB6 4.3	Er is geen cursus beschikbaar voor uw kennisniveau	Diff EB7 7.1 — EB6 4.3	Je hebt in het verleden negatieve ervaringen gehad.	Diff EB7 7.1 — EB6 4.3	Overschikbare (SPONTANEOUS)	Diff EB7 7.1 — EB6 4.3	Geen (SPONTANEOUS)	Diff EB7 7.1 — EB6 4.3	DK	Diff EB7 7.1 — EB6 4.3
EU-27	34%	4%	28%	-6%	25%	3%	19%	3%	16%	3%	8%	3%	5%	2%	5%	-1%	4%	1%	4%	1%	3%	0%	3%	1%	2%	-1%	16%	1%	4%	2%
BE	40%	7%	31%	-10%	19%	3%	26%	2%	14%	-2%	10%	2%	6%	1%	8%	0%	4%	0%	4%	2%	3%	1%	2%	-1%	3%	-2%	11%	2%	1%	1%
BG	31%	8%	21%	-2%	46%	12%	20%	7%	13%	2%	5%	2%	2%	0%	6%	0%	3%	1%	3%	1%	2%	0%	2%	0%	1%	1%	15%	-8%	5%	-2%
CZ	41%	1%	22%	-7%	27%	6%	33%	2%	20%	-1%	3%	-2%	6%	3%	3%	-3%	2%	1%	1%	-1%	1%	-1%	4%	0%	2%	-2%	14%	2%	2%	-1%
DK	43%	9%	32%	-5%	14%	3%	13%	1%	17%	4%	10%	5%	3%	0%	4%	-1%	3%	0%	3%	-1%	3%	0%	3%	1%	3%	1%	17%	-2%	2%	0%
D-W	44%	14%	39%	1%	20%	2%	28%	9%	23%	4%	10%	2%	5%	1%	7%	0%	4%	1%	5%	1%	3%	0%	3%	2%	1%	-2%	14%	-6%	2%	2%
DE	45%	15%	38%	2%	21%	1%	28%	10%	24%	5%	10%	2%	6%	2%	7%	0%	4%	1%	5%	1%	3%	0%	3%	2%	1%	-2%	14%	-6%	2%	2%
D-E	45%	14%	33%	7%	24%	-1%	28%	10%	26%	5%	12%	5%	8%	5%	8%	-1%	2%	-1%	5%	-1%	4%	3%	3%	2%	1%	-2%	13%	-6%	2%	1%
EE	25%	4%	26%	-2%	32%	-1%	17%	2%	15%	-1%	5%	1%	3%	1%	7%	-3%	2%	0%	4%	0%	3%	0%	2%	0%	3%	-3%	20%	3%	5%	2%
IE	33%	-1%	27%	-3%	21%	7%	19%	-1%	12%	-1%	12%	4%	6%	2%	7%	0%	7%	-1%	6%	1%	4%	-1%	6%	4%	4%	1%	13%	0%	5%	-1%
EL	42%	6%	27%	-13%	45%	18%	15%	3%	12%	-3%	7%	4%	4%	2%	4%	2%	2%	1%	2%	1%	3%	2%	1%	0%	3%	0%	15%	-3%	1%	1%
ES	33%	7%	23%	-5%	29%	12%	21%	5%	7%	1%	1%	-4%	3%	2%	3%	-1%	3%	0%	3%	-2%	2%	-2%	1%	0%	3%	-1%	13%	-7%	2%	-5%
FR	42%	2%	31%	-8%	20%	2%	20%	4%	24%	6%	13%	7%	7%	1%	5%	-1%	4%	1%	5%	3%	4%	1%	4%	1%	3%	1%	9%	-1%	3%	1%
HE T	28%	1%	22%	-9%	26%	-5%	19%	6%	11%	4%	7%	4%	4%	2%	5%	-3%	5%	0%	5%	0%	4%	0%	1%	0%	2%	0%	21%	8%	4%	2%
CY	31%	12%	35%	-13%	35%	16%	8%	0%	13%	-4%	12%	4%	4%	0%	6%	0%	2%	-1%	3%	1%	2%	0%	2%	0%	4%	-2%	19%	-1%	0%	0%
LV	43%	16%	29%	-8%	29%	0%	13%	1%	13%	2%	5%	1%	4%	0%	8%	3%	3%	1%	5%	2%	2%	0%	3%	2%	1%	-3%	11%	-1%	2%	-1%
LT	38%	11%	23%	-7%	35%	-1%	18%	4%	17%	4%	8%	5%	6%	3%	8%	1%	3%	0%	5%	1%	3%	0%	1%	0%	5%	3%	6%	-5%	4%	-1%
LU	38%	4%	39%	2%	15%	4%	10%	-2%	22%	4%	10%	1%	7%	1%	8%	1%	3%	-2%	8%	2%	6%	2%	3%	0%	7%	3%	11%	-7%	2%	0%
HU	36%	10%	28%	3%	44%	12%	22%	7%	12%	3%	4%	3%	3%	0%	4%	-2%	3%	2%	3%	2%	2%	0%	6%	4%	4%	-2%	15%	-4%	1%	-1%
MT	29%	3%	43%	-5%	6%	-2%	9%	-2%	9%	-1%	1%	-1%	2%	-1%	3%	1%	2%	1%	2%	0%	1%	-1%	1%	-1%	6%	-2%	18%	3%	5%	4%
NL	39%	8%	27%	-13%	17%	1%	16%	2%	16%	-1%	5%	-1%	5%	0%	4%	0%	2%	0%	2%	1%	1%	0%	1%	-1%	2%	-2%	20%	3%	1%	0%
OP	44%	11%	27%	-5%	22%	-3%	30%	7%	18%	5%	9%	3%	9%	5%	8%	-2%	4%	-3%	5%	-4%	4%	-1%	4%	2%	5%	2%	18%	-2%	1%	-1%
PL	26%	5%	20%	-5%	38%	-4%	17%	2%	10%	-2%	5%	1%	3%	-1%	8%	3%	3%	1%	4%	2%	3%	2%	2%	0%	1%	-2%	16%	1%	10%	7%
PT	24%	3%	15%	-6%	29%	5%	11%	4%	4%	-2%	2%	0%	2%	0%	5%	0%	4%	0%	3%	2%	2%	0%	1%	0%	2%	-5%	33%	4%	5%	-3%
RO	28%	5%	23%	-5%	33%	1%	12%	-1%	13%	3%	5%	3%	6%	3%	6%	-1%	7%	2%	4%	2%	3%	-1%	1%	0%	2%	-3%	16%	1%	9%	-3%
SI	43%	12%	23%	-7%	29%	-4%	19%	4%	14%	7%	7%	3%	3%	1%	5%	0%	2%	0%	1%	0%	1%	0%	4%	2%	8%	3%	14%	-7%	2%	0%
SK	31%	8%	34%	-3%	36%	-2%	29%	6%	19%	-5%	11%	1%	4%	0%	7%	-1%	3%	0%	4%	0%	3%	-1%	6%	1%	1%	-2%	12%	3%	2%	-1%
FI	41%	3%	34%	1%	6%	-1%	17%	-4%	16%	-1%	9%	3%	3%	0%	5%	-1%	4%	1%	6%	1%	6%	0%	2%	-1%	3%	0%	12%	0%	1%	0%

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

SE	52%	12%	40%	-1%	10%	0%	11%	1%	24%	6%	7%	1%	14%	9%	4%	1%	4%	2%	7%	4%	4%	1%	4%	2%	1%	0%	11%	0%	1%	0%
VE																														
RE																														
NIG																														
D	21%	-11%	26%	-12%	19%	5%	5%	-12%	-12%	-24%	10%	7%	8%	4%	4%	1%	3%	-1%	4%	1%	2%	0%	5%	3%	2%	-4%	21%	9%	3%	1%
KO																														
NIN																														
KRI																														
JK																														

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

De meest opmerkelijke verschillen tussen de EU15 en de NMS12 zijn dat respondenten in de EU15 een grotere neiging hebben om slecht onderwijs te citeren (9 % vs. 5 %), onvoldoende blootstelling van de taal in de media, gebrekkige beschikbaarheid van de taal in de gekozen taal (4 % versus 3 %) en gebrek aan mogelijkheden om de taal te gebruiken bij mensen die het spreken (17 % vs. 13 %), en minder de neiging om te vermelden dat het te duur is om een andere taal te leren (22 % vs. 36 %).

Nu de resultaten van 2012 centraal staan, is er sprake van wijdverspreide nationale verschillen.

Een gebrek aan motivatie is de meest voorkomende reden die respondenten in vijftien lidstaten aanvoeren. Het is de meest wijdverbreide visie in Zweden (52 %), het enige land waar een meerderheid zegt dat dit een reden is die hen ervan weerhoudt een andere taal te leren. Het is het minst waarschijnlijk de mening van de respondenten in het Verenigd Koninkrijk (21 %).

Niet genoeg tijd hebben om goed te bestuderen is het meest voorkomende antwoord in vier lidstaten. Respondenten in Malta (43 %) zijn het meest waarschijnlijk van mening dat dit een reden is die hen ontmoedigt, gevolgd door die in Zweden (40 %). Het is de minst verbreide visie in Portugal (15 %).

Kosten, en de mening dat het te duur is om een andere taal te leren, toont de grootste nationale variatie. Het is het meest voorkomende antwoord in negen landen. Respondenten in Bulgarije (46 %) zijn het meest waarschijnlijk dat dit een reden is die hen ontmoedigt, gevolgd door die in Griekenland (45 %) en Hongarije (44 %).

Respondenten in Finland (6 %) zijn het minst geneigd om deze reden aan te voeren.

Het gebrek aan talenkennis zal waarschijnlijk worden gezien als een reden om geen andere taal te leren onder respondenten in Tsjechië (33 %).

Het is het minst waarschijnlijk dat het de mensen op Cyprus zal ontmoedigen (8 %).

Voor de andere potentiële belemmeringen, waar er minder grote nationale verschillen zijn, zijn de grootste nationale verschillen tussen standpunten:

- het ontbreken van de mogelijkheid om de taal te gebruiken met degenen die de taal spreken, die de meeste vermeldingen krijgen in Denemarken, Frankrijk en Zweden (in elk 24 %), en de minste vermeldingen in Portugal (4 %)
- slechte onderwijs-/boormethoden/onvoldoende leermiddelen die de meeste vermeldingen krijgen in Frankrijk (13 %), en het minst in Malta (1 %)
- onvoldoende blootstelling aan de taal in de media die de meeste vermeldingen in Zweden ontvangt (14 %), en het minst in Bulgarije, Malta en Portugal (2 % per stuk)

De meest opmerkelijke sociaal-demografische en gedragsverschillen op de „belangrijkste” belemmeringen voor het leren van een taal — die door meer dan een op de tien Europeanen als een reden worden genoemd — zijn:

- de jongeren van 15-24 jaar, met name in vergelijking met 55-jarigen, hebben een grotere neiging om te zeggen dat het te duur is (30 % vs. 17 % respectievelijk)
- 25-39-jarigen, vooral in vergelijking met 55-jarigen, hebben een grotere neiging om te zeggen dat ze niet genoeg tijd hebben om goed te studeren (38 % vs. 14 %)
- degenen die hun voltijdse opleiding van 20 jaar en ouder hebben afgerond, met name in vergelijking met degenen die 15 jaar oud zijn, hebben een grotere neiging om te zeggen:
  - \* heb niet genoeg tijd om goed te bestuderen (respectievelijk 34 % vs. 15 %)
  - \* heb niet genoeg mogelijkheden om de taal te gebruiken met degenen die het spreken (20 % vs. 11 %)
  - \* het is te duur (26 % vs. 19 %)
- en minder de neiging om te zeggen:
  - \* ze zijn niet goed in talen (15 % vs. 22 %)

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

- degenen die in grotere huishoudens van 4+ mensen leven, met name in vergelijking met die in eenpersoonshuishoudens, hebben een grotere neiging om te zeggen dat ze niet de tijd hebben om goed te studeren (respectievelijk 35 % versus 19 %)

- managers, meer dan welke andere beroepsgroep dan ook, en vooral in vergelijking met gepensioneerden, hebben een grotere neiging om te zeggen:

- \* heb niet de tijd om goed te bestuderen (respectievelijk 45 % vs. 10 %)

- \* heb niet genoeg mogelijkheden om de taal te gebruiken met degenen die het spreken (22 % vs. 13 %)

en, meer dan elke andere groep, en vooral in vergelijking met huislieden en werklozen, hebben minder de neiging om te zeggen dat ze niet goed zijn in talen (13 % versus 23 % respectievelijk 22 %)

- werklozen, meer dan welke andere beroepsgroep dan ook, en vooral in vergelijking met gepensioneerden, hebben — zoals verwacht — een grotere neiging om te zeggen dat het te duur is (respectievelijk 39 % tegenover 16 %).

Zo ook doen degenen die moeite hebben met het betalen van rekeningen meestal, vooral in vergelijking met degenen die „bijna nooit” worstelen (respectievelijk 38 % versus 21 %).

- mensen die dagelijks gebruik maken van het internet, vooral in vergelijking met degenen die het nooit gebruiken, hebben meer kans om te zeggen dat ze:

- \* heb niet de tijd om goed te bestuderen (respectievelijk 34 % vs. 14 %)

- \* niet genoeg mogelijkheden hebben om de taal te gebruiken met degenen die het spreken (19 % vs. 11 %), en

- \* het is te duur (27 % vs. 20 %)

Ze zijn minder geneigd om te zeggen dat ze niet goed zijn in talen (17 % vs. 23 %)

Mensen die zeer actief zijn in het leren van nieuwe talen zijn natuurlijk minder waarschijnlijk dan degenen die actief zijn, en met name degenen die inactief zijn, om te zeggen dat ze niet gemotiveerd genoeg zijn (respectievelijk 23 % tegenover 37 %); ze zijn niet goed in talen (16 % vs. 21 %).

Ze hebben ook meer kans om te zeggen dat ze niet genoeg kansen krijgen om de taal te gebruiken met mensen die het spreken (25 % vs. 15 %).

Zeer actieve lerenden zijn het minst geneigd om te denken dat het leren van een taal te duur is (22 %), maar op het gebied van kostenactieve lerenden hebben een sterkere neiging dan inactief om dit als een reden aan te voeren (respectievelijk 29 % en 24 %).

Er is ook een verband tussen het aantal gesproken talen en de waarschijnlijkheid om deze mogelijke belemmeringen aan te halen, zoals verwacht zou worden.

Degenen die geen enkele taal spreken, hebben dus een grotere neiging om te vermelden dat zij niet gemotiveerd genoeg zijn (respectievelijk 36 % versus 26 %), in vergelijking met degenen die ten minste drie vreemde talen spreken; ze zijn niet goed in talen (24 % tegenover 12 %); en dat ze niet de tijd hebben om goed te studeren (21 % vs. 31 %).

Zij zijn het minst waarschijnlijk om te denken dat het ontbreken van de mogelijkheid om de taal te gebruiken met iemand die het spreekt hen ontmoedigt om te leren (13 %), waarbij de groep het meest waarschijnlijk zal verwijzen naar degenen die één vreemde taal spreken (19 %).

#### **4 MEEST EFFECTIEVE MANIEREN OM TE LEREN**

In het laatste deel van dit hoofdstuk worden de manieren onderzocht waarop Europeanen ooit een vreemde taal hebben geleerd, en aan de hand van de methoden die zij hebben gebruikt, die zij beschouwen als de meest effectieve manier om een vreemde taal te leren.

De meest voorkomende manier om vreemde talen te leren is op school. Twee derde van de Europeanen (68 %) heeft op deze manier een taal geleerd. Andere methoden worden veel minder algemeen toegepast.

De respondenten kregen verschillende manieren om een vreemde taal te leren en vroegen welke ze ooit hadden gebruikt. De respondenten konden evenveel manieren vermelden als op hen werd toegepast<sup>25</sup>.

De meest gangbare methode die Europeanen gebruiken om een vreemde taal te leren, is door middel van lessen op school.

Iets meer dan twee derde van de Europeanen (68 %) zegt dat zij op deze manier een vreemde taal hebben geleerd.

Alle andere manieren om te leren worden genoemd door veel kleinere proporties van mensen.

Ongeveer een op de zes Europeanen zegt een vreemde taal te hebben geleerd door informeel te praten met een moedertaalspreker (16 %), met een leraar buiten de school in groepstaallessen (15 %) en door frequente of lange reizen te maken naar het land waar de taal wordt gesproken (15 %).

---

25 Vraag 4 bis. „Ik ga verschillende manieren voorlezen om een vreemde taal te leren. Vertel me alsjeblieft welke van deze manieren je ooit hebt gebruikt. (Show CARD — MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE) Taallessen op school, Groepstaallessen met een leraar (buiten school), "Een op één" lessen met een leraar, Conversatielessen met een moedertaalspreker, informeel praten met een moedertaalspreker, Lange of frequente bezoeken aan een land waar de taal wordt gesproken, Taalcursus in een land waar de taal wordt gesproken, Leren door boeken te lezen, jezelf onderwijzen door het gebruik van audiovisueel materiaal (zoals cd's, dvd's), jezelf onderwijzen door tv te kijken, films, radio luisteren, jezelf online onderwijzen, Andere (SPONTANEOUS), Geen (SPONTANEOUS), Ik weet het niet”



SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

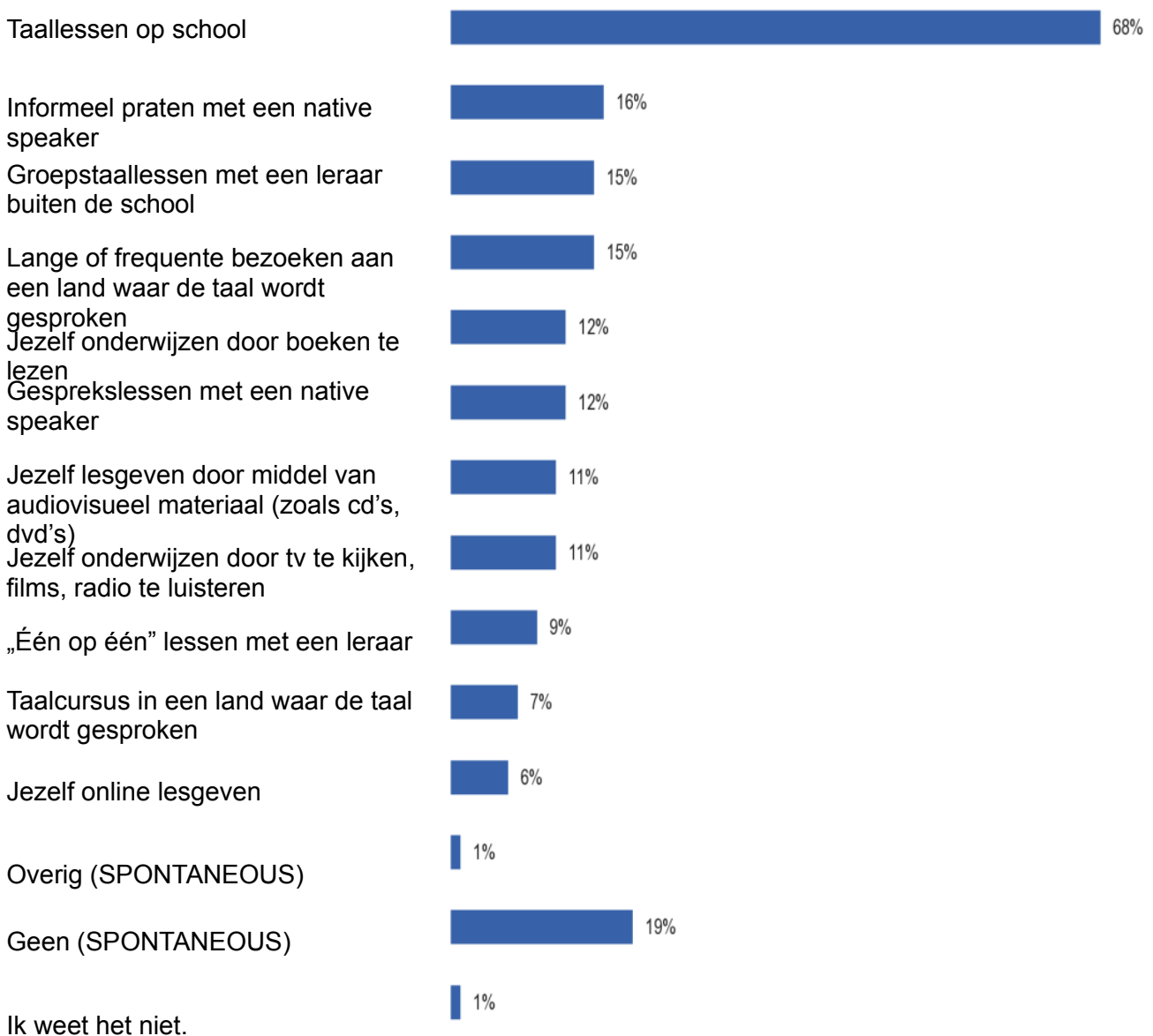
Ongeveer een op de acht Europeanen zegt zichzelf te hebben onderwezen door het lezen van boeken (12 %), door gebruik te maken van audiovisueel materiaal, zoals cd's of dvd's (11 %) en door films/televisie te kijken of naar de radio te luisteren (11 %).

Een vergelijkbaar percentage (12 %) vermeldt het leren van een vreemde taal door middel van gesprekslessen met een moedertaalspreker, en een iets kleiner percentage door middel van „een op één” lessen met een leraar (9 %).

Europeanen hebben het minst geneigd een vreemde taal te leren door zichzelf online (6 %) en door middel van een taal cursus in het land waar de taal wordt gesproken (7 %).

Een vijfde (19 %) van de Europeanen zegt dat ze geen van de methoden voor het leren van een vreemde taal hebben gebruikt.

QE4a, Ik ga verschillende manieren voorlezen om een vreemde taal te leren, vertel me alsjeblieft welke van deze manieren je ooit hebt gebruikt.



Er zijn verschillen tussen de EU-15 en de NMS12. De meest opvallende zijn dat:

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

- respondenten in de EU15 hebben met name vaker geleerd door:

- \* een taalcursus in een land waar de taal wordt gesproken (8 % vs. 4 % respectievelijk)

- \* informeel praten met een native speaker (17 % vs. 11 %)

- \* lange of frequente bezoeken aan een land waar de taal wordt gesproken (16 % vs. 11 %)

Ze hebben ook een grotere neiging om te zeggen dat ze geen enkele methode hebben gebruikt om een vreemde taal te leren (20 % versus 14 %)

- respondenten in NMS12 hebben met name vaker geleerd met behulp van:

- \* „één op één” lessen met een leraar (12 % versus 8 % respectievelijk)

- \* zichzelf online leren (9 % vs. 6 %)

Er is een wijdverbreide nationale variatie.

Portugal onderscheidt zich als een land met een uitzonderlijk hoog percentage respondenten (55 %) dat spontaan zegt dat zij nog nooit een van de methoden hebben gebruikt om een vreemde taal te leren (gerapporteerd als „Geen”). Voor zes van de methoden zijn respondenten in Portugal het minst waarschijnlijk van degenen in een andere lidstaat om te zeggen dat zij ze hebben gebruikt. Andere landen met een relatief hoog percentage respondenten die spontaan zeggen dat ze nog nooit een van de methoden hebben gebruikt, zijn Spanje (35 %), Italië (31 %), Griekenland (28 %), Ierland (27 %) en Bulgarije (25 %).

Het leren van een taal via schoollessen is de meest gebruikelijke methode die door respondenten in elke lidstaat is gebruikt.

Landen waar de respondenten waarschijnlijk schoollessen hebben gevolgd en bijna iedereen op deze manier heeft geleerd, zijn Slovenië en Zweden (92 %), gevolgd door Malta en Nederland (91 %) en Denemarken (90 %).

Het wordt door slechts een minderheid genoemd in slechts twee lidstaten: Portugal (33 %) en Spanje (48 %).

Het leren van een taal door informeel te praten met een moedertaalspreker wordt het meest genoemd als een manier die door respondenten in Denemarken (46 %), Zweden (42 %) en Luxemburg (40 %) wordt gebruikt.

In verband hiermee hebben deze drie landen ook de hoogste percentages respondenten die zeggen te hebben geleerd door het gebruik van lange of frequente bezoeken aan een land waar de taal wordt gesproken, met meer dan een derde in Denemarken (37 %) en iets minder dan een derde in Zweden (32 %) en Luxemburg (29 %).

Griekenland en Cyprus onderscheiden zich van de rest van de EU wat betreft het leren via groepstaallessen met een leraar buiten de school, waarbij bijna de helft van de respondenten in Griekenland (48 %) en twee vijfde van de respondenten in Cyprus (40 %) zeggen dat zij op deze manier hebben geleerd.

Het minst waarschijnlijk zal worden geciteerd door respondenten in Portugal (5 %).

Voor de andere leermethoden, die allemaal door ongeveer een op de acht Europeanen of minder zijn gebruikt, onderscheidt Zweden zich als het land met een uitzonderlijk hoog percentage respondenten dat zegt zichzelf te hebben onderwezen door televisie/films te kijken of naar de radio te luisteren (52 %) en door boeken te lezen (41 %). Zij hebben, samen met respondenten in Frankrijk, ook bijna drie keer meer kans dan de Europeanen als geheel om een taalcursus te volgen in een land waar de taal wordt gesproken (18 % in elke EU-gemiddelde 7 %).

Tot slot heeft Zweden ook een relatief groot deel van de respondenten die zeggen dat ze gesprekken met een moedertaalspreker hebben gebruikt om een taal te leren (28 %), waarbij alleen respondenten in Nederland (33 %) meer geneigd zijn om deze manier van leren te vermelden.

Luxemburg onderscheidt zich als het land waar met behulp van audiovisueel materiaal (bv. cd's, dvd's) met name zelfonderwijs wordt gegeven (25 %).

Cyprus onderscheidt zich als het land met een bijzonder hoog percentage waarin het gebruik van „één-op-één”-lessen (21 %) wordt vermeld; en de kans op online zelfonderwijs is bijzonder groot onder respondenten in Denemarken (20 %).



SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

QE4a Ik ga verschillende manieren voorlezen om een vreemde taal te leren. Vertel me alsjeblieft welke van deze manieren je ooit hebt gebruikt.

	Taalles sen op school	Inform eel praten met een native speake r	Groep langule eftijds essen met een leraar buiten de school	Lange of freque nte bezoek en aan een land waar de langule eftijd wordt gespro ken	Gespr eksles sen met een native speake r	Jezelf onder wijzen door boeke n te lezen	Jezelf lesgev en door middel van audiovi sueel materi aal (zoals cd's, dvd's)	Jezelf onder wijzen door tv op „Één” lessen met een leraar	Taalcur sus in een land waar de langule eftijd wordt gespro ken	Jezelf online lesgev en	Overig (SPON TANE OUS)	Geen (SPON TANE OUS)	Ik weet het niet.	
EU-27	68 %	16 %	15 %	15 %	12 %	12 %	11 %	11 %	9 %	7 %	6 %	1 %	19 %	1 %
BE	72 %	19 %	12 %	15 %	24 %	16 %	11 %	23 %	6 %	8 %	11 %	2 %	14 %	1 %
BG	59 %	9 %	15 %	8 %	4 %	5 %	4 %	5 %	11 %	3 %	4 %	0 %	25 %	1 %
CZ	72 %	8 %	18 %	11 %	11 %	12 %	13 %	8 %	13 %	5 %	6 %	1 %	12 %	1 %
DK	90 %	46 %	17 %	37 %	15 %	20 %	16 %	47 %	9 %	11 %	20 %	1 %	4 %	0 %
DE	77 %	24 %	24 %	26 %	14 %	15 %	14 %	10 %	8 %	10 %	7 %	1 %	11 %	1 %
EE	86 %	32 %	23 %	20 %	16 %	21 %	10 %	31 %	12 %	6 %	15 %	1 %	1 %	1 %
IE	59 %	12 %	8 %	7 %	14 %	7 %	8 %	5 %	7 %	3 %	3 %	1 %	27 %	2 %
EL	55 %	6 %	48 %	3 %	3 %	5 %	1 %	4 %	13 %	2 %	1 %	1 %	28 %	0 %
ES	48 %	8 %	9 %	9 %	7 %	9 %	7 %	6 %	10 %	3 %	5 %	2 %	35 %	1 %
FR	78 %	17 %	11 %	19 %	11 %	15 %	14 %	17 %	7 %	18 %	6 %	1 %	14 %	1 %
HET	54 %	8 %	7 %	8 %	8 %	5 %	4 %	4 %	7 %	4 %	2 %	0 %	31 %	1 %
CY	82 %	20 %	40 %	8 %	20 %	9 %	5 %	13 %	21 %	4 %	7 %	1 %	12 %	0 %
LV	90 %	33 %	16 %	10 %	21 %	18 %	11 %	33 %	12 %	6 %	18 %	1 %	1 %	0 %
LT	86 %	23 %	13 %	12 %	16 %	18 %	12 %	30 %	11 %	4 %	11 %	2 %	3 %	1 %
LU	82 %	40 %	29 %	29 %	20 %	33 %	25 %	37 %	11 %	13 %	9 %	2 %	1 %	1 %
HU	71 %	4 %	14 %	7 %	8 %	10 %	7 %	5 %	9 %	2 %	4 %	1 %	19 %	1 %
MT	91 %	20 %	11 %	10 %	14 %	15 %	10 %	47 %	12 %	2 %	10 %	0 %	3 %	0 %
NL	91 %	30 %	26 %	25 %	33 %	25 %	18 %	27 %	10 %	6 %	6 %	1 %	2 %	0 %
OP	65 %	21 %	21 %	20 %	13 %	12 %	11 %	6 %	8 %	11 %	6 %	2 %	18 %	0 %
PL	76 %	10 %	13 %	11 %	12 %	12 %	11 %	11 %	11 %	4 %	10 %	0 %	10 %	3 %
PT	33 %	7 %	5 %	5 %	2 %	3 %	2 %	5 %	2 %	1 %	3 %	2 %	55 %	1 %
RO	58 %	10 %	13 %	10 %	10 %	8 %	8 %	14 %	13 %	3 %	9 %	1 %	19 %	6 %
SL	92 %	34 %	17 %	20 %	12 %	19 %	15 %	40 %	8 %	4 %	16 %	4 %	2 %	0 %
SK	62 %	9 %	17 %	11 %	11 %	15 %	13 %	13 %	8 %	7 %	5 %	1 %	15 %	1 %
FI	77 %	36 %	21 %	23 %	22 %	30 %	17 %	33 %	7 %	9 %	18 %	3 %	8 %	1 %
SE	92 %	42 %	28 %	32 %	28 %	41 %	16 %	52 %	11 %	18 %	10 %	1 %	2 %	0 %
VERE NIGD KONIN KRIJK	72 %	17 %	8 %	13 %	12 %	11 %	15 %	6 %	8 %	4 %	4 %	1 %	19 %	0 %



Er zijn sociaal-demografische verschillen in de gebruikte leermethoden, met de meest opmerkelijke zijn:

- jonge 15-24-jarigen, die een grotere neiging hebben om alle methoden te gebruiken, vooral in vergelijking met 55-plussers.

In vergelijking met mensen van 55 jaar en ouder, hebben ze veel meer kans om te zeggen dat ze hebben geleerd door: zichzelf online onderwijst (14 % vs. 2 %); tv/films kijken of naar de radio luisteren (19 % vs. 6 %); lessen „één op één” met een leraar (13 % versus 6 %); zichzelf onderwijzen met behulp van audiovisueel materiaal (13 % vs. 7 %); en het gebruik van een taalcursus in een land waar de taal wordt gesproken (9 % vs. 5 %)

- degenen die hun voltijdse opleiding van 20 jaar en ouder hebben afgerond, hebben ook een sterkere neiging om alle methoden te gebruiken, met name in vergelijking met degenen die op 15 jaar of jonger zijn.

Ze hebben met name meer kans om te zeggen dat ze geleerd hebben door: tv/films kijken of naar de radio luisteren (20 % vs. 2 % van degenen die hun opleiding afmaken op 15 of minder); gebruik van audiovisuele materialen (19 % versus 2 %); zichzelf online lesgeven (9 % vs. 1 %) en door boeken te lezen (21 % vs. 3 %); het gebruik van een taalcursus in een land waar de taal wordt gesproken (13 % versus 2 %); en gebruik maken van gesprekslessen met een native speaker (20 % vs. 4 %)

- studenten zijn veel waarschijnlijker dan elke andere beroepsgroep, en vooral in vergelijking met gepensioneerden, om taallessen op school te hebben gevolgd (respectievelijk 93 % versus 51 %).

Ze hebben ook de grootste neiging om zichzelf online te hebben onderwezen (17 % vs. 2 %) en om vreemde talen te leren door tv/films te kijken of naar de radio te luisteren (24 % vs. 6 %).

Samen met managers zijn ze het meest waarschijnlijk om „een op één” lessen met een leraar te hebben gebruikt (15 % van elke groep versus 6 % respectievelijk).

Voor alle andere manieren van leren, managers hebben de sterkste neiging om ze te hebben gebruikt, vooral in vergelijking met de gepensioneerden en huislieden.

De grootste relatieve verschillen bestaan uit zelfonderwijs via audiovisueel materiaal (respectievelijk 20 % versus 7 % en 6 %); lange of frequente bezoeken aan het land waar de taal wordt gesproken (30 % tegenover 12 % en 9 %); zelfonderwijs door het lezen van boeken (23 % vs. 9 % en 7 %); en informeel praten met een moedertaalspreker (29 % vs. 11 % en 9 %).

- mensen die dagelijks internet gebruiken, vooral in vergelijking met degenen die het nooit gebruiken, hebben de grootste neiging om elke leer methode te gebruiken.

Met uitzondering van zelfonderwijs online, zijn de meest opvallende variaties, waar er de grootste relatieve verschillen zijn, op: zelfonderwijs door gebruik te maken van audiovisueel materiaal (16 % versus 2 %); televisie/films kijken of naar de radio luisteren (17 % vs. 3 %); het gebruik van een taalcursus in een land waar de taal wordt gesproken (10 % vs. 2 %); en zelfonderwijs door boeken te lezen (17 % vs. 4 %).

- degenen die „bijna nooit” moeite hebben om rekeningen te betalen, met name in vergelijking met degenen die het grootste deel van de tijd worstelen, hebben met name vaker gebruik gemaakt van: zelfonderwijs door gebruik te maken van audiovisueel materiaal (12 % versus 6 %); lange of frequente bezoeken aan een land waar de taal wordt gesproken (18 % tegenover 10 %); zelfonderwijs door het lezen van boeken (14 % vs. 8 %); informeel praten met een moedertaalspreker (19 % vs. 11 %); zelfonderwijs door televisie/films te kijken of naar de radio te luisteren (13 % versus 8 %); en een taalcursus in het land waar de taal wordt gesproken (8 % vs. 5 %)

- degenen die zich hoog op de sociale positioneringstrap plaatsen, met name in vergelijking met degenen die zich laag plaatsen, hebben een sterkere neiging om alle manieren van leren te gebruiken, met name: „één op één”-lessen met een leraar (12 % versus 6 %); groepstaallessen met een leraar buiten de school (19 % vs. 10 %); gesprekslessen met een moedertaalspreker (17 % vs. 9 %); en lange of frequente bezoeken aan een land waar de taal wordt gesproken (20 % vs. 11 %)

- degenen die in steden wonen, met name grote steden, in vergelijking met degenen die in kleine/middelgrote steden of plattelandsdorpen wonen, hebben een bijzonder sterkere neiging om te

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

zeggen dat ze hebben geleerd door zichzelf online te leren (9 % versus 5 %); boeken lezen (16 % vs. 10 %); tv/films kijken of naar de radio luisteren (15 % vs. 10 %); „een op één” lessen volgen met een leraar (12 % vs. 8 %); en het hebben van groepstaallessen met een leraar buiten de school (18 % vs. 13 %)

Mensen die actief zijn in het leren van talen, en met name degenen die zeer actief zijn, zijn, zoals te verwachten, meer waarschijnlijk dan degenen die inactief zijn om te zeggen dat ze elk van de verschillende methoden hebben gebruikt als een manier om een taal te leren.

Deze tendens is het meest uitgesproken op: zelfonderwijs online (respectievelijk 29 % versus 4 %); zelfonderwijs door middel van audiovisuele materialen (43 % versus 7 %); zelfonderwijs door het lezen van boeken (47 % vs. 8 %); zelfonderwijs door televisie/films te kijken of naar de radio te luisteren (35 % vs. 8 %); gesprekslessen met een moedertaalspreker (29 % vs. 9 %); en informeel praten met een native speaker (38 % vs. 12 %).

Er is ook een verband tussen het aantal gesproken talen en de waarschijnlijkheid van het gebruik van de verschillende methoden, zoals verwacht zou worden.

Onder degenen die niet in staat zijn een vreemde taal goed genoeg te spreken om een gesprek te voeren, zijn de vermeldingen van het gebruik van een van de methoden — met uitzondering van taallessen op school (54 %) — zeer laag, waarbij groepstaallessen met een leraar buiten de school de meeste vermeldingen krijgen (6 %).

Onder Europeanen die vreemde talen kunnen spreken, zijn de grootste relatieve verschillen in waarschijnlijkheid van het gebruik van een methode tussen degenen die er een spreken en degenen die ten minste drie talen spreken, op het gebruik van: gesprekslessen met een moedertaalspreker (30 % versus 19 %); zelfonderwijs online (15 % vs. 10 %); zelfonderwijs door televisie/films te kijken of naar de radio te luisteren (28 % vs. 19 %); lange of frequente bezoeken aan een land waar de taal wordt gesproken (35 % vs. 24 %); en zelfonderwijs door boeken te lezen (28 % vs. 20 %).

De respondenten werd ook gevraagd na te gaan welke methode zij ooit hadden gebruikt om een vreemde taal te leren<sup>26</sup>.

Europeanen zijn het meest geneigd om te denken dat taallessen op school de meest effectieve manier zijn om een vreemde taal te leren, waarbij iets minder dan de helft (46 %) dit zegt.

Dit weerspiegelt het feit dat schoollessen veruit de meest voorkomende manier zijn waarop Europeanen een vreemde taal hebben geleerd.

Het is dan ook niet verwonderlijk dat slechts een zeer kleine minderheid van de Europeanen van mening is dat elk van de andere manieren van leren het meest effectief is van wat zij hebben gebruikt.

Iets minder dan een op de tien respondenten (9 %) citeert lange of frequente bezoeken aan een land waar de taal wordt gesproken, en iets minder denken groepstaallessen met een leraar buiten de school (7 %), informeel praten met een moedertaalspreker (7 %) en gesprekslessen met een moedertaalspreker (6 %) zijn de meest effectieve manier om een taal te leren.

Alle andere manieren om te leren worden beschouwd als de meest effectieve methode die door één op de twintig Europeanen of minder wordt gebruikt met zelfonderwijs online (1 %) de minste kans dat dit de meest effectieve manier is die is gebruikt.

---

26 Vraag 4b. (Vraag naar EACH WAYS CHOSEN IN Q4A) "Welke manier vond u de meest effectieve? (Show CARD — ONE ANSWER ONLY) Taallessen op school, Groepstaallessen met een leraar (buiten school), "Een op één" lessen met een leraar, Conversatielessen met een moedertaalspreker, informeel praten met een moedertaalspreker, Lange of frequente bezoeken aan een land waar de taal wordt gesproken, Taalcursus in een land waar de taal wordt gesproken, Leren door boeken te lezen, jezelf onderwijzen door audiovisueel materiaal (zoals cd's, dvd's), jezelf onderwijzen door tv te kijken, films, radio luisteren, jezelf online onderwijzen, anders (SPONTANEOUS), Geen (SPONTANEOUS), Don't know"

QE4b, welke vond u het meest effectief?





## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

De verschillen tussen de EU15 en de NMS12 met betrekking tot deze maatregel weerspiegelen in grote lijnen de mate waarin de methoden onder de mensen in de respectieve gebieden worden gebruikt.

De grootste nationale meningsverschillen hebben betrekking op de perceptie van de effectiviteit van taallessen op school en groepstaallessen met een leraar buiten de school.

Wat de schooltaallessen betreft, onderscheidt Malta zich als het land met bijzonder positieve percepties van deze manier van leren, waarbij iets meer dan twee derde (69 %) van de respondenten denkt dat dit de meest effectieve manier is om een taal te leren.

De enige andere landen waar dit de meerderheid is, zijn Portugal (54 %), Denemarken (52 %) en Duitsland, Polen en het Verenigd Koninkrijk (in elk 51 %).

Griekenland onderscheidt zich als het land met een bijzonder slechte perceptie van het nut van taallessen op school, waarbij slechts 13 % van de respondenten zegt dat dit de meest effectieve methode is die zij hebben gebruikt. Respondenten in Griekenland hebben veel meer kans om groepstaallessen met een leraar buiten de school aan te duiden als de meest effectieve manier om een taal te leren (51 %). Wat deze leer methode betreft, valt Griekenland namelijk op als het land dat een uitzonderlijk sterke perceptie van zijn doeltreffendheid heeft.

Het enige andere land waar groepstaallessen worden gezien als de meest effectieve manier om te leren door meer dan een op de tien respondenten is Cyprus, waar een op de vier (25 %) respondenten denken dat dit de meest effectieve methode is die zij hebben gebruikt.

SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

QE4b. Welke vond je het meest effectief?

	Taalles sen op school	Lange of freque nte bezoek en aan een land waar de langule eftijd wordt gespro ken	Groep langule eftijds essen met een leraar buiten de school	Inform eel praten met een native speake r	Gespr eksles sen met een native speake r	„Één op één” lessen met een leraar	Taalcur sus in een land waar de langule eftijd wordt gespro ken	Jezelf onder wijzen door boeke n te lezen	Jezelf lesgev en door middel van audiovi sueel materi aal (zoals cd's, dvd's)	Jezelf onder wijzen door tv te kijken, films, radio te luistere n	Jezelf online lesgeve n	Overig (SPON TANE OUS)	Geen (SPON TANE OUS)	Ik weet het niet.
EU-27	46 %	9 %	7 %	7 %	6 %	5 %	3 %	2 %	2 %	2 %	1 %	0 %	7 %	3 %
BE	41 %	9 %	5 %	6 %	12 %	2 %	4 %	3 %	2 %	6 %	2 %	1 %	7 %	0 %
BG	44 %	6 %	9 %	4 %	2 %	8 %	1 %	0 %	1 %	0 %	0 %	0 %	1 %	24 %
CZ	41 %	9 %	8 %	3 %	5 %	9 %	2 %	2 %	3 %	1 %	1 %	0 %	12 %	4 %
DK	52 %	14 %	4 %	11 %	2 %	3 %	3 %	1 %	1 %	6 %	1 %	0 %	1 %	1 %
DE	51 %	13 %	10 %	8 %	5 %	2 %	4 %	1 %	2 %	0 %	0 %	0 %	3 %	1 %
EE	42 %	10 %	7 %	16 %	5 %	4 %	2 %	1 %	1 %	5 %	2 %	0 %	2 %	3 %
IE	47 %	3 %	5 %	6 %	9 %	6 %	1 %	1 %	2 %	1 %	1 %	0 %	13 %	5 %
EL	13 %	2 %	51 %	3 %	2 %	14 %	2 %	1 %	0 %	0 %	0 %	1 %	10 %	1 %
ES	45 %	10 %	7 %	6 %	4 %	8 %	2 %	1 %	2 %	2 %	2 %	2 %	7 %	2 %
FR	42 %	13 %	3 %	6 %	5 %	3 %	9 %	2 %	2 %	2 %	1 %	1 %	8 %	3 %
HET	47 %	6 %	5 %	6 %	6 %	7 %	2 %	1 %	1 %	1 %	1 %	1 %	13 %	3 %
CY	29 %	3 %	25 %	8 %	11 %	14 %	2 %	1 %	1 %	2 %	1 %	1 %	2 %	0 %
LV	42 %	5 %	5 %	15 %	8 %	6 %	2 %	2 %	1 %	5 %	2 %	0 %	4 %	3 %
LT	44 %	5 %	4 %	11 %	7 %	6 %	2 %	1 %	2 %	3 %	1 %	1 %	6 %	7 %
LU	38 %	10 %	9 %	15 %	5 %	3 %	4 %	3 %	2 %	4 %	1 %	2 %	1 %	3 %
HU	46 %	6 %	9 %	1 %	5 %	7 %	1 %	1 %	2 %	1 %	2 %	1 %	14 %	4 %
MT	69 %	1 %	2 %	5 %	2 %	4 %	0 %	1 %	1 %	15 %	0 %	0 %	0 %	0 %
NL	48 %	12 %	7 %	7 %	9 %	3 %	2 %	3 %	2 %	4 %	1 %	0 %	1 %	1 %
OP	43 %	13 %	11 %	7 %	4 %	3 %	6 %	1 %	1 %	1 %	1 %	0 %	8 %	1 %
PL	51 %	7 %	7 %	3 %	7 %	6 %	2 %	1 %	2 %	2 %	1 %	0 %	6 %	5 %
PT	54 %	6 %	8 %	10 %	1 %	1 %	1 %	1 %	1 %	4 %	3 %	0 %	6 %	4 %
RO	45 %	6 %	8 %	5 %	6 %	11 %	1 %	2 %	2 %	4 %	3 %	1 %	3 %	3 %
SL	50 %	9 %	4 %	11 %	3 %	3 %	1 %	1 %	2 %	8 %	1 %	1 %	1 %	5 %
SK	39 %	9 %	7 %	5 %	7 %	5 %	5 %	3 %	3 %	3 %	1 %	0 %	5 %	8 %
FI	39 %	10 %	7 %	12 %	7 %	1 %	4 %	3 %	2 %	4 %	4 %	1 %	2 %	4 %
SE	43 %	14 %	7 %	9 %	6 %	2 %	6 %	3 %	1 %	5 %	1 %	1 %	1 %	1 %
VERE NIGD KONIN KRIJK	51 %	7 %	3 %	8 %	7 %	4 %	1 %	2 %	4 %	0 %	1 %	0 %	11 %	1 %

Sociaal-demografische en gedragsverschillen op deze vraag weerspiegelen meestal de mate waarin de groepen verschillende methoden voor het leren van talen hebben gebruikt. Groepen zoals managers,

SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

hoogopgeleide en actieve lerenden — alle groepen die met name meerdere leermethoden hebben gebruikt — zijn minder waarschijnlijk dan gemiddeld om schoollessen te citeren als de meest effectieve methode om vreemde talen te leren, en meer kans om methoden te citeren die ze buiten school hebben gebruikt.

## **IV DE HOUDING VAN DEEU-BURGERS TEN AANZIEN VAN MEERTALIGHEID**

In dit hoofdstuk wordt ingegaan op de houding van de Europeanen ten aanzien van een reeks kwesties die verband houden met het leren en het gebruik van vreemde talen. In het hoofdstuk wordt met name ingegaan op de mate waarin Europeanen van mening zijn dat mensen in de EU andere talen dan hun moedertaal moeten kunnen spreken en één gemeenschappelijke taal moeten kunnen spreken; of mensen van mening zijn dat de EU in de communicatie met de Europese burgers één taal moet hanteren, of dat alle talen gelijk moeten worden behandeld; of de verbetering van talen een beleidsprioriteit moet zijn; en de voorkeuren van mensen met betrekking tot het kijken naar vreemde taal films.

### **1 EUROPEES NIVEAU**

In het eerste deel van dit hoofdstuk wordt onderzocht in hoeverre Europeanen van mening zijn dat mensen in de EU andere talen dan hun moedertaal moeten kunnen spreken en één gemeenschappelijke taal moeten kunnen spreken. Deze vragen werden voor het eerst in deze enquête gesteld. De Afdeling gaat ook na of de burgers van mening zijn dat de EU in de communicatie met de Europese burgers één taal moet hanteren. Deze vragen werden gesteld in 2005, maar met behulp van een tweepuntsantwoordschaal (Tend to agree; Neigt om het oneens) in plaats van de vier punten schaal die voor de huidige enquête.

De grote meerderheid van de Europeanen vindt dat iedereen in de EU naast zijn moedertaal één taal moet spreken en dat de meeste mensen meer dan één vreemde taal moeten spreken. Europeanen zijn er ook groot voorstander van dat mensen in de EU een gemeenschappelijke taal kunnen spreken, en een kleine meerderheid is het ermee eens dat de EU-instellingen één taal moeten aannemen om met Europese burgers te communiceren.

De Europeanen zijn het erover eens dat iedereen in de EU ten minste één vreemde taal moet kunnen spreken<sup>27</sup>.

Meer dan vier op de vijf Europeanen (84 %) zijn het erover eens, en meer dan twee op de vijf (44 %) zijn het erover eens dat alle EU-burgers een vreemde taal moeten kunnen spreken.

Slechts 13 % van de Europeanen is het niet eens met deze opvatting en slechts 4 % is het niet eens.

Meer dan zeven op de tien Europeanen (72 %) zijn het er namelijk over eens dat mensen in de EU naast hun moedertaal meer dan één taal moeten kunnen spreken, waarbij een derde (33 %) zegt dat ze het volledig eens zijn met deze visie.

De mate van onenigheid met dit standpunt (25 %) is hoger dan in vergelijking met de opvatting dat Europeanen ten minste één vreemde taal moeten spreken, en vooral beperkt moeten blijven tot degenen die het vaak oneens zijn (18 %) in plaats van „totaal” het oneens te zijn (7 %).

Daarom steunen Europeanen grotendeels de visie van de EU dat EU-burgers ten minste twee vreemde talen moeten kunnen spreken, en er zijn weinig aanwijzingen voor een sterke afkeuring van deze visie.

Europeanen zijn er ook groot voorstander van dat mensen in de EU een gemeenschappelijke taal kunnen spreken.

Ongeveer zeven op de tien (69 %) vinden dat Europeanen een gemeenschappelijke taal moeten kunnen spreken, waarbij drie op de tien (31 %) zeggen dat ze het volledig eens zijn met dit standpunt.

---

27 VRAAG 7. „Gelieve mij te vertellen in hoeverre u het eens of oneens bent met elk van de volgende verklaringen. (Show CARD WITH SCALE) Helemaal mee eens, Tend om akkoord te gaan, Tend om het oneens te zijn, totaal oneens (READ OUT –ROTATE) De Europese instellingen moeten één enkele taal aannemen om te communiceren met Europese burgers, Iedereen in de EU moet een gemeenschappelijke taal kunnen spreken, Iedereen in de EU moet in staat zijn om ten minste één taal naast zijn moedertaal te spreken, Iedereen in de EU moet in staat zijn om naast zijn moedertaal meer dan één taal te spreken, U geeft er de voorkeur aan buitenlandse films en programma's met ondertiteling te bekijken, in plaats van nagesynchroniseerd, Alle talen die binnen de EU worden gesproken, moeten gelijk worden behandeld, Het verbeteren van taalvaardigheden moet een beleidsprioriteit zijn”

Iets meer dan een kwart (27 %) van de respondenten is het er niet mee eens dat mensen in de EU een gemeenschappelijke taal moeten kunnen spreken, waarbij iets meer dan een op de tien (11 %) zegt dat ze het helemaal oneens zijn.

Hoewel de bevindingen hier niet direct vergelijkbaar zijn met die van 2005, door de overgang van een tweepunts naar een vierpuntsantwoordschaal, blijkt uit een vergelijking van de resultaten van de twee enquêtes dat de adviezen over dit onderwerp sinds de laatste enquête stabiel zijn gebleven, waarbij vergelijkbare percentages respondenten in 2005 het eens waren (70 %) en het oneens waren (25 %) met het standpunt dat mensen in de EU een gemeenschappelijke taal zouden moeten kunnen spreken.

De Europeanen zijn veel gelijkmatiger verdeeld over de vraag of de EU-instellingen één taal moeten hanteren om met de Europese burgers te communiceren, hoewel het evenwicht tussen de meningen voorstander is van deze aanpak.

Iets meer dan de helft van de respondenten (53 %) is het ermee eens dat de EU-instellingen bij de communicatie met de burgers één taal moeten hanteren, maar er is niet bijzonder veel overeenstemming over dit standpunt: iets meer dan een op de vijf (22 %) van de respondenten is het eens met de invoering van één taalcommunicatie.

Meer dan twee op de vijf Europeanen (42 %) keuren het idee af dat de EU-instellingen één taal gebruiken om met de burgers te communiceren, waarbij de meningen van deze respondenten vrij gelijkmatig verdeeld zijn tussen degenen die het „totaal” oneens zijn (19 %) en degenen die het vaak oneens zijn (23 %).

Een klein deel van de respondenten (5 %) kon hierover geen standpunt innemen. Het evenwicht van het advies over deze kwestie lijkt ongewijzigd te zijn gebleven ten opzichte van 2005, toen vergelijkbare percentages (55 %) waren overeengekomen en het niet eens waren (40 %) dat de EU-instellingen één taal zouden moeten hanteren om met de Europese burgers te communiceren.

QE7, Gelieve mij te vertellen in hoeverre u het eens of oneens bent met elk van de volgende verklaringen.

Iedereen in de EU moet naast zijn moedertaal ten minste één taal kunnen spreken



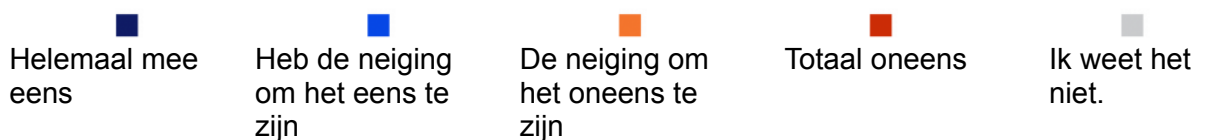
Iedereen in de EU moet naast zijn moedertaal meer dan één taal kunnen spreken



Iedereen in de EU moet een gemeenschappelijke taal kunnen spreken



De Europese instellingen moeten één taal gebruiken om met de Europese burgers te communiceren



In het verslag wordt vervolgens onderzocht hoe de mening over deze vier onderwerpen verschilt tussen de EU15 en de NMS12, en per land, om te beginnen met standpunten over de vraag of de Europese instellingen al dan niet één taal moeten hanteren om met de Europese burgers te communiceren.

Voor elke verklaring geeft het verslag een samenvatting van de bevindingen in termen van algemene overeenstemming en onenigheid, alvorens te kijken naar de percentages respondenten die „totaal” het eens zijn. De landen worden in elke grafiek gerangschikt op basis van het percentage respondenten dat „totaal” het eens is met de verklaring.

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

Het advies over dit onderwerp is zeer vergelijkbaar tussen de EU15 en de NMS12.

Iets meer dan de helft van de respondenten in de EU15 (53 %) en NMS12 (54 %) zijn het erover eens dat de Europese instellingen bij de communicatie met burgers één taal moeten hanteren en dat ongeveer vier op de tien respondenten het oneens zijn (respectievelijk 42 % en 39 %).

De meningen verschillen veel meer per land.

Respondenten in Cyprus zijn veel waarschijnlijker dan die in een andere lidstaat om het „totaal” erover eens te zijn dat de Europese instellingen één taal moeten hanteren om te communiceren met Europese burgers (44 %), Spanje (33 %), Slowakije (32 %) en Malta (31 %) de enige andere landen waar ten minste drie van de tien respondenten het „totaal” met dit standpunt eens zijn.

De algemene overeenstemming dat de Europese instellingen één taal moeten aannemen om met Europese burgers te communiceren, is het hoogst in Slowakije (77 %), gevolgd door Spanje en Cyprus (beide 66 %).

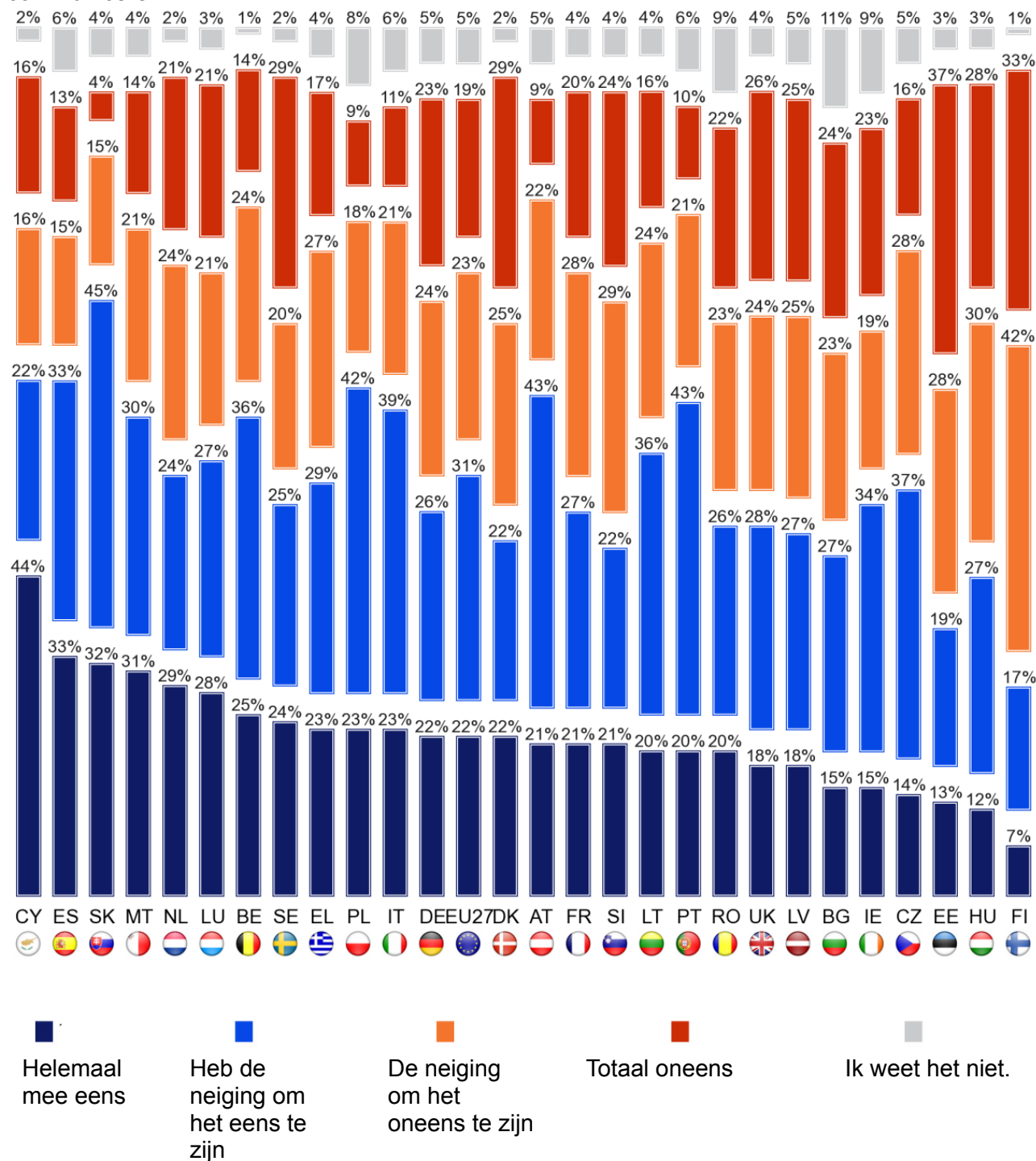
SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

In Finland (7 %), gevolgd door Hongarije (12 %) en Estland (13 %) zijn de respondenten het het minst eens met dit standpunt.

De algemene overeenstemming dat de Europese instellingen één taal moeten hanteren om met burgers te communiceren, is bijzonder laag in Finland (24 %) en Estland (32 %).

QE7.1. Gelieve mij te vertellen in hoeverre u het eens of oneens bent met elk van de volgende verklaringen.

De Europese instellingen moeten één taal gebruiken om met de Europese burgers te communiceren



## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

De brede consensus onder Europeanen dat iedereen in de EU ten minste één vreemde taal moet kunnen spreken, komt tot uiting in zowel de EU15 (85 % is het ermee eens) als de NMS12 (81 % is het daarmee eens), hoewel de mensen die in de EU15 wonen, eerder een sterke steun voor dit standpunt zullen uiten, waarbij 46 % van de respondenten zegt dat ze het „totaal” eens zijn, tegenover 36 % in NMS12.

Er is echter veel meer verschil in houding per land ten aanzien van deze maatregel, met name wat betreft de kracht van overeenstemming, omdat het vermogen om een vreemde taal te spreken universeel moet zijn onder de Europeanen.

Meer dan zeven op de tien respondenten in elke lidstaat zijn het hiermee eens, waarbij de respondenten in het Verenigd Koninkrijk (72 %), Roemenië (73 %) en Bulgarije (73 %) het minst geneigd zijn dit te doen en in Luxemburg (97 %) en Cyprus (96 %) het meest waarschijnlijk.



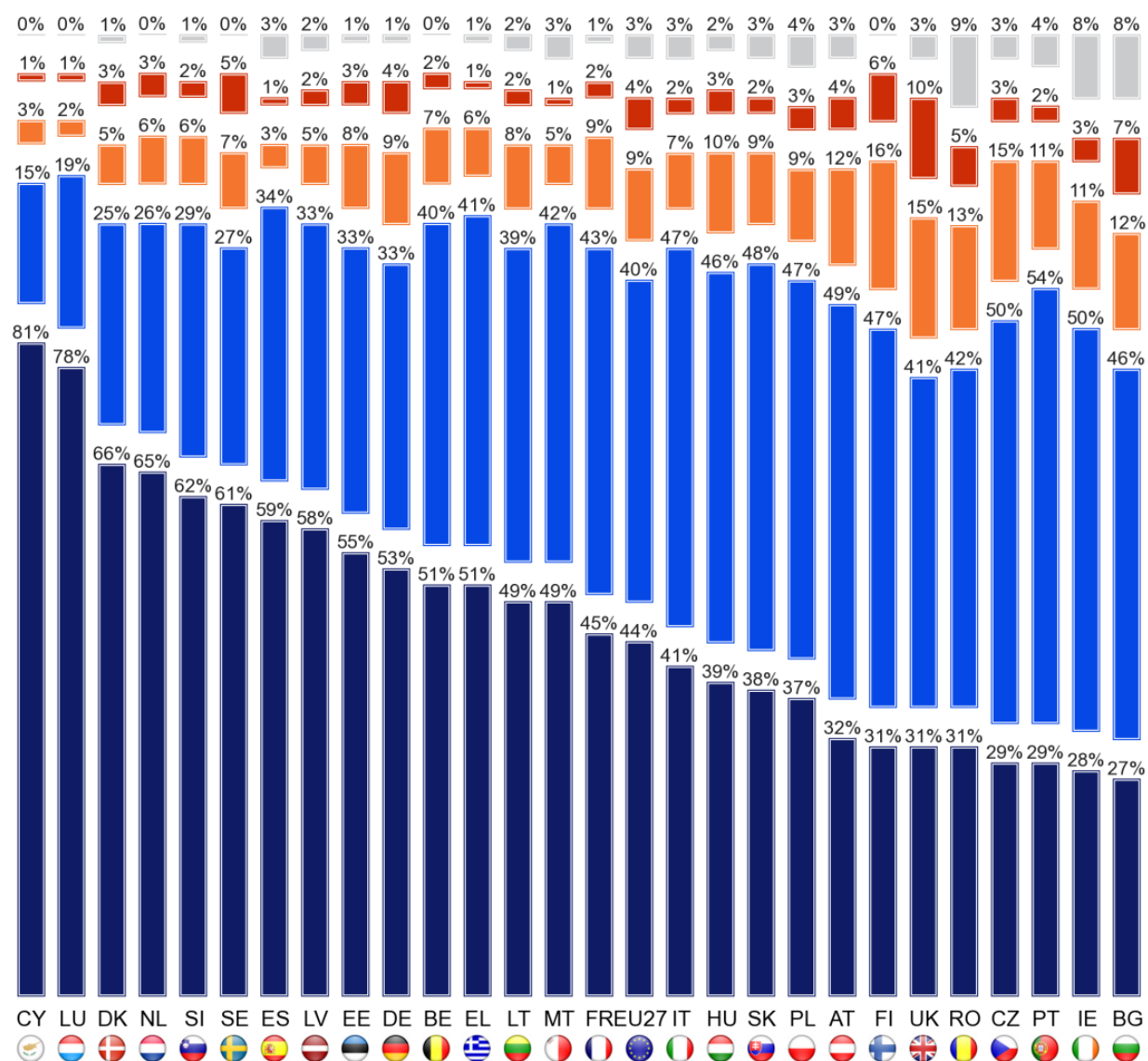
SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

Respondenten in Luxemburg en Cyprus zijn ook veel waarschijnlijker dan die in enig ander land om het er „totaal” mee eens te zijn dat iedereen in de EU ten minste één vreemde taal moet kunnen spreken, met ongeveer acht op de tien respondenten in Cyprus (81 %) en een iets lager percentage (78 %) in Luxemburg.

Daarentegen zijn minder dan drie op de tien respondenten in Bulgarije (27 %), Ierland (28 %), Portugal (29 %) en Tsjechië (29 %) „totaal” het met dit standpunt eens.

QE7.3. Gelieve mij te vertellen in hoeverre u het eens of oneens bent met elk van de volgende verklaringen.

Iedereen in de EU moet naast zijn moedertaal ten minste één taal kunnen spreken



■ Helemaal mee eens     
 ■ Heb de neiging om het eens te zijn     
 ■ De neiging om het oneens te zijn     
 ■ Totaal oneens     
 ■ Ik weet het niet.

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

Zoals eerder opgemerkt, is een grote meerderheid van de Europeanen (72 %) het erover eens dat mensen in de EU naast hun moedertaal meer dan één taal moeten kunnen spreken. Dit niveau van overeenstemming komt opnieuw tot uiting in zowel de EU15 (72 % akkoord) als NMS12 (71 %), hoewel, zoals werd vastgesteld in vergelijking met de vorige vraag, de totale overeenkomst in de EU15 (34 %) hoger is dan in NMS12 (27 %).

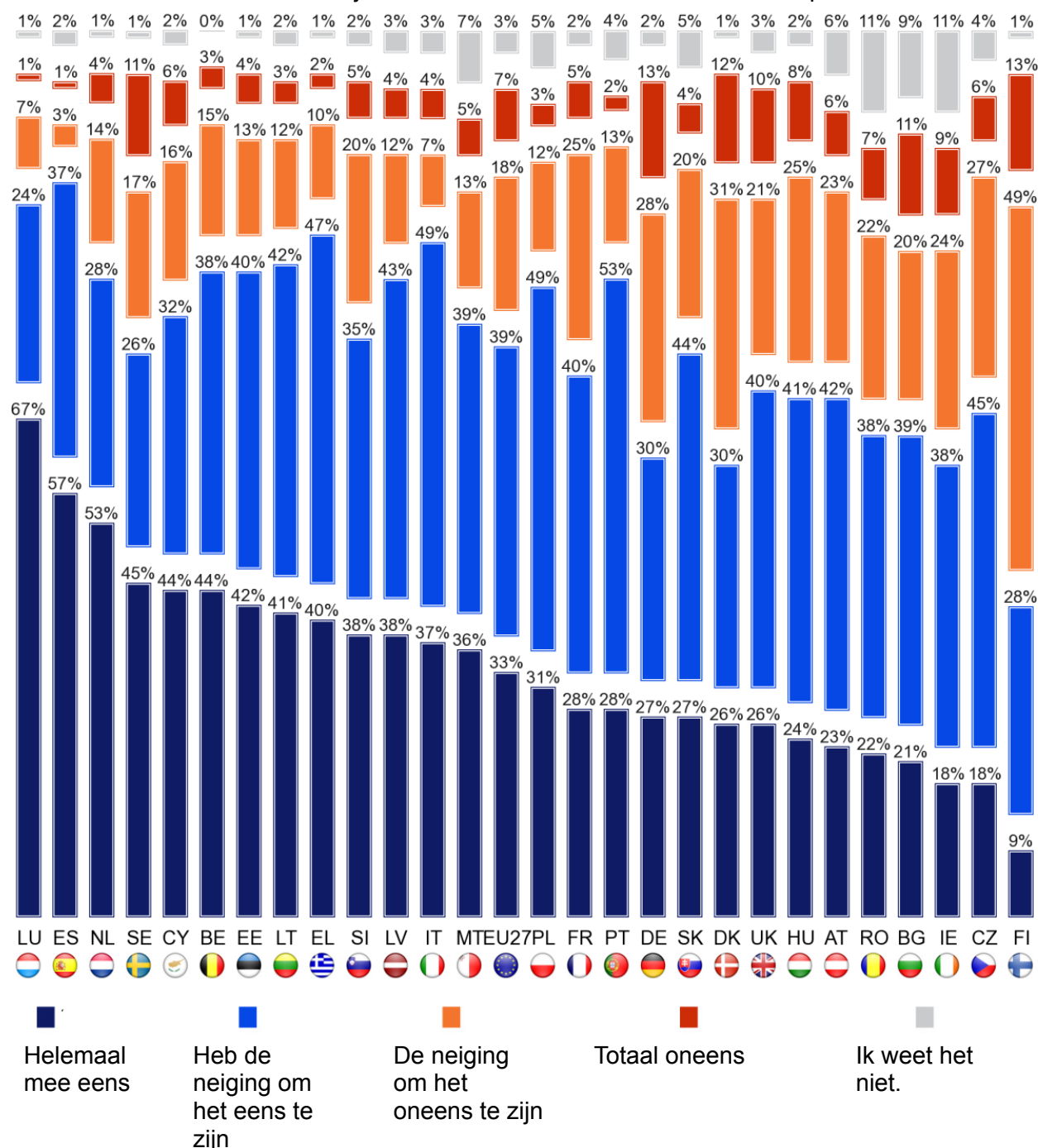
De meningen over deze kwestie lopen echter per land sterk uiteen.

In 26 van de 27 lidstaten is een meerderheid van de respondenten het ermee eens dat iedereen in de EU naast hun moedertaal ten minste twee talen moet kunnen spreken, hoewel er een breed scala aan overeenkomsten tussen landen bestaat, variërend van 56 % in Ierland en Denemarken tot 91 % in Luxemburg en 94 % in Spanje. De respondenten in Luxemburg zijn opnieuw het meest waarschijnlijk „totaal” het eens met het voorstel (67 %), gevolgd door die in Spanje (57 %) en Nederland (53 %).

Het enige land waar een meerderheid het niet eens is met dit standpunt is Finland, waar minder dan vier op de tien (37 %) het erover eens zijn dat Europeanen ten minste twee vreemde talen moeten kunnen spreken en minder dan één op de tien (9 %) het volledig eens zijn.

QE7.4. Gelieve mij te vertellen in hoeverre u het eens of oneens bent met elk van de volgende verklaringen.

Iedereen in de EU moet naast zijn moedertaal meer dan één taal kunnen spreken



Uit de resultaten die tot nu toe in dit hoofdstuk zijn gerapporteerd, blijkt dat de in de EU15 wonende Europeanen het eens zijn met de NMS12, maar dat de EU-15 eerder een sterke steun voor meertaligheid in de EU zal uitdrukken.

Dit patroon geldt niet zo sterk voor de vraag of iedereen in de EU in staat moet zijn een gemeenschappelijke taal te spreken, waarbij de EU15 (71 %) iets meer kans heeft dan NMS12 (61 %) om het met dit standpunt eens te zijn en „volledig” mee te delen (33 % in de EU15, tegenover 23 % in NMS12).

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

Ook op nationaal niveau lopen de meningen sterk uiteen. De landen waar het over het algemeen eens is dat iedereen in de EU een gemeenschappelijke taal moet kunnen spreken, en waar ten minste driekwart van de respondenten het eens zijn, zijn Italië (82 %), Malta (79 %), Portugal en Slowakije (77 % in elk) en Luxemburg (76 %).

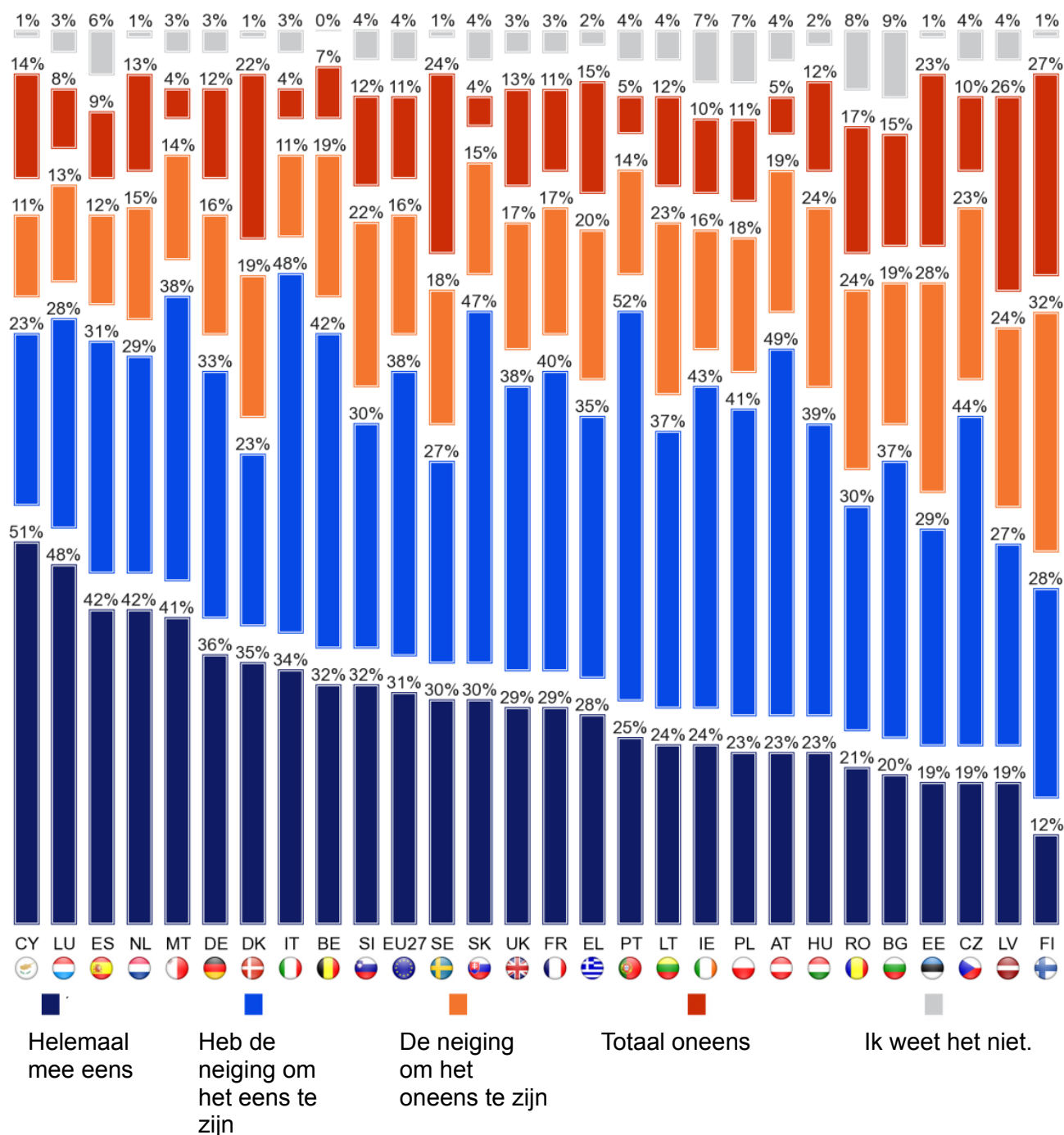
In Finland, waar twee op de vijf (40 %) het eens zijn en drie op de vijf (59 %) het daarmee eens zijn, zijn de mensen het het minst eens.

De enige andere lidstaten waar het verschil van mening bestaat tussen meningen over het feit dat iedereen in de EU een gemeenschappelijke taal moet kunnen spreken, zijn Letland, waar 46 % van de respondenten het ermee eens is en 50 % het oneens is, en Estland, waar 48 % het ermee eens is en 51 % het daarmee oneens is.

Er zijn ook grote verschillen in de percentages respondenten in elk land die „totaal” het erover eens zijn dat iedereen in de EU een gemeenschappelijke taal moet kunnen spreken, variërend van ongeveer de helft van de respondenten in Cyprus (51 %) en Luxemburg (48 %) tot ongeveer een op de acht (12 %) in Finland.

QE7.2. Gelieve mij te vertellen in hoeverre u het eens of oneens bent met elk van de volgende verklaringen.

Iedereen in de EU moet een gemeenschappelijke taal kunnen spreken



## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

Er zijn geen noemenswaardige verschillen tussen de verschillende demografische en gedragssubgroepen en hun mening over de vraag of iedereen in de EU meer talen dan zijn moedertaal moet kunnen spreken, of iedereen in de EU één gemeenschappelijke taal moet kunnen spreken en of de EU een gemeenschappelijke taal moet hanteren om met Europese burgers te communiceren. Evenzo zijn er geen opvallende verschillen in houding tussen actieve en inactieve taalstudenten of ten opzichte van het aantal gesproken vreemde talen.

## 2 GEPERCIPIEERDE SITUATIE

In het tweede deel van dit hoofdstuk worden de standpunten van de Europeanen onderzocht over de vraag of talen gelijk moeten worden behandeld en of de verbetering van talen een beleidsprioriteit moet zijn; en verkent hun voorkeuren met betrekking tot het bekijken van vreemde taalfilms. De vragen over de vraag of talen gelijk moeten worden behandeld en voorkeuren voor het bekijken van uitzendingen in vreemde talen werden ook in 2005 gesteld, maar met behulp van een tweepuntsantwoordschaal (Tend to agree; Neigt om het oneens) in plaats van de vier punten schaal die voor de huidige enquête. De vraag of de verbetering van talen een beleidsprioriteit moet zijn, is nieuw voor de enquête in 2012.

De meeste Europeanen zijn van mening dat alle talen die in de EU worden gesproken gelijk moeten worden behandeld en dat de verbetering van de talenkennis een beleidsprioriteit moet zijn. Ondanks hun over het algemeen positieve standpunt ten aanzien van meertaligheid, geeft een kleine meerderheid van de Europeanen de voorkeur aan buitenlandse films en programma's, in plaats van met ondertiteling.

Hoewel de meeste Europeanen voorstander zijn van het idee dat iedereen in de EU een gemeenschappelijke taal moet kunnen spreken, strekt deze opvatting zich niet uit tot de overtuiging dat een taal voorrang moet hebben op andere.

Acht op de tien Europeanen (81 %) zijn het er namelijk over eens dat alle talen die in de EU worden gesproken gelijk moeten worden behandeld, waarbij bijna de helft (46 %) zegt dat zij het er volledig mee eens zijn dat dit het geval zou moeten zijn.

Slechts 15 % van de respondenten is het er niet mee eens dat alle talen gelijk moeten worden behandeld, en slechts 4 % „totaal” is het daar niet mee eens.

Hoewel de bevindingen hier niet rechtstreeks vergelijkbaar zijn met die van 2005, vanwege de overgang van een tweepunts naar een vierpuntsantwoordschaal, wijst een vergelijking van de resultaten van de twee enquêtes erop dat de steun voor het standpunt dat alle talen in de EU gelijk moeten worden behandeld sinds de laatste enquête, kan zijn versterkt, waarbij het percentage respondenten het met deze visie eens is van ongeveer zeven op de tien (72 %) in 2005 tot ongeveer acht op tien (81 %) in 2012.

De wijdverbreide steun voor meertaligheid die we elders in het verslag hebben gezien, komt weer tot uiting in de meningen van de Europeanen over de vraag of de verbetering van de taalvaardigheden een beleidsprioriteit moet zijn.

Meer dan driekwart (77 %) van de respondenten vindt dat het verbeteren van taalvaardigheden een beleidsprioriteit moet zijn, waarbij een derde (33 %) zegt het volledig eens te zijn.

Minder dan één op de vijf (18 %) is het niet eens met dit standpunt, en slechts één op de twintig (5 %) is het „totaal” oneens.

Ondanks hun over het algemeen positieve standpunt ten aanzien van meertaligheid, geeft een kleine meerderheid van de Europeanen de voorkeur aan buitenlandse films en programma's, in plaats van met ondertiteling.

Meer dan twee op de vijf respondenten (44 %) zijn het erover eens dat zij de voorkeur geven aan ondertiteling boven nasynchronisatie, waarbij een kwart (25 %) zegt dat ze het „totaal” eens zijn, maar een iets groter deel (52 %) is het er niet mee eens dat zij de voorkeur geven aan ondertiteling, en een derde (34 %) is het helemaal oneens.

De meningsbalans lijkt echter enigszins te zijn verschoven naar ondertitels sinds 2005, toen 37 % van de respondenten het erover eens was dat zij de voorkeur gaven aan ondertitels boven nasynchronisatie.

VRAAG 7. Gelieve mij te vertellen in hoeverre u het eens of oneens bent met elk van de volgende verklaringen.

Alle talen die in de EU worden gesproken, moeten gelijk worden behandeld



Het verbeteren van de taalvaardigheden moet een beleidsprioriteit zijn



U kijkt liever buitenlandse films en programma's met ondertiteling, in plaats van nagesynchroniseerd



Helemaal mee eens



Heb de neiging om het eens te zijn



De neiging om het oneens te zijn



Totaal oneens



Ik weet het niet.



## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

De voorkeuren van de Europeanen voor het bekijken van buitenlandse films en tv-programma's lopen niet sterk uiteen tussen de EU15 en de NMS12, hoewel de EU15 iets meer de voorkeur geeft aan ondertitels (44 %, tegen 41 % in NMS12).

Er is echter een enorme variatie op het niveau van de afzonderlijke landen.

In zes van de 27 lidstaten geven meer dan vier op de vijf respondenten aan dat zij de voorkeur geven aan buitenlandse films en programma's met ondertiteling.

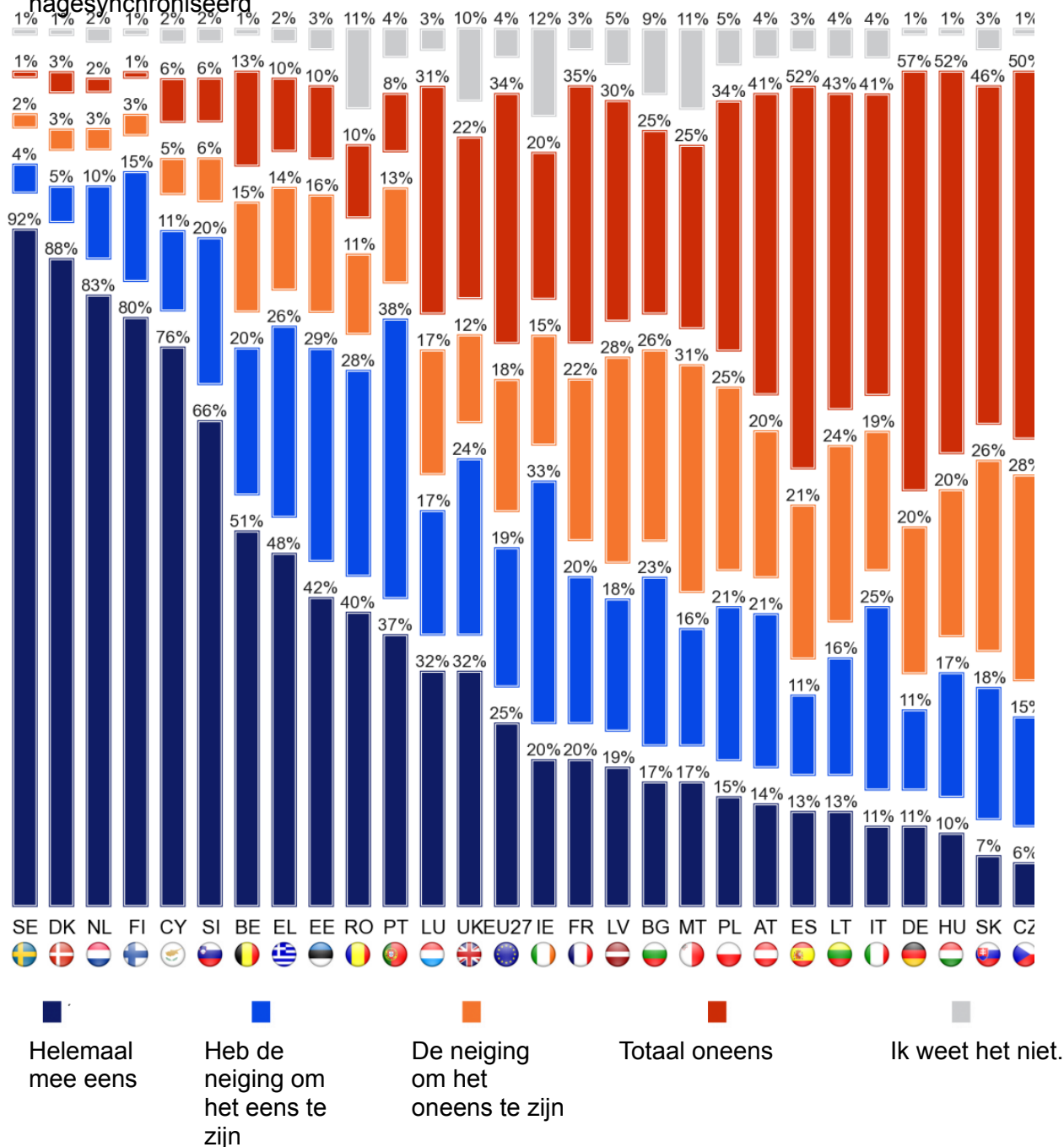
De respondenten in Zweden (96 %), Finland (95 %), Denemarken en Nederland (93 % in elk) zullen waarschijnlijk de voorkeur geven aan ondertitels, waarbij een grote meerderheid van de respondenten in Cyprus (87 %) en Slovenië (86 %) dit ook doen.

Daarentegen geeft een kwart van de respondenten in Tsjechië (21 %), Duitsland (22 %), Spanje (24 %) en Slowakije (25 %) de voorkeur aan ondertiteling.

De rangschikking op basis van respondenten die „totaal” het erover eens zijn dat zij de voorkeur geven aan ondertitels vertoont een vergelijkbaar patroon, met een bijzonder sterke voorkeur voor ondertitels in Zweden (92 % „volledig” mee eens) en Denemarken (88 %), terwijl minder dan een op de tien respondenten het „totaal” eens was in Tsjechië (6 %) en Slowakije (7 %).

QE7.5. Gelieve mij te vertellen in hoeverre u het eens of oneens bent met elk van de volgende verklaringen.

U kijkt liever buitenlandse films en programma's met ondertiteling, in plaats van nagesynchroniseerd



Steun voor de opvatting dat alle talen die in de EU worden gesproken gelijk moeten worden behandeld, is wijdverbreid in zowel de EU15 als de NMS12, maar meer in NMS12, waar negen op de tien respondenten (89 %) het erover eens zijn dat dit het geval zou moeten zijn, tegenover acht op de tien (79 %) in de EU15.

Op nationaal niveau is er meer consensus over deze kwestie dan over andere maatregelen, waarbij een meerderheid van de respondenten het erover eens is dat alle talen die in de EU worden gesproken in alle 27 lidstaten gelijk moeten worden behandeld, en dat ten minste acht op de tien respondenten het eens zijn met dit standpunt in 20.

Meer dan negen op de tien respondenten in Griekenland (96 %), Cyprus (95 %), Letland (93 %), Malta (92 %), Tsjechië en Polen (91 % in elk geval) zijn het erover eens dat alle talen die in de EU worden gesproken gelijk moeten worden behandeld, terwijl de talen in Cyprus (79 %) met name zullen zeggen dat zij het „volledig” eens zijn.

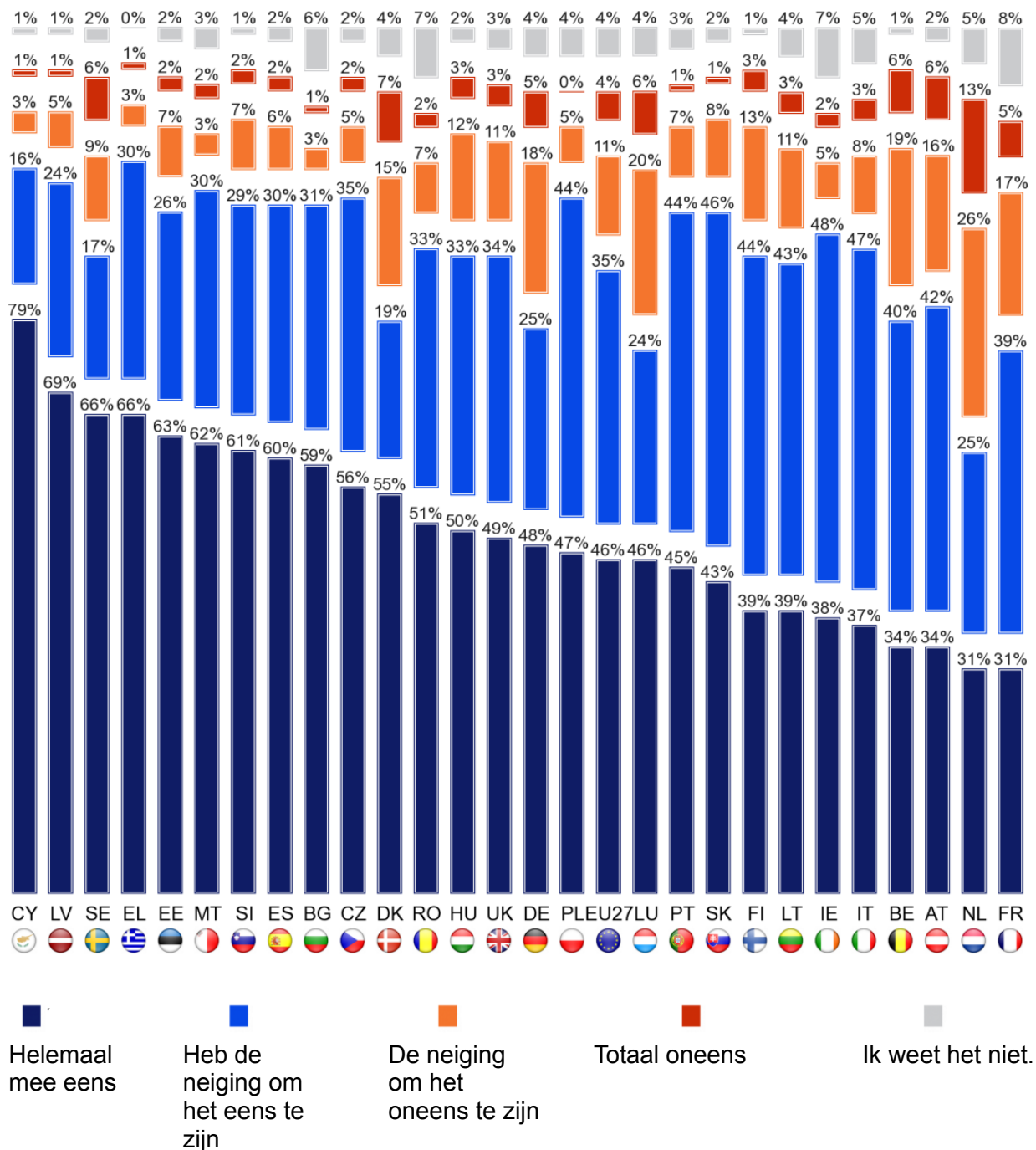
Van de zeven landen waar het niveau van overeenstemming onder het EU-gemiddelde ligt, zijn ten minste zeven op de tien landen het er nog steeds over eens dat alle in de EU gesproken talen in zes talen gelijk moeten worden behandeld: Luxemburg en Frankrijk (70 % in elk), Duitsland (73 %), Denemarken en België (in elk 74 %) en Oostenrijk (76 %).

SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

Alleen in Nederland ligt het percentage respondenten dat het erover eens is dat alle talen die in de EU worden gesproken gelijk moeten worden behandeld, aanzienlijk onder het EU-gemiddelde, waarbij 56 % het met de verklaring eens is, terwijl 39 % het oneens is. Respondenten in Nederland, samen met die in Frankrijk, zijn ook het minst geneigd te zeggen dat zij het volledig eens zijn met de verklaring (31 % in elk land).

QE7.6. Gelieve mij te vertellen in hoeverre u het eens of oneens bent met elk van de volgende verklaringen.

Alle talen die in de EU worden gesproken, moeten gelijk worden behandeld



## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

Het advies over de vraag of het verbeteren van taalvaardigheden een beleidsprioriteit moet zijn, is vergelijkbaar in de EU15 en de NMS12, waarbij bijna vier op de vijf respondenten in de EU15 (78 %) en iets minder in NMS12 (74 %) het erover eens zijn dat dit het geval zou moeten zijn.

In overeenstemming met de bevindingen die eerder in dit hoofdstuk zijn gerapporteerd, is de kans dat de EU15 (35 %) iets vaker dan NMS12 (29 %) „volledig” is het ermee eens dat de verbetering van de taalvaardigheden een beleidsprioriteit moet zijn.

Hoewel een meerderheid van de respondenten in alle 27 lidstaten het erover eens is dat het verbeteren van de taalvaardigheden een beleidsprioriteit voor de EU moet zijn, varieert de mate van overeenstemming per land.

Wat de algemene overeenstemming betreft, vindt de meest algemene steun voor het standpunt dat de verbetering van de talen een beleidsprioriteit moet zijn in Cyprus (91 % akkoord), België (88 %), Hongarije (87 %), Denemarken en Luxemburg (elk 86 %) en Spanje (85 %). Respondenten in Cyprus (56 %) en Denemarken (55 %) zullen met name zeggen dat zij het „volledig” met dit standpunt eens zijn.

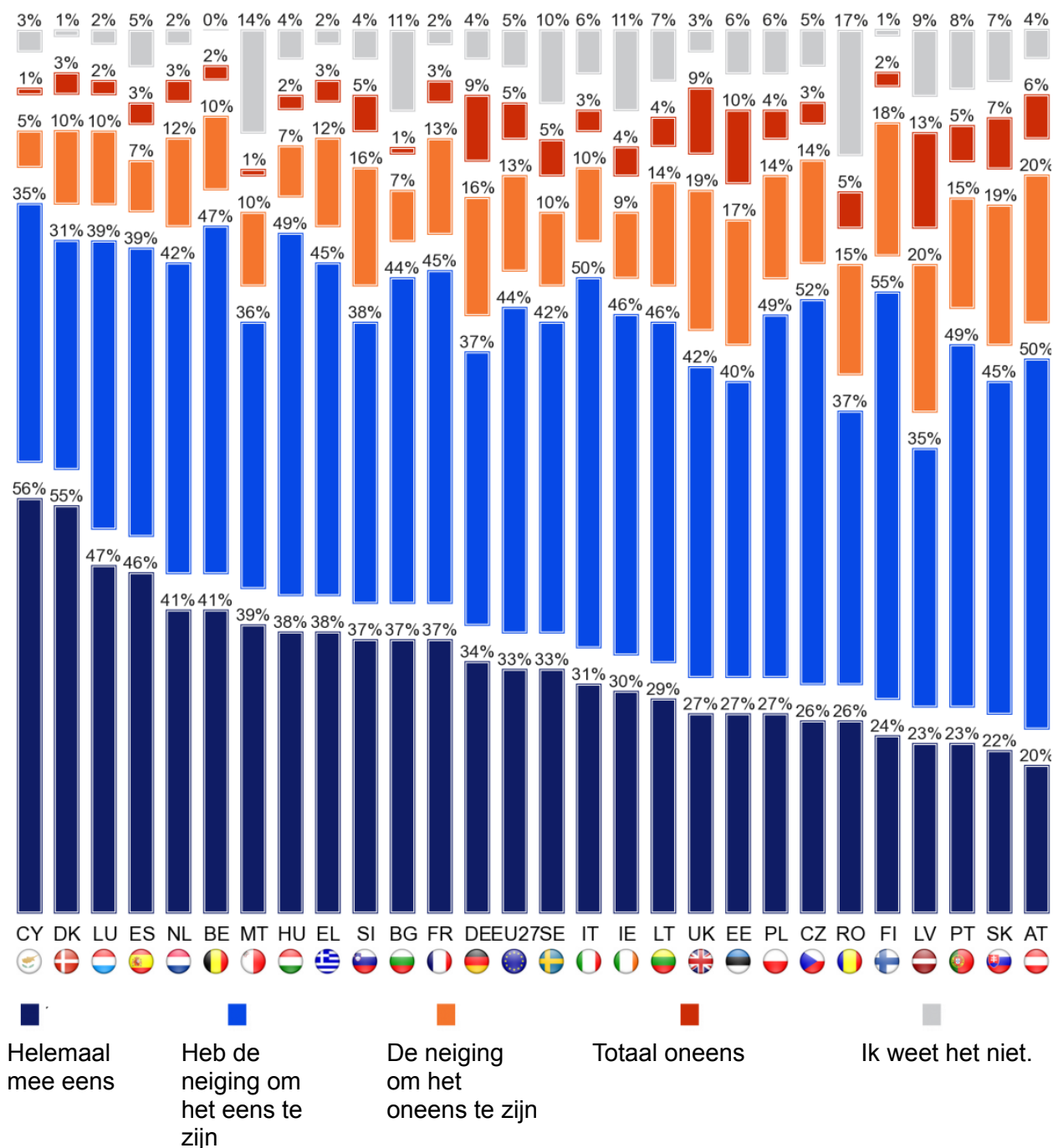
SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

De minst wijdverspreide algemene steun voor het prioriteren van taalvaardigheden is te vinden in Letland, waar 58 % van de respondenten het erover eens is dat de verbetering van talen een beleidsprioriteit moet zijn, gevolgd door Roemenië (63 %), Slowakije en Estland (67 % in elk), het VK (69 %) en Oostenrijk (70 %).

Respondenten in Oostenrijk zijn het minst waarschijnlijk om te zeggen dat zij „volledig” het erover eens zijn dat taalverbetering een beleidsprioriteit moet zijn (20 %).

QE7.7. Gelieve mij te vertellen in hoeverre u het eens of oneens bent met elk van de volgende verklaringen

Het verbeteren van de taalvaardigheden moet een beleidsprioriteit zijn



## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

De enige houding die opmerkelijke meningsverschillen vertoont tussen de sociaaldemografische en gedragssubgroepen is de voorkeur voor buitenlandse films en programma's met ondertiteling, in plaats van naar nagesynchroniseerde versies te kijken.

Hier zijn de groepen met een grotere neiging om het eens te worden:

- \* 15-24-jarigen, vooral in vergelijking met die van 55+ (55 % vs. 35 %)
- \* degenen die hun voltijdse opleiding van 20 jaar en ouder hebben afgerond, vooral in vergelijking met degenen die 15 jaar of jonger zijn (56 % vs. 27 %)
- \* managers, vooral in vergelijking met huisgenoten en gepensioneerden (55 % vs. 35 % in beide gevallen)
- \* mensen die dagelijks gebruik maken van internet, vooral in vergelijking met degenen die het internet nooit gebruiken (52 % vs. 27 %), en
- \* degenen die zich hoog op de sociale positionering trap positioneren, vooral in vergelijking met degenen die zich laag plaatsen (53 % vs. 37 %)

In lijn met de verwachtingen zullen actieve taalstudenten, en met name zeer actieve taalstudenten, veel vaker zeggen dat zij liever buitenlandse films en programma's met ondertiteling bekijken dan gesynchroniseerd (72 % van de zeer actieve leerlingen versus 39 % van de niet-actieven), evenals degenen die meer dan één vreemde taal kunnen spreken, en met name degenen die ten minste drie talen spreken, vergeleken met degenen die geen enkele taal spreken (63 % van degenen die 3+ vreemde talen spreken tegenover 31 % van degenen die geen enkele taal spreken).

## V HOUDING TEN OPZICHTE VAN VERTALING

In het laatste hoofdstuk van het verslag wordt ingegaan op de houding van Europeanen ten aanzien van het belang van de rol die vertalingen van en naar vreemde talen spelen in verschillende scenario's.

Europeanen erkennen dat vertaling een rol te spelen heeft op een groot aantal gebieden in de samenleving, hoewel velen het vaak niet zien dat zij een belangrijke rol spelen in hun dagelijks leven

De respondenten werd gevraagd te zeggen hoe belangrijk het was dat vertalingen van en naar vreemde talen in acht verschillende scenario's speelden, en beantwoordden op een schaal van vier punten, variërend van „Speelt een zeer belangrijke rol” tot „doet geen rol”<sup>28</sup>. Deze vraag werd in 2012 voor het eerst gesteld. Voor elk gebied geeft het verslag een samenvatting van de bevindingen in termen van het aandeel dat vertaling belangrijk vindt (zeer of eerlijk), alvorens te kijken naar de verhoudingen van respondenten die dit zeer belangrijk vinden.

Op zeven van de acht gebieden waarover respondenten gevraagd werden na te denken, is een meerderheid van mening dat vertaling een belangrijke (zeer of redelijk) rol te spelen heeft.

De uitzondering is in het dagelijks leven van mensen, waar iets meer dan twee op de vijf Europeanen (43 %) zeggen dat vertaling een belangrijke rol te spelen heeft, en iets minder dan een op de zes (16 %) vindt deze rol zeer belangrijk.

Drie op de tien Europeanen (30 %) zeggen dat vertaling helemaal geen rol speelt in hun dagelijks leven.

Europeanen zullen het meest geneigd zijn vertaling te zien als een belangrijke rol op het gebied van gezondheid en veiligheid en onderwijs en leren.

Met betrekking tot onderwijs en vaardigheden acht driekwart van de respondenten (76 %) vertaling belangrijk, waarbij twee vijfde (40 %) van mening is dat de rol ervan zeer belangrijk is.

Met betrekking tot gezondheid en veiligheid, waar de respondenten de voorbeelden van geneesmiddelen en veiligheidsinstructies kregen, geven zeven op de tien respondenten (71 %) aan dat zij van mening zijn dat vertaling een belangrijke rol speelt, waarbij een vergelijkbaar aandeel vier op de tien (41 %) deze rol als zeer belangrijk beschouwt.

Ongeveer twee derde van de respondenten (68 %) is van mening dat vertaling een belangrijke rol speelt bij het zoeken naar werk, waarbij een derde (34 %) zijn rol in dit opzicht als zeer belangrijk beschouwt.

---

28 Q8 "Vertalingen tussen verschillende talen worden om vele redenen gebruikt. Gelieve mij te vertellen in welke mate u gelooft dat de vertaling van en naar vreemde talen een belangrijke rol speelt op elk van de volgende gebieden.....(SHOW CARD MET SCALE — ONE ANSWER PER LINE) speelt een zeer belangrijke rol, speelt een vrij belangrijke rol, speelt een rol, speelt een rol maar het is niet belangrijk, speelt geen rol (READ OUT)"Uw dagelijks leven; Het krijgen van nieuws over gebeurtenissen in de rest van de wereld; Vrijtijdsactiviteiten zoals televisie, films en lezen; Gezondheid en veiligheid (bv. geneesmiddelen of veiligheidsinstructies); Toegang tot openbare diensten; Onderwijs en leren; Op zoek naar een baan; Deelname aan of informatie over EU-activiteiten"



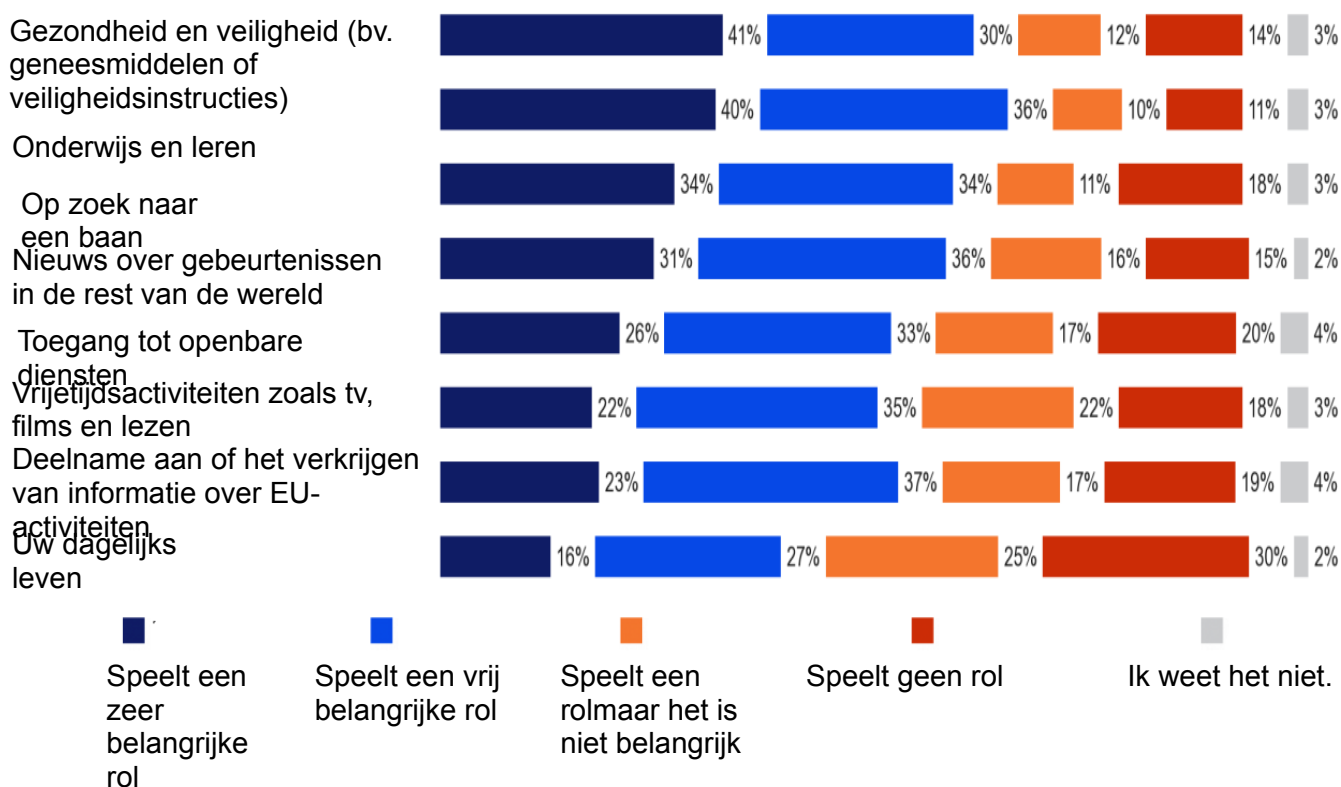
## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

De percepties zijn vergelijkbaar met het ontvangen van nieuws over gebeurtenissen in de rest van de wereld, met een vergelijkbaar aandeel (67 %) wat betreft de rol van vertaling als belangrijk, en een iets lager percentage (31 %) dat het als zeer belangrijk beschouwt.

Een iets lager percentage respondenten — ongeveer zes op de tien — beschouwt de rol van vertaling als belangrijk in verband met het verkrijgen van informatie over of deelname aan EU-activiteiten (60 %), toegang tot openbare diensten (59 %) en vrijetijdsactiviteiten zoals tv, films en lezen (57 %).

Van deze drie gebieden zal de toegang tot overheidsdiensten waarschijnlijk worden gezien als een zeer belangrijke rol voor vertalingen (26 % van de respondenten), waarbij iets minder respondenten de rol van de respondenten zeer belangrijk vinden in verband met EU-activiteiten (23 %) en vrijetijdsactiviteiten (22 %).

**VRAAG 8.** Vertalingen tussen verschillende talen worden om vele redenen gebruikt. Gelieve mij te vertellen in hoeverre u gelooft dat de vertaling van en naar vreemde talen een belangrijke rol speelt op elk van de volgende gebieden:



In het verslag wordt vervolgens onderzocht hoe de mening over het belang van vertaling in elk van de acht contexten verschilt tussen de EU-15 en de NMS12, en per land, om te beginnen met standpunten over de rol die vertaling speelt in het dagelijks leven van mensen. De landen worden in elke grafiek gerangschikt op basis van het percentage respondenten dat van mening is dat vertaling een zeer belangrijke rol speelt.

Respondenten in de EU15 en NMS12 hebben een zeer vergelijkbare perceptie wat betreft het belang dat zij vinden van de rol van vertaling in hun dagelijks leven.

De bevindingen per land laten echter een heel ander beeld zien, waarbij de perceptie aanzienlijk verschilt van land tot land.

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

Respondenten in Cyprus (85 %) zijn veel waarschijnlijker dan die in een ander EU-land om te zien dat vertaling een belangrijke rol speelt in hun dagelijks leven, en dat de rol die het in dit verband speelt in (66 %) zeer belangrijk is.

Er zijn slechts drie andere lidstaten waar ten minste twee derde van de respondenten van mening is dat vertaling een belangrijke rol speelt in hun dagelijks leven: Luxemburg (72 %), Denemarken en Finland (67 % per stuk).

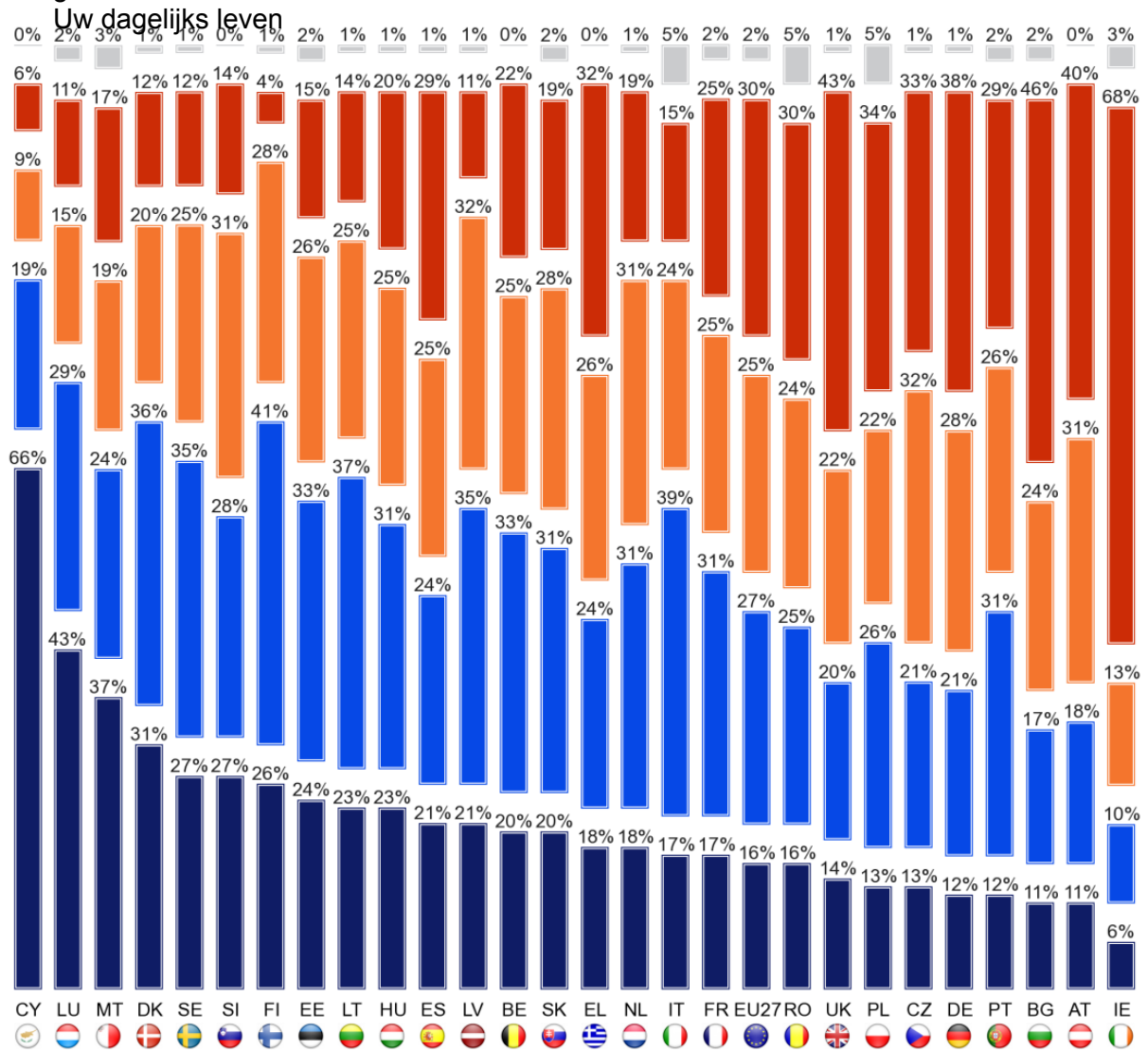
Van deze drie landen zullen de Luxemburgse landen (43 %) de rol van vertaling in hun dagelijks leven het meest als zeer belangrijk beschouwen.

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

Ierland onderscheidt zich als het land waar vertaling het minst waarschijnlijk wordt gezien als een belangrijke rol in het dagelijks leven, met iets minder dan één op de zes respondenten (16 %) die denken dat het een dergelijke rol speelt en slechts een kleine minderheid (6 %) zegt dat het een zeer belangrijke rol speelt. Respondenten in Bulgarije (28 %) en Oostenrijk (29 %) zijn na Ierland het minst waarschijnlijk dat vertaling een belangrijke rol speelt in hun dagelijks leven, maar zijn nog steeds bijna tweemaal zo waarschijnlijk als in Ierland.

In elk van deze landen is echter slechts ongeveer één op de negen respondenten (11 % in elk) van mening dat vertaling een zeer belangrijke rol speelt in hun dagelijks leven.

QE8.1. Vertalingen tussen verschillende talen worden om vele redenen gebruikt. Gelieve mij te vertellen in hoeverre u van mening bent dat vertaling van en naar vreemde talen een belangrijke rol speelt op elk van de volgende gebieden.



- Speelt een zeer belangrijke rol
- Speelt een vrij belangrijke rol
- Speelt een rol, maar het is niet belangrijk
- Speelt geen rol
- Ik weet het niet.

Respondenten in de EU15 denken iets vaker dan in NMS12 dat vertaling een belangrijke rol speelt bij het verkrijgen van nieuws over gebeurtenissen in de rest van de wereld (respectievelijk 68 % tegenover 62 %).

De EU15 is ook waarschijnlijker dan NMS12 om te overwegen dat vertaling in dit verband een zeer belangrijke rol speelt (33 % tegenover 26 %).

Er zijn weer aanzienlijke verschillen per land.

De respondenten in Cyprus hebben opnieuw een bijzonder positief beeld van de rol die vertaling speelt bij het verkrijgen van nieuws uit andere delen van de wereld, waarbij bijna negen op de tien respondenten (87 %) van mening zijn dat de rol van vertaling in dit opzicht belangrijk is.

De enige lidstaat waar dit standpunt meer voorkomt, is Zweden (89 %).

Luxemburg (86 %), Nederland (84 %), Denemarken (83 %), Litouwen (82 %) en Finland (81 %) hebben ook wijdverspreide overtuigingen dat vertaling een belangrijke rol speelt bij de toegang tot nieuws over wereldevenementen.

Van deze landen speelt Cyprus het grootste aandeel denkende vertalingen een zeer belangrijke rol (66 %), met iets kleinere percentages in Luxemburg (62 %) en Zweden (61 %).

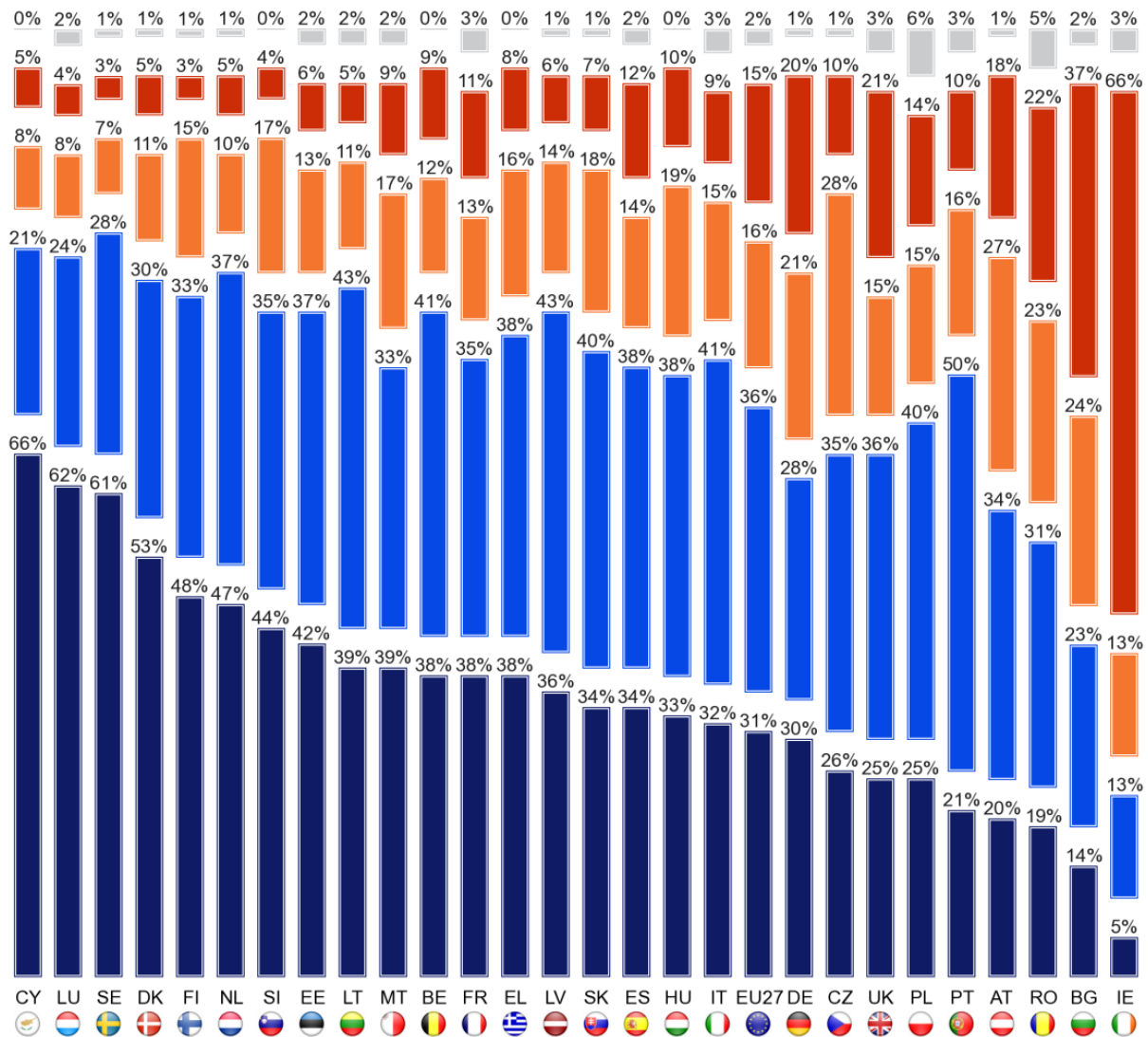
Het enige andere land met een meerderheid die zegt dat vertaling een zeer belangrijke rol speelt op het gebied van gezondheid en veiligheid is Denemarken (53 %).

Ik onderscheid me opnieuw van de rest van de EU in haar visie op het belang van vertaling, waarbij minder dan een op de vijf respondenten (18 %) van mening is dat vertaling belangrijk is in verband met het verkrijgen van wereldnieuws, en slechts een op de twintig (5 %) zegt dat de rol van vertaling in dit opzicht erg belangrijk is.

Naast Ierland behoren respondenten in Bulgarije opnieuw tot de minst waarschijnlijke gevallen waarin vertaling een belangrijke rol speelt, hoewel bijna vier op de tien (37 %) de rol van vertaling bij het verkrijgen van nieuws uit de hele wereld belangrijk achten, twee keer zoveel als in Ierland, en 14 % van de respondenten in Bulgarije denkt dat vertaling in dit opzicht een zeer belangrijke rol speelt, bijna drie keer zo groot als in Ierland.

QE8.2. Vertalingen tussen verschillende talen worden om vele redenen gebruikt. Gelieve mij te vertellen in hoeverre u van mening bent dat vertaling van en naar vreemde talen een belangrijke rol speelt op elk van de volgende gebieden.

Nieuws over gebeurtenissen in de rest van de wereld



- Speelt een zeer belangrijke rol
- Speelt een vrij belangrijke rol
- Speelt een rol, maar het is niet belangrijk
- Speelt geen rol
- Ik weet het niet.

Wat betreft het belang van de rol die vertaling speelt in vrijetijdsbestedingen, zoals televisie, films, lezen, zijn de standpunten van de respondenten in de EU15 in grote lijnen vergelijkbaar met die van de respondenten in NMS12.

Op dit gebied heeft de EU15 echter iets minder de neiging dan NMS12 om te denken dat vertaling een belangrijke rol speelt (respectievelijk 56 % tegenover 59 %) en dat het een zeer belangrijke rol speelt met betrekking tot vrijetijdsactiviteiten (22 % vs. 23 %).

Ook hier zijn er op nationaal niveau grote verschillen.

Respondenten in Cyprus zijn meer geneigd dan die in een andere lidstaat om te geloven dat vertaling een belangrijke rol speelt in vrijetijdsactiviteiten (86 %). Ongeveer acht op de tien respondenten hebben een vergelijkbare visie in Litouwen (81 %), Finland (79 %) en Denemarken (78 %), met iets kleinere percentages in Zweden (76 %) en Luxemburg (75 %).

Met uitzondering van Litouwen zullen respondenten in deze landen met name denken dat vertaling een belangrijke rol speelt op het gebied van het dagelijks leven en nieuws over wereldgebeurtenissen.

Ook in Cyprus is het veel waarschijnlijker dat de respondenten in een andere lidstaat denken dat vertaling een zeer belangrijke rol speelt met betrekking tot vrijetijdsactiviteiten, waarbij zes op de tien (60 %) van mening zijn dat dit het geval is. Het is de enige lidstaat waar de meerderheid van de respondenten een dergelijk standpunt inneemt.

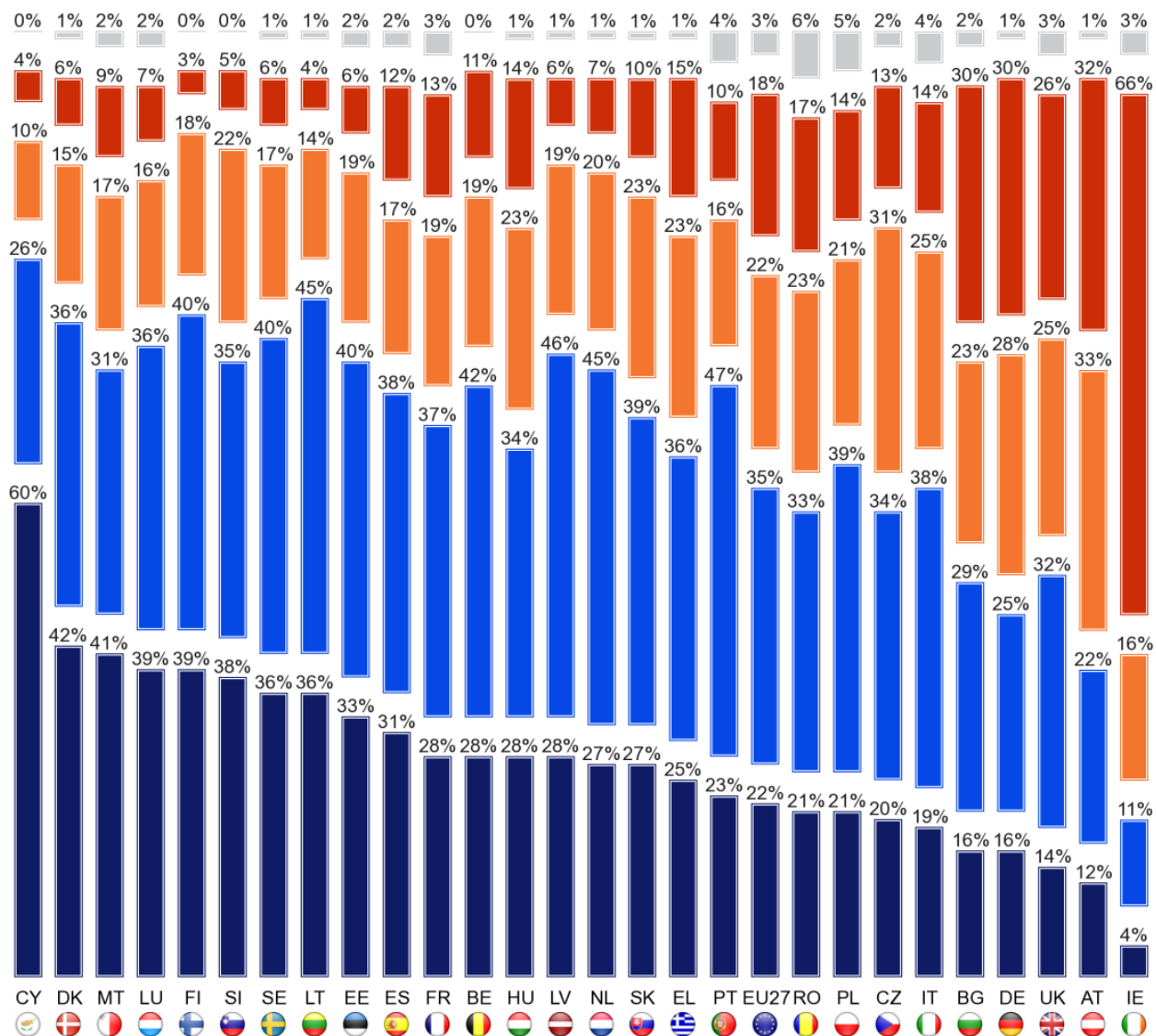
De percentages in de andere landen zijn veel kleiner, het hoogst in Denemarken (42 %), Malta (41 %), gevolgd door Luxemburg en Finland (39 % in elk), Slovenië (38 %) en Zweden en Litouwen (elk 36 %).

Ierland onderscheidt zich opnieuw als het land waar de respondenten het minst geneigd zijn te denken dat vertaling een belangrijke rol speelt in vrijetijdsactiviteiten, waarbij minder dan één op de zeven (15 %) denkt dat dit het geval is en slechts een zeer kleine minderheid (4 %) die van mening is dat vertaling op dit gebied een zeer belangrijke rol speelt.

Het is ook bijzonder onwaarschijnlijk dat respondenten in Oostenrijk denken dat vertaling een belangrijke rol te spelen heeft in verband met vrijetijdsactiviteiten, hoewel zij meer dan twee keer zo waarschijnlijk zijn als de respondenten in Ierland denken dat het een belangrijke rol speelt (34 %), en drie keer meer kans om te denken dat het een zeer belangrijke rol speelt (12 %).

SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

QE8.3. Vertalingen tussen verschillende talen worden om vele redenen gebruikt. Gelieve mij te vertellen in hoeverre u van mening bent dat vertaling van en naar vreemde talen een belangrijke rol speelt op elk van de volgende gebieden.  
 Vrijtijdsactiviteiten zoals tv, films en lezen



- Speelt een zeer belangrijke rol
- Speelt een vrij belangrijke rol
- Speelt een rol, maar het is niet belangrijk
- Speelt geen rol
- Ik weet het niet.



De perceptie van de rol die vertaling speelt op het gebied van gezondheid en veiligheid is grotendeels vergelijkbaar in de EU15 en de NMS12.

De kans dat de EU15 een belangrijke rol speelt (respectievelijk 72 % vs. 67 %) is slechts iets groter, met een opmerkelijker verschil in de neiging om deze rol zeer belangrijk te vinden (respectievelijk 43 % tegenover 35 %).

Ook hier is er sprake van wijdverspreide nationale verschillen.

De meerderheid van de respondenten in 24 lidstaten is van mening dat vertaling een belangrijke rol speelt op het gebied van gezondheid en veiligheid.

Landen waar dit standpunt het meest wijdverbreid is en waar ten minste negen van de tien respondenten een dergelijke mening hebben, zijn de Noordse landen Zweden (94 %), Denemarken (92 %) en Finland (91 %), Luxemburg (93 %) en Cyprus (90 %). Er zijn nog eens elf lidstaten waar ten minste driekwart van de respondenten van mening is dat vertaling op dit gebied een belangrijke rol speelt.

De drie landen waar de meerderheid van de respondenten geen standpunt inneemt, zijn Oostenrijk (50 %), Bulgarije (41 %) en Ierland (18 %). Alle drie de landen hebben bijzonder arm, en in alle gevallen, op één na<sup>29</sup>, de armste percepties van een andere lidstaat over de rol die vertalingen hebben op het gebied van het dagelijks leven en het krijgen van nieuws over gebeurtenissen in de rest van de wereld.

Van de drie respondenten in Oostenrijk (24 %) is het de meest waarschijnlijke dat de rol van vertaling op het gebied van gezondheid en veiligheid als zeer belangrijk wordt beschouwd en, zoals in de reeds gerapporteerde scenario's wordt gezien, zijn de respondenten in Ierland het minst waarschijnlijk dat dit het geval is (6 %).

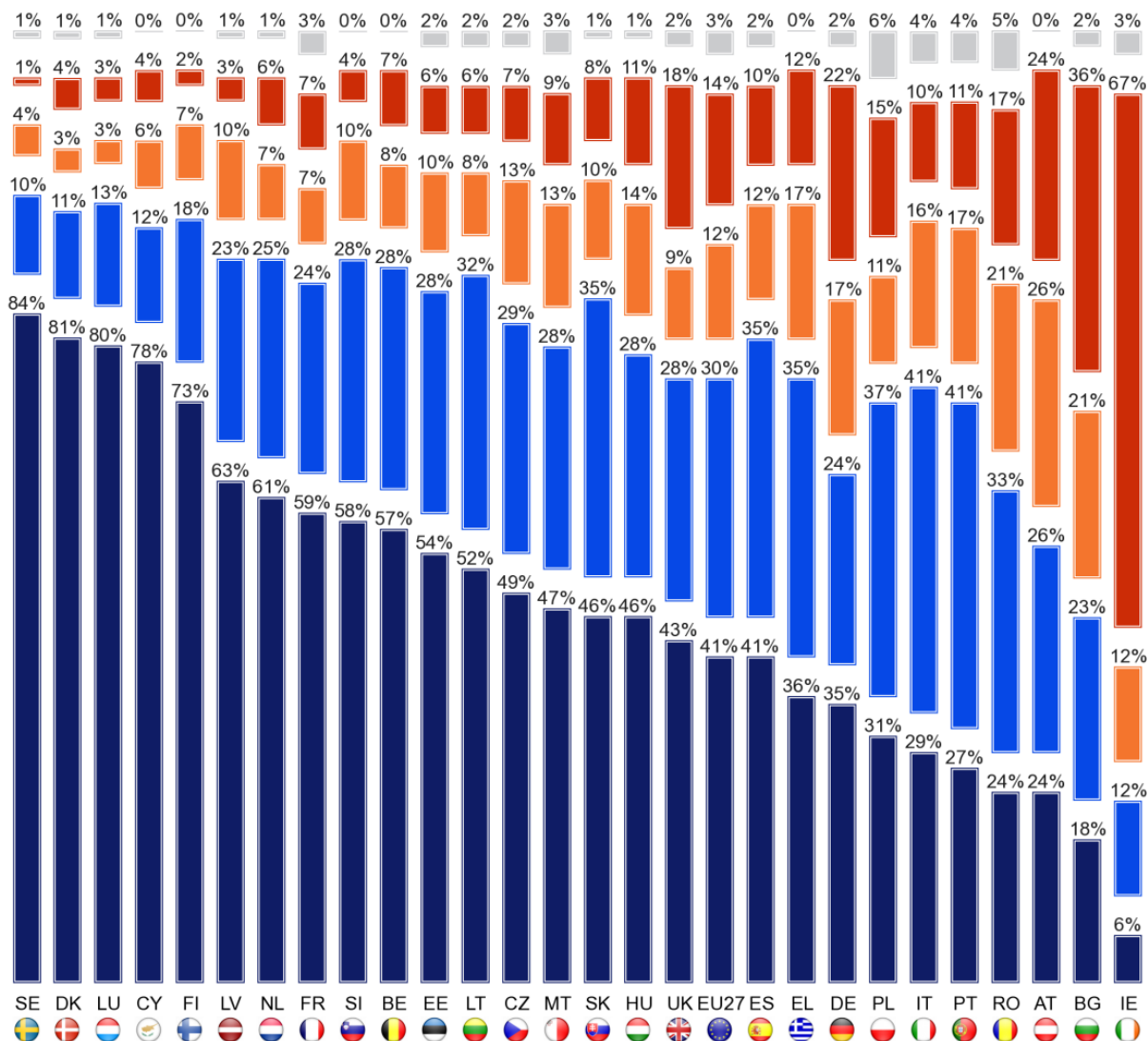
---

29 Oostenrijk heeft de vierde slechtste perceptie van nieuws over gebeurtenissen in de wereld, vlak voor Roemenië (Bulgarije & Ierland)

SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

QE8.4. Vertalingen tussen verschillende talen worden om vele redenen gebruikt. Gelieve mij te vertellen in hoeverre u van mening bent dat vertaling van en naar vreemde talen een belangrijke rol speelt op elk van de volgende gebieden.

Gezondheid en veiligheid (bv. geneesmiddelen of veiligheidsinstructies)



- Speelt een zeer belangrijke rol
- Speelt een vrij belangrijke rol
- Speelt een rol, maar het is niet belangrijk
- Speelt geen rol
- Ik weet het niet.

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

De kleine verschillen tussen de EU15 en de NMS12 over de perceptie van de rol die vertaling speelt bij de toegang tot openbare diensten, zijn in overeenstemming met de verschillen in reeds besproken scenario's.

Zo heeft de EU15 een iets grotere neiging dan NMS12 om te denken dat vertalingen een belangrijke rol spelen (respectievelijk 62 % versus 55 %), met een opvallender verschil ten opzichte van de verhoudingen die van mening zijn dat het een zeer belangrijke rol speelt op het gebied van de toegang tot openbare diensten (28 % tegenover 22 %).

Er is een wijdverbreide nationale variatie.

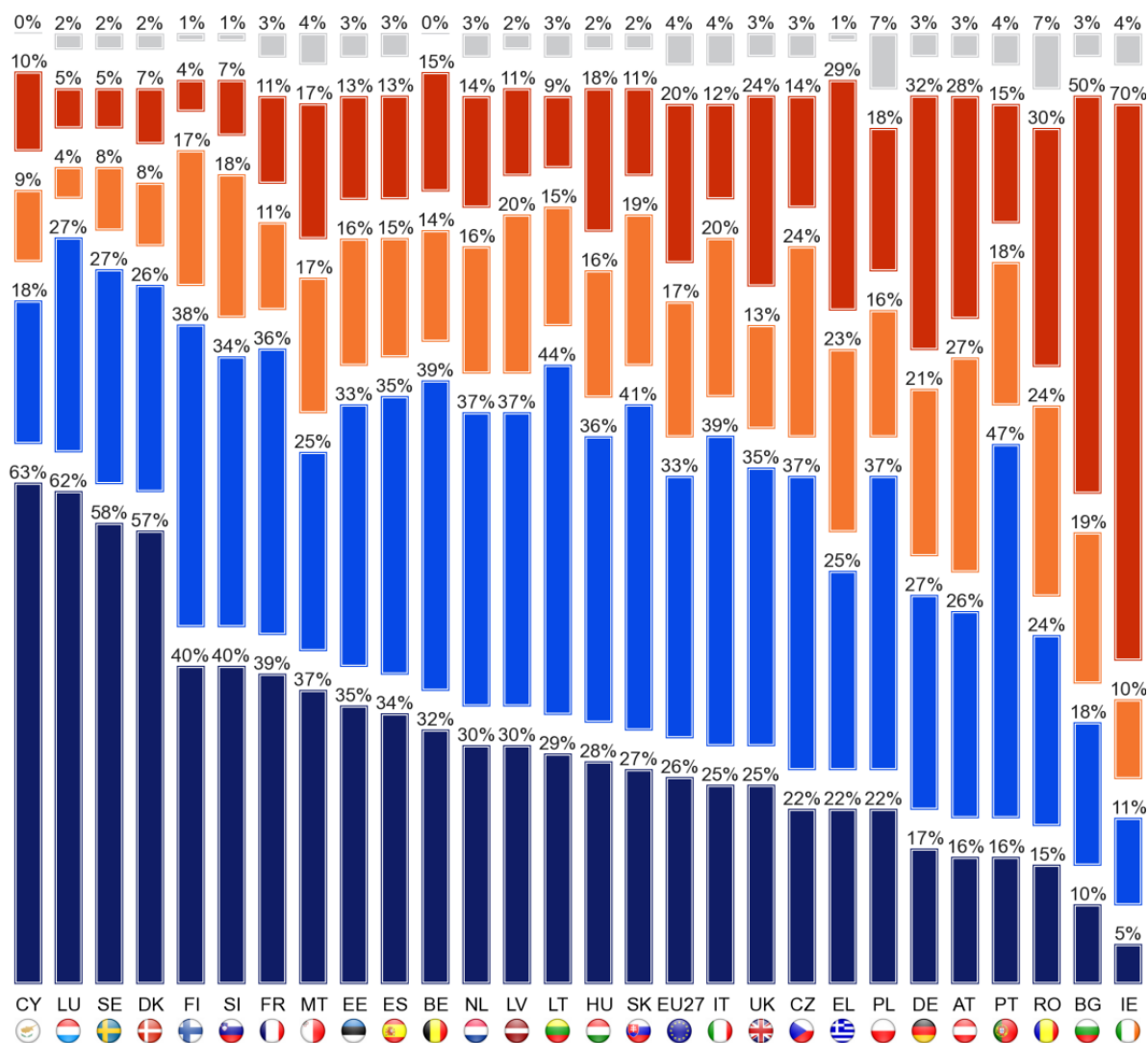
Respondenten in Luxemburg (89 %), Zweden (85 %), Denemarken (83 %) en Cyprus (81 %) zijn het meest geneigd om te zien dat vertaling een belangrijke rol speelt bij de toegang tot openbare diensten. Dit zijn landen waar respondenten al hebben laten zien dat zij bijzonder positief staan over het belang van de rol die vertaling speelt in hun dagelijks leven, bij de toegang tot informatie over wereldgebeurtenissen en op het gebied van gezondheid en veiligheid.

Iets meer dan drie vijfde van de respondenten in Cyprus (63 %) en Luxemburg (62 %) is van mening dat de rol van vertaling bij de toegang tot openbare informatie zeer belangrijk is, met iets kleinere percentages in Zweden (58 %) en Denemarken (57 %).

Ierland onderscheidt zich opnieuw als het land waar vertaling het minst waarschijnlijk wordt gezien als een belangrijke rol bij de toegang tot openbare diensten, waarbij iets minder dan een op de zes (16 %) denkt dat het een dergelijke rol speelt, en slechts een kleine minderheid die denkt dat het een zeer belangrijke rol speelt (5 %).

Bulgarije volgt opnieuw Ierland als de op een na minst waarschijnlijke van alle lidstaten om te denken dat vertaling een belangrijke rol speelt bij de toegang tot openbare diensten. Zij zijn bijna twee keer zo waarschijnlijk als die in Ierland om deze rol als belangrijk te beschouwen (28 %), en twee keer zo waarschijnlijk is de rol die vertaling op dit gebied speelt zeer belangrijk (10 %).

QE8.5. Vertalingen tussen verschillende talen worden om vele redenen gebruikt. Gelieve mij te vertellen in hoeverre u van mening bent dat vertaling van en naar vreemde talen een belangrijke rol speelt op elk van de volgende gebieden.  
Toegang tot openbare diensten



- Speelt een zeer belangrijke rol
- Speelt een vrij belangrijke rol
- Speelt een rol, maar het is niet belangrijk
- Speelt geen rol
- Ik weet het niet.

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

Wat de rol van vertaling in onderwijs en leren betreft, zijn de verschillen tussen de EU15 en de NMS12 weer dat respondenten in de EU15 een lichte neiging hebben om de rol van vertaling op dit gebied belangrijk te vinden (respectievelijk 78 % tegenover 69 %), met een sterkere neiging om deze rol zeer belangrijk te vinden (42 % tegenover 34 %).

Op nationaal niveau zijn de landen met de meest voorkomende opvatting dat vertaling een belangrijke rol speelt in onderwijs en leren opnieuw Luxemburg (90 %), Zweden (88 %), Denemarken (87 %), Finland (86 %) en Cyprus (85 %).

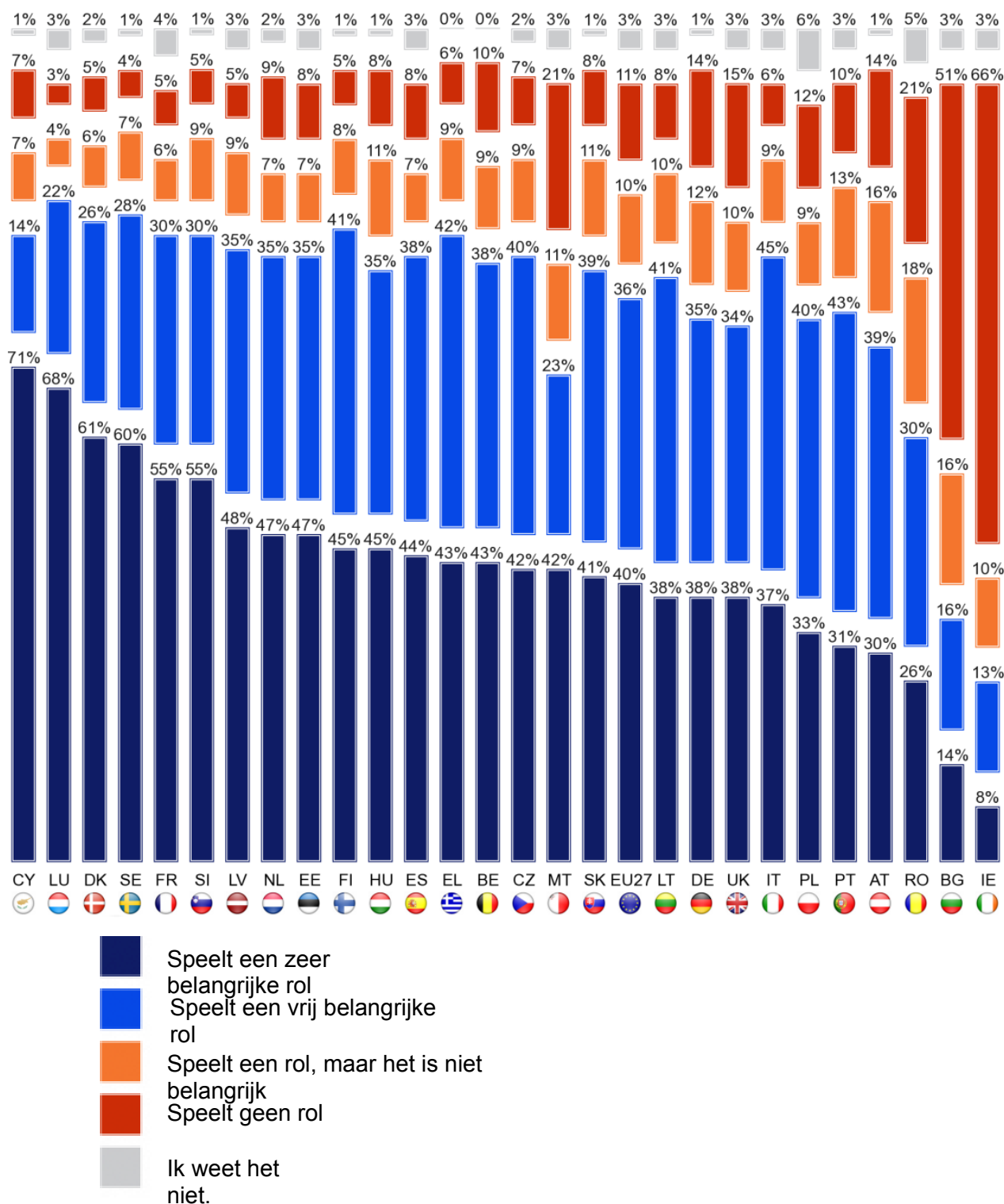
Een vergelijkbaar percentage van de respondenten in Frankrijk, Slovenië en Griekenland (85 % in elk) is van mening dat vertaling op dit gebied een belangrijke rol speelt. De respondenten in Cyprus zijn het meest waarschijnlijk van mening dat de rol die vertaling speelt zeer belangrijk is (71 %).

Twee derde van de respondenten in Luxemburg (68 %) heeft dit standpunt, met iets lagere percentages in Denemarken (61 %), Zweden (60 %), Frankrijk en Slovenië (55 % in elk), en veel minder dan de helft in Finland (45 %) en Griekenland (43 %).

Ook hier zijn Ierland en Bulgarije de twee minst waarschijnlijke lidstaten die van mening zijn dat vertaling een belangrijke rol speelt in onderwijs en leren.

Slechts een vijfde (21 %) van de respondenten in Ierland vindt zijn rol belangrijk, met minder dan een op de twaalf (8 %) die van mening is dat het een zeer belangrijke rol speelt, terwijl in Bulgarije drie op de tien respondenten (30 %) van mening zijn dat de rol van vertaling in onderwijs en leren belangrijk is, waarbij iets minder dan één op de zeven (14 %) van mening is dat zijn rol op dit gebied zeer belangrijk is.

QE8.6. Vertalingen tussen verschillende talen worden om vele redenen gebruikt. Gelieve mij te vertellen in hoeverre u van mening bent dat vertaling van en naar vreemde talen een belangrijke rol speelt op elk van de volgende gebieden.  
Onderwijs en leren



## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

Het patroon van de verschillen tussen de EU15 en de NMS12 is weer vergelijkbaar wat betreft de mening over de rol die vertaling speelt bij het zoeken naar een baan.

De EU15 is dus iets waarschijnlijker dan NMS12 om te denken dat vertaling een belangrijke rol speelt (respectievelijk 69 % versus 63 %), met een sterkere neiging om de rol die het speelt zeer belangrijk te zien (35 % vs. 30 %).

Er is weer een enorme nationale variatie, met de meest wijdverbreide opvatting dat vertaling een belangrijke rol speelt bij het zoeken naar een baan van respondenten in Griekenland en Italië (elk 83 %), gevolgd door die in Frankrijk (82 %) en Cyprus (81 %).

Respondenten in Cyprus (69 %) zijn veel waarschijnlijker dan die in een andere lidstaat om de rol die vertaling in dit verband speelt, als zeer belangrijk te beschouwen (69 %).

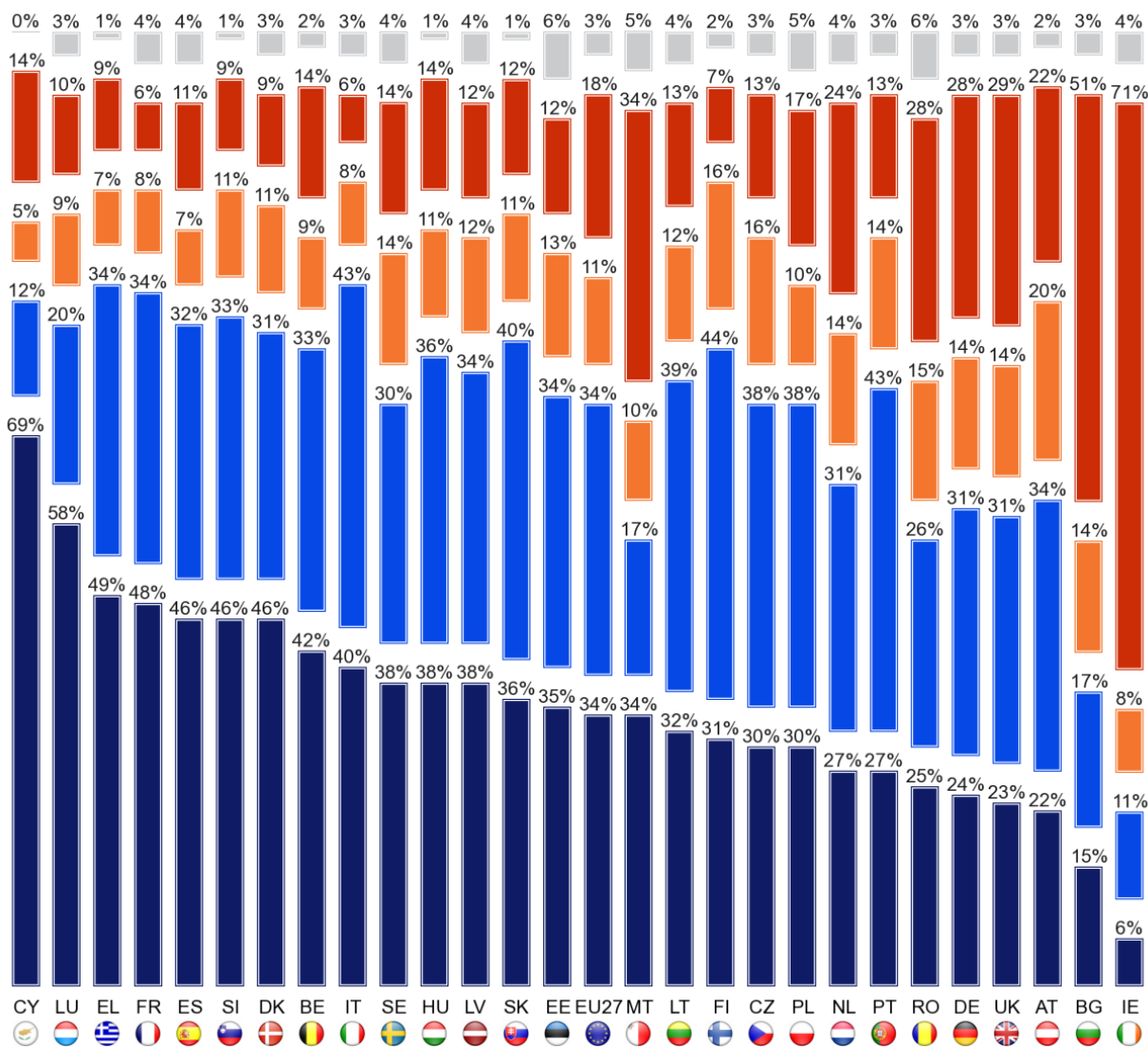
Er is slechts één ander land waar een meerderheid vertaling beschouwt als een belangrijke rol bij het zoeken naar een baan: Luxemburg (58 %).

In overeenstemming met de bevindingen over de andere scenario's vallen Ierland en Bulgarije opnieuw op als de twee landen waar vertaling het minst waarschijnlijk wordt gezien als een belangrijke rol bij het zoeken naar een baan.

Iets minder dan één op de zes (17 %) van de respondenten in Ierland denkt dat vertaling een belangrijke rol speelt op dit gebied, waarbij slechts een kleine minderheid (6 %) zegt dat het een zeer belangrijke rol speelt.

De respondenten in Bulgarije denken bijna twee keer zo waarschijnlijk dat vertaling een belangrijke rol speelt (32 %), waarbij ongeveer de helft (15 %) ervan uitgaat dat vertaling een zeer belangrijke rol speelt.

QE8.7. Vertalingen tussen verschillende talen worden om vele redenen gebruikt. Gelieve mij te vertellen in hoeverre u van mening bent dat vertaling van en naar vreemde talen een belangrijke rol speelt op elk van de volgende gebieden.  
Op zoek naar een baan



- Speelt een zeer belangrijke rol
- Speelt een vrij belangrijke rol
- Speelt een rol, maar het is niet belangrijk
- Speelt geen rol
- Ik weet het niet.



De meningsverschillen tussen de respondenten in de EU15 en de respondenten in de NMS12 over het belang van de rol die vertaling speelt bij het verkrijgen van informatie over of deelname aan EU-activiteiten, zijn consistent met de meningen over alle andere scenario's waarnaar wordt gevraagd, met uitzondering van de rol die vertaling speelt in vrijetijdsactiviteiten.

De EU15 heeft dus een iets grotere neiging dan NMS12 om te denken dat vertaling een belangrijke rol speelt bij het verkrijgen van informatie over of deelname aan EU-activiteiten (respectievelijk 61 % tegenover 55 %), met een grotere kans dat het een zeer belangrijke rol speelt (24 % tegenover 20 %).

Ook hier is er een enorme nationale variatie. Op de andere gebieden waar vertalingen een rol spelen in Denemarken (82 %), gevolgd door die in Cyprus en Luxemburg (76 % in elk) en Zweden (75 %) hebben een uitzonderlijk sterke neiging om te zien dat vertaling een belangrijke rol speelt bij het deelnemen aan of het vinden van informatie over EU-activiteiten.

De respondenten in Cyprus zijn opnieuw het meest geneigd te denken dat de rol van vertaling zeer belangrijk is (58 %), gevolgd door die in Denemarken en Luxemburg (51 %), met een veel kleiner aandeel en een minderheid denkt dit in Zweden (38 %).

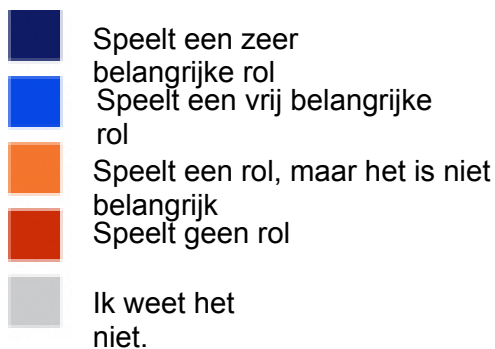
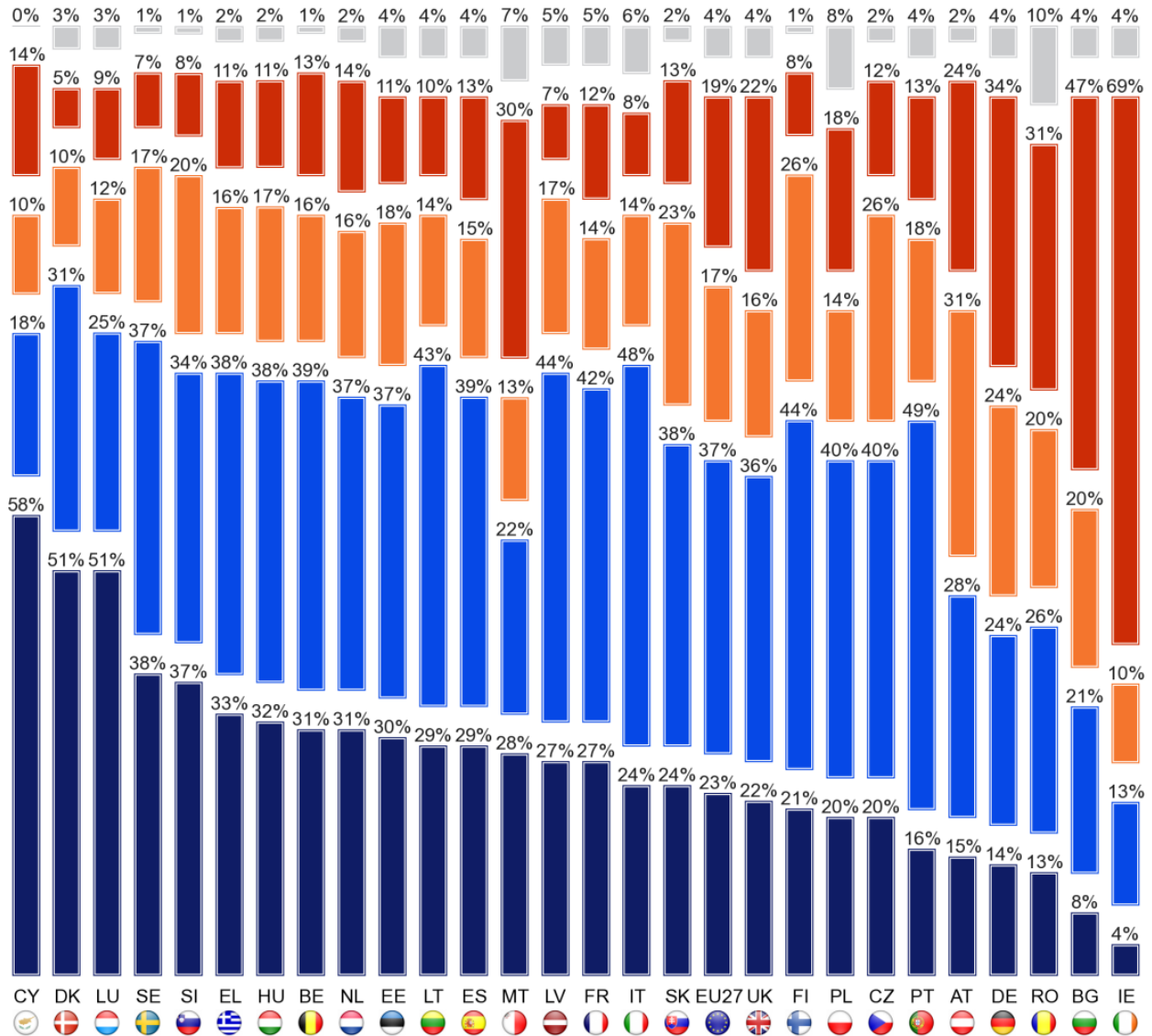
Evenzo, en in overeenstemming met de resultaten van alle andere gestelde situaties, onderscheiden Ierland en Bulgarije zich opnieuw, aangezien de twee landen die het minst geneigd zijn te geloven dat vertaling een belangrijke rol speelt bij het deelnemen aan of het verkrijgen van informatie over EU-activiteiten.

Iets minder dan één op de zes (17 %) respondenten in Ierland zijn van mening dat vertaling een belangrijke rol speelt, waarbij slechts een zeer kleine minderheid (4 %) van mening is dat het een zeer belangrijke rol speelt.

In Bulgarije zijn ongeveer drie op de tien respondenten (29 %) van mening dat vertaling een belangrijke rol speelt, en dat zij twee keer zo waarschijnlijk zijn als die in Ierland om te denken dat vertaling een zeer belangrijke rol speelt (8 %).

QE8.8. Vertalingen tussen verschillende talen worden om vele redenen gebruikt. Gelieve mij te vertellen in hoeverre u van mening bent dat de vertaling van en naar vreemde talen op elk van de volgende gebieden een belangrijke rol speelt.

Deelname aan of het verkrijgen van informatie over EU-activiteiten



Er is een sociaal-demografische variatie in de adviezen. De meest opmerkelijke, en waar de relatieve verschillen zijn het grootst, zijn:

- 15-24-jarigen, vooral in vergelijking met 55-jarigen, speelt denken vertaling een belangrijke rol in hun dagelijks leven (respectievelijk 54 % versus 35 %)
- degenen die hun voltijdse opleiding van 20 jaar en ouder hebben afgerond, met name in vergelijking met degenen die 15 jaar oud zijn, spelen een belangrijke rol bij:
  - \* hun dagelijks leven (respectievelijk 50 % versus 32 %)
  - \* vrijetijdsbesteding (65 % vs. 46 %)
  - \* nieuws over gebeurtenissen in de rest van de wereld (76 % vs. 55 %)
  - \* deelname aan of informatie over EU-activiteiten (66 % vs. 50 %)
  - \* toegang tot openbare diensten (67 % vs. 50 %)
- beroepshalve spelen studenten, vooral in vergelijking met gepensioneerden, een belangrijke rol bij:
  - \* hun dagelijks leven (respectievelijk 58 % versus 32 %)
  - \* vrijetijdsbesteding (68 % vs. 50 %)
  - \* deelname aan of informatie over EU-activiteiten (69 % vs. 51 %)
  - \* nieuws over gebeurtenissen in de rest van de wereld (76 % vs. 59 %)
- mensen die dagelijks internet gebruiken, met name in vergelijking met degenen die het nooit gebruiken, spelen een belangrijke rol in hun dagelijks leven (respectievelijk 49 % versus 33 %)

Zeer actieve leerlingen zijn meer geneigd dan anderen, en vooral in vergelijking met degenen die inactief zijn, om te denken dat vertaling een belangrijke rol speelt in hun dagelijks leven (respectievelijk 70 % versus 39 %) en dat het een belangrijke rol speelt in vrijetijdsactiviteiten (73 % vs. 54 %).

Degenen die vreemde talen spreken, met name degenen die ten minste drie vreemde talen kunnen spreken, hechten meer belang aan de rol die vertaling speelt dan degenen die dat niet doen, met name met betrekking tot:

- \* hun dagelijks leven, waar 65 % van degenen die ten minste drie talen spreken denkt dat vertaling een belangrijke rol speelt, tegenover 33 % van degenen die geen vreemde talen goed genoeg begrijpen om een gesprek te voeren.
- \* nieuws over gebeurtenissen in de wereld (respectievelijk 82 % versus 58 %)
- \* vrijetijdsbesteding (71 % vs. 49 %)
- \* informatie krijgen over of deelnemen aan EU-activiteiten (70 % vs. 53 %)

## CONCLUSIE

Deze enquête is bedoeld om de Europese attitudes en gedragingen met betrekking tot meertaligheid te onderzoeken, een belangrijk beleidsterrein waarvoor het directoraat-generaal Onderwijs en cultuur verantwoordelijk is. Het geeft een update over de resultaten in 2005 en een beeld van de vraag of attitudes en gedrag in overeenstemming zijn met het beleid en waar ze in conflict kunnen zijn. In dit slotgedeelte worden de bevindingen van het onderzoek samengebracht en worden enkele van de gevolgen voor alle betrokken diensten van de Europese Commissie besproken.

### 1 Europeanen hebben een zeer positieve houding ten aanzien van meertaligheid

Europeanen zijn zeer positief tegenover meertaligheid. 88 % van hen is van mening dat het kennen van andere talen dan hun moedertaal zeer nuttig is en dat bijna elke Europeaan (98 %) van mening is dat het beheersen van vreemde talen nuttig is voor de toekomst van hun kinderen.

Twee derde van de Europeanen (67 %) beschouwt Engels als een van de twee meest bruikbare talen voor zichzelf. De volgende meest genoemde talen zijn: Duits (17 %), Frans (16 %), Spaans (14 %) en Chinees (6 %). Er is een daling van het aandeel dat Frans belangrijk is (-9 procentpunten), en bij degenen die Duits beschouwen als een belangrijke taal voor persoonlijke ontwikkeling (-5 punten). Europeanen zijn nu meer geneigd dan in 2005 om te denken dat Chinees een belangrijke taal is (+ 4 punten).

Talen die als nuttig voor de toekomst van hun kinderen worden beschouwd, zijn: Engels (79 %), Frans en Duits (20 %), Spaans (16 %) en Chinees (14 %). Sinds 2005 is het aantal Europeanen dat van mening is dat Frans (-13 punten) en Duits (-8 punten) belangrijk zijn voor kinderen om te leren voor hun toekomst, gedaald. De perceptie dat Chinees een nuttige taal is voor kinderen om te leren is aanzienlijk groter dan in 2005 (+ 12 punten).

Driekwart van de Europeanen is van mening dat verbetering van de taalvaardigheden een beleidsprioriteit moet zijn, zoals blijkt uit 77 % van de respondenten.

84 % van de Europeanen vindt dat iedereen in de EU naast zijn moedertaal één taal moet spreken en 72 % vindt dat EU-burgers meer dan één vreemde taal moeten spreken. Daarom delen de meeste Europese burgers de doelstelling van Barcelona dat alle EU-burgers naast hun moedertaal ten minste twee vreemde talen moeten kunnen spreken.

Europeanen zijn er in grote mate voorstander van dat mensen in de EU een gemeenschappelijke taal kunnen spreken (69 %), en een kleine meerderheid is het ermee eens dat de EU-instellingen één enkele taal moeten aannemen om met Europese burgers te communiceren (53 %); hoewel tegelijkertijd van mening is dat alle talen in de EU gelijk moeten worden behandeld, is een standpunt dat sinds 2005 is versterkt en door 81 % van de Europeanen wordt gemeld.

### 2 De competenties moeten nog worden verbeterd

Iets meer dan de helft van de Europeanen (54 %) kan een gesprek voeren in ten minste één extra taal, een kwart (25 %) kan ten minste twee extra talen spreken en één op de tien (10 %) spreekt in ten minste drie talen. Iets meer dan de helft van alle Europeanen kan ten minste één andere taal spreken, maar er zijn geen tekenen dat de meertaligheid toeneemt. Er is een kleine stijging (2 punten) in het aantal Europeanen dat ze geen talen naast hun moedertaal spreken. Dit kan in ieder geval gedeeltelijk worden verklaard door een daling van het aantal mensen dat talen als Russisch en Duits spreekt, meestal in de Midden- en Oost-Europese landen, waar deze talen vroeger deel uitmaakten van het schoolcurriculum in Europa na 1945.

Engels domineert als de taal die Europeanen het meest waarschijnlijk zullen kunnen spreken. Op nationaal niveau zijn Engels en Spaans de enige twee van de belangrijkste vijf talen die sinds 2005 opmerkelijke stijgingen vertonen in het percentage respondenten dat zegt ze goed genoeg te kennen om een gesprek te kunnen voeren. De meerderheid van de Europeanen die in staat zijn Engels, Duits, Spaans, Russisch of Frans te spreken als vreemde talen geloven dat ze relatief goede vaardigheden hebben.

### 3 Passieve vaardigheden toenemen

Europeanen zeggen regelmatig vreemde talen te gebruiken bij het kijken naar films/televisie of het luisteren naar de radio (37 %), via internet (36 %) en communiceren met vrienden (35 %). 27 % van de respondenten meldt regelmatig vreemde talen te gebruiken voor gesprekken op het werk en 50 % tijdens vakanties in het buitenland.

Europeanen zullen net zo goed in staat zijn een kranten- of tijdschriftartikel in een vreemde taal te lezen als ze het nieuws op de radio of televisie zullen volgen, met iets meer dan twee vijfde (44 %) van hen die zeggen dat ze dat kunnen doen. Ook hier is Engels de meest voorkomende vreemde taal, met een vergelijkbaar percentage Europeanen (25 %).

Europeanen zijn iets minder geneigd om te zeggen dat zij een vreemde taal goed genoeg begrijpen om deze te kunnen gebruiken om online te communiceren (bv. via e-mail, Twitter, Facebook enz.), terwijl twee vijfde (39 %) zegt dat zij op deze manier ten minste één vreemde taal kunnen gebruiken.

Wat betreft het totale aantal talen dat Europeanen kunnen gebruiken voor deze passieve activiteiten (d.w.z. met inbegrip van alle genoemde vreemde talen, niet alleen Engels, Frans, Duits, Spaans en Russisch), zeggen ongeveer drie op de tien respondenten dat zij één taal goed genoeg kennen om het nieuws te volgen (29 %) een vergelijkbaar percentage dat zij één taal kennen die goed genoeg is om kranten of tijdschriften te lezen (29 %), en een iets kleiner aandeel dat zij één vreemde taal goed genoeg begrijpen om online te kunnen communiceren (27 %).

Minder dan één op de tien respondenten begrijpt twee talen goed genoeg om uitzendingsnieuws te volgen (9 %), lees persartikelen (9 %) en communiceert online (7 %). Slechts een kleine minderheid (3 % of minder) zegt minstens drie talen te begrijpen.

De meest opvallende veranderingen sinds 2005 zijn een toename van het aantal Europeanen dat regelmatig vreemde talen op internet gebruikt (+ 10 procentpunten) en bij het kijken naar films/televisie of het luisteren naar de radio (+ 8 punten). Het percentage Europeanen dat in geen geval regelmatig een vreemde taal gebruikt, is gedaald van 13 % in 2005 tot 9 % in 2012. Vreemde talen worden daarom gerapporteerd als een nuttig instrument om toegang te krijgen tot internet en andere media.

### 4 Het leren van talen: Voordelen en barrières om te overwinnen

Europeanen erkennen de voordelen van het kunnen spreken van andere talen in termen van de mogelijkheid om in een ander land te werken of te studeren, om mensen uit andere landen te ontmoeten.

probeert en begrijpt mensen uit andere culturen. Het is waarschijnlijk dat zij in een ander land werken als een belangrijk voordeel van het leren van een nieuwe taal, waarbij drie vijfde van de Europeanen (61 %) dit standpunt inneemt. Iets meer dan de helft van de Europeanen (53 %) ziet een voordeel in het gebruik van de taal op het werk (inclusief reizen naar het buitenland). Een iets kleiner percentage (46 %) vermeldt de mogelijkheid om in het buitenland te studeren en de mogelijkheid om deze op vakantie in het buitenland te gebruiken (47 %). Iets meer dan twee vijfde van de respondenten denkt dat het leren van een nieuwe taal hen zou helpen om een betere baan te vinden in hun eigen land (45 %) en in een ander land te studeren (43 %). Iets minder dan twee vijfde (38 %) gelooft dat het leren van een nieuwe taal zou helpen om mensen uit andere culturen te begrijpen.

Slechts een minderheid van de Europeanen is actief bezig met het leren van nieuwe talen, waarbij de meest genoemde belemmering voor het leren simpelweg is dat mensen niet gemotiveerd zijn om dat te doen, met tijd, kosten en een gebrek aan vaardigheden die ook regelmatig als reden worden genoemd. De resultaten zijn grotendeels in overeenstemming met die van de enquête van 2005. De meest voorkomende manier waarop vreemde talen worden geleerd, is op school (68 %).

Er is een duidelijk verband tussen de volgorde waarin een taal wordt vermeld (d.w.z. de waargenomen vloeiendheid) en de frequentie waarmee die taal wordt gebruikt.

Een kwart (24 %) van de respondenten gebruikt elke dag of bijna elke dag hun eerste vreemde taal, een vergelijkbaar percentage (23 %) gebruikt deze vaak en de rest (50 %) gebruikt het incidenteel.

Ongeveer een op de tien respondenten gebruikt hun tweede taal elke dag of bijna elke dag (8 %), waarbij de respondenten het vaak vaker alleen gebruiken (65 %).

Evenzo gebruikt slechts 6 % van de respondenten die een derde vreemde taal spreken „elke dag”, ongeveer één op de acht (13 %) gebruikt het vaak, maar niet dagelijks, en ongeveer zeven op de tien (69 %) gebruiken het af en toe.

## 5 Het belang van vertaling

De meerderheid van de Europeanen denkt dat vertaling een belangrijke rol speelt op een groot aantal gebieden in de samenleving, in hun dagelijks leven en een belangrijke rol speelt bij het zoeken naar een baan, het krijgen van nieuws over gebeurtenissen in de rest van de wereld, het deelnemen aan of het krijgen van nieuws over EU-activiteiten en hun vrijetijdsactiviteiten.

Europeanen beschouwen vertalingen als een belangrijke rol op het gebied van gezondheid en veiligheid (71 %) en in onderwijs en leren (76 %). Ongeveer 68 % is van mening dat vertaling een belangrijke rol speelt bij het zoeken naar werk, waarbij een derde (34 %) zijn rol in dit opzicht als zeer belangrijk beschouwt. De percepties zijn vergelijkbaar met het ontvangen van nieuws over gebeurtenissen in de rest van de wereld, met twee derde (67 %) over de rol van vertaling als belangrijk, en bijna een derde (31 %) vindt het erg belangrijk. 59 % vindt de rol van vertaling belangrijk in verband met het verkrijgen van informatie over of deelname aan EU-activiteiten die toegang hebben tot openbare diensten en vrijetijdsactiviteiten zoals televisie, films en lezen (57 %). Slechts 43 % zegt echter dat vertaling een belangrijke rol te spelen heeft in hun dagelijks leven, en iets minder dan één op de zes (16 %) vindt deze rol zeer belangrijk.

44 % is het ermee eens dat zij bij het kijken naar buitenlandse films of tv-programma's de voorkeur geven aan ondertiteling boven nasynchronisatie.

## 6 Jongeren zijn de toekomst

De afname van het taalgebruik in verband met het naoorlogse tijdperk kan de groei van het leren van talen in de EU in het algemeen nog steeds in de weg staan. Culturele, maatschappelijke, economische en technologische veranderingen bieden echter allemaal kansen voor groei, met name onder jonge Europeanen, die meer betrokken zijn bij het leren van nieuwe talen en het gebruik ervan in een bredere context. De kans is groot dat zij vaker talen gebruiken dan andere. De meerderheid kan hun talen gebruiken in passieve activiteiten, met net zoveel mensen in staat om online te communiceren als de pers lezen of tv kijken. Zij erkennen ook de voordelen van het kunnen spreken van andere talen in termen van de mogelijkheid om in een ander land te werken of te studeren, mensen uit andere landen te ontmoeten en mensen uit andere culturen te begrijpen. De meerderheid denkt dat vertaling een belangrijke rol speelt in hun dagelijks leven en een belangrijke rol speelt bij het zoeken naar een baan, het ontvangen van nieuws over evenementen in de rest van de wereld, het deelnemen aan of het krijgen van nieuws over EU-activiteiten en hun vrijetijdsactiviteiten. Kosten, tijd, kwaliteit van het onderwijs, beschikbaarheid van leermiddelen en motivatie blijven echter aanzienlijke belemmeringen voor het leren van vreemde talen.

Bij het peilen van de houding ten opzichte van talen van jongeren, met name jongeren van 15-24 jaar in vergelijking met die van 55+, zijn de verschillen: Over onlinecommunicatie (respectievelijk 44 % versus 13 %); over het lezen van tijdschriften en krantenartikelen (41 % tegenover 20 %) en over volgend nieuws op televisie of radio (41 % versus 20 %); het gebruik van vreemde talen op internet (respectievelijk 50 % versus 19 %); over het studeren van talen (41 % vs. 4 %); over het blijven leren van een nieuwe taal in de afgelopen twee jaar (respectievelijk 45 % versus 5 %) en het leren van een nieuwe taal in de afgelopen twee jaar (18 % tegenover 3 %); over de voorkeur aan buitenlandse films en programma's met ondertiteling in plaats van nagesynchroniseerde versies (55 % tegenover 35 %); bij het denken speelt vertaling een belangrijke rol in hun dagelijks leven (respectievelijk 54 % tegenover 35 %); over de belangrijkste voordelen van het leren van een nieuwe taal, zoals het vermogen om in een ander land te studeren (respectievelijk 54 % tegenover 39 %) of betere vooruitzichten om in een later stadium in het buitenland te werken (respectievelijk 29 % tegenover 6 %) en betere carrièrevooruitzichten/promotie (29 % versus 6 %); wat de leerbarrières betreft, vinden zij het te duur (30 % versus 17 %).

Met betrekking tot talen die als nuttig voor persoonlijke ontwikkeling worden beschouwd, zullen 15-24-jarigen vaker Engels vermelden (respectievelijk 79 % tegenover 56 %), Duits (20 % vs. 14 %), Spaans (18 % vs. 11 %) en Chinees (8 % vs. 4 %) als de meest nuttige.

## SPECIALE EUROBAROMETER 386 „Europeanen en hun talen”

Hoewel de talenkennis van de Europeanen nog moet worden verbeterd, zal hun positieve houding ten aanzien van meertaligheid hoogstwaarschijnlijk tot uiting komen in de competenties van de jonge generaties.